

# ADLER

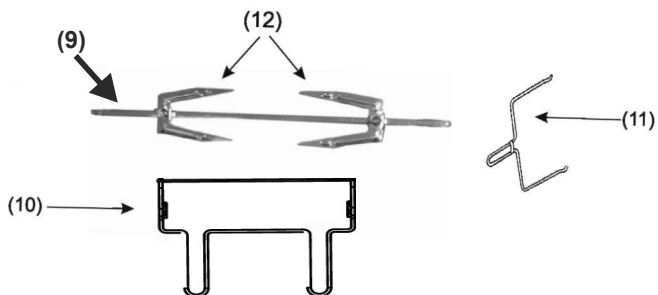
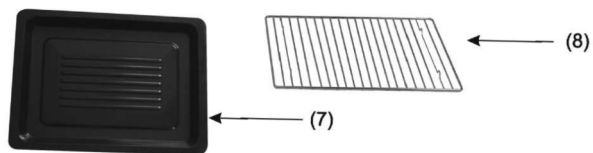
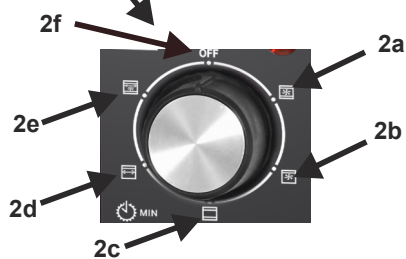
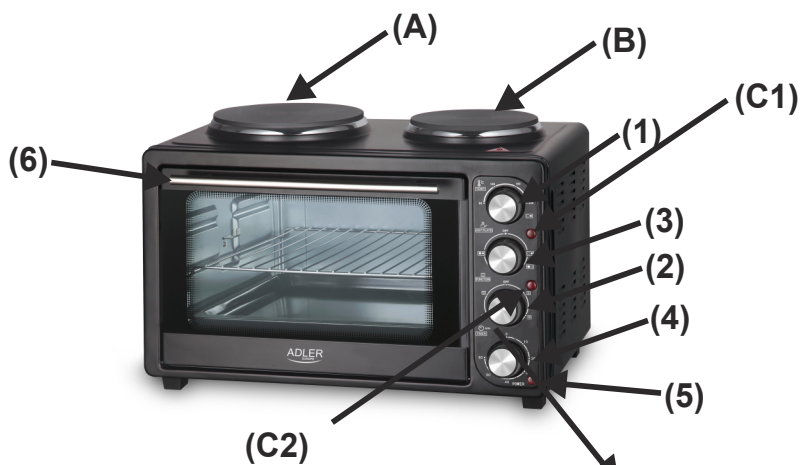
EUROPE



## AD 6020

(GB) user manual - 3  
(D) bedienungsanweisung - 7  
(F) mode d'emploi - 12  
(E) manual de uso - 17  
(P) manual de serviço - 22  
(LT) naudojimo instrukcija - 91  
(LV) lietošanas instrukcija - 96  
(EST) kasutusjuhend - 115  
(CZ) návod k obsluze - 32  
(RO) Instrucțiunea de deservire - 27  
(GR) οδηγίες χρήσεως - 37  
(SK) používateľská príručka - 86  
(MK) упатство за корисникот - 42

(BIH) upute za rad - 48  
(H) felhasználói kézikönyv - 52  
(FIN) käyttöopas - 57  
(NL) handleiding - 62  
(HR) upute za uporabu - 67  
(RUS) инструкция обслуживания - 72  
(SLO) navodila za uporabo - 106  
(I) istruzioni per l'uso - 77  
(DK) brugsanvisning - 120  
(UA) інструкція з експлуатації - 100  
(SR) корисничко упутство - 110  
(S) instruktionsbok - 82  
(PL) instrukcja obsługi - 126



**SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE  
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

Dear Customer

Thank you for buying ADLER products.

AD6020 is an appliance intended to warm up or prepare meals.

**ATTENTION:**

This appliance is intended for household use only.

This appliance is NOT intended for commercial/professional use.

This appliance MUST NOT be used outdoor.

Attention! Before using this appliance carefully read this manual to avoid the risk of accidents and to ensure proper use of the appliance. Keep and store the manual so as to ensure easy reference in the future. The manufacturer shall not be held reliable for damage caused by misuse or improper operation of the appliance.

**I. INSTRUCTIONS FOR SAFE USE**

1. Before using the appliance check if the voltage indicated in the data plate corresponds to the local power supply parameters. Remember that AC stands for “alternating current” while DC stands for “direct current”.

2. Unwind and straighten the power cord

3. Make sure that the power cord and the plug have no visible signs of damage

4. Make sure that, before and during use, the power cord is not routed above naked flames or other source of heat or hung over sharp edges which might damage the cable insulation.

5. Periodically check the condition of the power cord. If damaged the power cord should be replaced by an authorized repair facility to avoid danger.

6. Before the first use remove all the packaging elements. Attention! Where the casing is composed of metal parts, such parts may be covered with a protection film which is hardly visible. The film should be removed too.

7. This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities unless they have been given supervision of authorized or experienced persons always in accordance with this manual

8. The appliance is intended for operation with external time switches or separate remote control systems.

9. The appliance can only be connected to an earthed 220-240V ~50/60Hz socket

**CAUTION:** This appliance is not intended for use by children under the age of 8 or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge of the equipment, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the equipment and the related hazards by a person responsible for their safety and they are aware of the danger related to the operation of the equipment. Children should not play with the equipment. The equipment must not be cleaned or maintained by the children unless they are not under the age of 8 and the activities are supervised

10. Do not leave the appliance unattended when in use.
11. Do not use the appliance near inflammable materials.
12. Power cord must not hang over a table top or touch hot surfaces.
13. Do not immerse the appliance or the power cord in water or any other liquid.
14. Do not expose the appliance to weather conditions (rain, sunlight etc.) or use it in elevated humidity conditions (bathrooms, damp holiday cottages)
15. When the appliance is not in use it should always be unplugged from the power socket.
16. Do not remove the power plug from the socket by pulling the cord – grip the plug instead.
17. The manufacturer shall not be held liable for damage resulting from improper use of the appliance.
18. Remember that some parts of the appliance and the housing may become hot during operation. Therefore, pay special attention and do not touch them to avoid burns.
19. Always operate the appliance on a dry and stable surface
20. NEVER cover the appliance when in use or until it has cooled down.
21. Remember that it takes time for the heating elements to cool down completely
22. The appliance is a 1st class fire protection device and, therefore, it must be connected to a power socket with an earthing prong.
23. Provide sufficient space around and above the appliance when in use. During the operation the appliance must not come in contact with any inflammable objects such as decorations, paper towels, curtains, clothes etc.
24. TAKE CARE when using the appliance on surface sensitive to high temperature. In such a case use insulating pads.
25. Do not use this appliance with external time switches or any other remote control systems.

To enhance your safety it is recommended that the wiring system be equipped with an automatic residual current device with the tripping current of 30 mA.

## **II DETAILED SAFETY CONDITIONS**

1. Use this appliance indoor only.
2. Do not use aggressive detergents e.g. cleaning emulsions, cream cleaners, cleaning pastes etc. as they may remove the graphic symbols such as designations, warning signs etc.
3. Do not put empty containers or dishes on the appliance.
4. Do not use the electric cooker as a space heater or to warm inflammable, explosive, noxious, volatile materials or liquids.
5. Do not use accessories which are not recommended by the manufacturer as they may be dangerous to the use or pose the risk of damage to the appliance itself.
6. Never move the appliance by pulling the power cord. Make sure that the power cord is not obstructed in any manner. Do not wrap the power cord around the appliance or kink it.
7. Never move the cooker when boiling water or with a hot cookware on it.

8. Make sure the appliance has cooled down before storing it.
9. Do not place the appliance so that the heating plate could contact other appliances (e.g. mixers). Do not put the cooker below the power socket
10. Place the cooker at least 30 cm away from the wall, furniture, other equipment, containers. Make sure that sheer curtains, curtains, clothes or other inflammable materials cannot come closer than 30 cm away from the cooker as this may cause fire.
11. Never place containers made of PVC, paper, cardboard etc. on the heating plate.
12. Do not touch the housing or the heating plates of the cooker when in use. During the operation use the knobs only. After turning the cooker off wait until it has cooled down.
13. Temperature of accessible surfaces of the appliance can be high when in operation. Do not touch the hot surfaces of the appliance.
14. Children of the age 3 to 8 may turn the appliance on or off only when the appliance is in its normal operating position and they are supervised or have received instructions about safe use and understood the related hazards. Children of the age 3 to 8 must not connect, operate, clean or maintain the appliance
15. The appliance should be stored together with the power cord out of the reach of children under 8 years of age.

### **III. WARNINGS / DETAILED SAFETY CONDITIONS**

1. Never use the appliance if damaged or malfunctioning.
2. Do not operate the appliance after it has been dropped or shows clear signs of malfunctioning.
3. Do not use extension cords or other electrical sockets which do not meet the standards in force or electrical regulations
4. Any repairs, disassembly or replacement of any parts should always be carried out by professional service facility.
5. If the appliance or parts such as electrical contacts, plug or power cord have got wet dry the appliance and its components before used.
6. Never operate the appliance with wet hands.
7. When you suspect that the appliance has been damaged NEVER try to repair it on yourself.
8. Do not wash the appliance under running water or so that water could penetrate it.
9. The oven should be put on a flat, temperature resistant surface away from flammable materials (curtains, drapes, wallpaper, etc.). In order to ensure proper air circulation there should be at least 30 cm of free space on each side of the unit and at least 30 cm above the oven. Do not cover the ventilation holes of the oven, as this may cause overheating and damage.
10. Do not use the oven with the door open. Do not cover the machine during operation, nor put any items.
11. Do not touch the hot surfaces of the oven (door, top or bottom wall and side walls). Use protective gloves to remove or touch any hot parts.
12. During operation, door glass becomes extremely hot. It must not be heavily hit, or pour cold water because of the risk of its crack.
13. The power cord can be installed over an oven, and should not touch or be near hot



surfaces. Do not place the oven under the electrical outlet.

14. Due to the high temperature keep special carefulness when removing tray or grate (or other accessories approved for use in ovens) with baked dishes. Please be careful, when removing the tray or hot oil or other hot liquids. Use dedicated accessories offered with the oven or heat-resistant oven gloves.

15. Oversized food must not be inserted, as this may cause fire and damage the appliance.

16. Do not place any cardboard, paper, plastics and other flammable or easily melt objects in the oven.

17. Do not store any other accessories in the appliance.

18. After cooking and before cleaning the machine, unplug the power cord from the outlet and leave to cool. Wait a long period of time because the heated oven cools very slowly.

19. Clean the device after each use.

20. Do not use corrosive detergents such as emulsions, creams, pastes, etc. to clean the casing. They can wipe off the graphic signs on the surface such as scales, marks, warning signs etc.

21. Do not wash metal parts in the dishwasher, as the corrosive detergents used in these devices cause darkening of the above parts. It is recommended to wash them by hand, using traditional dishwashing liquids.

22. To avoid overheating of the oven the crumb tray or any other part of the oven should not be cover with a metal foil.

23. Do not use metal scouring pads to clean. Broken metal pieces may come into contact with electrical parts, creating a risk of electric shock.

#### DESCRIPTION:

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Temperature adjustment knob       | 2. Heating mode selection knob / power button / OFF |
| 3. Heating plate selector knob       | 4. Timer  |
| 5. Indicator lamp                    | 6. Handle for opening glass door                    |
| 7. Baking tray                       | 8. Grill  |
| 9. Rotary spit axis                  | 10. Tray removal handle                             |
| 11. Spit removal handle              | 12. Spit jaws (2 pairs)                             |
| A. Big Hot plate                     | B. Small hot plate                                  |
| C1. Indicator lamp (small hot plate) | C2. Indicator lamp (big hot plate)                  |

#### BEFORE SWITCHING ON

- Make sure the oven is placed on high-temperature resistant base
- Make sure there is enough ventilation space around oven (minimum 30 cm on each side and 30 cm above the oven)
- Make sure the oven is dry

#### USING THE HOT PLATES

1. Plug the cord into the power source.
2. Place a flat-bottom container on the hot plate (A) or (B). It is recommended to use containers with the surface area equal to or greater than the surface area of the hot plate in order to avoid energy loss. Place only the container that has a clean and dry bottom on the clean and dry hot plate.
3. Set the hot plates selection knob (3), depending on the desired usage:
  - left hot plate (3a)
  - right hot plate (3b)
  - both hot plates (3c)
4. Set the timer (4) to the desired cooking time. The bell will ring when the cooking time is completed.
5. To deactivate the appliance, turn the timer knob (3) to "OFF."
6. The control light (C1) (C2) indicates when the hot plates are operating.
7. When you finished using the appliance, always set the hot plates selection knob (3) to the OFF position

#### USING THE OVEN

1. Set temperature adjustment knob (1) to the desired value.

2. Set the heating mode selection knob (2) in position:
  - Both upper and lower + fan (2a)
  - Upper + fan (2b)
  - Both upper and lower (2c)
  - Both upper and lower, rotary spit and fan (2e)
  - upper + rotary spit (2d)
4. Set timer (4) to required baking time. A bell is rung upon reaching required baking time.
5. In order to switch the device off before the time has run out, rotate heating mode selection knob (2) knob to "OFF"(2f).
6. Always unplug the power cable from the power outlet after use.

#### USING ROTARY SPIT

1. Put one pair of jaws on the axis sharp side, then slide onto the axis.
2. Impale such prepared spit (9) into the center part of the product to be baked, stick the spit jaws (12) in the product.
3. Put in second pair of jaws, and stick them from other side, "closing" the product on the spit axis.
4. Check that the fixed product is located centrally along spit axis.
5. Place the square end of the spit in the spit drive coupling on the right-hand side of oven heating chamber, and place sharp end in the bearing on left-hand side.
6. Set temperature adjustment knob (1) to the desired value (for example 200°C)
7. Turn the oven on using heating mode selection knob (2e), the lamp (5) will illuminate. Set the desired baking time.(4)
8. After the baking time runs out, switch the oven off by rotating the heating mode selection knob (2) to "OFF"(2f). Always unplug the power cable from the power outlet after use.
9. Before removing product baked on spit, wait a moment to allow the device to cool. Then grab the spit axis using spit removal handle (11). First raise left side, and slide to the left, so that right axle end leaves the drive coupling. Then, carefully remove baked meal from the oven.

#### GRILLING/BAKING

1. Open oven door.
2. Place grill (8) in the oven, place products to be grilled on the grill or dish with food, and close the oven door.
3. Set the heating mode selection knob (2b)
4. Set temperature adjustment knob (1)
5. Set the desired baking time with the knob (4).
6. After the baking, switch the oven off by rotating heating mode selection knob (2) to "OFF"(2f), and remove the power plug from the power socket.
7. Wait a moment, and remove grill with baked products carefully using special heat-resistant gloves.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning of the oven switch it off and leave to cool.
2. Disconnect the device from power source by removing power plug from the power socket.
3. Do not immerse the oven in water.
4. Clean the casing with moist cloth, and then wipe dry.
5. Clean the tray and grill in water with washing-up liquid. Wipe dry using cloth.
6. Clean the glass door with moist cloth or sponge soaked with water and washing-up liquid. Then wipe dry.
7. Do not use sharp metal tools to clean the residues of baked products.

#### TECHNICAL DATA:

Power supply: 220-240V ~50/60Hz

Timer: 60 min.

Power Nom.: 1500W 1000W+700W

Power MAX.:2500W 1200W+900W

Capacity: 36 L



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE

Sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ADLER-Produkte entschieden haben.

Das AD6020 Gerät wird zum Erwärmen oder Zubereiten von Speisen verwendet.

#### HINWEIS:

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Dieses Gerät ist NICHT für den kommerziellen/professionellen Gebrauch bestimmt.

Dieses Gerät ist NICHT für den Außeneinsatz bestimmt.

Hinweis! Vor der Verwendung ist es unbedingt erforderlich, diese Betriebsanleitung zu lesen, um Unfälle zu vermeiden und das Gerät ordnungsgemäß zu benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, damit sie bei Bedarf griffbereit ist. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder dessen unsachgemäße Bedienung entstehen.

## **I. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG**

1. Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit den örtlichen Spannungsversorgungsparametern übereinstimmt, wobei Sie die Kennzeichnung beachten müssen: AC - ist Wechselstrom und DC - ist Gleichstrom.

2. Abwickeln und richten Sie das Netzkabel vor Gebrauch.

3. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel und der Stecker nicht beschädigt sind.

4. Achten Sie vor und während des Gebrauchs darauf, dass das Netzkabel nicht über ein offenes Feuer oder eine andere Wärmequelle und an scharfen Kanten gespannt wird, die die Isolation des Kabels beschädigen können.

5. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden

6. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch die Verpackungselemente. Hinweis! Bei Gehäusen mit Metallteilen kann auf diesen Teilen eine kaum sichtbare Sicherheitsfolie aufgetragen werden und muss ebenfalls entfernt werden.

7. Das Gerät darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten ohne Aufsicht von autorisierten oder erfahrenen Personen und immer in Übereinstimmung mit dieser Anleitung benutzt werden.

8. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.

9. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete 220-240V ~50/60 Hz Steckdose an.

**VORSICHT:** Diese Ausrüstung kann von Kindern über 8 Jahre und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis der Ausrüstung verwendet werden, wenn dies unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn ihnen Anweisungen für den sicheren Gebrauch der Ausrüstung gegeben wurden und sie sich der mit ihrer Verwendung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit der Ausrüstung spielen. Die Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.

10. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

11. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

12. Das Netzkabel darf nicht über den Rand der Platte hinausragen oder heiße Oberflächen berühren.

13. Tauchen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

14. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Umgebungen (Bäder, nasse Ferienhäuser).

15. Trennen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch immer von der Steckdose.



16. Ziehen Sie beim Trennen des Steckers niemals am Netzkabel, sondern am Stecker.
17. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen.
18. Es ist zu beachten, dass einige Teile des Geräts und des Gehäuses während des Betrieb sehr heiß werden, achten Sie also darauf, sie nicht zu berühren, da sie sonst verbrannt werden können.
19. Verwenden Sie das Gerät nur auf einem trockenen und stabilen Untergrund.
20. Decken Sie das Gerät NIEMALS während des Betriebs oder wenn es nicht vollständig abgekühlt ist.
21. Beachten Sie, dass die Heizelemente des Gerätes Zeit benötigen, um vollständig abzukühlen.
22. Das Gerät ist in Klasse I des Brandschutzes hergestellt und sollte daher ausschließlich an die mit einem Schutzstift versehene Steckdose angeschlossen werden.
23. Achten Sie bei der Verwendung des Gerätes darauf, dass genügend Platz über und um das Gerät herum vorhanden ist. Berühren Sie beim Gebrauch des Geräts keine brennbare Gegenstände wie Dekorationen, Papierhandtücher, Vorhänge, Kleidung usw.
24. VORSICHT GEBOTEN beim Einsatz des Gerätes auf hochtemperaturempfindlichen Oberflächen. In diesem Fall wird empfohlen, Isolierpads zu verwenden.
25. Das Gerät kann nicht mit externen Zeitschaltuhren oder anderen separaten Fernbedienungssystemen verwendet werden.

Zur Erhöhung der Sicherheit wird empfohlen, die elektrische Anlage mit einem automatischen Fehlerstromschutzschalter mit einem Anlaufstrom von 30 mA auszurüsten.

## **II. DETAILLIERTE SICHERHEITSBEDINGUNGEN**

1. Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen
2. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Emulsionen, Milch, Pasten usw. zur Reinigung des Gehäuses. Sie können unter anderem angebrachte informative grafische Symbole wie: Markierungen, Warnschilder usw. entfernen.
3. Stellen Sie keine leeren Behälter oder Geschirr auf das Gerät
4. Verwenden Sie keinen Elektroherd, um Räume zu beheizen und brennbare, explosive, schädliche, flüchtige oder andere Flüssigkeiten oder Materialien zu erhitzen.
5. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Sie können für den Benutzer gefährlich sein und das Risiko einer Beschädigung des Gerätes mit sich bringen
6. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Anschlusskabel. Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht blockiert ist. Wickeln oder biegen Sie das Kabel nicht um das Gerät.
7. Bewegen Sie den Elektroherd nicht während des Kochens oder wenn ein heißer Topf darauf steht.
8. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine abgekühlt ist, bevor Sie sie reinigen und lagern.
9. Stellen Sie das Gerät nicht so auf, dass die Kochplatte die Kabel anderer Geräte (z. B. Mischer) berührt. Stellen Sie den Herd nicht unter eine Steckdose.

10. Stellen Sie den Herd mindestens 30 cm von der Wand, Möbeln, anderen Geräten, Behältern usw. entfernt auf. Stellen Sie sicher, dass sich Gardinen, Vorhänge, Kleidung oder andere brennbare Materialien nicht weniger als 30 cm vom Herd entfernt befinden. Dies kann zu einem Brand führen.

11. Stellen Sie keine Behälter aus PVC, Papier, Karton usw. auf die Kochplatte.

12. Berühren Sie während der Verwendung nicht das Gehäuse oder die Kochplatten. Nur die Drehknöpfe sollten verwendet werden, wenn der Herd in Betrieb ist. Warten Sie nach dem Ausschalten, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

13. Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen des sich im Betrieb befindlichen Gerätes kann hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Gerätes.

14. Kinder von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner normalen Betriebsstellung befindet, wenn sie beaufsichtigt sind oder wenn sie in den sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, bedienen, reinigen oder warten.

15. Bewahren Sie das Gerät und das Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

### **III. WARNHINWEISE / DETAILLIERTE SICHERHEITSBEDINGUNGEN**

1. Verwenden Sie das Gerät niemals bei Beschädigung oder Fehlfunktion.

2. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es aus der Höhe gefallen ist und sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist

3. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder andere Steckdosen, die nicht den geltenden elektrischen Normen und Vorschriften entsprechen.

4. Jede Reparatur, Demontage oder jeder Austausch von Teilen sollte immer von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

5. Wenn das Gerät und Elemente wie elektrische Kontakte, Stecker oder Kabel nass werden, trocknen Sie das Gerät und seine Elemente vor Gebrauch.


6. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

7. Wenn Sie befürchten, dass das Gerät beschädigt wurde, reparieren Sie das Gerät **NIEMALS** selbst

8. Waschen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser oder so, dass Wasser in das Gerät fließt.

9. Der Ofen sollte entfernt von brennbaren Materialien (Gardinen, Vorhänge, Tapeten, etc.) auf einer ebenen, temperaturbeständigen Oberfläche gestellt werden. Um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten, sollten mindestens 30 cm Freiraum auf jeder Seite der Einheit und mindestens 30 cm über dem Ofen zur Verfügung stehen. Die Lüftungsöffnungen des Ofens dürfen nicht abgedeckt werden, damit keine Überhitzung und Schäden stattfinden.

10. Benutzen Sie den Backofen nicht mit offener Tür. Die Maschine nicht während des Betriebs abdecken, noch welche Gegenstände draufstellen.

 11. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Ofens (Tür, obere, untere und Seitenwände). Schutzhandschuhe zum Berühren des Ofens tragen.

12. Während des Betriebs wird die Ofentür extrem heiß. Es darf nicht schwer

geschlagen werden oder kaltes Wasser drauf gegossen werden, da dies einen Bruch führen kann.

13. Das Netzkabel kann unter den Ofen gelegt werden, und sollte nicht in der Nähe von heißen Oberflächen gelegt werden. Den Ofen nicht in die Steckdose schalten.

14. Aufgrund der hohen Temperaturen soll man besonders vorsichtig sein, wenn man Fach oder Rost entfernt (oder einer anderen für die Verwendung zugelassen Gefäße in Ofen) mit gebackenen Speisen. Wenn die Schale, heißes Fett oder anderen heißen Flüssigkeiten entfernt werden, muss man vorsichtig sein. Verwenden Sie ein spezielles Zubehör, das mit dem Ofen geliefert worden ist oder hitzebeständige Ofenhandschuhe.

15. Man darf keine Gerichte in den Ofen legen, die sein gesamtes Volumen besetzen, weil es Feuer und Gerätschäden verursachen kann.

16. Keine Gegenstände aus Pappe, Papier, Kunststoffen und anderen brennbaren und schmelzbaren in den Ofen legen.

17. In den Ofen nur mitgeliefertes Zubehör lagern.

18. Nach dem Kochen und vor dem Reinigen der Maschine den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und abkühlen lassen. Warten Sie lange genug, weil der beheizte Ofen sehr langsam abkühlt.

19. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

20. Zur Reinigung des Gehäuses keine aggressiven Reinigungsmittel wie Emulsionen, Cremes, Pasten usw. verwenden, weil sie grafische Symbole wie Waagen, Noten, Warnzeichen usw. entfernen können.

21. Waschen Sie keine Metallteile in der Spülmaschine, da die aggressiven Mittel, die in diesen Geräten verwendet werden, die Verdunkelung der Teile verursachen können. Es wird empfohlen, sie mit der Hand zu waschen und traditionelle Spülmittel verwenden.

22. Um eine Überhitzung des Ofens zu vermeiden, für den Krümelschublade oder einen anderen Teil des Ofens Metallfolie nicht verwenden.

23. Verwenden Sie Metallschwämme nicht zu reinigen. Abgebrochene Stücke aus Stahlwolle können in Kontakt mit den elektrischen Teilen kommen und den Gefahr eines elektrischen Schlages zu schaffen.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- |  |   |
|--|---|
| 1. Temperaturregler                          | 2. Knebelgriff zur Wahl des Heizbetriebs/Einschalten des Gerätes /OFF |
| 3. Heating plate selector knob               | 4. Timer  |
| 5. Kontrollleuchte                           | 6. Griff zum Öffnen von verglasten Türen                              |
| 7. Backblech                                 | 8. Grillrost  |
| 9. Bratspießachse                            | 10. Griff für das Herausnehmen vom Backblech                          |
| 11. Griff für das Herausnehmen vom Bratspieß | 12. Bratspießbolzen (2 Paar)  |
| A. Große Kochplatte                          | B. Kleine Kochplatte  |
| C1. Kontrollleuchte (kleine Heizplatte)      | C2. Kontrollleuchte (große Heizplatte)                                |

#### VOR DEM EINSCHALTEN DES GERÄTES

- stellen Sie sicher, dass der Backofen auf einer hochtemperaturbeständigen Oberfläche steht
- stellen Sie sicher, dass um den Backofen herum, ein ausreichender Lüftungsraum (min. 10 cm von jeder Seite und 30 cm über dem Backofen) bleibt
- stellen Sie sicher, dass der Backofen trocken ist

#### VERWENDUNG DER HEISSEN PLATTEN

1. Stecken Sie das Kabel in die Steckdose.
2. Stellen Sie einen Behälter mit flachem Boden auf die Heizplatte (A) oder (B). Es wird empfohlen, Behälter zu verwenden, deren Oberfläche mindestens der Oberfläche der Heizplatte entspricht, um Energieverluste zu vermeiden. Stellen Sie nur den Behälter mit sauberem und trockenem Boden auf die saubere und trockene Heizplatte.
3. Stellen Sie den Auswahlknopf für die Kochplatten (3) je nach gewünschter Verwendung ein:
  - linke Kochplatte (3a) - rechte Kochplatte (3b) - beide Kochplatten (3c)
4. Stellen Sie den Timer (4) auf die gewünschte Garzeit ein. Die Glocke läutet, wenn die Garzeit abgelaufen ist.
5. Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie den Zeitschaltuhrknopf (3) auf „OFF“.
6. Die Kontrollleuchte (C1) (C2) zeigt an, wann die Kochplatten in Betrieb sind.
7. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, stellen Sie den Auswahlknopf für die Kochplatten (3) immer auf OFF

#### NUTZUNG DES GERÄTES

1. Den Temperaturregler (1) auf gewünschten Wert stellen.
2. Den Heizbetrieb mittels Knebelgriff (2) wählen:
  - Oberer und unterer + Heißluft (2a) - Oberer und unterer (2c) - Oberer + Drehspeiß (2d)
  - Oberer Heißluft (2b) - Obere und untere, Drehspeiß und Heißluft (2e)
3. Mit dem Timer-Regler (4) die gewünschte Backzeit einstellen. Das Erreichen der gewünschten Backzeit wird mit einem Ton

signalisiert.

4. Um das Gerät früher ausschalten, den Knebelgriff zur Wahl des Heizbetriebs (2) auf "OFF"(2f) stellen.
5. Nach Beendigung des Backvorgangs den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

#### NUTZUNG DES BRATSPIEßES

1. Ein Paar der Bolzen vom Bratspießen auf die Achse von deren scharfen Seite aufsetzen und auf der Achse schieben.
2. Den auf diese Art und Weise vorbereiteten Bratspießen (9) durch die Mitte des zu bratenden Produktes durchstechen, die Bolzen vom Bratspieß (12) ins Produkt stechen.
3. Das 2. Paar von Bolzen – und sie ins Produkt von der anderen Seite stechen und auf diese Art und Weise das Produkt auch der Bratspießachse „schließen“.
4. Prüfen Sie, ob das in dieser Weise positionierte Produkt in der Mitte entlang der Bratspießachse verläuft.
5. Die Achse mit dem quadratischen Ende in der Kupplung des Antriebs vom Bratspieß auf der rechten Seite der Betriebskammer vom Backofen legen und mit dem scharfen Ende – im Lager auf der linken Seite.
6. Den Temperaturregler (1) auf die gewünschte Temperatur (z.B. auf 200°C) einstellen.
7. Den Backofen mit dem Knebelgriff zur Wahl des Heizbetriebs (2e) einschalten, die Kontrollleuchte (5) leuchtet auf. Die gewünschte Backzeit einstellen.(4)
8. Nach Beendigung der Backzeit oder zwecks des vorherigen Ausschaltens des Backofens den Knebelgriff zur Wahl des Heizbetriebs (2) auf "OFF"(2f) stellen. Nach Beendigung des Backvorgangs immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
9. Vor dem Herausnehmen aus dem Backofen des auf dem Bratspieß gegrillten Gerichtes warten Sie, bis das Gerät abkühlt. Anschließend mit dem Griff für das Herausnehmen vom Bratspieß (11) nach der Bratspießachse greifen. Zuerst die linke Seite hochheben und nach links in der Weise schieben, dass die rechte Seite der Achse aus der Antriebskupplung herausgenommen wird. Dann das gegrillte Gericht aus dem Backofen herausnehmen.

#### GRILLEN/ BACKEN


1. Die Tür vom Backofen öffnen.
2. Den „Grill-Rost (8)“ in den Backofen stellen, darauf die zu grillenden Produkte legen, oder Gericht mit Essen – und die Tür vom Backofen zumachen.
3. Stellen Sie den Auswahlknopf für den Heizmodus (2b) ein.
4. Den Temperaturregler (1).
5. Mit dem Timer-Regler (4) die gewünschte Backzeit einstellen.
6. Nach Beendigung der Backzeit den Backofens ausschalten, indem der Knebelgriff zur Wahl des Heizbetriebs (2) auf die "OFF"(2f)-Position gestellt wird, und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
7. Eine bestimmte Zeit abwarten und mit Verwendung von hitzebeständigen Handschuhen den Rost mit gegrillten Produkten herausnehmen.

#### REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor Beginn der Reinigung des Backofens das Gerät ausschalten und abkühlen lassen.
2. Das Gerät durch das Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose vom Strom trennen.
3. Das Backofen ins Wasser nicht tauchen.
4. Das Gehäuse mit feuchtem Tuch reinigen, dann trocken wischen.
5. Das Backblech, den Rost im Wasser mit Zusatz vom Geschirrspülmittel waschen. Mit feuchtem Tuch trocknen.
6. Verglaste Tür mit feuchtem Tuch oder mit Schwamm – im Wasser mit Zusatz vom Geschirrspülmittel eingeweicht – reinigen. Dann trocknen wischen.
7. Für die Reinigung von eventuellen Rückständen der gegrillten/gebratenen Produkte keine scharfe Geräte aus Metall verwenden.

#### TECHNISCHE DATEN:

Versorgung: 220-240V ~50/60Hz  
Timer: 60 min.  
Power Nom.: 1500W 1000W+700W  
Max. Leistung: 2500W 1200W+900W  
Volumen: 36 L

 Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SECURITE.

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION.

### LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR"

Cher Client

Nous vous remercions d'avoir acheté les produits de la marque ADLER

L'appareil AD6020 est prévu pour réchauffer ou préparer les repas.

### ATTENTION :

C'est un appareil à usage uniquement domestique.

Ce N'est PAS un appareil à usage commercial/professionnel.

Cet appareil NE peut PAS être utilisé en plein air.

Attention ! Avant tout emploi, prenez impérativement connaissance de ce mode d'emploi pour éviter les accidents et pour assurer un fonctionnement correct de l'appareil. Conservez ce mode d'emploi dans un endroit facilement accessible. Le fabricant ne reste pas responsable de dommages dus à une mauvaise utilisation ou à un emploi non conforme à la destination de l'appareil.

## **I. CONSIGNES RELATIVES À UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ**

1. Avant d'utiliser l'appareil, vérifier si la tension de la plaque signalétique correspond bien aux caractéristiques locales de l'alimentation, ne pas oublier que la mention AC correspond au courant alternatif, et la mention DC correspond au courant continu.
  2. Avant d'utiliser l'appareil, redresser le câble d'alimentation.
  3. Inspecter le câble d'alimentation et la fiche pour déceler d'éventuelles détériorations.
  4. Avant et au cours de l'utilisation, veiller à ne pas positionner le câble d'alimentation au-dessus de la flamme nue ou d'une autre source de la chaleur ainsi que sur les bords tranchants qui peuvent détériorer l'isolation du câble.
  5. Vérifier de temps en temps l'état du câble d'alimentation. S'il est détérioré, le faire remplacer à un professionnel pour éviter tout danger.
  6. Avant premier emploi, enlever tous les éléments de l'emballage. Attention : les éléments métalliques du corps peuvent être protégés par un film peu visible qui est à enlever.
  7. Cet équipement ne doit pas être utilisé par les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites sans surveillance des personnes compétentes ou expérimentées ; respecter toujours ce mode d'emploi.
  8. Pour cet équipement, ne pas utiliser de temporisateurs extérieurs ni de système de réglage à distance non intégré.
  9. Ne connecter cet appareil qu'à une prise mise à terre 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- AVERTISSEMENT** : Cet équipement ne peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par les personnes n'ayant pas d'expérience ou n'ayant pas de maîtrise de cet équipement QUE sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou ayant reçu des conseils relatifs à son utilisation en toute sécurité qui est consciente des dangers liés à son emploi. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce matériel. Ne pas confier son nettoyage et sa maintenance aux enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et ils sont sous la surveillance.
10. Assurer la surveillance tout au cours du fonctionnement de l'appareil.
  11. Ne pas utiliser cet appareil à proximité des matériaux inflammables.
  12. Le câble d'alimentation ne peut pas être suspendu en dehors du plan de travail ou toucher des surfaces chaudes.
  13. Ne pas immerger l'appareil et son câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.
  14. Ne pas exposer cet appareil aux conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.), ne pas l'utiliser dans les zones à humidité élevée (salles de bains, bungalow humides).
  15. Sortir la fiche d'un appareil en arrêt de la prise d'alimentation.

16. Pour sortir sa fiche de la prise d'alimentation, ne pas tirer sur le câble mais sur la fiche.
17. Le fabricant ne reste pas responsable de détériorations dues à une utilisation inadéquate de l'appareil.
18. N'oubliez pas qu'il y a des composants de l'appareil qui se réchauffent pendant son utilisation, soyez donc particulièrement prudent et n'y touchez pas car ils sont brûlants.
19. L'appareil en fonctionnement doit se trouver sur une surface sèche et stable.
20. NE JAMAIS couvrir cet appareil lorsqu'il est en fonctionnement ou il n'a pas refroidi.
21. Ne pas oublier que le refroidissement des éléments chauffants de l'appareil nécessite un certain temps.
22. Cet appareil représente la 1ère classe de protection contre une électrocution, c'est pourquoi il doit être connecté à une prise munie d'une broche.
23. Dégager l'espace autour et au-dessus de l'appareil ; lorsque l'appareil est en marche, il ne peut pas toucher à des objets inflammables tels que les décors, les serviettes en papier, les rideaux, les vêtements etc.
24. SOYEZ PRUDENT lorsque vous utilisez cet appareil sur des surfaces fragiles aux températures élevées. Mettez en place une isolation.
25. Pour cet équipement, ne pas utiliser de temporisateurs extérieurs ni de système de réglage à distance non intégré.

Pour une meilleure sécurité, il est préconisé de doter l'installation électrique d'un interrupteur différentiel automatique nécessitant le courant d'activation de 30mA.


## **II CONDITIONS PARTICULIÈRES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

1. Cet appareil ne peut être utilisé que dans les intérieurs.
2. Pour laver son corps, ne pas utiliser de détergents agressifs sous la forme d'une émulsion, d'un lait, d'une pâte etc. Ils peuvent entre autres effacer les symboles graphiques tels que les identifications, les avertissements etc.
3. Ne pas placer de bacs ni de récipients vides sur l'appareil.
4. Ne pas utiliser la cuisinière pour réchauffer les pièces ou les liquides ou les matériaux inflammables etc.
5. Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas préconisés par le fabricant. Ils peuvent être dangereux pour les utilisateurs ou détériorer l'appareil.
6. Pour transporter l'appareil, ne pas tirer sur câble. S'assurer si le câble n'est pas bloqué. Ne pas enrouler le câble tout autour de l'appareil, ne pas le plier.
7. Ne pas déplacer la cuisinière pendant préparer les plats ou lorsqu'il y a un plat chaud dessus.
8. S'assurer si l'appareil a bien refroidi avant de le nettoyer ou conserver.
9. Éviter que la plaque de cuisson touche les câbles d'autres appareils (p.ex. les mixeurs). Ne pas placer la cuisinière au-dessous d'une prise électrique.
10. Positionner la cuisinière à 30 cm au moins par rapport à un mur, à des meubles, à d'autres appareils, à des récipients etc. S'assurer si les rideaux, les vêtements ou d'autres matériaux inflammables se trouvent à plus de 30 cm par rapport à la

cuisinière. Cela peut causer un incendie.

11. Ne pas placer de récipients en PVC, en papier, en carton etc. sur la plaque de cuisson.
12. Pendant l'utilisation de la cuisinière, ne pas toucher à son corps ni aux plaques de cuisson. Pendant son fonctionnement, n'utiliser que ses molettes. Une fois l'appareil éteint, attendre son refroidissement.
13. Il se peut que la température des surfaces disponibles de l'appareil en fonctionnement soit élevée. Ne pas toucher aux surfaces chaudes de l'appareil.
14. Les enfants à partir de 3 et de moins de 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que lorsqu'il se trouve en position fonctionnelle normale et lorsqu'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions à propos d'une utilisation en toute sécurité et ils ont compris les dangers qui peuvent en résulter. Les enfants à partir de 3 et de moins de 8 ans ne peuvent pas brancher l'appareil, l'utiliser, le nettoyer ni l'entretenir.
15. Conserver cet appareil avec son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

### **III. AVERTISSEMENTS/ CONDITIONS PARTICULIÈRES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

1. Ne jamais utiliser un appareil défectueux ou en mauvais état de marche.
2. Ne jamais utiliser cet appareil s'il est tombé de hauteur et il semble être défectueux.
3. Ne jamais mettre en place de rallonges ni d'autres prises électriques ne répondant pas aux normes et aux dispositions électriques en vigueur.
4. Faire toujours réparer, démonter ou remplacer les différents composants de l'appareil à un professionnel.
5. Lorsque l'appareil ou ses éléments tels que les contacts électriques, la fiche ou le câble sont mouillés, les sécher avant de les utiliser.
6. Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides.
7. Si vous suspectez que l'appareil soit défectueux, ne le réparez pas par vous-même.
8. Ne jamais laver l'appareil à l'eau courante, ne pas laisser l'eau pénétrer dedans.
9. Le four doit être mis sur une surface plane et résistant à la température, loin des matières inflammables (rideaux, tentures, papier peint, etc.). Afin d'assurer la circulation d'air approprié il faut garder au moins 30 cm d'espace libre sur chaque côté de l'appareil et au moins 30 cm au-dessus du four. Il ne faut pas couvrir les trous de ventilation du four, car cela pourrait provoquer une surchauffe et des dommages de l'appareil.
10. Il ne faut pas utiliser le four avec la porte ouverte. Il ne faut pas couvrir l'appareil pendant le fonctionnement, ni mettre sur la aucun des articles.
-  11. Il ne faut pas toucher les surfaces chaudes du four (porte, de paroi supérieure ou parois de fond et de côté). Utilisez des gants de protection pour enlever ou toucher toutes les parties chaudes.
12. Pendant le fonctionnement, le verre de la porte du four devient extrêmement chaud. Il ne faut pas le toucher fortement, ni l'arroser de l'eau froide en raison du risque de son rupture.

13. Le cordon d'alimentation ne peut pas être placé au-dessus d'un four, et aussi il ne doit pas toucher ou être à proximité de surfaces chaudes. Ne pas placer le four au-dessous de la prise électrique.
14. En raison de la haute température il faut garder la prudence extrême lors du retrait de plateau ou grille (ou d'autres vaisseaux approuvés pour une utilisation dans des fours) avec des plats cuits. Lors du retrait du plateau, ou enlèvement la graisse chaude ou autres liquides chauds il faut être prudents. Il faut utiliser des accessoires destinés à ce but fournis avec le four ou des gants de four résistant à la chaleur.
15. Il ne faut pas mettre dans le four les parties occupant tout son volume, car ils peuvent provoquer un incendie et des dommages de l'appareil.
16. Il ne faut pas mettre dans le four des produits en carton, papier, plastique et autres objets inflammables, et fondre.
17. Il ne faut pas entreposer dans le four rien d'autres que les accessoires appartenant à l'appareil.
18. Après la cuisson et avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise et laissez refroidir. Il faut attendre assez longue période du temps parce que le four chauffé refroidit très lentement.
19. Il faut nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
20. Pour nettoyer le boîtier il ne faut pas utiliser des détergents agressifs tels que des émulsions, des crèmes, des pâtes, etc., Parce qu'ils peuvent retirer des symboles graphiques tels que des échelles, des marques, des signes d'alerte, etc.
21. Il ne faut pas laver les parties métalliques dans le lave-vaisselle, les agents agressifs y utilisés causent le noircissement des pièces mentionné ci-dessus. Il est recommandé de les laver à la main, en utilisant les liquides vaisselle traditionnels.
22. Pour éviter une surchauffe du four il ne faut pas couvrir le plateau à miettes ou toute autre partie du four par la feuille métallique.
23. Ne pas utiliser la laine métalliques pour nettoyer. Des morceaux hors de la laine métallique, peuvent contacter avec des pièces électriques, créant un risque de décharge électrique.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- |  |  |
|--|--|
| 1. Bouton de la régulation de température      | 2. Bouton de choix de façon du chauffage / allumer l'appareil /OFF |
| 3. Bouton de sélection de la plaque chauffante | 4. Minuteur  |
| 5. Lampe de contrôle                           | 6. Poignée d'ouvrir la porte en verre                              |
| 7. Plateau à cuire                             | 8. Grill barbecue  |
| 9. Axe de rôtissoire                           | 10. Poignée pour retirer le plateau                                |
| 11. Poignée pour retirer le grill              | 12. Broches de rôtissoire (2 paires)                               |
| A. Grande plaque chauffante                    | B. Petite plaque chauffante  |
| C1. Lampe témoin (petite plaque chauffante)    | C2. Lampe témoin (grande plaque chauffante)                        |

#### AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL

- Assurez-vous que le four est mis sur un substrat résistant à la chaleur
- Assurez-vous que autour du four est maintenue l'espace de ventilation suffisante (minimum 10 cm chaque côté et 30 cm au-dessus du four)
- Assurez-vous que le four est sec

#### UTILISER LES PLAQUES CHAUDES

1. Branchez le cordon dans la source d'alimentation.
2. Placez un récipient à fond plat sur la plaque chauffante (A) ou (B). Il est recommandé d'utiliser des récipients d'une surface égale ou supérieure à la surface de la plaque chauffante afin d'éviter toute perte d'énergie. Placez uniquement le récipient dont le fond est propre et sec sur la plaque chauffante propre et sèche.
3. Réglez le bouton de sélection des plaques chauffantes (3) en fonction de l'utilisation souhaitée:  
- plaque chauffante gauche (3a) - plaque chauffante droite (3b) - les deux plaques chauffantes (3c)
4. Réglez la minuterie (4) sur la durée de cuisson souhaitée. La cloche sonne lorsque le temps de cuisson est terminé.
5. Pour désactiver l'appareil, tournez le bouton de la minuterie (4) sur «0».
6. Le voyant de contrôle (C1) (C2) indique quand les plaques chauffantes fonctionnent.
7. Lorsque vous avez fini d'utiliser votre appareil, réglez toujours le bouton de sélection des plaques chauffantes (3) sur la position OFF.

#### UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Réglez le bouton de commande de température (1) à la valeur désirée.
2. Réglez le bouton du choix de façon du chauffage (2) en position:
  - supérieur et inférieur + ventilateur (2a)
  - supérieur et inférieur (2c)
  - supérieur + tournebroche (2d)
  - supérieur + ventilateur (2b)
  - supérieur et inférieur, broche rotative et ventilateur (2e)



3. Réglez la minuterie (4) pour le temps de cuisson désiré. Attendez de temps de cuisson désiré est signalée par une sonnerie.
4. Pour désactiver l'appareil avant, il faut tourner le bouton de choix de façon du chauffage (2) sur "OFF"(2f).
5. Toujours après la fin de la cuisson, retirez la fiche de la prise murale.

#### UTILISATION DE RÔTISSOIRE

1. Placez une paire de broches de rôtissoire sur l'axe du côté aiguisé et déplacer sur l'axe.
2. Rôtissoire ainsi préparé (9) percer à travers le centre du produit destiné à la cuisson, enfoncer des broches de rôtissoire (12) dans le produit.
3. Appliquez une deuxième paire de broches selon le point 1 et 2 et les enfoncer dans un produit de l'autre côté, en «fermant» du produit sur l'axe de rôtissoire.
4. Vérifiez si le produit fixé comme ça est placé centralement au long de l'axe de la rôtissoire.
5. Placez l'axe du bout carrée dans l'accouplement de propulsion de la rôtissoire sur le côté droit de la chambre de travail du four et du bout aiguisé dans le palier sur le côté gauche.
6. Réglez le bouton de régulation de température (1) à la température désirée (par ex. 200 ° C)
7. Allumer le four par le bouton de choix de façon du chauffage(2e), la lampe de contrôle (5) s'allumera. Réglez le temps de cuisson désiré(4).
8. Après la fin du temps de cuisson ou pour éteindre le four prématurément en tournant le bouton (2) sur "OFF"(2f). Toujours après la fin de la cuisson, retirez la fiche de la prise murale.
9. Avant de retirer du four le plats rôtis à la broche, il faut attendre pendant un moment pour refroidir l'appareil. Ensuite, par la poignée pour retirer le grill(11) saisir un axe de la rôtissoire. Tout d'abord, soulever le côté gauche et le déplacer vers la gauche de sorte que le côté droit de l'axe sortie de l'accouplement de propulsion. Ensuite, retirez délicatement le plats rôtis du four.

#### GRILLAGE / CUISSON

1. Ouvrir la porte du four.
2. Placez le "grill barbecue (8)" dans le four, y mettre les produits pour grillage et fermer la porte du four.
3. Réglez le bouton de sélection du mode de chauffage (2b)
4. Réglez le bouton de la régulation de température (1)
5. Réglez le temps de cuisson désiré par le bouton (4).
6. Après la cuisson, éteindre le four en réglant le bouton de choix de façon du chauffage (2) sur "OFF" (2f) et retirez la fiche de la prise murale.
7. Attendre pendant un moment, et en utilisant des gants spéciaux résistant à la chaleur retirez soigneusement la grille avec des produits grillés.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de commencer à nettoyer le four éteindre l'appareil et laisser le refroidir.
2. Débranchez l'appareil du réseau en retirant le cordon d'alimentation de la prise murale.
3. Il ne faut pas immerger le four dans l'eau.
4. Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide, puis essuyer à sec.
5. Le plateau, grill laver à l'eau avec du liquide vaisselle. Essuyer avec un chiffon à sec.
6. Nettoyer la porte en verre avec un chiffon ou une éponge trempé dans l'eau avec du liquide vaisselle. Puis essuyer à sec.
7. Pour nettoyer des résidus cuits des produits ne pas utiliser des outils métalliques pointus.

#### CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUE:

Alimentation: 220-240V ~50/60Hz  
 Timer: 60 min.  
 Puissance: 1500W, 1000W+700W  
 Puissance maximale: 2500W, 1200W+900W  
 Capacité: 36 L



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.  
 Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDASLAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Estimado Cliente:

Gracias por la compra de productos de la marca ADLER.

El aparato AD6020 sirve para calentar o preparar comidas

#### ATENCIÓN:

El aparato está destinado únicamente para un uso doméstico.

El aparato NO está destinado para un uso comercial/profesional.

El aparato NO está adaptado para ser usado al aire libre

Atención! Antes de usar el aparato es necesario familiarizarse con el presente manual de instrucciones para evitar accidentes y para una correcta utilización del aparato. El manual de instrucciones debe conservarse y guardarse de manera que en caso de necesidad pueda ser utilizado de manera sencilla. El fabricante no es responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por un manejo indebido del mismo.

## **I. INDICACIONES RELATIVAS A LA SEGURIDAD DE USO**

1. Antes del uso se debe comprobar que la tensión indicada en la placa de características se corresponde con los parámetros locales de la alimentación. Es necesario recordar que AC significa corriente alterna y DC corriente continua.
2. Antes de usar el aparato, desenrollar y estirar el cable de alimentación.
3. Se debe prestar atención a que el cable de alimentación y el enchufe no tengan daños visibles.
4. Antes y durante el uso se debe prestar atención a que el cable de alimentación no esté extendido sobre una llama abierta u otra fuente de calor, ni sobre bordes afilados que puedan dañar el aislamiento del cable.
5. Comprueba periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado deberá ser sustituido por un taller de reparación especializado para evitar riesgos.
6. Antes del primer uso se deben retirar todos los elementos del embalaje. ¡Atención! En el caso de una carcasa con elementos metálicos, sobre tales elementos puede estar colocado un plástico protector poco visible, que también debe retirarse.
7. El aparato no debería ser utilizado por niños, personas con una capacidad física, sensitiva o psíquica limitada sin la supervisión de personas autorizadas o experimentadas y siempre de conformidad con el presente manual de instrucciones.
8. El equipo no está destinado para funcionar con interruptores temporizadores externos o con un sistema independiente de regulación remota.
9. El aparato debe conectarse únicamente a un enchufe con toma de tierra 220-240V ~50/60 Hz.

ADVERTENCIA: Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años de edad y por personas con una capacidad física, sensitiva o psíquica limitada, o bien por personas sin experiencia o conocimiento del equipo SOLO si esto se produce bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido indicaciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes del peligro relacionado con su uso. Los niños no deberían jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deberían ser realizados por niños, a no ser que sean mayores de 8 años y estas acciones se lleven a cabo bajo supervisión.

10. No está permitido dejar el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
11. No utilizar el aparato cerca de materiales inflamables.
12. El cable de alimentación no puede colgar del borde de la placa ni estar en contacto con superficies calientes.
13. No está permitido sumergir el aparato y el cable de alimentación en agua ni en ningún otro líquido.
14. No expongas el aparato a la acción de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni lo utilices en condiciones de humedad incrementada (cuartos de baño, casas de acampada húmedas).
15. Si el aparato no es utilizado deberá ser siempre desconectado del enchufe de

alimentación.

16. Al retirar la clavija del enchufe no tires del cable de alimentación, sino de la clavija.
  17. El fabricante no es responsable de los daños surgidos como consecuencia de un uso incorrecto del aparato.
  18. Es necesario recordar que algunas partes del aparato y de la carcasa se calientan mucho durante su funcionamiento, por lo que debe procederse con especial precaución y no tocarlas, ya que existe un riesgo de quemaduras.
  19. El aparato debe utilizarse exclusivamente sobre una superficie seca y estable.
  20. NUNCA cubras el aparato durante su funcionamiento o si no se ha enfriado completamente.
  21. Recuerda que los elementos calefactores del aparato necesitan un tiempo para enfriarse totalmente.
  22. El aparato está fabricado en la clase I de protección contra descargas eléctricas y por ese motivo deberá ser siempre conectado a un enchufe de alimentación equipado con una clavija de protección.
  23. Al utilizar el aparato es necesario garantizar el espacio adecuado sobre y alrededor del mismo. Durante su funcionamiento el aparato no puede tocar objetos inflamables, como por ejemplo: decoraciones, servilletas de papel, cortinas, ropa, etc.
  24. SE DEBE PROCEDER CON PRECAUCIÓN si utilizas el aparato sobre superficies sensibles a las altas temperaturas. Se recomienda entonces utilizar almohadillas aislantes.
  25. El aparato no puede utilizarse con interruptores temporizadores externos u otros sistemas independientes de regulación remota.
- Para incrementar la seguridad se recomienda que la instalación eléctrica esté equipada con un interruptor diferencial automático con corriente de disparo 30 mA.

## **II CONDICIONES DETALLADAS DE SEGURIDAD**

1. Utilizar el aparato solo en interiores.
2. Para lavar la carcasa no deben utilizarse detergentes agresivos en forma de emulsión, leche, pasta, etc. Estos pueden borrar los símbolos gráficos informativos colocados, tales como: marcas, señales de advertencia, etc.
3. No colocar en el aparato envases ni recipientes vacíos.
4. No utilizar el hornillo eléctrico para caldear habitaciones ni calentar líquidos o materiales inflamables, explosivos, nocivos, volátiles, etc.
5. No deben utilizarse accesorios no recomendados por el fabricante. Pueden ser un peligro para el usuario y provocar un riesgo de daños en el aparato.
6. No está permitido desplazar el aparato tirando del cable de conexión. Es necesario comprobar que el cable de conexión no ha quedado bloqueado de ninguna forma. El cable no puede enrollarse alrededor del aparato, ni doblarse.
7. No está permitido desplazar el hornillo eléctrico mientras está cocinando o cuando se encuentra sobre él un recipiente de cocina caliente.
8. Comprobar que el aparato se ha enfriado antes de limpiarlo y guardarlo.
9. No colocar el aparato de manera que la placa de cocción esté en contacto con los cables de otros aparatos (por ejemplo, batidoras). No colocar el hornillo bajo un enchufe eléctrico.

10. Situar el hornillo a una distancia mínima de 30 cm de la pared, muebles, otros aparatos, recipientes, etc. Comprueba que cortinas, visillos, ropa y otros materiales inflamables no están a menos de 30 cm del hornillo. Puede ser la causa de un incendio.
11. No se deben colocar recipientes de PVC, papel, cartón, etc. en la placa de cocción.
12. Durante su utilización, no tocar la carcasa ni las placas de cocción del hornillo. Durante el funcionamiento del hornillo solo deben manejarse los mandos. Tras apagarlo, esperar hasta que el aparato se enfríe.
13. La temperatura de las superficies accesibles del aparato en funcionamiento puede ser elevada. No tocar las superficies calientes del aparato.
14. Los niños de entre 3 y 8 años de edad pueden encender y apagar el aparato solo si este se encuentra en su posición de manejo normal, están supervisados o han sido instruidos acerca de un uso seguro y han entendido el riesgo que se deriva de esto. Los niños de entre 3 y 8 años de edad no pueden conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.
15. El aparato y el cable de conexión deben conservarse en un lugar lejos del alcance de los niños menores de 8 años de edad.

### III. ADVERTENCIAS/ CONDICIONES DETALLADAS DE SEGURIDAD

1. Nunca puede utilizarse el aparato si está dañado o funciona de manera incorrecta.
2. Nunca utilizar el aparato si anteriormente ha sufrido una caída y muestra señales visibles de daños.
3. No utilizar alargaderas ni otros enchufes eléctricos que no cumplan las normas y reglamentos eléctricos vigentes.
4. Cualquier reparación, desmontaje o sustitución de cualquier pieza deberá ser siempre realizada por un taller especializado.
5. En caso de que el aparato o sus elementos, como los contactos eléctricos del enchufe o el cable, se mojen, se debe secar el aparato y sus elementos.
6. No utilizar el aparato con las manos mojadas.
7. Si sospechas que el aparato ha sufrido un daño, NUNCA lo repares por ti mismo.
8. Nunca laves el aparato bajo el agua corriente ni de manera que el agua chorree sobre él.
9. El horno debe ser colocado en una superficie plana, resistente a temperatura, lejos de materiales inflamables (visillos, cortinas, tapices, etc.). Para garantizar la correcta circulación del aire debe mantener al menos 30 cm de espacio libre a cada lado del aparato y por lo menos 30 cm por encima del horno. Está prohibido cubrir los orificios de ventilación del horno, ya que esto puede causar un sobrecalentamiento y daños en el aparato.
10. Está prohibido utilizar el horno con la puerta abierta. No cubra el aparato durante el funcionamiento, ni coloque sobre el ningún artículo.



11. No toque las superficies calientes del horno (puerta, la parte superior de la pared o paredes de fondo y paredes laterales). Se debe utilizar guantes de protección para sacar o tocar todos los elementos calientes.

12. Durante el funcionamiento del horno el cristal de la puerta alcanza altas temperaturas. No se debe golpearlo fuertemente ni mojarlo con el agua fría debido al riesgo de su ruptura.

13. El cable de alimentación no puede ser colocado encima de un horno, y no debería tocar o estar cerca de superficies calientes. No colocar el horno debajo de la toma eléctrica.
14. Debido a alta temperatura hay que mantener una extrema precaución al retirar la bandeja o la parrilla (u otros recipientes adecuados para el uso en hornos) con platos preparados. Al retirar la bandeja o al eliminar la grasa caliente u otros líquidos calientes debe tener cuidado. Utilice dedicados a este fin accesorios suministrados con el horno o guantes de cocina resistentes al..... calor.
15. No inserte en el horno porciones que ocupan todo su espacio, ya que esto puede provocar un incendio y dañar el aparato.
16. No coloque en el horno productos de cartón, papel, plástico y otros objetos inflamables y fácilmente fundibles.
17. No almacene en el horno nada excepto los accesorios que pertenecen al.....aparato.
18. Después de hornear y antes de limpiar el aparato, desconecte el cable de alimentación de la toma y deje enfriar. Espere el tiempo suficiente debido a que el horno caliente se enfría muy lentamente.
19. Se debe limpiar el aparato después de cada uso.
20. Para limpiar la carcasa no use detergentes agresivos tales como emulsiones, cremas, pastas, etc. porque pueden quitar los símbolos gráficos informativos como: escalas, signos, señales de advertencia, etc.
21. No lave las partes metálicas en el lavavajillas porque los detergentes agresivos utilizados en estos electrodomésticos provocan ennegrecimiento de estas partes. Se recomienda lavarlas a mano, usando detergentes para lavar platos tradicionales.
22. Para evitar el sobrecalentamiento del horno no debe cubrir la bandeja de migas o cualquier otra parte del horno con papel de metal.
23. No usar esponjas metálicas para limpiar. Trozos de estropajos de metal pueden entrar en contacto con las partes eléctricas, creando un riesgo de descarga eléctrica.

#### DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- |  |   |
|--|---|
| 1. Mando de regulación de temperatura              | 2. Mando de selección de modo de calentamiento / puesta en marcha del aparato / OFF |
| 3. Perilla selectora de la placa calefactora       | 4. Temporizador   |
| 5. Lámpara de control                              | 6. Mango para abrir la puerta de cristal  |
| 7. Bandeja de asado                                | 8. Parrilla   |
| 9. Eje del asador                                  | 10. Mango para sacar la bandeja   |
| 11. Mango para sacar el asador                     | 12. Pernos del asador (2 parejas)   |
| A. Plato caliente grande                           | B. Plato caliente pequeño   |
| C1. Lámpara indicadora (placa calefactora pequeña) | C2. Lámpara indicadora (placa caliente grande)                                      |

#### ANTES DE ENCENDER EL APARATO

- Asegúrese de que el horno esté colocado en una superficie resistente a altas temperaturas
- Asegúrese de que alrededor del horno haya espacio suficiente para asegurar la ventilación (al menos 10 cm por cada lado y 30 cm por encima del horno)
- Asegúrese de que el horno esté seco

#### UTILIZANDO LAS PLACAS CALIENTES

1. Enchufe el cable a la fuente de alimentación.
2. Coloque un recipiente de fondo plano en la placa caliente (A) o (B). Se recomienda utilizar recipientes con un área de superficie igual o mayor que el área de superficie de la placa caliente para evitar la pérdida de energía. Coloque solo el recipiente que tenga un fondo limpio y seco en la placa caliente limpia y seca.
3. Ajuste el botón de selección de platos calientes (3), según el uso deseado:  
- placa calefactora izquierda (3a) - placa calefactora derecha (3b) - ambas placas calefactoras (3c)
4. Ajuste el temporizador (4) al tiempo de cocción deseado. La campana sonará cuando se complete el tiempo de cocción.
5. Para desactivar el aparato, gire la perilla del temporizador (4) a "0".
6. La luz de control (C1) (C2) indica cuándo están funcionando las placas calientes.
7. Cuando termine de usar el aparato, coloque siempre la perilla de selección de placas calientes (3) en la posición OFF

#### USO DEL APARATO

1. Poner el mando de regulación de temperatura (1) en el nivel esperado.
2. Poner el mando de selección del modo de calentamiento (2) en la posición:
  - Ventilador superior e inferior (2a)                      - Superior e inferior (2c)                      - Escupida superior + rotativa (2d)
  - Ventilador superior (2b)                                      - Escupida y ventilador giratorio superior e inferior (2e)
3. Ajustar el temporizador (4). Una vez transcurrido el tiempo de horneado justado, sonará un timbre.
4. Para apagar el aparato antes se debe poner el mando de selección de modo de calentamiento (2) en la posición "OFF"(2f).
5. Una vez terminado el horneado, saque el enchufe de la toma de corriente.

#### USO DEL ASADOR

1. Colocar una pareja de pernos en el eje, por su extremo afilado, y mover sobre el eje.
2. Empujar el eje del asador (9) a través del centro de la comida, clavar los pernos (12) en la comida.
3. Poner la otra pareja de pernos conforme a los puntos 1 y 2 y clavarlos en el otro lado de la comida, "cerrandola" en el eje del asador
4. Averiguar si la comida sujeta de este modo esté colocada centralmente a lo largo del eje de asador.
5. Colocar el extremo cuadrado del eje en el embrague propulsor, a la derecha de la cámara del horno, y el extremo afilado en el cojinete a la izquierda.
6. Ajustar el mando de regulación de temperatura (1) a la temperatura esperada (p.ej. 200°C).
7. Encender el horno con el mando de selección del modo de calentamiento (2e); se encenderá la lámpara de control (5). Ajustar el tiempo de horneado.(4)
8. Una vez transcurrido el tiempo de horneado, o para apagar el horno antes, poner el mando (2) en la posición "OFF"(2f). Una vez terminado el horneado, saque el enchufe de la toma de corriente.
9. Antes de sacar la comida asada, se debe esperar un momento para que el aparato se enfríe. Coger el eje del asador con el mango (11). Primero se debe levantar el lado izquierdo, para que el extremo derecho del eje pueda salir del embrague propulsor. Sacar la comida asada con cuidado.

#### PARRILLA / HORNEANDO

1. Abrir la puerta del horno.
2. Colocar la parrilla (8) en el horno, poner la comida y cerrar la puerta.
3. Ajuste la perilla de selección de modo de calefacción (2b)
4. Ajustar el mando de regulación de temperatura (1).
5. Ajustar el tiempo de horneado con el mando (4).
6. Una vez terminado el horneado, apagar el horno, poniendo el mando (2) en la posición de "OFF"(2f) y sacar el enchufe de la toma de corriente.
7. Esperar un momento y sacar la parrilla con cuidado, utilizando unos guantes aislantes especiales de cocina.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de empezar la limpieza del horno se debe apagarlo y dejar para que se enfríe.
2. Desconectar el aparato de la red eléctrica, sacando el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.
3. Está prohibido sumergir el horno en el agua.
4. La armadura se limpia con un trapo humedo y frotar con un trapo seco.
5. La bandeja y el asador se deben lavar con agua con un líquido para lavar los platos. Frotar con un trapo seco.
6. La puerta de cristal se debe limpiar con un trapo humedo o una esponja mojada en el agua con un líquido para lavar los platos. Frotar con un trapo seco.
7. Para eliminar los posibles restos de comida asada no se deben utilizar las herramientas afiladas de metal.

#### DATOS TÉCNICOS:

Alimentación: 220-240V ~50/60Hz

Temporizador: 60 min.

Potencia : 1500W, 1000W+700W

Potencia máxima: 2500W, 1200W+900W

Capacidad: 36 L



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo. Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Caro cliente

Obrigado por adquirir produtos da marca ADLER

O dispositivo AD6020 é usado para reaquecer ou preparar refeições.

#### ATENÇÃO:

O dispositivo destina-se apenas ao uso doméstico.

O dispositivo NÃO é destinado ao uso comercial / profissional.

O dispositivo NÃO é adequado para ser usado ao ar livre.

Cuidado! Antes de usar, é preciso ler estas instruções de operação para evitar acidentes e para fazer o uso correto do dispositivo. Guarde este manual para poder utilizá-lo facilmente quando for preciso. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo uso do dispositivo contrário ao uso pretendido ou pelo manuseio inadequado.

## I. INDICAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA DO USO

1. Antes de usar, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde aos parâmetros da fonte de alimentação local. No entanto, cabe recordar a marcação: AC - corrente alternada e CC - corrente contínua.
  2. Desenrole e endireite o cabo de alimentação antes de usar.
  3. Certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha não apresentem danos visíveis.
  4. Antes e durante o uso, certifique-se de que o cabo de alimentação não está esticado sobre uma chama aberta ou outra fonte de calor, ou bordas afiadas que possam danificar o isolamento do cabo.
  5. Verifique periodicamente a condição do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por uma oficina especializada, para evitar riscos.
  6. Antes da primeira utilização, retire todos os componentes da embalagem. Cuidado! As partes metálicas podem estar protegidos por película protetora pouco visível, esticada sobre os diferentes elementos, que também deverá ser removida.
  7. O dispositivo não deve ser usado por crianças, pessoas com capacidade física, sensorial ou mental limitada sem supervisão das pessoas autorizadas ou experientes e sempre de acordo com estas instruções.
  8. O equipamento não pode ser usado com interruptores de tempo externos ou com um sistema de controlo remoto separado.
  9. Conecte o dispositivo somente a uma tomada aterrada de 220-240V ~ 50/60 Hz.
- ATENÇÃO:** Este equipamento pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou pessoas que não têm experiência ou conhecimento do equipamento, SOMENTE sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança, ou depois de terem sido informadas sobre o uso seguro do dispositivo e quando estejam cientes dos perigos associados ao seu uso. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam supervisionadas.
10. Não deixe o dispositivo sem supervisão durante a operação.
  11. Não use o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
  12. O cabo de alimentação não pode ficar pendurado na borda do tampo da mesa ou tocar nas superfícies quentes.
  13. Não mergulhe o aparelho nem o cabo de alimentação em água ou outros líquidos.
  14. Não exponha o aparelho à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.), nem use nas condições de alta humidade (casas de banho, casas de camping húmidas).
  15. Quando o dispositivo não estiver em uso, deverá sempre estar desconectado da tomada elétrica.
  16. Ao puxar a ficha da tomada, nunca puxe o cabo de alimentação, só pela ficha.
  17. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes do uso inadequado do dispositivo.
  18. Recorde que algumas partes do dispositivo e a caixa durante o trabalho ficam muito quentes, por isso tenha cuidado e não toque neles para não se queimar.

- 19.O dispositivo só deve ser usado sobre uma superfície seca e estável.
  - 20.NUNCA cubra o dispositivo durante a operação ou enquanto não arrefecer completamente.
  - 21.Lembre-se de que os elementos de aquecimento do dispositivo demoram a arrefecer completamente.
  - 22.O dispositivo é fabricado na classe I de proteção contra choque elétrico e para isso deve ser conectado a uma tomada de força equipada com um pino de proteção.
  - 23.Ao usar o dispositivo, certifique-se de que há espaço adequado acima e no entorno. O dispositivo não deverá tocar em objetos facilmente inflamáveis durante o trabalho, como: decorações, toalhas de papel, cortinas, roupas etc.
  - 24.TENHA CUIDADO quando usar o dispositivo em superfícies sensíveis a altas temperaturas. Recomenda-se então usar placas isolantes.
  - 25.O dispositivo não pode ser usado com interruptores de tempo externos ou outros sistemas de controlo remoto separados.
- Recomenda-se que a instalação elétrica seja equipada com um disjuntor de corrente residual automático com uma corrente de partida de 30mA para maior segurança.

## **II CONDIÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS**

- 1.Use o dispositivo somente em recintos fechados.
- 2.Não use detergentes agressivos na forma de emulsões, loções, pastas, etc., para limpar a caixa, já que assim poderá remover os símbolos de informação, como marcações, sinais de alerta, etc.
- 3.Não coloque recipientes ou pratos vazios no dispositivo.
- 4.Não use o fogão elétrico para aquecer recintos e aquecer líquidos ou materiais inflamáveis, explosivos, nocivos, voláteis, etc.
- 5.Não use acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante, já que podem representar um perigo para o usuário e podem causar danos ao dispositivo.
- 6.Não mova o dispositivo puxando o cabo de conexão. Certifique-se de que o cabo de conexão não está bloqueado de alguma forma. Não enrole o fio ao redor do dispositivo nem o dobre.
- 7.Não mova o fogão elétrico enquanto cozinha ou quando um utensílio de cozinha quente estiver sobre o mesmo.
- 8.Certifique-se de que o dispositivo está frio antes de o limpar e armazenar.
- 9.Não coloque o dispositivo de modo que a placa de aquecimento toque nos cabos de outros dispositivos (por exemplo, misturadores). Não coloque o forno sob uma tomada elétrica.
- 10.Coloque o forno a uma distância mínima de 30 cm da parede, dos móveis, outros dispositivos, recipientes, etc. Certifique-se de que cortinas, roupas ou outros materiais inflamáveis não se aproximem a menos de 30 cm do forno. Isso pode causar um incêndio.
- 11.Não coloque recipientes feitos de PVC, papel, papelão, etc. na placa de aquecimento.
- 12.Durante o uso, não toque no revestimento do forno nem nas placas de aquecimento. Utilize apenas os botões quando operar o forno. Depois de desligar, espere até o dispositivo arrefecer.



13. A temperatura das superfícies disponíveis do dispositivo em operação pode ser alta. Não toque nas superfícies quentes do dispositivo.

14. Crianças na idade entre os 3 e 8 anos só podem ligar e desligar o dispositivo se o mesmo estiver na sua posição normal de operação, se forem supervisionados ou se tiverem sido instruídas sobre o uso seguro e entenderam quais são os perigos. Crianças entre 3 e 8 anos de idade não devem conectar, operar, limpar ou fazer a manutenção do dispositivo.

15. O dispositivo e o cabo de conexão devem ser mantidos fora do alcance das crianças menores de 8 anos.

### III. AVISOS/ CONDIÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

1. Nunca use o dispositivo se estiver danificado ou não estiver a funcionar corretamente.

2. Nunca use o dispositivo se o mesmo caiu de altura e mostra sinais visíveis de danos.

3. Não use cabos de extensão ou outras tomadas elétricas que não atendam aos padrões e regulamentos elétricos aplicáveis.

4. Qualquer reparo, desmontagem ou substituição de qualquer peça deverá sempre ser realizado por uma oficina especializada.

5. Se o dispositivo e os elementos, como contatos elétricos, estiverem molhados, a ficha ou cabo devem secar antes de usar o dispositivo e seus componentes.

6. Não use o dispositivo quando as suas mãos estiverem molhadas.

7. Quando houver o perigo de que o dispositivo tenha sido danificado NUNCA tente reparar o dispositivo por conta própria.

8. Nunca lave o aparelho com água corrente ou de forma que a água o penetre.

9. O forno deve ser colocado sobre uma superfície plana, resistente à temperatura, longe de materiais inflamáveis (velos, cortinas, papéis de parede, etc.). Para assegurar a circulação do ar adequada deve manter pelo menos 30 cm de espaço de cada lado do aparelho e pelo menos 30 cm acima do forno. Não pode cobrir os orifícios de ventilação do forno, pois isso pode causar superaquecimento e danos no aparelho.

10. Não pode usar o forno com a porta aberta. Não cubra o aparelho durante o funcionamento, nem coloque sobre ele nenhum artigo.



11. Não toque em superfícies quentes do forno (porta, a parte superior da parede ou paredes de fundo e paredes laterais). Deve usar luvas de proteção para remover ou tocar todos os elementos quentes.

12. Durante o funcionamento do forno a porta de vidro atinge temperaturas elevadas. Não deve bater-lha com força nem molhar com água fria devido ao risco de rutura.

13. O cabo de alimentação não pode ser colocado sobre o forno, e também não deve tocar ou estar perto das superfícies quentes. Não coloque o forno abaixo da tomada elétrica.

14. Devido a alta temperatura é preciso manter extremo cuidado ao remover a bandeja ou a grelha (ou outros recipientes adequados para uso em fornos) com pratos preparados. Ao retirar a bandeja ou ao eliminar a gordura quente ou outros líquidos quentes deve ter cuidado. Use dedicados a este propósito acessórios fornecidos com o forno ou luvas de cozinha resistentes ao calor.

15. Não introduza as porções que ocupam todo o espaço do forno, pois isso pode causar incêndio e danificar o aparelho.

16. Não coloque no forno produtos de papelão, papel, plástico e outros objetos inflamáveis e facilmente fundíveis.

17. Não guarde nada no forno, excepto os acessórios pertencentes ao aparelho.
18. Após de terminar de cozer e antes de limpar o aparelho, desconecte o cabo de alimentação da tomada e deixe esfriar. Esperar o tempo suficiente porque o forno quente esfria muito lentamente.
19. Deve limpar o aparelho após cada utilização.
20. Para lavar a carcaça não utilize detergentes agressivos como emulsões, cremas, pastas, etc. porque estes podem ser causa de eliminação de símbolos informativos gráficos tais como: graduações, marcações, sinais de advertência, etc.
21. Não lavar as peças de metal nas máquinas de lavar louça. Os detergentes agressivos, utilizados nessas máquinas podem ser causa de escurecimento de esses componentes. É recomendado lavá-los à mão, utilizando os detergentes tradicionais para lavar louça.
22. Para evitar o superaquecimento do forno não deve cobrir a bandeja de migajas ou qualquer outra parte do forno com papel de metal.
23. Não use esponjas de metal para limpar. Pedacos das esponjas de metal podem entrar em contato com as partes elétricas, criando um risco de choque elétrico.

#### DESCRIÇÃO DO APARELHO

- |  |  |
|--|--|
| 1. Botão de regulação da temperatura         | 2. Botão de seleção do modo de aquecimento/ ativação do aparelho / OFF |
| 3. Botão seletor da placa de aquecimento     | 4. Temporizador  |
| 5. Lâmpada de controlo                       | 6. Pega para abrir a porta de vidro                                    |
| 7. Bandeja para assar                        | 8. Grelha de churrasco   |
| 9. Espeto                                    | 10. Pega para remover a bandeja  |
| 11. Pega para remover o espeto               | 12. Garfos do espeto (2 pares)   |
| A. Placa quente grande                       | B. Placa quente pequena  |
| C1 Lâmpada indicadora (pequena placa quente) | C2. Lâmpada indicadora (grande placa quente)                           |

#### ANTES DE PÔR O APARELHO EM FUNCIONAMENTO

- Assegure-se de que o forno está colocado numa superfície resistente a elevadas temperaturas.
- Assegure-se de que em torno do forno há um espaço de ventilação suficiente (no mín. 10 cm de cada lado e 30 cm acima do forno).
- Assegure-se de que o forno está seco.

#### USANDO AS PLACAS QUENTES

1. Ligue o cabo à fonte de energia.
2. Coloque um recipiente de fundo plano na placa quente (A) ou (B). Recomenda-se a utilização de recipientes com a área da superfície igual ou maior que a superfície da placa quente, a fim de evitar a perda de energia. Coloque apenas o recipiente que tenha um fundo limpo e seco na placa quente limpa e seca.
3. Ajuste o botão de seleção das placas quentes (3), dependendo do uso desejado:
  - placa quente esquerda (3a) - placa quente direita (3b) - ambas as placas quentes (3c)
4. Ajuste o temporizador (4) para o tempo de cozimento desejado. O sino tocará quando o tempo de cozimento estiver concluído.
5. Para desativar o aparelho, gire o botão do temporizador (4) para "0".
6. A luz de controlo (C1) (C2) indica quando as placas quentes estão a funcionar.
7. Quando terminar de usar o aparelho, sempre coloque o botão de seleção das placas aquecidas (3) na posição OFF

#### UTILIZAÇÃO DO APARELHO

1. Através do botão de regulação (1) selecione uma temperatura desejada.
2. Coloque o botão de seleção do modo de aquecimento (2) na posição de:
 

- Superior e inferior + ventilador (2a)	- superior e inferior (2c)	- superior + espeto rotativo (2d)
- Superior + ventilador (2b)	- Ambos superior e inferior, cuspir rotativo e ventilador (2e)	
3. Selecione o tempo de assadura desejado no temporizador (4). Quando o tempo de assadura desejado passar, será ouvido um sinal sonoro.
4. Para desligar o aparelho mais cedo, coloque o botão do modo de aquecimento (2) na posição "OFF".
5. Uma vez concluída a assadura, remova sempre a ficha da tomada.

#### UTILIZAÇÃO DO ESPETO

1. Coloque um par dos garfos do espeto do seu lado afiado e deslize.
2. Coloque um produto a assar no espeto (9) cravando o garfo (12) neste produto.
3. Coloque o outro par dos garfos, seguindo os passos descritos nos pontos 1 e 2 e crave-os no produto, bloqueando-o no eixo doutro lado do espeto.
4. erifique se o produto fica na parte central do espeto.
5. Coloque a ponta quadrada do espeto no mecanismo propulsor, do lado direito da câmara do forno, e a ponta aguda do lado esquerdo
6. Através do botão de regulação (1) selecione uma temperatura desejada (p. ex. 200°C).
7. Ligue o forno mediante o botão de seleção do modo de aquecimento (2e) - acenderá a lâmpada de controlo (5). Selecione o tempo de assar desejado.(4)
8. Depois de concluída a assadura ou para desligar o forno mais cedo, coloque o botão (2) na posição "OFF"(2f). Uma vez concluída a assadura, remova sempre a ficha da tomada.
9. Antes de remover do forno o produto assado no espeto, espere um instante até o aparelho arrefecer. A seguir, pegue no cabo de remoção do espeto (11). Primeiro, levante a ponta esquerda e deslize para a esquerda de modo a que a ponta direita do espeto saia do

mecanismo de propulsão. Retire cuidadosamente o produto assado do forno.

#### UTILIZAÇÃO DO CHURRASCO / COZIMENTO

1. Abra a porta do forno.
2. Coloque a grelha do churrasco (8) no forno, e nela coloque os produtos a grelhar e feche a porta.
3. Definir o botão de seleção do modo de aquecimento (2b)
4. Através do botão de regulação (1)
5. Selecione o tempo de grelhar desejado com o botão (4).
6. Uma vez concluída a assadura, desligue o forno colocando o botão (2) na posição "OFF"(2f) e remova a ficha da tomada elétrica.
7. Espere um instante e usando as luvas protetoras resistentes a altas temperaturas remova cuidadosamente a grelha com os produtos grelhados.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Antes de se proceder à limpeza do forno, desligue-o e deixe arrefecer.
2. Retire a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica.
3. É proibido mergulhar o forno em água.
4. Limpe a caixa do forno com um pano húmido e a seguir com um pano seco.
5. Lave a bandeja e a grelha em água com adição de um detergente. Seque com um pano seco.
6. Limpe a porta com um pano húmido ou com uma esponja embebida em água com detergente. A seguir seque com um pano seco.
7. Para eliminar eventuais sobras de produtos assados não se deve utilizar ferramentas metálicas agudas.

#### DADOS TÉCNICOS:

Alimentação: 220-240V ~50/60Hz

Timer: 60 min.

Potência: 1500W, 1000W+700W

Potência máxima: 2500W , 1200W+900W

Capacidade: 36 L



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contentores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo eléctrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

## ROMÂNĂ

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

Stimate Client

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului mărci ADLER

Aparatul AD6020 servește pentru încălzirea și pregătirea mâncării.

#### ATENȚIE:

Aparatul este destinat numai pentru utilizarea casnică.

Aparatul NU este destinat pentru utilizarea comercială/profesională.

Aparatul NU este adaptat pentru utilizarea în aer liber.

Atenție! Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos de utilizare înainte de utilizare în scopul evitări accidentelor ori pentru corectă utilizare a aparatului. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur pentru utilizarea ulterioară. Producătorul nu este responsabil pentru orice defecte care rezultă din utilizarea neconformă cu destinația sau cu utilizarea necorespunzătoare.

#### I.INDICAȚII PRIVIND SIGURANȚA ÎN UTILIZARE

1. Înainte de utilizare trebuie să verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu date tehnice corespunde parametrilor locali de alimentare, ținând cont de faptul că semnul :AC – este curent alternativ iar DC –este curent continuu.
2. Înainte de utilizare desfășurați și îndreptați cordonul de alimentare.
3. Acordați atenție dacă cordonul de alimentare și ștecherul nu posedă deteriorări vizibile.

4. Înainte și în timpul utilizării acordați atenție să nu întingeți cordonul deasupra focului deschis sau unei alte sursă de căldură ori muchilor ascuțite care pot deteriora izolația cablului.
5. Verificați periodic starea cordonului de alimentare. Dacă cordonul de alimentare este deteriorat acesta trebuie să fie înlocuit de către un centru service autorizat pentru a evita producerea unor accidente.
6. Înainte de prima utilizare trebuie să îndepărtați toate componentele ambalajului. Atenție! În cazul carcasei din componente de metal, pe aceste componente poate să fie întinsă o folie de protecție puțin vizibilă, care trebuie îndepărtată.
7. Aparatul nu trebuie să fie utilizat de copii, persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau psihice cu excepția cazurilor în care sunt instruite corespunzător sau dacă sunt atent supravegheate de o persoană calificată.
8. Aparatul nu este destinat pentru utilizare prin intermediu întrerupătoarei exterioare orare sau sistemului separat de reglare la distanță.
9. Aparatul va fi conectat numai la o priză cu împământare 220-240 V ~ 50/60 Hz.

**AVERTIZARE:** Acest aparat poate fi utilizat de copii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, DACĂ aceste persoane sunt supravegheate sau dacă primesc instrucțiuni legate de utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg care sunt pericolele pe care le presupune utilizarea. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii nesupravegheați, cu excepția în care copilul este peste de 8 ani iar operațiunile vor fi supravegheate.

10. Este interzis lăsarea fără supraveghere a aparatului în timpul funcționării.
11. Nu folosiți aparatul în vecinătatea materialelor inflamabile.
12. Cordonul de alimentare nu va atârna peste marginea blatului ori atinge suprafețele fierbinte.
13. Este interzis scufundarea aparatului precum și a cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
14. Nu expuneți aparatul la intemperii (ploaie, soare etc.) precum și nu utilizați în condiții de umiditate ridicată (baie, case camping umede).
15. Deconectați întotdeauna aparatul din priza rețelei de alimentare cu energia electrică când nu-l utilizați.
16. Nu trageți de cablu de alimentare pentru scoaterea ștecherul din priză, doar de ștecher.
17. Producătorul nu este responsabil pentru daune create de către folosirea incorectă a acestui aparat.
18. Fiți atent, unele componente ale aparatului și carcasa se pot încălzi foarte tare în timpul funcționării, de aceea aveți grijă deosebită să nu le atingeți deoarece puteți să vă ardeți.
19. Aparatul va fi utilizat numai pe o suprafață uscată și stabilă.
20. NICIODATĂ nu acoperiți aparatul când funcționează și nici când se răcește complet.
21. Țineți minte de faptul că componentele de încălzire necesită o perioadă lungă de timp de a se răci complet.
22. Aparatul este executat în clasa I de protecție antiincendiu și de aceea trebuie să fie

conectat la priza de alimentare echipată în bolț de protecție.

23. Utilizând aparatul trebuie să asigurați un spațiu corespunzător asupra și în jurul aparatului. Aparatul în timpul funcționării nu poate să atingă obiecte ușor inflamabile așa ca de ex.: decorații, prosoape de hârtie, pedele, îmbrăcăminte etc.
24. **SE RECOMANDĂ ATENȚIE** dacă folosiți aparatul pe suprafețe sensibile la temperaturi înalte. Se recomandă de a se folosi în aceste cazuri plăci izolante.
25. Aparatul nu poate fi folosit cu întrerupătoare exterioare orare sau cu alte sisteme separate de reglare la distanță.


Se recomandă de a se folosi întrerupător automat cu releu diferențial de un curent rezidual de 30mA pentru a mări siguranța.

## **II CONDIȚII DETALIAE DE SIGURANȚĂ**

1. Folosiți aparatul numai în interiorul încăperilor.
2. Pentru spălarea carcasei nu utilizați detergenți abrazivi cum ar fi; emulsii, creme, paste etc., deoarece ar putea să steargă simbolurile grafice informative aplicate așa ca: marcări, semne de avertizare, etc.
3. Nu așezați pe aparat recipiente goale, vase.
4. Nu utilizați cuptorul electric pentru încălzirea încăperilor și lichidelor sau materialelor inflamabile, explozive, nocive, volatile etc.
5. Nu folosiți accesorii care nu sunt recomandate de producător. Acestea pot prezenta un pericol pentru utilizator precum pricinui riscul de deteriorare al aparatului.
6. Este interzis să deplasați aparatul trăgându-l de cordon. Trebuie să Vă asigurați, că cordonul nu este blocat. Nu înfășurați cordonul în jurul aparatului, nu-l îndoiți.
7. Este interzis să deplasați cuptorul electric atunci când gătiți sau când sunt pe cuptor vase fierbinte de gătit.
8. Asigurați-vă înainte de a curăța sau depozita că aparatul s-a răcit.
9. Nu instalați aparatul în așa mod ca plita să atingă cablurile altor aparate (de ex. mixerul). Nu instalați cuptorul electric sub priza electrică.
10. Instalați cuptorul electric la o distanță minimă de 30 cm de perete, mobile și alte aparate, recipiente etc. Asigurați-vă că perdelele, draperiile, îmbrăcămintele sau alte materiale inflamabile nu sunt mai aproape de 30 cm de cuptor. Asta poate să cauzează un incendiu.
11. Este interzis să puneți pe plită recipiente din PVC, hârtie, carton etc.
12. În timpul utilizării nu atingeți carcasa sau plita. În timpul funcționării cuptorului utilizați numai butoane rotative. După oprire așteptați până aparatul se răcește.
13. Temperatura suprafețelor accesibile poate fi înaltă. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului.
14. Copiii în vârsta între 3 și 8 ani au permisiunea să pornească sau să oprească aparatul doar dacă acesta a fost poziționat și instalat în poziția corectă de funcționare și dacă acestea sunt supravegheați sau au fost instruiți privind folosirea aparatului într-un mod sigur și, de asemenea au înțeles riscurile la care se supun.  
Copiii în vârsta între 3 și 8 ani nu au voie să conecteze aparatul, să regleze, să curățe sau să efectueze lucrări de întreținere.

15. Nu lăsați aparatul împreună cu cordonul de conectare la îndemâna copiilor cu vârstă sub 8 ani.

### III. AVERTIZĂRI / CONDIȚII DETALIATE DE SIGURANȚĂ

1. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat sau funcționează incorect.
  2. Nu utilizați aparatul dacă a căzut de la înălțime și indică semne vizibile de deteriorare.
  3. Nu utilizați prelungitoare sau alte prize electrice care nu îndeplinesc cerințele standardelor și reglementările electrice.
  4. Orice reparare, demontare sau înlocuirea oricărei piese va fi întotdeauna efectuată de centrul de service autorizat.
  5. În cazul udări aparatului sau unelor componente de ex. contactelor electrice sau ștecherului acesta/aceste trebuie uscat/uscate înainte de utilizare.
  6. Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
  7. Dacă vi se pare că aparatul s-a deteriorat NICIODATĂ nu-l reparați singur.
  8. Nu spălați niciodată aparatul sub jet de apă și nici astfel ca apa să se scurge în acesta.
  9. Cuptorul trebuie amplasat pe o suprafață netedă, rezistentă la temperaturi ridicate, la distanță de materialele inflamabile (perdele, draperii, tapet, etc). Pentru a asigura circulația corespunzătoare a aerului trebuie să lăsați cel puțin 30 cm spațiu liber pe fiecare parte a dispozitivului și cel puțin 30 cm deasupra cuptorului. Nu se permite acoperirea orificiilor de ventilare a cuptorului, deoarece acest lucru poate cauza supraîncălzirea și deteriorarea dispozitivului.
  10. Nu se permite folosirea cuptorului atunci când acesta are ușa deschisă. Nu se permite acoperirea dispozitivului atunci când acesta se află în stare de funcționare și nici nu se permite amplasarea pe acesta a diferitelor obiecte.
-  11. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale cuptorului (ușa, peretele superior sau inferior și nici pereții laterali). Trebuie să folosiți mănuși de protecție pentru scoaterea sau atingerea elementelor fierbinți.
12. În timpul funcționării dispozitivului geamul ușii acestuia se încălzește foarte puternic. Nu se permite lovirea acesteia cu putere și nici turnarea pe aceasta a apei reci deoarece aceste lucruri pot conduce la crăparea geamului.
  13. Cablul de alimentare cu curent electric nu poate fi amplasat deasupra cuptorului și nici nu trebuie să atingă sau să se găsească în apropierea suprafețelor fierbinți. Nu amplasați cuptorul direct sub priza de alimentare cu curent electric.
  14. Datorită temperaturii foarte ridicate trebuie să fiți foarte atenți atunci când scoateți tava sau grătarul (sau alt vas care poate fi folosit în acest tip de cuptoare) pe care se află mâncărurile gătite. În timpul scoaterii tăvii sau vărsării grăsimii fierbinți sau a altor lichide fierbinți trebuie să fiți deosebit de atenți. Trebuie să folosiți accesoriile care sunt special prevăzute pentru acest scop și care sunt livrate împreună cu cuptorul sau trebuie să folosiți mănușile de bucătărie refractare.
  15. Nu se permite introducerea în cuptor a unor porții care vor acoperi întreaga capacitate, deoarece acest lucru poate conduce la incendii și defectarea dispozitivului.
  16. Nu se permite introducerea în cuptor a unor obiecte din carton, hârtie, plastic și nici alte tipuri de obiecte ușor inflamabile sau care se topesc.
  17. Nu se recomandă depozitarea în cuptor a altor lucruri în afara accesoriilor care fac

parte din echipamentul cuptorului.

18. După ce pregătirea mâncării a luat sfârșit sau înainte de a începe curățarea dispozitivului trebuie să scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare și trebuie să lăsați dispozitivul să se răcească. Trebuie să așteptați o perioadă mai lungă de timp deoarece cuptorul încălzit se răcește foarte încet.

19. Dispozitivul trebuie curățat după fiecare folosire.

20. Pentru spălarea carcasei nu folosiți detergenți agresivi sub formă de emulsii, loțiuni, paste etc., deoarece acestea pot, printre altele, să ștergă simbolurile grafice care se găsesc pe carcasa dispozitivului, așa cum ar fi: diviziunile, simbolurile, semnele de avertizare etc. 21. Nu se recomandă spălarea pieselor metalice în mașinile de spălat vase, deoarece detergenții agresivi care sunt folosiți în aceste dispozitive pot conduce la înnegrirea pieselor sus menționate. Se recomandă spălarea manuală a acestora și folosirea unor detergenți tradiționali pentru spălarea vaselor.

22. Pentru a evita supraîncălzirea cuptorului nu trebuie să acoperiți tava pentru fărâmituri și nici o altă piesă a cuptorului cu folie metalică.

23. Nu folosiți spălătoarele din metal pentru curățare. Fragmentele spălătoarelor din metal care se desprind pot să intre în contact cu piesele electrice ceea ce va cauza pericol de electrocutare.

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- |  |   |
|--|---|
| 1. Buton de reglare a temperaturii           | 2. Butonul de slectare a modului de încălzire / oprire dispozitiv / OFF |
| 3. Butonul selector de plăci de încălzire    | 4. Timer  |
| 5. Lampa de control                          | 6. Mâner pt. deschiderea uși de sticlă                                  |
| 7. Tavă pentru coacere                       | 8. Grătar   |
| 9. Ax rotisor                                | 10. Mâner pt. scoaterea tăvii   |
| 11. Dispozitiv pentru scoaterea rotisorului  | 12. Bolțuri rotisor (2 perechi)   |
| A. Placă fierbinte mare                      | B. Placă fierbinte mică   |
| C1. Lampa indicatoare (placă fierbinte mică) | C2. Lampa indicatoare (placă fierbinte mare)                            |

#### ÎNAINTE DE PORNIREA DISPOZITIVULUI

- asigurați-vă că, cuptorul este amplasat pe o suprafață rezistentă la temperaturi înalte
- asigurați-vă că de jur împrejurul cuptorului este lăsat destul de mult spațiu de aerisire (minimum 10 cm din fiecare parte și 30 de cm deasupra cuptorului)
- asigurați-vă că, cuptorul este uscat

#### FOLOSIREA PLATURILOR HOTĂRE

1. Conectați cablul la sursa de alimentare.
2. Puneți un recipient cu fund plat pe placa fierbinte (A) sau (B). Se recomandă utilizarea containerelor cu suprafața egală sau mai mare decât suprafața plăcii fierbinți pentru a evita pierderea de energie. Așezați numai recipientul care are un fund curat și uscat pe placa fierbinte curată și uscată.
3. Setează butonul de selecție a plăcilor fierbinți (3), în funcție de utilizarea dorită:
  - placă fierbinte stângă (3a) - placă fierbinte dreapta (3b) - ambele plăci fierbinți (3c)
4. Setează cronometrul (4) la timpul de gătire dorit. Clopotul va suna la finalizarea timpului de gătire.
5. Pentru a dezactiva aparatul, rotiți butonul cronometrului (4) pe „0.”
6. Lampa de control (C1) (C2) indică când funcționează plăcile fierbinți.
7. Când ați terminat de folosit aparatul, setați întotdeauna butonul de selecție a plăcilor fierbinți (3) pe poziția OFF

#### FOLOSIREA DISPOZITIVULUI

1. Setați butonul de reglare a temperaturii (1) la valoarea dorită.
2. Setați butonul de alegere a modului de încălzire (2) în poziția:
  - ambii superioară și inferioară + ventilator (2a) - ambii superioară și inferioară (2c) - superioară + scut rotativ (2d)
  - partea superioară + ventilatorul (2b) - ambii superioară și inferioară, scut rotativ și ventilator (2e)
3. Setați timerul (4) la timpul de coacere dorit. Atingerea timpului dorit de coacere este semnalizat de un semnal sonor.
4. Pentru a opri mai devreme dispozitivul trebuie să rotiți butonul de alegere a modului de încălzire (2) în poziția "OFF"(2f).
5. Întotdeauna după finalizarea coacerii scoateți ștecherul din priză.

#### UTILIZAREA ROTISORULUI

1. Amplasați o pereche de bolțuri pe ax, dinspre partea ascuțită și mișcați pe ax.
2. Rotisorul astfel pregătit (9) trebuie trecut prin mijlocul produsului care este destinat pentru coacere, introduceți bolțurile rotisorului (12) în produs.
3. Fixați cealaltă pereche a bolțurilor în conformitate cu punctele 1 și 2 și introduceți-le în partea cealaltă a produsului, "închizând" produsul pe axul rotisorului.
4. Verificați dacă produsul astfel fixat este amplasat exact pe partea centrală a rotisorului.
5. Fixați axul cu capătul pătrat pe ambreiajul transmisiei de pe partea din dreapta a compartimentului cuptorului și rulmentul ascuțit de pe partea stângă.
6. Setați butonul de reglare a temperaturii (1) până la temperatura dorită (np. na 200°C)
7. Porniți cuptorul cu ajutorul butonului de slectare a modului de încălzire (2e) se va aprinde lampa de control (5). Setați timpul de coacere.(4)
8. După finalizarea timpului de coacere sau pentru a opri mai devreme cuptorul, setați butonul (2) în poziția "OFF"(2f). Întotdeauna după finalizarea coacerii scoateți ștecherul din priză.

9. Înainte de scoaterea mâncării coapte din cuptor, trebuie să așteptați ca dispozitivul să se răcească. Apoi cu ajutorul dispozitivului pentru scoaterea rotisorului (11) apucați de axul rotisorului. Apoi ridicați partea stângă și mutați-o spre stânga astfel încât partea dreaptă a axului să iasă din ambreiajul transmisiei. Apoi scoateți mâncarea din cuptor.

#### GRATAR / Coacere

1. Deschideți ușa cuptorului.
2. Amplasați „grătarul” (8) în cuptor, amplasați pe acesta produsele pentru pregătire și închideți cuptorul.
3. Setati butonul de selectare a modului de încălzire (2b)
4. Setati butonul de reglare a temperaturii (1)
5. Setati timpul de pregătire cu ajutorul butonului (4).
6. După finalizarea coacerii opriți cuptorul, setând butonul de selectare a modului de încălzire (2) pe "OFF"(2f) și scoateți ștecherul din priză.
7. Așteptați un timp și folosind mânușile speciale scoateți cu atenție grătarul cu produsele coapte.

#### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Înainte de curățarea cuptorului opriți dispozitivul și lăsați-l să se răcească.
2. Deconectați dispozitivul de la rețea prin scoaterea ștecherului cablului din priză.
3. Cuptorul nu poate fi scufundat în apă.
4. Carcasa trebuie spălată cu o cârpă umedă și apoi trebuie ștersă până ce va fi perfect uscată.
5. Tava, grătarul trebuie spălate în apă cu adaos de detergent pentru vase. Ștergeți perfect.
6. Ușa de sticlă trebuie curățată cu o cârpă umedă sau cu un burete înmuiat în apă cu detergent pentru vase. Apoi ștergeți.
7. Pentru curățarea eventualelor resturi arse de produse nu folosiți unelte ascuțite din metal.

#### DATE TEHNICE:

Alimentare: 220-240V ~50/60Hz

Timer: 60 min.

Putere nominală: 1500W, 1000W+700W

Putere maximală: 2500W, 1200W+900W

Capacitate: 36 L



Fin grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul

## ČESKY

### BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽIT

Vážený Zákazníku!

Děkujeme Vám za nákup výrobků značky ADLER

Zařízení AD6020 slouží k ohřívání nebo přípravě jídel.

#### UPOZORNĚNÍ:

Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.

Zařízení NENÍ určeno ke komerčnímu/profesionálnímu použití.

Zařízení NENÍ upraveno k použití pod širým nebem.

Upozornění! Před použitím je bezpodmínečně nutné přečíst si tento návod k obsluze, abyste předešli nehodám, a za účelem správného používání zařízení. Tento návod uschovejte a uložte tak, abyste ji mohli v případě potřeby snadno použít. Výrobce neodpovídá za škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou.

#### I. POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

1. Před použitím zkontrolujte, zda JE napětí uvedené na typovém štítku odpovídá místním parametrům napájení, přitom je nutné pamatovat na to, že označení: AC - znamená střídavý proud a DC - stejnosměrný proud.
2. Před použitím rozviňte i narovnejte napájecí kabel.
3. Zkontrolujte, zda napájecí kabel a zásuvka nevykazují žádná viditelná poškození.



4. Před použitím a během používání se ujistěte, zda napájecí kabel není natažen nad otevřeným ohněm nebo jiným zdrojem tepla nebo přes ostré hrany, které mohou poškodit izolaci kabelu.
5. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn specializovanou opravou, aby se předešlo ohrožení.
6. Před prvním použitím odstraňte všechny součásti balení. Upozornění! V případě schránky s kovovými prvky může být na těchto součástech natažena málo viditelná ochranná fólie, kterou je také nutné odstranit.
7. Zařízení nesmí používat děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi bez dozoru pověřených nebo zkušených osob a vždy v souladu s tímto návodem.
8. Zařízení není určeno k použití s externími časovými spínači nebo samostatným systémem dálkového ovládání.
9. Zařízení smí být zapojeno pouze do uzemněné zásuvky 220-240 V ~ 50/60 Hz.

**VÝSTRAHA:** Toto zařízení smí používat děti starší 8 let a osoby s fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo osoby, které nemají zkušenosti nebo znalosti zařízení, POUZE pokud se tak děje pod dohledem osoby odpovídající za jejich bezpečnost nebo jim byly předány pokyny o bezpečném používání zařízení, a jsou si vědomy nebezpečí souvisejícího s jeho používáním. Zařízení není hračka pro děti. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a tuto činnost provádějí pod dozorem.

10. Nenechávejte zařízení bez dozoru během jeho provozu.
11. Nepoužívejte zařízení v blízkosti snadno hořlavých materiálů.
12. Napájecí kabel nesmí viset přes hranu pracovní desky nebo se dotýkat horkých povrchů.
13. Neponořujte zařízení ani napájecí kabel do vody nebo do žádných jiných tekutin.
14. Nevystavujte zařízení působení povětrnostních podmínek (déšť, slunce atd.) ani je nepoužívejte v podmínkách zvýšené vlhkosti (koupelny, vlhké bungalovy).
15. Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte je vždy od elektrické zásuvky.
16. Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte nikdy za napájecí kabel, ale za zástrčku.
17. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé v důsledku nesprávného používání zařízení.
18. Pamatujte na to, že některé části zařízení a jeho pláště se během provozu velmi zahřívají, a proto je nutné dbát na zvýšenou opatrnost a nedotýkat se jich, hrozí nebezpečí popálení.
19. Zařízení používejte pouze na suchém a stabilním povrchu.
20. NIKDY nezakrývejte zařízení během jeho práce, ani když není úplně vychladlé.
21. Nezapomeňte, že ohřívací prvky vyžadují čas, aby mohly úplně vychladnout.
22. Zařízení je vyrobeno v 1. třídě ochrany před úrazem a proto musí být bezpodmínečně připojeno k elektrické zásuvce vybavené ochranným kolíkem.
23. Při používání zařízení je nutné zajistit odpovídající prostor nad ním a kolem něj. Zařízení se při práci nesmí dotýkat žádných snadno hořlavých předmětů, jako např.: dekorace, papírové ručníky, závěsy, oděv apod.

24. Používáte-li zařízení na podložkách citlivých vůči vysokým teplotám, DBEJTE NA ZVÝŠENOU OPATRNOST. V takovém případě se doporučuje používat izolační podložky.
25. Zařízení nelze používat s externími časovými spínači nebo jinými samostatnými systémy dálkového ovládání.

Doporučuje se, aby byla elektrická instalace pro zvýšení bezpečnosti vybavena automatickým proudovým chráničem s aktivacním proudem 30mA.

## **II. PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY**

1. Zařízení používejte pouze uvnitř budov.
2. K mytí pláště nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ve formě emulzí, tekutých krémů, past, atp. Mohou mimo jiné odstranit umístěné informační grafické symboly, jako jsou: označení, výstražné značky atp.
3. Na zařízení nepokládejte prázdné nádoby.
4. Elektrický sporák nepoužívejte k vytápění místností nebo k ohřívání snadno hořlavých, výbušných, škodlivých, těkavých kapalin nebo materiálů apod.
5. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Může představovat nebezpečí pro uživatele a způsobovat riziko poškození zařízení.
6. Nepřemisťujte zařízení taháním za napájecí kabel. Ujistěte se, že napájecí kabel nebyl nijak zablokovan. Neomotávejte kabel kolem zařízení ani jej neohýbejte.
7. Nepřemisťujte elektrický sporák během vaření nebo tehdy, když na ní stojí horká kuchyňská nádoba.
8. Před čištěním nebo uskladněním se ujistěte, zda zařízení vychladlo.
9. Neumísťujte zařízení tak, aby se ohřívací těleso dotýkalo kabelů jiných zařízení (např. mixérů). Nestavějte sporák pod elektrickou zásuvku.
10. Sporák postavte ve vzdálenosti alespoň 30 cm od stěny, nábytku, jiných zařízení, nádob apod. Ujistěte se, že se záclony, závěsy, oděv nebo jiné snadno hořlavé materiály nedostanou do menší vzdálenosti než 30 cm od sporáku. Může to být příčinou požáru.
11. Na varnou desku nepokládejte nádoby z PVC, papíru, lepenky apod.
12. Během používání se nedotýkejte pláště ani varných desek sporáku. Během provozu sporáku používejte pouze otočné knoflíky. Po vypnutí počkejte, až zařízení vychladne.
13. Teplota dostupných ploch pracujícího zařízení může být vysoká. Nesahejte na horké povrchy zařízení.
14. Děti ve věku od 3 do 8 let smí zapínat a vypínat zařízení pouze tehdy, když je toto v normální provozní poloze, děti jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání a pochopily nebezpečí, které z toho může plynout. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí zařízení zapojovat, obsluhovat, čistit ani provádět jeho údržbu.
15. Zařízení a napájecí kabel je nutné skladovat na místě, kam nemají přístup děti mladší 8 let.

## **III. VÝSTRAHY / PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY**

1. Nikdy nepoužívejte zařízení, které je poškozeno nebo nepracuje správně.

2. Nikdy nepoužívejte zařízení, které předtím spadlo z výšky a vykazuje viditelné známky poškození.
  3. Nepoužívejte prodlužovačky nebo jiné elektrické zásuvky, které nevyhovují platným normám a elektrickým předpisům.
  4. Veškeré opravy, demontáž nebo výměna jakýchkoli součástí musí vždy provádět specializovaná provozovna.
  5. Dojde-li k namočení zařízení nebo takových součástí, jako jsou elektrické kontakty, zástrčka nebo kabel, je nutné před použitím zařízení a jeho součástí řádně vysušit.
  6. Neobsluhujte zařízení mokřýma rukama.
  7. Máte-li podezření, že zařízení bylo poškozeno, NIKDY se nepokoušejte o samostatnou opravu.
  8. Nikdy nemyjte zařízení v tekoucí vodě ani takovým způsobem, aby do něj stékala voda.
  9. Troubu postavte na rovném, teplu odolném povrchu, v bezpečné vzdálenosti od lehce hořlavých materiálů (tapety, záclony, závěsy apod.). Aby byla zajištěna správná cirkulace vzduchu, dodržujte bezpečnou vzdálenost min. 30 cm z každé strany zařízení a min. 30 cm nad zařízením. Ničím nezakrývejte ventilační otvory zařízení, protože může dojít k jeho přehřátí a poškození.
  10. Troubu používejte pouze v případě, když jsou dvířka zavřena. Během používání zařízení ničím nepřikrývejte a neodkládejte na něj žádné předměty.
- 
11. Nedotýkejte se horkých částí trouby (dvířka, horní nebo dolní stěna a boční stěny). K vyjmutí nebo k dotyku všech horkých prvků trouby používejte ochranné rukavice.
  12. Během používání trouby se prosklená dvířka velmi rychle nahřívají. Sklo ve dvířkách nepolívejte vodou, protože může prasknout. Netřískejte dvířky.
  13. Napájecí kabel nevedte nad troubou a dbejte, aby se nedotýkal nebo neležel v bezprostřední blízkosti horkého povrchu zařízení. Troubu nestavte pod elektrickou zásuvkou.
  14. S ohledem na vysokou teplotu buďte během vytahování plechu nebo roštu (nebo jiného nádobí, které je možné v troubě použít) s upečenými potravinami opatrní. Během vytahování nádoby na drobky nebo odstraňování horkého tuku nebo jiných horkých tekutin dbejte na svou bezpečnost. Požívejte k tomu příslušenství dodané spolu s troubou nebo ochranné kuchyňské rukavice.
  15. Do trouby nevkládejte příliš velké porce, které by zaplnily celý její obsah, protože může dojít k požáru a poškození zařízení.
  16. Do trouby vekládejte výrobky z papíru, lepenky, plastu a jiných lehce hořlavých nebo tavitelných materiálů.
  17. V troubě neuchovávejte žádné jiné příslušenství než to, které k zařízení patří.
  18. Po ukončení pečení nebo před čištěním zařízení odpojte ze zásuvky a nechte zchladnout. Vyčkejte dostatečně dlouho, protože nahřátá trouba chladne velmi pomalu.
  19. Po každém použití zařízení očistěte.
  20. K mytí krytu nepoužívejte agresivní nebo abrazivní mycí prostředky, protože mohou odstranit umístěné informační nebo grafické symboly, jak měřítko, výstražné znaky, technická označení apod.
  21. Kovové části zařízení nemyjte v myčce na nádobí, protože mycí prostředky používané v myčkách mohou způsobit jejich ztmavnutí. Doporučuje se mýt je ručně s použitím

tradičních mycích prostředků na nádobí.

22. Nádobu na drobky ani jiné části trouby nepřekrývejte hliníkovou fólií, aby nedošlo k přehřátí zařízení.

23. K čištění nepoužívejte kovové nebo drátěné mycí houbičky. Ulomené části kovových nebo drátěných mycích houbiček se mohou spojit s elektrickými prvky trouby a způsobit úraz elektrickým proudem.

#### POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Otočný knoflík regulace teploty
2. Otočný knoflík výběru způsobu ohřevu / zapnutí zařízení /OFF
3. Ovládací knoflík pro výběr topné desky
4. Časovač
5. Kontrolní dioda
6. Úchyt k otevření skleněných dveří
7. Pečící plech
8. Rošť ke grilování
9. Jehlice rožně
10. Úchyt k výjmutí plechu
11. Úchyt k výjmutí rožně
12. Hroty rožně (2 páry)
- A. Velká horká deska
- B. Malá horká deska
- C1. Kontrolka (malá varná deska)
- C2. Kontrolka (velká varná deska)

#### PŘED ZPROVOZNĚNÍM ZAŘÍZENÍ

- ujistěte se, že trouba stojí na povrchu, který je odolný vůči vysokým teplotám
- ujistěte se, že kolem trouby je zachován dostatečný prostor k ventilaci (minimálně 10 cm z každé strany a 30 cm nad troubou)
- ujistěte se, že trouba není mokrá nebo vlhká

#### POUŽÍVÁNÍ HORNÍCH PLATÍK

1. Připojte kabel ke zdroji napájení.
2. Umístěte nádobu s plochým dnem na horkou desku (A) nebo (B). Doporučuje se používat nádoby, jejichž povrchová plocha je stejná nebo větší než povrchová plocha horké desky, aby se zabránilo ztrátám energie. Na čistou a suchou horkou desku umístěte pouze nádobu, která má čisté a suché dno.
3. Nastavte knoflík pro výběr plotýnek (3), v závislosti na požadovaném použití:
  - levá horká deska (3a) - pravá horká deska (3b) - obě horké desky (3c)
4. Nastavte časovač (4) na požadovanou dobu vaření. Po dokončení doby vaření zazvoní zvonek.
5. Pro deaktivaci zařízení otočte knoflíkem časovače (4) na „0.“
6. Kontrolka (C1) (C2) ukazuje, kdy jsou horké desky v provozu.
7. Po ukončení používání zařízení vždy přepněte knoflík pro výběr horkých talířů (3) do polohy OFF

#### POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

1. Otočný knoflík regulace teploty (1) nastavte na požadovanou hodnotu.
2. Otočný knoflík výběru způsobu ohřevu (2) nastavte na požadovanou pozici:
  - Horní i dolní ventilátor (2a) - Horní i dolní (2c) - Horní rotační výplň (2d)
  - horní ventilátor (2b) - horní i spodní horní ventil, ventilátor (2e)
3. Časovač (4) nastavte na požadovaný čas pečení. Uplynutí nastaveného času pečení je indikováno zvukovým signálem.
4. Pokud chcete zařízení vypnout před uplynutím nastaveného času, nastavte otočný knoflík výběru způsobu ohřevu (2) do pozice "OFF"(2f).
5. Po ukončení pečení vyjměte zástrčku zařízení ze zásuvky.

#### ROŽNĚNÍ

1. Jeden pár hrotů nasuňte na jehlici rožně ze zaostřené strany a přesuňte je ke konci.
2. Na takto připravenou jehlici rožně (9) napichněte potravinu určenou k rožnění a přesuňte ji až na hroty (12), které se musí do ní zapíchnout.
3. Poté podle bodů 1 a 2 nasuňte druhý pár hrotů a zapíchněte je do potraviny z druhé strany, čímž dojde ke stabilizaci potraviny na jehlici rožně.
4. Zkontrolujte, zda se potravina nachází uprostřed jehlice a zda jehlice prochází jejím středem.
5. Čtvercovou koncovku jehlice umístěte v pohonu rožně na pravé straně pracovní komory trouby a špičatý konec jehlice v ložisku na levé straně.
6. Otočný knoflík regulace teploty (1) nastavte na požadovanou teplotu (např. na 200°C)
7. Pomocí otočného knoflíku výběru způsobu ohřevu (2e) zařízení zapněte, rozsvítí se kontrolní dioda (5). Nastavte požadovaný čas pečení.(4)
8. Po ukončení rožnění nebo pokud chcete zařízení vypnout před uplynutím nastaveného času, nastavte otočný knoflík výběru způsobu ohřevu (2) do pozice "OFF"(2f). Po ukončení pečení vždy vyjměte zástrčku zařízení ze zásuvky.
9. Před vytažením rožně s upečenou potravinou z trouby vyčkejte, až zařízení trochu zchladne. Následně pomocí úchytu k výjmutí rožně (11) uchopte jehlici. Nejdříve zvedněte levou stranu jehlice a přesuňte ji trochu vlevo, aby se pravá strana jehlice vysunula z pohonu. Následně jehlici opatrně vyjměte z trouby.

#### GRILOVÁNÍ / PEČENÍ

1. Otevřete dvířka trouby.
2. Rošť ke grilování (8) umístěte v troubě a na něm umístěte potraviny, které chcete ugrilovat. Poté dvířka trouby uzavřete.
3. Nastavte knoflík pro výběr režimu vytápění (2b)
4. Otočný knoflík regulace teploty (1)
5. Pomocí časovače (4) nastavte požadovaný čas grilování.
6. Po ukončení grilování nebo pokud chcete zařízení vypnout před uplynutím nastaveného času, nastavte otočný knoflík výběru způsobu ohřevu (2) do pozice "OFF"(2f). Po ukončení pečení vždy vyjměte zástrčku zařízení ze zásuvky.
7. Po ukončení grilování vyčkejte, až zařízení trochu zchladne. Následně pomocí tepluvzdorných rukavic vyjměte rošť s grilovanými potravinami.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Než přistoupíte k čištění zařízení, ujistěte se, že je vypnuté a není nahřáté.

2. Zařízení odpojte od zdroje napájení (výjměte zástrčku zařízení z elektrické zásuvky).
3. Troubu nenořte do vody.
4. Kryt čistěte vlhkým hadříkem a následně vytřete dosucha.
5. Plech, rošt a jehlici myjte ve vodě s trochou čistícího prostředku na nádobí. Vše vytřete hadříkem dosucha.
6. Skleněné dvířka čistěte vlhkým hadříkem nebo houbičkou namočenou ve vodě s trochou čistícího prostředku na nádobí. Následně dvířka vytřete dosucha.
7. K odstranění připečených zbytků potravin nepoužívejte ostré kovové nářadí.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napájení: 220-240V ~50/60Hz

Časovač: 60 min.

Nominální příkon: 1500W, 1000W+700W

Maximální příkon: 2500W, 1200W+900W

Obsah: 36 L



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αξιότιμε πελάτη

Ευχαριστούμε για την αγορά των προϊόντων της μάρκας ADLER

Η συσκευή AD6020 χρησιμοποιείται για την αναθέρμανση ή την προετοιμασία γευμάτων.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Η συσκευή ΔΕΝ προορίζεται για χρήση εμπορική/επαγγελματική.

Η συσκευή ΔΕΝ είναι προσαρμοσμένη για χρήση σε ανοικτούς χώρους.

Προσοχή! Πριν από τη χρήση πρέπει οπωσδήποτε να λάβετε γνώση της παρούσας οδηγίας χρήσης για την αποφυγή ατυχημάτων καθώς και για τη σωστή χρήση της συσκευής. Πρέπει να τηρείτε και να φυλάσσετε τις οδηγίες με τέτοιο τρόπο, ούτως ώστε σε περίπτωση ανάγκης να είναι εύκολο να τις χρησιμοποιήσετε. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημίες που προκλήθηκαν από χρήση της συσκευής ασύμφωνη με τον προορισμό της ή εσφαλμένο χειρισμό της.

### I. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Πριν από τη χρήση πρέπει να ελέγξετε εάν η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών αντιστοιχεί στις τοπικές παραμέτρους τροφοδοσίας, όπου πρέπει να θυμάστε ότι το σύμβολο: AC – σημαίνει εναλλασσόμενο ρεύμα και DC – συνεχές ρεύμα.
2. Πριν από τη χρήση απλώστε και ισιώστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
3. Πρέπει να προσέξετε εάν το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις δεν έχουν καμία εμφανή βλάβη.
4. Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης πρέπει να προσέχετε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην απλώνεται επάνω σε ανοιχτή φλόγα ή άλλη πηγή θερμότητας καθώς και σε αιχμηρές άκρες, οι οποίες θα μπορούσαν να βλάψουν τη μόνωση του αγωγού.

5. Ανά τακτά διαστήματα ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευών για την αποφυγή κινδύνων.
6. Πριν από την πρώτη χρήση απομακρύνετε όλα τα στοιχεία της συσκευασίας. Προσοχή! Σε περίπτωση περιβλήματος με μεταλλικά στοιχεία, στα στοιχεία αυτά μπορεί να βρίσκεται μία ελάχιστη εμφανής μεμβράνη προστασίας, την οποία πρέπει επίσης να τραβήξετε.
7. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά, από άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή ψυχική ικανότητα χωρίς επίβλεψη από μων υπεύθυνων ή έμπειρων και πάντοτε σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
8. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με τη χρήση εξωτερικών χρονοδιακοπών ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
9. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί αποκλειστικά σε πρίζα με γείωση 220-240 V ~ 50/60 Hz.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή ψυχική ικανότητα, ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώσεις πάνω στη συσκευή, ΜΟΝΟ εάν αυτό συμβαίνει υπό την επίβλεψη από μων υπεύθυνου για την ασφάλεια αυτών ή τους δόθηκαν οδηγίες με θέμα την ασφαλή χρήση της συσκευής και συνειδητοποιούν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση αυτής. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι ενέργειες αυτές πραγματοποιούνται υπό επίβλεψη.

10. Δεν πρέπει να αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται έξω από την άκρη του πάγκου ή να εφάπτεται με θερμές επιφάνειες.
13. Μην βυθίζετε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας στο νερό ή άλλο υγρό.
14. Μην αφήνετε τη συσκευή υπό την επίδραση των ατμοσφαιρικών συνθηκών (βροχή, ήλιος κτλ) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, μπανγκαλού).
15. Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται πρέπει πάντοτε να αποσυνδέεται από την πρίζα τροφοδοσίας.
16. Τραβώντας το φως από την πρίζα ποτέ μην το τραβάτε από το καλώδιο τροφοδοσίας, μόνο από το φως.
17. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από μη σωστή χρήση της συσκευής.
18. Πρέπει να θυμάστε ότι ορισμένα τμήματα της συσκευής καθώς και το περίβλημα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορεί να υπερθερμανθούν και για τον λόγο αυτό πρέπει να διατηρείτε ιδιαίτερη προσοχή και να μην τα ακουμπάτε, διότι μπορεί να υποστείτε έγκαυμα.
19. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνή και σταθερή επιφάνεια.
20. ΠΟΤΕ μην καλύπτετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ούτε όταν δεν έχει

κρυώνει πλήρως.

21. Να θυμάστε ότι τα θερμαντικά στοιχεία της συσκευής απαιτούν χρόνο για να κρυώσουν πλήρως.
22. Η συσκευή ταξινομείται στην 1<sup>η</sup> (I) κλάση αντιπληξιακής προστασίας και για τον λόγο αυτό πρέπει απολύτως να συνδεθεί σε πρίζα τροφοδοσίας που διαθέτει γείωση.
23. Χρησιμοποιώντας τη συσκευή πρέπει να διασφαλίσετε τον αντίστοιχο χώρο επάνω και γύρω από αυτήν. Η συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της δεν μπορεί να εφάπτεται με κανένα εύφλεκτο αντικείμενο όπως π.χ.: διακοσμήσεις, χάρτινες πετσέτες, κουρτίνες, ενδύματα κτλ.
24. ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επιφάνειες ευαίσθητες σε υψηλές θερμοκρασίες. Στην περίπτωση αυτή χρησιμοποιείτε μονωτικά υποστρώματα.
25. Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή άλλα ξεχωριστά συστήματα τηλεχειρισμού.

Για να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα αντιηλεκτροπληξιακό διακόπτη με ρεύμα ενεργοποίησης 30mA.

## II ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
2. Για το πλύσιμο του περιβλήματος μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά με τη μορφή γαλακτωμάτων, πολτών κτλ. Μπορούν μεταξύ άλλων να αφαιρέσουν τα γραφικά πληροφοριακά σύμβολα όπως: σύμβολα, προειδοποιητικά σήματα κτλ.
3. Μην τοποθετείτε στη συσκευή κενά δοχεία, σκεύη.
4. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική κουζίνα για τη θέρμανση χώρων και υγρών ή υλικών εύφλεκτων, εκρηκτικών, επιβλαβών, πτητικών κτλ.
5. Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο για τον χρήστη και να επιφέρουν τον κίνδυνο ζημίας της συσκευής.
6. Δεν επιτρέπεται να μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο σύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο σύνδεσης δεν έχει μπλοκάρει με κανέναν τρόπο. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, μην το κάμπτετε.
7. Δεν επιτρέπεται να μετακινείτε την ηλεκτρική κουζίνα κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος ή όταν βρίσκεται επάνω σε αυτή ζεστό μαγειρικό σκεύος.
8. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει προτού την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε.
9. Μην τοποθετείτε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε η θερμαντική επιφάνεια να ακουμπά καλώδια άλλων συσκευών (πχ. μίξερ). Μην τοποθετείτε την κουζίνα κάτω από την πρίζα.
10. Τοποθετήστε την κουζίνα σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από τοίχους, έπιπλα, άλλες συσκευές, δοχεία κτλ. Βεβαιωθείτε ότι κουρτίνες, ενδύματα ή άλλα εύφλεκτα υλικά δεν πλησιάζουν κατά λιγότερο από 30 cm από την κουζίνα. Αυτό μπορεί να αποτελέσει αιτία πυρκαγιάς.
11. Μην τοποθετείτε δοχεία από PVC, χαρτί, χαρτόνι κτλ. στην θερμαντική επιφάνεια.

12. Κατά τη διάρκεια της χρήσης μην ακουμπάτε το περίβλημα ούτε τις θερμαντικές πλάκες της κουζίνας. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της κουζίνας χειριστείτε μόνο τους διακόπτες. Αφού την απενεργοποιήσετε περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει.
13. Η θερμοκρασία των διαθέσιμων επιφανειών της συσκευής εν λειτουργία μπορεί να είναι υψηλή. Μην ακουμπάτε τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.
14. Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών μπορούν να ενεργοποιούν και να απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο όταν αυτή βρίσκεται στην κανονική θέση λειτουργίας της, βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση και κατανοούν τον κίνδυνο που προκύπτει από αυτή. Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών δεν μπορούν να συνδέουν, χειρίζονται, καθαρίζουν ή συντηρούν τη συσκευή.
15. Η συσκευή μαζί με το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να φυλάσσονται σε μέρος μη διαθέσιμο για παιδιά κάτω των 8 ετών.

### III. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ / ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Ποτέ δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν έχει υποστεί βλάβη ή δεν λειτουργεί σωστά.
2. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν προηγουμένως έπεσε από ύψος και παρουσιάζει εμφανή σημάδια ζημίας.
3. Μην χρησιμοποιείτε προεκτάσεις ή άλλες ηλεκτρικές πρίζες που δεν πληρούν τις υποχρεωτικές νόρμες και τις διατάξεις για τον ηλεκτρισμό.
4. Κάθε επισκευή, αποσυναρμολόγηση ή αντικατάσταση οποιουδήποτε τμήματος πάντοτε πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο συνεργείο.
5. Σε περίπτωση που βραχεί η συσκευή και τμήματα όπως ηλεκτρικές επαφές του φις ή το καλώδιο, πριν από τη χρήση πρέπει να στεγνώσετε τη συσκευή και τα τμήματά της.
6. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά χέρια.
7. Όταν υπάρχει ο κίνδυνος ότι η συσκευή έχει υποστεί ζημία ΠΟΤΕ μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή.
8. Ποτέ μην πλένετε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό ούτε με τρόπο που νερό θα έσταζε σε αυτήν.
9. Ο φούρνος θα πρέπει να τοποθετηθεί πάνω σε μία επιφάνεια επίπεδη, ανθεκτική στη θερμοκρασία, μακριά από εύφλεκτα υλικά (κουρτίνες, κουρτίνες, ταπετσαρίες, κλπ). Προκειμένου να διασφαλιστεί η σωστή κυκλοφορία του αέρα πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 30 εκατοστών ελεύθερου χώρου σε κάθε πλευρά της συσκευής και τουλάχιστον 30 εκατοστών πάνω από το φούρνο. Μην καλύπτετε τις οπές εξαερισμού του φούρνου, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και ζημιά.
10. Μην χρησιμοποιείτε το φούρνο με το πορτάκι του ανοιχτό. Μην καλύπτετε το μηχάνημα όταν λειτουργεί, ούτε να βάζετε πάνω του οποιαδήποτε αντικείμενα.
11. Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες του φούρνου (πορτάκι, τοίχωμα στο άνω ή στο κάτω μέρος και πλευρικά τοιχώματα). Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια για να αφαιρέσετε ή να αγγίξετε τα θερμά τμήματά του.





12. Κατά τη λειτουργία του φούρνου το τζαμάκι στο πορτάκι του είναι εξαιρετικά καυτό. Δεν πρέπει να το χτυπάτε έντονα, ούτε να χύνετε κρύο νερό επάνω του, λόγω κινδύνου ρήξης του.
13. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να τοποθετείται κάτω από το φούρνο, και δεν πρέπει να αγγίζει ή να είναι κοντά σε θερμές επιφάνειες. Μην τοποθετείτε το φούρνο κάτω από την πρίζα.
14. Λόγω της ακραίας υψηλής θερμοκρασίας να είστε προσεκτικοί όταν αφαιρείτε το δίσκο ή τη σχάρα (ή άλλα σκεύη που έχουν εγκριθεί για χρήση σε φούρνους) με τα ψημένα φαγητά. Όταν αφαιρείτε το δίσκο, ή αφαιρείτε καυτό λίπος ή άλλα ζεστά υγρά πρέπει να είναι προσεκτικοί. Χρησιμοποιήστε ένα ειδικό τα εξαρτήματα που παρέχεται με το φούρνο ή γάντια για το φούρνο ανθεκτικά στη θερμότητα.
15. Μην τοποθετείτε στο φούρνο μια μερίδα που καταλαμβάνει ολόκληρο τον όγκο του, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και βλάβη στη συσκευή.
16. Μην τοποθετείτε στο φούρνο από υλικά χαρτόνι, χαρτί, πλαστικά και άλλα αντικείμενα που είναι εύφλεκτα ή λιώνουν εύκολα.
17. Μην φυλάσσετε στο φούρνο οτιδήποτε άλλο εκτός από τα αξεσουάρ που ανήκουν στη συσκευή.
18. Μετά το μαγείρεμα και πριν τον καθαρισμό της συσκευής, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Περιμένετε αρκετά μεγάλο χρονικό διάστημα, επειδή ο ζεστός φούρνος κρυώνει με πολύ αργό ρυθμό.
19. Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
20. Για να καθαρίσετε το περίβλημα μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά, όπως γαλακτώματα, κρέμες, αλοιφές, κλπ, διότι μπορούν να σβήσουν γραφικά σύμβολα, όπως κλίμακες, σήματα, προειδοποιητικά κ.α.
21. Μην πλένετε τα μεταλλικά μέρη της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων, καθώς τα επιθετικά καθαριστικά μέσα που χρησιμοποιούνται σε αυτές τις συσκευές προκαλούν μελάγχρωση των παραπάνω εξαρτημάτων. Συνιστάται να τα πλύνετε με το χέρι, χρησιμοποιώντας τα παραδοσιακά υγρά πιάτων.
22. Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση του φούρνου δεν θα πρέπει να καλύπτετε το δίσκο για τα ψίχουλα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του φούρνου με μεταλλικό φύλλο.
23. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σύρματα για να καθαρίσετε. Τα σπασμένα κομμάτια από το σύρμα μπορεί να έρθουν σε επαφή με τα ηλεκτρικά μέρη, δημιουργώντας κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας      | 2. Κουμπί επιλογής του τρόπου θέρμανσης / ενεργοποίησης της συσκευής /OFF |
| 3. Κουμπί επιλογής πλάκας θέρμανσης | 4. Χρονοδιακόπτης   |
| 5. Ενδεικτική λυχνία                | 6. Λαβή ανοίγματος της γυάλινης θύρας                                     |
| 7. Δίσκος ψησίματος                 | 8. Σχάρα ψησίματος  |
| 9. Άξονας της σούβλας               | 10. Λαβή Αφαίρεσης του δίσκου   |
| 11. Λαβή αφαίρεσης της σούβλας      | 12. Σφήνες για τη σούβλα (2 ζεύγη)  |
| A. Μεγάλη θερμή πλάκα               | B. Μικρή θερμή πλάκα  |
| C1. Ενδεικτική λυχνία (μικρή εστία) | C2. Ενδεικτική λυχνία (μεγάλη εστία)                                      |

#### ΠΡΙΝ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

- Βεβαιωθείτε ότι ο φούρνος είναι τοποθετημένος σε υπόστρωμα ανθεκτικό στη θερμότητα
- Βεβαιωθείτε ότι γύρω από το φούρνο διατηρείται επαρκής χώρος εξαερισμού (τουλάχιστον 10 εκατοστά από κάθε πλευρά και 30 εκατοστά πάνω από το φούρνο)
- Βεβαιωθείτε ότι ο φούρνος είναι στεγνός

#### ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΙΣ ΘΕΡΜΑΝΣΕΙΣ

1. Συνδέστε το καλώδιο στην πηγή τροφοδοσίας.
2. Τοποθετήστε ένα δοχείο με επίπεδη βάση στη θέρμαντική πλάκα (A) ή (B). Συνιστάται η χρήση δοχείων με επιφάνεια ίση ή μεγαλύτερη από την επιφάνεια της πλάκας, για να αποφευχθεί η απώλεια ενέργειας. Τοποθετήστε μόνο το δοχείο που έχει καθαρό και στεγνό πυθμένα στην καθαρή και ξηρή πλάκα.
3. Ρυθμίστε το κουμπί επιλογής θερμών πιακών (3), ανάλογα με την επιθυμητή χρήση:  
 - Αριστερό καυτό έλασμα (3a) - Δεξιά θερμή πλάκα (3b) - Και οι δύο θερμές πλάκες (3c)
4. Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη (4) στον επιθυμητό χρόνο μαγειρέματος. Το κουδούνι θα κουδουνίσει όταν ολοκληρωθεί ο χρόνος μαγειρέματος.
5. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, γυρίστε το κουμπί χρονοδιακόπτη (4) στη θέση "0."
6. Η λυχνία ελέγχου (C1) (C2) δείχνει πότε λειτουργούν οι εστίες.
7. Όταν τελειώσετε τη χρήση της συσκευής, ρυθμίστε πάντοτε το κουμπί επιλογής καυσαερίων (3) στη θέση OFF

## ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Ορίστε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας (1) στην επιθυμητή τιμή.
2. Περιστρέψτε το κομβίο επιλογής του τρόπου θέρμανσης (2) στη θέση:
  - Τόσο ανώτερος όσο και κάτω ανεμιστήρας (2a) - Τόσο ανώτερος όσο και κατώτερος (2c) - Άνω περιστρεφόμενος στύλος (2d)
  - Ανώτατος ανεμιστήρας (2b) - Τόσο άνω όσο και κάτω, περιστρεφόμενο πηνίο και ανεμιστήρας (2e)
3. Η Επίπευξη του επιθυμητού χρόνου μαγειρέματος σηματοδοτείται από τον ήχο ενός κουδουνιού.
4. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, γυρίστε τον επιλογέα για να επιλέξετε τον τρόπο ψήσιματος (2) στη θέση "OFF"(2f).
5. Πάντα στο τέλος του μαγειρέματος, αφαιρείτε το φιν από την πρίζα.

## Χρησιμοποιώντας τη Σούβλα

1. Τοποθετήστε ένα ζευγος σφηνών στη σούβλα από τη μερική της πλευρά και μετακινήστε την στον άξονα.
2. Τη Σούβλα προετοιμασμένη έτσι (9) διαπεράστε την από το κέντρο του προϊόντος που προορίζεται για το ψήσιμο, κα βάλτε τις σφηνές (12) στο προϊόν.
3. Εφαρμόστε το δεύτερο ζευγάρι των σφηνών σύμφωνα με το σημείο 1 και 2 και τοποθετήστε τις στο προϊόν, από την άλλη πλευρά, «κλείνοντας» έτσι το προϊόν στον άξονα της σούβλας.
4. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι τοποθετημένο κεντρικά κατά μήκος του άξονα της σούβλας.
5. Τοποθετήστε τη σούβλα από το τετράγωνο άκρο στο συζεύκτη κινήσεως της σχάρας στη δεξιά πλευρά του θαλάμου εργασίας του φούρνου και από το αιχμηρό άκρο στο έδρανο που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά.
6. Ρυθμίστε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας (1) στην επιθυμητή θερμοκρασία (π.χ. 200 ° C)
7. Ενεργοποιήστε το φούρνο με το διακόπτη επιλογής του τρόπου θέρμανσης (2e), το ενδεικτικό φωτάκι θα ανάψει (5). Επιλέξτε τον επιθυμητό χρόνο μαγειρέματος.(4)
8. Μετά το τέλος του χρόνου μαγειρέματος, για να απενεργοποιηθεί το φούρνο , γυρίστε το κομπάκι (2) στη θέση "OFF"(2f). Πάντα στο τέλος του μαγειρέματος, να αφαιρείτε το φιν από την πρίζα.
9. Πριν από την αφαίρεση από το φούρνο του ψημένου στη σούβλα φαγητού, περιμένετε για λίγο να κρυώσει η συσκευή. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τη (11) λαβή για να αφαιρέσετε τη σούβλα κρατώντας τον άξονα της σούβλας. Πρώτα, σηκώστε την αριστερή πλευρά και μετακινήστε την προς τα αριστερά, έτσι ώστε η δεξιά πλευρά του άξονα να φύγει από το συζεύκτη κινήσεως. Στη συνέχεια, αφαιρέστε προσεκτικά το ψημένο φαγητό από το φούρνο.

## ΨΗΣΙΜΟ ΣΤΗ ΣΧΑΡΑ / ΖΥΜΩΣΗ

1. Ανοίξτε την πόρτα του φούρνου.
2. Τοποθετήστε τη "σχάρα" (8) στο φούρνο, βάλτε τα προϊόντα στη σχάρα και κλείστε την πόρτα του φούρνου.
3. Ρυθμίστε το κομπάκι επιλογής λειτουργίας θέρμανσης (2b)
4. Ρυθμίστε το διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας (1)
5. Ορίστε τον επιθυμητό χρόνο μαγειρέματος με το κομβίο (4).
6. Μετά το μαγείρεμα απενεργοποιήστε το φούρνο, θέτοντας το διακόπτη επιλογής του τρόπου θέρμανσης (2) στη θέση "OFF" (2f) και βγάλτε το φιν από την πρίζα.
7. Περιμένετε για λίγο, και με τη χρήση ειδικών ανθεκτικών των θερμότητα γαντιών αφαιρέστε προσεκτικά τη σχάρα με τα ψημένα προϊόντα.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Πριν τον καθαρισμό του φούρνου απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει.
2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο αποσυνδεδεοντας το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
3. Μην βυθίζετε το φούρνο στο νερό.
4. Καθαρίστε το περίβλημα με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια σκουπίστε.
5. Ο δίσκος και η σχάρα πλένονται σε νερό με υγρό πλυσίματος πιάτων. Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.
6. Καθαρίστε τη γυαλίνη πόρτα με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι εμποτισμένο σε νερό με υγρό πλυσίματος πιάτων. Στη συνέχεια, σκουπίστε.
7. Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα ψημένου προϊόντος χωρίς να χρησιμοποιείτε αιχμηρά μεταλλικά εργαλεία.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50/60Hz

Χρονοδιακόπτης: 60 λεπτά.

Όνομαστική ισχύς: 1500W, 1000W+700W

Μέγιστη ισχύς: 2500W, 1200W+900W

Χωρητικότητα: 36 L



Προστασία του περιβάλλοντος Η χάρτινη συσκευασία παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση.

Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία.

Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσυρете με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικινδύνα συστατικά της συσκευής

## македонски

УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА  
ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ  
ПОТРЕБУВАЊА

Почитуван клиенту

Ви благодариме за купувањето на производи од марката ADLER.

Уредот AD6020 се користи за подгревање или за подготовка на оброци.

НАПОМЕНА:

Уредот е наменет исклучиво за домашна употреба.

Уредот НЕ е наменет за комерцијална / професионална употреба.

Уредот НЕ е наменет за употреба на отворено.

Внимание! Пред употреба, внимателно прочитајте го упатството за употреба за да се избегнат несакани незгоди и за соодветно користење на уредот. Овој прирачник треба да се чува на сигурно и лесно достапно место за подоцнежна употреба.

Производителот не е одговорен за штетите предизвикани при употреба на уредот спротивно од неговата намена или при несоодветно ракување.

## **I. УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНА УПОТРЕБА**

1. Пред употреба, проверете дали напонот наведен на табличката со податоци одговара на локалните параметри за напојување, притоа имајте предвид дека знакот: AC - е наизменична струја и DC - е еднонасочна струја.
2. Пред употреба, одвиткајте го и исправете го кабелот за напојување.
3. Проверете дали струјниот кабел и приклучокот немаат видливи оштетувања.
4. Пред и за време на употребата, осигурајте се дека кабелот за напојување не се протега низ отворен пламен или друг извор на топлина или не поминува низ остри рабови што може да ја оштети неговата изолација.
5. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да се замени во специјализиран сервис за да избегнете опасност.
6. Пред првата употреба, отстранете ги сите компоненти од пакувањето. Внимание! Во случај кога има елементи со метални делови, на нив може да биде навлечена малку видлива заштитна фолија која исто така треба да се отстрани.
7. Уредот не треба да го користат деца, луѓе со ограничени физички, сензорни и ментални способности без надзор од компетентни или искусни лица и секогаш во согласност со оваа инструкција.
8. Опремата не е наменета за употреба со надворешни временски прекинувачи или посебни далечински управувачки системи.
9. Поврзете го уредот само со заземјен штекер од 220-240 V ~ 50/60 Hz.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој уред може да се користи од страна на деца кои имаат навршено најмалку 8 години, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или лица без релевантно искуство и знаење САМО доколку на ваквите лица им е обезбеден соодветен надзор или доколку им се дадени упатства како да го користат уредот на безбеден начин и притоа се свесни за опасностите поврзани со користењето на уредот. Деца не смеат да го користат уредот како играчка. Деца не смеат да вршат работи поврзани со чистење или одржување на уредот, освен ако не се постари од 8 години и се надгледувани.

10. Не смеете да го оставате уредот без надзор за време на работа.
11. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.
12. Кабелот за напојување не треба да виси надвор од работ на масата или да допира жешки површини.
13. Не смеете да го потопувате уредот и кабелот за напојување во вода или други течности.

14. Не изложувајте го уредот на атмосферски влијанија (дожд, сонце, итн.) и не употребувајте го во услови на висока влажност (бањи, влажни камп-куќи).
15. Кога уредот не се употребува, секогаш треба да се исклучува од штекер.
16. Не исклучувајте го уредот со влечење на кабелот за напојување, секогаш исклучувајте држејќи за приклучокот.
17. Производителот не е одговорен за штетите предизвикани при неправилна употреба на уредот.
18. Имајте предвид дека некои делови од уредот и куќиштето многу се загреваат за време на работата поради тоа, бидете особено внимателни и не допирајте ги, може да се изгорите.
19. Уредот треба да се користи само на сува и стабилна површина.
20. НИКОГАШ не покривајте го уредот за време на работењето или додека целосно не се олади.
21. Запомнете дека на грејни елементи од уредот им треба време за да се оладат целосно.
22. Уредот е направен во прва (I) класа од противпожарна заштита и затоа секогаш би требало да биде поврзан со штекер за напојување опремен со штекер со заземјување.
23. Кога го користите уредот, обезбедете соодветен простор над и околу него. Уредот во текот на работата не смее да допира лесно запаливи предмети, како што се: декорации, хартиени крпи, завеси, облека итн.
24. БИДЕТЕ ВНИМАТЕЛНИ кога го користите уредот на површини чувствителни на високи температури. Се препорачува тогаш да се користат изолациски подлошки.
25. Уредот не може да се користи со надворешни временски прекинувачи или други посебни системи за далечинско управување.

За зголемена сигурност се препорачува електричната инсталација да биде опремена со автоматски уред за диференцијална струја со осетливост од 30mA.

## **II ДЕТАЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ**

1. Користете го уредот само во затворени простории.
2. За чистење на куќиштето не треба да користите агресивни детергенти во форма на емулзии, лосиони, пасти и сл. Тие, меѓу другото, можат да ги избришат информативните симболи, како што се: ознаки, предупредувачки знаци итн.
3. Не оставајте празни садови или кујнски прибор на уредот.
4. Не користете го електричниот шпорет за затоплување на просториите и за загревање на лесно запаливи, експлозивни, штетни, испарливи материјали или течности.
5. Не треба да користите додатоци кои не се препорачани од производителот. Тие можат да претставуваат опасност за корисникот и можат да предизвикаат оштетување на уредот.
6. Не смеете да го поместувате уредот со влечење за кабелот за поврзување.

Осигурете се дали кабелот за поврзување не е блокиран на кој било начин. Не замотувајте го кабелот околу уредот и не го свивајте.

7. Не смеете да го поместувате електричниот шпорет додека готвите или кога на него се наоѓа топол кујнски прибор.
8. Осигурете се дека уредот се оладил пред чистење и складирање.
9. Не поставувајте го уредот така што грејната плоча би допирала кабли на други уреди (на пр. миксери). Не ставајте го шпоретот под електричен приклучок.
10. Поставете го уредот на растојание од минимум 30 см од сидот, мебелот, другите уреди, садови и др. Осигурете се дека завеси, облека или други лесно запаливи материјали не се наоѓаат во близина на шпоретот помала од 30 см. Тоа може да предизвика пожар.
11. Не ставајте садови направени од ПВЦ, хартија, картон, итн. на грејната плоча.
12. За време на употреба, не допирајте го кукиштето или грејните плочи на уредот. За време на работа на шпоретот треба да ги користите исклучиво копчињата за команди. По исклучувањето, почекајте уредот да се олади.
13. Температура на достапните површини на уредот во време на користење може да биде висока. Не ги допирајте жешките површини на уредот.
14. Деца на возраст од 3 до помалку од 8 години можат да го вклучат и исклучат уредот само тогаш кога тој е во нормална работна положба, обезбеден им е соодветен надзор или се поинформирани како да го користат уредот на безбеден начин кој гарантира дека ги разбираат придружните ризици. Деца на возраст од 3 до помалку од 8 години не смеат да го поврзуваат, употребуваат, чистат или одржуваат уредот.
15. Уредот и кабелот за поврзување треба да се чуваат подалеку од дофат на деца помали до 8 години.

### **III. ПРЕДУПРЕДУВАЊА /I ДЕТАЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ**

1. Никогаш не користете го уредот ако е оштетен или не работи правилно.
2. Никогаш не користете го уредот ако претходно паднал од висина и покажува видливи знаци на оштетување.
3. Не користете продолжни кабли или други електрични приклучоци кои не ги исполнуваат пропишаните стандарди и електричните прописи.
4. Сите поправки, демонтажа или замена на било какви делови секогаш треба да биде направена во специјализиран сервис.
5. Ако уредот и елементите како што се електричните контакти, приклучокот или кабелот се навлажнат, пред употреба, уредот и неговите елементи треба да се исушат.
6. Не користете го уредот со влажни раце.
7. Кога се сомневате дека уредот е оштетен НИКОГАШ не се обидувајте сами да го поправите.
8. Никогаш немојте да го миете уредот со проточна вода или на таков начин што до него ќе дотечува вода.
9. Печката треба да се постави на рамна, отпорна на температура површина и

далеку од лесно запаливи материјали (завеси, пердиња, тапети итн.). За да се осигура соодветна циркулација на воздухот, треба да се зачува растојание од најмалку 30 цм. од сите страни на уредот и најмалку 30 цм. над печката. Не смее да се покриваат вентилациониите отвори на печката, бидејќи тоа може да предизвика прегревање или оштетување на уредот.

10. Не смее да се користи уредот со отворена вратичка. Не смее да се покрива уредот додека работи, ниту пак да се ставаат никакви предмети.



11. Не смее да се допираат загреаните површини од печката (вратата, долните, горните и страничните сидови). Треба да се користат заштитни ракавици за вадење или допирање на сите жешки елементи.

12. Додека печката работи, стаклото на вратничката моќно се загрева. Не треба силно да се удира, ниту да се полева со врела вода, бидејќи може да пукне.

13. Кабелот не смее да биде поставен над печката, ниту пак да леже во близина на загреаните површини. Да не се поставува уредот под електрично гнездо.

14. Со оглед на високата температура, треба да се зачува посебна претпазливост при вадењето на плехот или решетката (или друг вид на сад кој може да биде искористен во печки) со испечените јадење. Посебно треба да се внимава додека се вади плехот, се отстранува врело масло или други врели течности. За таа цел треба да се користат додатоци со таа намена, доставени заедно со печката или жароотпорни кујнски ракавици.

15. Не смее во печката да се ставаат порции кои го заземаат целиот простор, бидејќи тоа може да предизвика пожар и уништување на уредот.

16. Не смее во печката да се ставаат производи од текстура, хартија, пластика или други леснозапаливи, или кои лесно се топат.

17. Во печката не треба да се пречувува ништо друго, освен додатоците кои ѝ припаѓаат.

18. По печењето или пред чистењето на уредот, треба да се извади кабелот од гнездото и да се остави да излади. Треба да почека доволно долго, бидејќи загреаната печка се лади многу полека.

19. После секоја употреба уредот треба да се исчисти.

20. За миеење на обвивката не треба да се користат агресивни детергенти во вид на емулзии, млека, пасти и сл., бидејќи, меѓу другото, тие може да ги отстранат нанесените графички симболи, такви како поделби, ознаки, алармни знаци итн.

21. Металните делови не смее да се мијат во машина за садови, бидејќи таму користените агресивни средства предизвикуваат потемнување на споменатите делови. Се препорачува да се мијат рачно, со користење на традиционални средства за миеење садови.

22. За да се избегне прегревање на печката не треба да покрива таблата за остатоци или други делови на уредот со метална фолија.

23. Да не се користат метални сунгерчиња за чистење. Отпаднатите фрагменти, може да дојдат во допир со електричните делови, создавајќи опасност од електричен удар.

#### ОПИС НА УРЕДОТ

1. Тркалце за регулација на температурата
3. Копче за избор на плоча за греење
5. Контролна ламба
7. Таца за печење
9. Оска на скарата
11. Дршка за вадење на скарата
- A. Голема топла чинија
- C1. Индикаторска лампа (мала топла чинија)

2. Тркалце за избор на начинот на греење/вклучување на уредот / OFF
4. Времемерач
6. Дршка за отворање на стаклената врата
8. Ражен за скара
10. Дршка за вадење на тацата
12. Ражни колци (2 пара)
- B. Мала топла чинија
- C2. Индикаторска лампа (голема топла чинија)

#### ПРЕД ВКЛУЧУВАЊЕТО НА УРЕДОТ

- осигурајте се дека печката стои на основа отпорна на висока температура

- осигурајте се дека околу печката зачувано е соодветно растојание за вентилација (мин. 10 цм од секоја страна и 30 цм над печката)

- осигурајте се дека печката е сува

Користејќи ги топлиите плочи

1. Вметнете го кабелот во изворот на напојување.

2. Ставете сад со рамно дно на врелата чинија (А) или (Б). Се препорачува да се користат контејнери со површинска површина еднаква или поголема од површината на топла плоча за да се избегне загуба на енергија. Ставете само садот што има чисто и суво дно на чистата и сува топла чинија.

3. Поставете го копчето за избор на жешки плочи (3), во зависност од саканата употреба:

- лева топла чинија (3а) - десна топла чинија (3б) - и двете врели плочи (3ц)

4. Поставете го тајмерот (4) на саканото време за готвење. Тневончето ќе пгвдвони кога ќе заврши времето за готвење.

5. За да го деактивирате апаратот, свртете го копчето за тајмер (4) на „0.“

6. Контролниот светло (С1) (С2) означува кога работат топлиите плочи.

7. Кога завршивте со употреба на апаратот, секогаш поставете го копчето за избор на топли плочи (3) на позиција OFF

#### КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

1. Поставете го тркалцето за регулација на температурата (1) на посакуваната вредност.

2. Подесете го тркалцето за избор на начинот на греење (2) во позиција:

- И горниот и долниот вентилатор (2а) - И горниот и долниот (2с) - Горниот ротационен плукнат (2д)

- Горен вентилатор (2б) - И горниот и долниот, ротациониот плукач и вентилаторот (2е)

3. Подесете го времетрајот (4) на посакуваното време за печење. Достигнувањето на посакуваното време за печење сигнализирано е со звук.

4. За да се исклучи порано уредот треба да се сврти тркалцето за избор на начинот на греење (2) на "OFF" (2f).

5. Секогаш по завршеното печење извади го кабелот од гнездото.

#### КОРИСТЕЊЕ НА СКАРАТА

1. Ставете еден пар од ражните колци на оската од нејзината остра страна и преместете ги по оската.

2. Со така приготвената скара (9) прободете ја средината на производот наменет за печење, односно забијте ги ражните колци (12) во производот.

3. Наместете го другиот пар колци според точките 1 и 2 и забијте ги во производот од другата страна, „заробувајќи“ го производот на оската на скарата.

4. Проверете дали така прицврстениот производ сместен е централно на оската на скарата.

5. Сместете ја оската со квадратниот крај во електричниот навој од десната страна на работната комора од печката, а со остриот крај во лежиштето од левата страна.

6. Подесете го тркалцето за регулација на температурата (1) на посакуваната температура (пр. на 200°C)

7. Вклучете ја печката со тркалцето за избор на начинот на греење (2е) и ќе се запали контролната ламба (5). Подесете го времето за печење.(4)

8. По завршеното време за печење или за предвремено исклучување на печката, свртете го тркалцето (2) на "OFF"(2f). Секогаш по завршеното печење извадете го кабелот од гнездото.

9. Пред да ги извадете од печката испечените на скара јадења, почекајте кратко како уредот би се изладил. Следно со дршката за вадење на скара (11) фатете ја оската на раженот. Прво поткренете ја левата страна и свртете ја на лево така, како би десната страна излегла од електричниот навој. Потоа внимателно извадете ја готовата храна од печката.

#### СКАРА / Печење

1. Отворете ја вратата на печката.

2. Сместете го „раженот за скара (8)“ во печката и на него ставете ги производите на печење и затворете ја вратата на печката.

3. Поставете го копчето за избор на мод за греење (2б)

4. Подесете го тркалцето за регулација на температурата (1)

5. Подесете го саканото време за печење со тркалцето (4).

6. По завршеното печење исклучете ја печката, свртувајќи го тркалцето за начинот на греење (2) на „OFF“ (2f) и извадете го кабелот од електричното гнездо.

7. Почекајте малку и користејќи специјални жароотпорни ракавици, внимателно извадете ги од раженот готовите производи.

#### ЧИСТЕЊЕ И КОНЗЕРВАЦИЈА

1. Пред да се започне со чистењето да си исклучи уредот и да се остави да се излади.

2. Да се исклучи уредот од струја со вадење на кабелот од електричното гнездо.

3. Не смее да се потопува печката во вода.

4. Обвивката да се чисти со влажна крпа и да се истрие на суво.

5. Тацата и раженот да се мијат во вода со малку средство за миење садови. Да се избришат до суво со крпа.

6. Стаклената врата да се чисти со влажна крпа или со сунѓерче натопено во вода и средство за миење садови. Потоа да се избрише до суво.

7. За чистење на евентуалните остатоци од печените производи да не се користат остри метални уреди.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ:

Напон: 220-240V ~50/60Hz

Мерач: 60 мин.

Номинална моќ: 1500W, 1000W+700W

Максимална моќ: 2500W, 1200w+900W

Носивост: 36 L



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI  
UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH  
KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

Poštovani klijenti,

Hvala Vam na kupnji proizvoda brenda ADLER

Uređaj AD6020 služi za podgrijavanje ili pripremu obroka.

NAPOMENE:

Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu.

Uređaj NIJE predviđen za profesionalnu upotrebu.

Uređaj NIJE predviđen za korištenje vani.

Pažnja! Prije početka korištenja uređaja treba obavezno pročitati ovo uputstvo radi pravilne upotrebe uređaja i izbjegavanja nesreća kod korištenja uređaja. Uputstvo ostavite za kasnije i čuvajte na način koji omogućuje jednostavan pristup uputstvu ako zatreba.

Proizvođač ne odgovara za štete prouzrokovane korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni odnosno nepravilnim korištenjem uređaja.

### **I. UPUTSTVO ZA BEZBJEDNOST UPOTREBE**

1. Prije korištenja provjeri da li napon na nazivnoj pločici uređaja odgovara lokalnim parametrima napajanja, pri čemu ne zaboravi da oznaka AC je za naizmjeničnu struju, a DC za jednosmjernu struju.
2. Prije korištenja raširi i izravnaj napojni kabl.
3. Pripazi da na napojnom kablu i utikaču nema nikakvih vidljivih oštećenja.
4. Prije i tijekom upotrebe vodi računa da napojni kabl nije iznad otvorenog plamena ili drugog izvora toplote, te da nema dodira sa oštrim rubovima koji mogu oštetiti izolaciju kabla.
5. Povremeno pregledavaj stanje napojnog kabla. Ukoliko napojni kabl je oštećen, treba ga zamijeniti novim kod ovlaštenog servisa, kako bi eliminisali bilo koju opasnost.
6. Prije prve upotrebe treba ukloniti sve elemente ambalaže. Pažnja! U slučaju kućišta sa metalnim elementima, isti mogu biti presvučeni slabo vidljivom zaštitnom folijom koju takođe treba ukloniti.
7. Uređaj ne smiju koristiti djeca, niti osobe sa ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima, bez nadzora ovlaštenih ili iskusnih osoba i samo uz obavezno pridržavanje se ovog uputstva.
8. Uređaj nije namijenjen za rad uz pomoć vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog kruga daljinskog podešavanja.
9. Uređaj se može spojiti isključivo na utičnicu sa uzemljenjem 220-240 V ~ 50/60 Hz.

UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i invalidne osobe sa ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju odnosno ne poznaju ovaj uređaj, SAMO ukoliko to rade pod nadzorom osobe, koja odgovara za njihovu bezbjednost, odnosno ukoliko su ove osobe upoznate sa



bezbjednosnim pravilima korištenja ovog uređaja i svjesne svih mogućih opasnosti vezanih uz njegovo korištenje. Uređaj nije igračka za djecu. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim djece starije od 8 godina ako su pod nadzorom.

10. Uređaj dok radi se ne smije ostavljati bez nadzora.
11. Uređaj se ne smije koristiti blizu lako zapaljivih materijala.
12. Napojni kabl ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Uređaj i napojni kabl ne smiju se uranjati u vodu niti druge tečnosti.
14. Uređaj se ne smije izlagati djelovanju atmosferskih utjecaja (kiša, sunce itd.) niti djelovanju povećane vlage u vazduhu (kupačila, vlažne kamp-kućice).
15. Kada se uređaj ne koristi uvijek treba biti odspojen od električne utičnice.
16. Kod vađenja utikača iz električne utičnice nikad ne povlači za napojni kabl, već uhvati i povuci utikač.
17. Proizvođač ne odgovara za štete nastale uslijed nepravilne upotrebe uređaja.
18. Treba voditi računa o tome da se neki od dijelova uređaja i kućišta tijekom rada zagrijavaju, stoga je potreban poseban oprez, te se iste ne smiju dirati, jer to stvara opasnost od opekotina.
19. Uređaj se može koristiti samo na suvoj i stabilnoj površini.
20. NIKAD ne pokrivati uređaj dok radi, niti dok se još nije potpuno ohladio.
21. Ne zaboravi da grijaćim elementima uređaja treba određeno vrijeme da se ohlade.
22. Uređaj je izveden u I. klasi zaštite od strujnog udara, prema tome se mora spojiti na utičnicu koja je opremljena zaštitnim vodom (bolcna).
23. Prilikom korištenja uređaja treba obezbjediti dovoljan prostor iznad i oko njega. Tijekom rada uređaj ne može doći u dodir sa bilo kojim lako zapaljivim predmetima, kao što su npr.: ukrasi, papirnati peškiri, zavjese, odjeća i sl.
24. PRIMIJENI MJERE OPREZA ako koristiš uređaj na površinama osjetljivim na visoke temperature. U tom slučaju preporučuje se korištenje izolacionih podmetača.
25. Uređaj se ne smije koristiti pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili drugih zasebnih krugova daljinskog podešavanja.

Za veću bezbjednost, preporučuje se da je električna instalacija opremljena automatskim zaštitnim uređajem diferencijalne struje čiji prag aktivacije iznosi 30mA.

## II. DETALJNI BEZBJEDNOSNI USLOVI

1. Uređaj se može koristiti isključivo unutra prostorija.
2. Za pranje kućišta nisu prikladni agresivni deterdženti u obliku emulzije, mlijeka, paste i sl. Isti bi mogli, pored ostalog, oštetiti i postavljene grafičke simbole, kao što su informacione oznake, znakovi upozorenja i sl.
3. Na uređaj se ne smiju stavljati prazne posude.
4. Električni rešo se ne smije koristiti za grijanje prostorija i podgrijavanje tečnosti ili lakozapaljivih, eksplozivnih, štetnih ili lakohlapljivih materijala i sl.
5. Ne smije se koristiti pribor koji nije preporučen od strane proizvođača. Može to izazvati opasnost po korisnika, te rizik oštećenja uređaja.
6. Uređaj se ne smije pomjerati povlačenjem za napojni kabl. Treba provjeriti da napojni kabl nije na bilo koji način blokiran. Kabl se ne smije motati oko uređaja, niti

se ne smije presavijati.

7. Električni rešo se ne smije pomjerati za vrijeme kuvanja ili kada na njemu stoji vruća šerpa.
8. Prije čišćenja i spremanja uređaja nakon upotrebe, prvo provjeri da li se uređaj ohladio.
9. Kod postavljanja uređaja pripazi da ploča ne dodiruje kablova drugih uređaja (np. miksera). Ne stavljaš uređaj ispod električne utičnice.
10. Uređaj treba postaviti na minimalnoj udaljenosti od 30 cm od zida, namještaja, drugih uređaja, spremnika i sl. Vodi računa da bi zavjese, odjeća ili drugi lakozapaljivi materijali bili udaljeni od uređaja najmanje 30 cm. Opasnost od izazivanja požara.
11. Na ringlu ne smiju se stavljati posude od PVC-a, papira, kartona i sl.
12. Za vrijeme rada ne smije se dirati kućište niti ringla. Radom uređaja se može rukovati samo pomoću okruglih regulatora. Nakon isključenja uređaja, pričekati da se on ohladi.
13. Temperatura površina uređaja koji radi može biti vrlo visoka. Ne dirati vrućih površina uređaja.
14. Djeca u uzrastu od 3 do 8 godina mogu uključiti i isključiti uređaj jedino ako se isti nalazi u svom normalnom položaju za rukovanje, a djeca su pod nadzorom odraslih ili su upućena kako to napraviti i svjesna opasnosti koje ove radnje mogu izazvati. Djeca u uzrastu od 3 do 8 godina ne mogu uređaj spajati na struju, rukovati sa njim, čistiti niti održavati.
15. Uređaj zajedno sa napojnim kablom treba čuvati na mjestu koje je izvan dohvata male djece ispod 8 godine života.

### **III. UPOZORENJA / DETALJNI BEZBJEDNOSNI USLOVI**

1. Nikad se ne smije koristiti uređaj koji je oštećen ili radi na nepravilan način.
2. Nikad se ne smije koristiti uređaj koji je pao sa visine i vidljivi su na njemu tragovi oštećenja.
3. Ne koristiti produžne kablove niti strujne utičnice koje ne ispunjavaju važećih normi i električnih propisa.
4. Bilo koje popravke, demontažu ili zamjenu bilo kojih dijelova uvijek treba povjeriti ovlaštenom servisu.
5. Ukoliko bi uređaj ili takvi njegovi elementi kao što su: električne klemme, utikač ili kabl, došli u dodir sa vodom, prije sljedeće upotrebe uređaj i njegovi elementi moraju biti potpuno suvi.
6. Nikad ne diraj uređaj mokrim rukama.
7. Ukoliko sumnjaš na oštećenje uređaja NIKAD ga nemoj samostalno probati popraviti.
8. Nikad ne peri uređaj pod mlazom vode iz slavine, niti na način da bi voda dospijela unutra uređaj

9. Rernicu stavljaš na ravnoj površini otpornoj na visoku temperaturu, udaljeno od lako zapaljivih materijala (zavjese, roletne, tapete i slično). Kako bi se osigurala pravilna

cirkulacija zraka treba sa svake strane uređaja ostaviti najmanije 30 cm slobodnog prostora i najmanije 30 cm iznad rerne. Zabranjuje se prikrivanje ventilacionih otvora na rerni jer se tako može uzrokovati pregrijanje i oštećenje uređaja.

10. Zabranjena je upotreba rerne s otvorenim vratima. Uređaj ne smije se prikrivati za vrijeme rada, niti se mogu na njega stavljati neki predmeti.



11. Ne dodiravajte vruće površine rerne (vrata, gornji i donji zid, bočni zidovi). Koristite zaštitne rukavice za vađenje iz rerne ili dodiravanje vrućih djelova.

12. Za vrijeme rada rerna staklo na vratima zagrijava se do visoke temperature. Nemojte je snažno udarati niti prskati hladnom vodom jer može puknuti.

13. Napojni kabel ne smije se stavljati ispod rerne, ne smije također da dodiruje vruće površine ili da leži u njihovoj blizini. Ne stavljajte rernu ispod utičnice.

14. Obzirom na visoku temperaturu budite posebno oprezni prilikom vađenja tacne ili roštilja (ili druge posudce dopuštene za upotrebu unutar pećnice) s pečenim jelom. Posebnu pažnju obratite prilikom vađenja tacne ili otklanjanja vrućeg ulja ili drugih vrućih tekućina. Koristite odgovarajući pribor koji ste našli u kompletu s rernom ili kuhinjske rukavice otporne na visoku temperaturu.

15. Ne stavljajte u rernu komade hrane koje zauzimaju cijelu unutrašnjost jer može doći do požara i oštećenja uređaja.

16. Zabranjuje se stavljanje u pećnicu proizvoda od kartona, papira, vještačkih materijala i drugih lako zapaljivih predmeta ili predmeta koji se lako tope.

17. U pećnici ne smije se čuvati ništa drugo osim pripadajućeg pribora.

18. Nakon završetka pečenja ili prije čišćenja uređaja, treba izvaditi utikač iz utičnice i ostaviti uređaj da se ohladi. Treba pričekati odgovarajuće vrijeme jer zagrijana rerna hladi se veoma sporo.

19. Treba očistiti uređaj nakon svake upotrebe.

20. Za čišćenje kućišta ne smiju se koristiti agresivni deterdženti poput emulzije, mlijeka, paste i sl. jer mogu uništiti informacioni grafički simboli poput skala, označenja, znakova upozorenja i slično.

21. Zabranjeno je pranje metalnih djelova u mašinama za pranje suđa jer agresivna sredstva koja se koriste u uređajima tog tipa uzrokuju tamnjenje navedenih djelova.

22. Kako bi se izbjeglo pregrijanje rerne, tacnu za mrvice niti nijedan drugi dio pećnice ne pokrivajte metalnom folijom.

23. Ne koristite metalne spužve za čišćenje. Pokidani komadići spužve mogu doći u kontakt s metalnim djelovima uslijed čega može doći do strujnog udara.

#### OPIS UREĐAJA

- |   |   |
|---|---|
| 1. Regulator temperature                    | 2. Regulator načina grijanja/ isključivanje uređaja / OFF |
| 3. Gumb za odabir grijaće ploče             | 4. Tajmer   |
| 5. Kontrolna lampica                        | 6. Ručica za otvaranje staklenih vrata                    |
| 7. Pladanj za pečenje                       | 8. Rešetka za roštilj                                     |
| 9. Os roštilja                              | 10. Ručica za vađenje tacne                               |
| 11. Ručica za vađenje roštilja              | 12. Metalni klinovi roštilja (2 komada)                   |
| A. Velika vruća ploča                       | B. Mala vruća ploča                                       |
| C1. Indikatorska lampica (mala vruća ploča) | C2. Indikatorska lampica (velika grejna ploča)            |

#### PRIJE UKLJUČENJA UREĐAJA

- provjerite da li se pećnica nalazi na površini otpornoj na visoku temperaturu
- provjerite da li oko pećnice ima dovoljno prostora radi ventilacije (najmanje 10 cm sa svake strane i 30 cm iznad pećnice)
- provjerite da li je pećnica suha

## KORISZTENJE VELIKIH PLOČA

1. Uključite kabel u izvor napajanja.
2. Stavite posudu s ravnim dnom na grijaću ploču (A) ili (B). Preporučuje se upotreba spremnika čija je površina jednaka ili veća od površine ploče za grijanje kako bi se izbjegli gubici energije. Na čistu i suhu vruću ploču stavite samo posudu s čistim i suhim dnom.
3. Podesite dugme za odabir grejnih ploča (3), ovisno o željenoj upotrebi:  
- lijeva grijaća ploča (3a) - desna vruća ploča (3b) - obje grijaće ploče (3c)
4. Podesite tajmer (4) na željeno vrijeme kuhanja. Zvono će zazvoniti kada završi vrijeme kuhanja.
5. Da biste deaktivirali aparat, okrenite dugme tajmera (4) na "0."
6. Kontrolno svjetlo (C1) (C2) ukazuje kada rade vruće ploče.
7. Kada završite s korištenjem uređaja, uvijek postavite gumb za odabir vrućih ploča (3) u položaj OFF

## OPIS UREĐAJA

1. Podesite regulator temperature (1) na traženu vrijednost.
2. Podesite regulator načina grijanja (2) u jednu od sljedećih pozicija:  
- Gornji i donji ventilator (2a) - Gornji i donji (2c) - Gornji rotacioni vrh (2d)  
- Gornji ventilator (2b) - Gornji i donji, rotacioni pljusak i ventilator (2e)
3. Naštimate tajmerom (4) traženo vrijeme pečenja. Zvučni signal obavještava da je isteklo vrijeme pečenja.
4. Kako bi ranije isključili uređaj, pomjerite regulator načina grijanja (2) na OFF (2f) poziciju.
5. Uvijek nakon završetka pečenja izvadite utikač iz utičnice.

## UPOTREBA ROŠTILJA

1. Stavite metalne klinove na os roštilja od strane sa oštricom i pomjerite na osi.
2. Na tako pripremljeni roštilj (9) stavite hranu koju želite roštiljati.
3. Stavite drugi par metalnih klinova kao u točki 1 i 2 u proizvod kako bi ga „zavrtorili“ na osi roštilja.
4. Provjerite da li je proizvod smješten točno u središtu i na osi roštilja.
5. Smjestite os kvadratnim završetkom u pogonu roštilja s desne strane komore pećnice a završetkom s oštricom u ležaju s lijeve strane.
6. Podesite regulator temperature (1) na traženu vrijednost ( npr. na 200°C)
7. Uključite pećnicu pomoću regulatora načina grijanja (2e), upalit će se kontrolna lampica. Podesite traženo vrijeme pečenja.(4)
8. Nakon završetka pečenja ili kako bi prijevremeno isključili pećnicu, podesite regulator (2) na poziciju OFF(2f). Uvijek nakon završetka pečenja izvadite utikač iz utičnice.
9. Prije nego izvadite iz pećnice ispečeni proizvod, pričekajte malo da se uređaj ohladi. Izvadite roštilj pomoću ručice za vađenje roštilja Najprije podignite lijevu stranu i pomjerite malo prema lijevo kako bi desna strana izašla iz pogona roštilja. Zatim pažljivo izvadite pečenu hranu iz pećnice.

## ROŠTILJANJE / PEČENJE

1. Otvorite vrata pećnice.
2. Stavite roštilj u pećnicu, na roštilj stavite proizvode koje želite roštiljati zatim zatvorite vrata pećnice.
3. Postavite dugme za izbor režima grijanja (2b)
4. Podesite regulator temperature (1)
5. Podesite traženo vrijeme pečenja pomoću regulatora (4).
6. Nakon završetka roštiljanja pomjerite regulator načina grijanja (2) na OFF (2f) poziciju i izvadite utikač iz zidne utičnice.
7. Pričekajte trenutak i izvadite roštilj s pečenom hranom pomoću posebnih rukavica otpornih na temperaturu.

## ČIŠĆENJE I KONZERVACIJA

1. Prije čišćenja pećnice pričekajte da se ohladi.
2. Izvadite utikač napojnog kabela iz zidne utičnice.
3. Zabranjeno je uranjanje pećnice u vodu.
4. Kućiste čistite vlažnom krpicom zatim obrišite.
5. Pladanj i roštilj čistite u vodi s dodatkom deterdženta za pranje suda. Obrišite suhom krpicom.
6. Staklena vrata čistite vlažnom krpicom ili spužvom s dodatkom deterdženta za pranje suda. Zatim obrišite suhom krpicom.
7. Za uklanjanje ostataka pečene hrane ne koristite oštar metalni pribor.

## TEHNIČKI PARAMETRI:

Napajanje: 220-240V ~50/60Hz

Timer: 60 min.

Nominalna snaga: 1500W, 1000W+700W

Maksimalna snaga: 2500W, 1200W+900W

Volumen: 36 L



Briunite za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!

## MAGYAR

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK  
OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

Tisztelt Vevő

Köszönjük a ADLER márkájú termékek vásárlását

AD6020 berendezés az ételek felmelegítésére ill. készítésére szolgál.

## FIGYELEM:

A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.

A készülék NEM alkalmas üzleti/professzionális használatra.

A készülék NEM alkalmas a szabadban való használatra.

Figyelem! Használat előtt feltétlenül ismerkedjen meg a jelen használati útmutatóval, balesetek elkerülése és a berendezés megfelelő használata érdekében. Az útmutatót őrizze meg és tárolja úgy, hogy szükség esetén könnyen használható legyen. A gyártó nem vállal felelősséget a berendezés nem rendeltetészerű használatából vagy nem megfelelő kezeléséből adódó károkért.

## I. BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÓK

1. Használat előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán megadott feszültség megfelel a helyi tápellátási paramétereknek, ügyelni kell arra, hogy a jelölés: AC – váltakozó áramot, DC pedig – egyenáramot jelent.
2. Használat előtt terítse ki és egyengesse ki a tápvezetékét.
3. Ügyeljen arra, hogy a tápvezetéken és a dugón nincsenek-e látható sérülések.
4. Használat előtt és közben ügyeljen arra, hogy a tápvezeték ne lógjon nyílt láng ill. más hőforrás felett, vagy éles széléken, ami a vezeték szigetelésének sérülését okozhatná.
5. Rendszeresen ellenőrizze a tápvezeték állapotát. Ha a tápvezeték sérült, azt a veszély elkerülése érdekében a szakszervizzel kell kicseréltetni.
6. Első használat előtt távolítsa el az összes csomagolást. Figyelem! Fémalkatrészeket tartalmazó ház esetén azokon kevésbé látható védőfólia lehet, amit szintén le kell húzni.
7. A berendezést nem használhatják gyerekek, csökkent fizikai, érzéki és lelki képességű személyek a jogosult vagy tapasztalt személyek jelenléte nélkül, a használat mindig a jelen útmutatónak megfelelően történjen.
8. A berendezés nem alkalmas külső időzítő kapcsolókkal vagy külön távvezérlő készülékkel való használatra.
9. A berendezés kizárólag földelt, 220-240V ~50/60Hz feszültségű konnektorhoz csatlakoztatható.

**FIGYELMEZTETÉS:** A jelen berendezést 8 éven felüli gyerekek, illetve korlátozott fizikai, érzéki vagy pszichikai képességű személyek, valamint a berendezés kezelése tekintetében tapasztalattal nem rendelkező személyek CSAK akkor használhatják, ha ez a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett történik, vagy megismerkedtek a berendezés biztonságos használatára vonatkozó útmutatókkal és tisztában vannak a használatával kapcsolatos veszéllyel. Gyerekek a berendezéssel nem játszhatnak. A berendezés tisztítását és karbantartását gyerekek nem végezhetik, kivéve ha 8 éves kornál idősebbek és ezek a tevékenységek felügyelet mellett történnek.

10. Tilos az üzemelő berendezést felügyelet nélkül hagyni.
11. Ne használja a berendezést tűzveszélyes anyagok közelében.
12. A tápvezeték nem lóghat a munkalap szélén kívül ill. nem érintkezhet forró felületekkel.
13. Tilos a berendezést ill. a tápvezetékét vízben vagy más folyadékban meríteni.

14. Ne tegye ki a berendezést időjárásai tényezők (eső, napsütés, stb.) hatásának és ne használja nagyobb nedvesség tartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingház).
15. Amikor a berendezést nem használják, mindig le kell kapcsolni hálózati konnektorról.
16. Amikor kiveti a dugót a konnektorból, ne a vezetéknél, hanem mindig a dugónál húzza.
17. A gyártó nem vállal felelősséget a berendezés nem megfelelő használatából eredő károkért.
18. Ügyeljen arra, hogy a berendezés és a ház egyes részei üzemelés során erősen felmelegednek, ezért különös óvatossággal járjon el és ne érintse azokat, az égési sérülések elkerülése érdekében.
19. A berendezést csak száraz és stabil felületen használja.
20. SOHA ne takarja le az üzemelő berendezést ill. addig, amíg teljesen le nem hűl.
21. Ne feledje, hogy a berendezés fűtőelemeinek időre van szükség a teljes lehűléshez.
22. A berendezés kivitelezése megfelel az I. érintésvédelmi osztálynak, és ezért feltétlenül a védőföld érintkezővel ellátott konnektorhoz csatlakoztatandó.
23. A berendezés használata során megfelelő teret kell biztosítani felette és körülötte. Üzemelés során a berendezés nem érintkezhet semmilyen tűzveszélyes anyagokkal, mint pl.: dekorációk, papírtörülközők, függöny, ruha, stb.
24. **ÓVATOSAN KELL ELJÁRNI**, ha a berendezést a magas hőmérsékletre érzékeny felületeken használja. Ebben az esetben ajánlott a szigetelő alátétek használata.
25. A berendezés nem alkalmas külső időzítő kapcsolókkal vagy egyéb külön távvezérlő készülékkel való használatra.

A biztonság növelése érdekében ajánlott, hogy az elektromos hálózat automata differenciál-áram megszakítóval legyen felszerelve, melynek működtető árama 30mA.

## **II RÉSZLETES BIZTONSÁGI FELTÉTELEK**

1. A készülék csak az épületek belsejében használható.
2. A ház tisztításához ne használjon agresszív mosószereket, mint pl. emulziók, tisztítótej, paszta stb. Azok egyebek mellett eltörölhetik az elhelyezett grafikus tájékoztató jeleket, mint pl.: jelölések, figyelmeztető jelek, stb.
3. A készülékre ne tegyen üres edényt, tartályt.
4. Ne használja az elektromos tűzhelyt a helyiségek fűtésére ill. a tűzveszélyes, robbanásveszélyes, káros, illékony folyadékok és anyagok stb. melegítésére.
5. Ne használja a gyártó által nem ajánlott tartozékokat. Azok veszélyesek lehetnek a felhasználó számára és a berendezés meghibásodásához vezethetnek.
6. Ne mozgassa a berendezést a tápvezetékénél húzva. Győződjön meg arról, hogy a tápvezeték semmilyen módon sem szorult be. A vezetéket nem szabad a készülék körül csévélni ill. hajlítani.
7. Ne mozgassa az elektromos tűzhelyt főzés során ill. akkor, ha egy forró konyhai edény áll rajta.
8. Tisztítás és tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a berendezés lehűlt.
9. Ne helyezze el a berendezést oly módon, hogy a főzőlap más berendezések (pl.

- mixerek) vezetőihez érjen. Ne állítsa fel a tűzhelyt elektromos konnektor alatt.
10. A tűzhelyt a faltól, bútoroktól, más berendezésektől, edényektől stb. legalább 30 cm távolságban állítsa fel. Győződjön meg arról, hogy a függönyök, ruhák vagy más tűzveszélyes anyagok nincsenek a tűzhelytől 30 cm-nél kisebb távolságban. A fentiek tüzesetet okozhatnak.
  11. A főzőlapra nem szabad PVC, papír, karton stb. edényeket tenni.
  12. Használat során ne érintse a tűzhely házát vagy főzőlapjait. Üzemeltetés során csak a forgógombokat használja. Kikapcsolás után várjon, míg a berendezés le nem hűl.
  13. A működő berendezés elérhető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne nyúljon a berendezés forró felületeihez.
  14. 3-8 éves gyerekek a berendezést csak akkor kapcsolhatják be ill. ki, ha az a normál kezelési helyzetben van, a gyerekeket felügyelik vagy tájékoztatták a biztonságos használatról és megértették az abból eredő veszélyeket. 3-8 éves gyerekek a berendezést nem köthetik be, nem kezelhetik, nem tisztíthatják és nem tarthatják karban.
  15. A berendezést a tápvezetékekkel együtt a 8 éven aluli gyerekek számára hozzáférhetetlen helyen kell tárolni.

### III. FIGYELMEZTETÉSEK / RÉSZLETES BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

1. Tilos a berendezést használni, ha sérült vagy nem működik megfelelően.
2. Soha se használja a berendezést ha az leesett és sérülések láthatók rajta.
3. Ne használjon olyan hosszabbító vezetőkeket vagy más elektromos konnektorokat, melyek nem felelnek meg a hatályos elektromos szabványoknak és előírásoknak.
4. Minden javítást, szétszerelést vagy bármilyen alkatrész cseréjét mindig a szakszervizzel kell elvégeztetni.
5. Ha a berendezés ill. olyan alkatrésze, mint pl. elektromos érintkezők, dugó vagy vezeték elázik, használat előtt a berendezést és alkatrészeit meg kell szárítani.
6. Ne használja a berendezést vizes kézzel.
7. Ha fennáll a veszély, hogy a berendezést sérült, azt SOHASE próbálja önállóan javítani.
8. Nem szabad a berendezést folyó vízben ill. oly módon mosni, hogy belefolyjon a víz.
9. A sütőt sima, hőálló felületre állítsa, távol a gyúlékony anyagoktól (függönyök, sötétítő, tapéták stb.) A megfelelő légáram biztosítása érdekében legalább 30 cm szabad területet hagyjon a készülék mindenoldalától, valamint legalább 30 cm-t a sütő fölött. Ne takarja le a sütő szellőző nyílásait, mert az túlmelegedést és a készülék károsodását okozhatja.
10. Ne használja a sütőt nyitott ajtóval. Működés közben ne takarja le a készüléket, valamint ne tegyen rá semmilyen tárgyat.
11. Ne érintse a sütő forró felületeit (ajtót, felső-, alsó- valamint az oldalfalakat). Használjon védőkesztyűt a kiszedéshez vagy bármely forró alkatrész érintéséhez.
12. A sütő üzemelése közben az ajtó nagyon erősen felmelegszik. Ne üsse meg azt erősen és ne öntse le hideg vízzel, mert az, az üveg elpattanásának veszélyével fenyeget.
13. A tápkábelt ne tegye a sütő fölé és ne is érintkezzen vagy feküdjön a forró felületek



közeliében. Ne állítsa a sütőt hálózati konnektor alá.

14. A magas hőmérsékletre tekintettel, különös óvatossággal járjon el, a tálca vagy a rostély (vagy más a sütőbéli használatra alkalmas edény) sült ételekkel együtt kivételekor. A tálca kivételekor, forró zsír, vagy más forró folyadék eltávolításakor, különös óvatossággal járjon el. Használja az erre a célra, a sütővel együtt szállított tartozékokat, vagy hőálló konyhai védőkesztyűt.

15. Ne tegyen a sütőbe az azt teljesen megtöltő adagokat, mivel a tűzet, vagy a készülék károsodását okozhatja.

16. Ne tegyen a sütőbe kartonlapokat, papírt, műanyagot és más gyúlékony vagy könnyen olvadó anyagokat.

17. Ne tároljon a sütőben a készülékhez tartozó kiegészítőkön kívül semmi mást.

18. A sütés befejezése után vagy a készülék tisztításának megkezdése előtt, húzza ki a tápkábelt a hálózati konnektorból és hagyja a sütőt kihűlni. Várja meg, azt a megfelelően hosszú időtartamot mivel a felhevült sütő nagyon lassan hűl ki.

19. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.

20. A készülékhez mosásához ne használjon agresszív tisztítószeret emulziók, krémekek, paszták, stb. formájában mivel, ezek többek között letörölhetik a feltett grafikus információs jelzéseket, olyanokat, mint beosztások, jelölések, figyelmeztető jelek, stb.

21. Ne mossa mosogatógépből a fém alkatrészeket, mivel az ezekben a készülékekben használt agresszív szerek elszíneződést okozhatnak a fenti alkatrészekben. Ajánlott a kézi mosogatás, hagyományos mosogatószerek használatával.

22. A sütő túlmelegedésének elkerülése érdekében ne takarja le a morzsatálcát, sem a sütő más részeit alumínium fóliával.

23. Ne használjon fémcsutakat a tisztításhoz. A letörött fémforgács darabok kapcsolatba kerülhetnek az elektromos alkatrészekkel, ami áramütés veszélyét teremtheti.

#### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Hőmérséklet szabályzó gomb | 2. Fűtési mód kiválasztó gomb / a készülék kikapcsolása / OFF |
| 3. A fűtőlapp választógombja  | 4. Időzítő  |
| 5. Kontrolllámpa              | 6. Az üvegajtó nyitófogantyúja                                |
| 7. Sütőtálca                  | 8. Grillrács  |
| 9. Grilltengely               | 10. Sütőtálca kiemelő nyél                                    |
| 11. Grill kiemelő nyél        | 12. Grillpálca (2 pár)  |
| A. Nagy főzőlap               | B. Kis főzőlap  |
| C1. Jelzőlámpa (kis főzőlap)  | C2. Jelzőlámpa (nagy főzőlap)                                 |

#### A KÉSZÜLÉK BEKAOCSOLÁSA ELŐTT

- győződjön meg arról, hogy a sütő hőálló felületen áll-e
- győződjön meg arról, hogy a sütő körül van-e megfelelő szellőzési terület (minimum 10 cm minden oldalról, valamint 30 cm a sütő fölött)
- győződjön meg arról, hogy a sütő száraz-e

#### A forró lemezek használata

1. Csatlakoztassa a kábelt az áramforráshoz.
2. Helyezzen egy lapos fenekű tartályt a főzőlapra (A) vagy (B). Az energiavesztés elkerülése érdekében ajánlott olyan edényeket használni, amelyek felülete megegyezik vagy nagyobb, mint a főzőlap felülete. Csak a tiszta és száraz fenekű tartályt helyezze a tiszta és száraz főzőlapra.
3. Állítsa be a főzőlap választógombját (3), a kívánt felhasználástól függően:
4. Állítsa az időzítőt (4) a kívánt főzési időre. A harang csengetni fog, ha a sütési idő eltelt.
5. A készülék kikapcsolásához fordítsa az időmérő gombot (4) „0” állásba.
6. A (C1) (C2) jelzőfény jelzi, amikor a főzőlapok működnek.
7. Amikor befejezte a készülék használatát, mindig állítsa a főzőlap választó gombot (3) OFF állásba

#### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Állítsa a hőmérséklet szabályzó gombot (1) a kívánt értékre.
2. Állítsa a forgatógombot (2) a megfelelő sütési mód kiválasztásához:
  - mind a felső, mind az alsó ventilátor (2a) - felső és alsó (2c) - felső forgó köp (2d)
  - felső ventilátor (2b) -- mind felső, mind pedig alsó, forgó köpés és ventilátor (2e)
3. Állítsa be az időzítőt (4) a kívánt sütési időre. A beállított ütemi idő elérését csengőhang jelzi.
4. A készülék korábbi kikapcsolásához csavarja a fűtési mód kiválasztó gombot (2) "OFF"(2f) állásba.
5. A sütés befejezése után mindig húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

#### A GRILL HASZNÁLATA

1. Helyezzen egy pár grillnyársat a tengelyre a kihelyezett oldalával és tolja a tengelybe.
2. Az így előkészített nyársra (9) tűzze fel középen a sütésre előkészített terméket, tolja a grillpalcát (12) a termékbe.
3. Helyezze a második pálcát az 1. és 2. pontnak megfelelően tolja őket a termékbe a másik oldalról, "lezárva" azt a grilltengelyre.



4. Ellenöriize, hogy az így rögzített termékek központosan vannak e elhelyezve a grill tengelyéhez.
5. Helyezze a tengelyt a négyszögletes végével a grill meghajtás tengelykapcsolóba a sütő kamrájának jobb oldalán, a hegyes végét pedig a baloldal csapágyra.
6. Állítsa a hőmérséklet szabályzó gombot (1) a kívánt hőmérsékletre (pl. 200°C-ra)
7. Kapcsolja be a sütőt a fűtési mód kiválasztó gombbal (2e), felgyullad az ellenőrző lámpa (5). Állítsa be a kívánt sütési időt.(4)
8. A sütési idő befejezése után vagy az idő előtti kikapcsoláshoz állítsa a gombot (2) "OFF" (2f)állásba. A sütés befejezése után mindig húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
9. A grillezett ételek a sütőből történő kivétele előtt, várjon egy keveset a készülék lehűléséig. Majd a grill kiemelő nyéllel (11) fogja meg a grill tengelyenél. Előbb emelje fel baloldalon és húzza el balra, úgy, hogy a bal oldala kijöjjön a tengelykapcsolatból. Majd óvatosan vegye ki a megsült ételt a sütőből.

#### GRILLEZÉS / SÜTÉS

1. Nyissa ki a sütő ajtaját.
2. Helyezze a „grillrácsot (8)” a sütőbe helyezze el rajta a grillezendő termékeket és zárja be a sütő ajtaját.
3. Állítsa be a fűtés üzemmód kiválasztó gombot (2b).
4. Állítsa a hőmérséklet szabályzó gombot (1)
5. Állítsa be a kívánt sütési időt az időzítőn (4).
6. A sütés befejezése után kapcsolja ki a sütőt, a fűtismód kiválasztó gomb (2) "OFF" (2f) állásba állításával és húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
7. Várjon egy keveset és speciális hőállókesztyű használatával vegye ki a rostélyt a megsült termékekkel.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A sütő tisztításának megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és tegye félre kihűlni.
2. Kapcsolja le a készüléket a hálózatról a tápkábel csatlakozójának a konnektorból való kihúzásával.
3. Ne merítse vízbe a sütőt.
4. A készülékházat tisztítsa nedves törölkendővel, majd törölje szárazra.
5. A tálcát, rostélyt mossa el mosogatószeres vízben. Törölje szárazra azokat.
6. Az üvegtöltőt tisztítsa meg mosogatószeres vízzel megnedvesített vagy szivaccsal. Ezután törölje szárazra.
7. Az esetleges sült ételmaradékok tisztításához ne használjon éles fém eszközöket.

#### MŰSZAKI ADATOK:

Tápfeszültség: 220-240V ~50/60Hz

Időzítő: 60 perc

Névleges teljesítmény: 1500W, 1000W+700W

Maximális teljesítmény: 2500W, 1200w+900W

Térfogat: 36 L



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

## SUOMI

### KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

Arvoisa Asiakas

Kiitämme ADLER merkkisten tuotteiden ostosta

Laitetta AD6020 käytetään aterioiden lämmittämiseen tai valmistamiseen.

HUOMIO:

Laitte on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön.

Laitetta EI ole tarkoitettu kaupalliseen / ammattikäyttöön.

Laitte EI sovellu käytettäväksi ulkotilassa.

Huomio! Lue tämä käyttöohje ehdottomasti ennen käyttöä, jotta vältät valittavat onnettomuudet ja käytät laitetta oikein. Säilytä käyttöohje sillä tavalla, jotta voit käyttää sitä helposti tarvittaessa. Valmistaja ei vasta vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta tai väärästä käytöstä.

#### I. TURVALLISEN KÄYTÖN OHJEET

1. Tarkista ennen käyttöä, että laitekilpeen merkitty jännite vastaa paikallisia virtalähteen parametreja sekä muista, että merkintä: AC - on vaihtovirta ja DC - on tasavirta.
2. Purkaa ja oikaise virtajohto ennen käyttöä.

3. Tarkista, ettei virtajohdossa ja pistokkeessa ole mitään vaurioita.
4. Varmista ennen käyttöä ja käytön aikana, ettei virtajohtoa ole vedetty avotulen tai muun lämmönlähteen yläpuolelle ja terävien reunojen päälle, jotka voivat vaurioittaa virtajohdon eristystä.
5. Tarkista määräajoin virtajohdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, sen vaihtaminen pitää antaa erikoistuneen korjaamon suorittavaksi vaaran välttämiseksi.
6. Poista ennen ensimmäistä käyttöä kaikki pakkauksen osat. Huomio! Kotelon metalliosien päälle on mahdollisesti kiinnitetty heikosti havaittava suojakalvo, joka on myös poistettava.
7. Laitetta eivät saa käyttää lapset, henkilöt, joiden fyysinen tai psyykinen kyky on rajoittunut tai tuntoaistin toiminta on rajoittunut ilman valtuutettujen tai kokeneiden henkilöiden valvontaa ja aina tämän käyttöohjeen mukaisesti.
8. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä ulkoisten ajastimien tai erillisen kauko-ohjatun säätöjärjestelmän kanssa.
9. Laitte on yhdistettävä yksinomaan maadoitettuun pistorasiaan 220-240 V ~ 50/60 Hz.

**VAROITUS:** Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai psyykinen kyky on rajoittunut tai tuntoaistin toiminta on rajoittunut, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta laitteen käytöstä tai eivät tunne sitä AINOASTAAN, jos sitä käytetään heidän turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he tietävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja nämä toimenpiteet suoritetaan valvonnan alaisena.

10. Laitetta ei saa jättää ilman valvontaa käytön aikana.
11. Laitetta ei saa käyttää helposti syttyvien materiaalien läheisyydessä.
12. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan ulkopuolella tai koskettaa kuumiin pintoihin.
13. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
14. Älä aseta laitetta alttiiksi sääolosuhteiden (sateen, auringon jne.) vaikutukselle. Älä myöskään käytä olosuhteissa, joissa on korkeampi kosteus (kylpyhuoneet, kosteat kesämökkit).
15. Kun laitetta ei käytetä, se on aina irrotettava pistorasiasta.
16. Kun irrotat laitteen virtalähteestä, pidä aina kiinni pistokkeesta, älä koskaan vedä virtajohdosta.
17. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat laitteen väärinkäytöstä.
18. Muista, että jotkut laitteen ja kotelon osat kuumenevat merkittävästi käytön aikana. Sen vuoksi on noudatettava erityistä varovaisuutta eikä niihin saa koskea palovammojen välttämiseksi.
19. Laitetta saa käyttää vain kuivalla ja vakaalla alustalla.
20. ÄLÄ KOSKAAN peitä laitetta käytön aikana eikä ennen kuin laite on täysin jäähtynyt.
21. Muista, että laitteen kuumennusosat tarvitsevat aikaa täydelliseen jäähtymiseen.
22. Laitte on valmistettu I suojausluokassa sähköiskua vastaan ja siksi se on yhdistettävä ehdottomasti maadoitettuun pistorasiaan.


23. Kun käytät laitetta, varmista, että laitteen ympärillä ja yläpuolella on riittävä tila. Laitte ei saa käytön aikana koskettaa mihinkään helposti palaviin esineisiin kuten koristeisiin, paperipyyhkeisiin, verhoihin, vaatteisiin yms..
24. NOUDATA VAROVAISUUTTA, jos käytät laitetta korkeille lämpötiloille aroilla pinnoilla. Silloin on suositeltavaa käyttää eristäviä alustoja.
25. Laitetta ei saa käyttää ulkoisien ajastimien tai muiden erillisten kauko-ohjausjärjestelmien kanssa.

Turvallisuuden parantamiseksi on suositeltavaa, että sähköjärjestelmä on varustettu automaattisella vikavirtakytkimellä, jonka käynnistysvirta on 30 mA.

## II YKSITYISKOHTAISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

1. Laitetta on käytettävä yksinomaan sisätiloissa.
2. Älä käytä laitekotelon pesuun emulsion, puhdistusmaidon, tahnojen yms. muodossa olevia voimakkaita pesuaineita. Ne voivat poistaa muiden muassa koteloon merkityt graafiset symbolit kuten: merkinnät, varoitusmerkit yms..
3. Älä laita laitteeseen tyhjiä säiliöitä tai astioita.
4. Älä käytä keittolevyä huonetilan ja nesteiden tai helposti syttyvien, räjähtävien, vahingollisten ja haihtuvien yms. materiaalien lämmittämiseen.
5. Älä käytä varusteita, jotka eivät ole valmistajan suosittelempia. Ne voivat muodostaa vaaran käyttäjälle sekä aiheuttaa laitteen vaurioitumisriskin.
6. Älä siirrä laitetta vetämällä sitä virtajohtosta. Varmista, ettei virtajohto ole millään tavalla lukkiutunut. Älä kierrä virtajohtoa laitteen ympärille, äläkä taivuta sitä.
7. Älä siirrä keittolevyä keittämisen aikana tai silloin, kun sen päällä on kuumia keittoastioita.
8. Varmista, että laite on jäähtynyt ennen puhdistamista ja säilytystä.
9. Älä sijoita laitetta siten, että keittolevy koskettaa muiden laitteiden (esim. sekoittimien) virtajohtoja. Älä aseta keittolevyä pistorasian alapuolelle.
10. Aseta keittolevy vähintään 30 cm etäisyydelle seinästä, huonekaluista, muista laitteista, säiliöistä yms.. Varmista, että verhot, vaatteet tai muut helposti syttyvät materiaalit ovat vähintään 30 cm etäisyydellä keittolevystä. Se voi aiheuttaa tulipalon.
11. Älä aseta PVC-muovista, paperista, pahvista yms. valmistettuja säiliöitä keittolevylle.
12. Älä kosketa käytön aikana keittolevyn koteloa tai keittolevyä. Käytä ainoastaan kiertosäätimiä keittolevyn käytön aikana. Odota, kunnes laite jäähtyy sen pois päältä kytkennän jälkeen.
13. Toiminnassa olevan laitteen kosketettavissa olevien pintojen lämpötila voi olla korkea. Älä kosketa laitteen kuumia pintoja.
14. 3 - 8-vuotiaat lapset saavat kytkeä päälle ja sammuttaa laitteen vain silloin, kun se on normaalissa käyttöasennossa, heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät käytöstä aiheutuvat vaarat. 3 - 8-vuotiaat lapset eivät saa yhdistää, käyttää, puhdistaa eikä huoltaa laitetta.
15. Laitte ja virtajohtin on säilytettävä paikassa, johon alle 8-vuotiailla lapsilla ei ole pääsyä.

### III. VAROITUKSET / YKSITYISKOHTAISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

1. Älä koskaan käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai toimii virheellisesti.
  2. Älä koskaan käytä laitetta, jos se on pudonnut ja siinä on näkyviä vaurioitumisen jälkiä.
  3. Älä käytä jatkojohtoa tai muita pistorasioita, jotka eivät täytä voimassa olevia standardeja ja sähköturvallisuusmääräyksiä.
  4. Kaikki korjaukset, purkaus tai minkä tahansa osan vaihto on aina annettava erikoistuneen huoltoyrityksen suoritettavaksi.
  5. Jos laite ja sen osat, kuten sähkökoskettimet, pistoke ja virtajohto ovat kastuneet, on laite ja sen osat kuivattava ennen käyttöä.
  6. Älä käytä laitetta märillä käsillä.
  7. Kun epäilet, että laite on vaurioitunut, ÄLÄ KOSKAAN korjaa laitetta omatoimisesti.
  8. Älä koskaan pese laitetta juoksevalla vedellä, äläkä sillä tavalla, että vettä pääsee sen sisään.
9. Uuni kuuluu asetta tasaiselle, lämpötilaa kestäväälle pinnalle, kaukana helposti syttyviltä materiaaleilta (verhot, liinat, tapetit, jne.). Riittävän ilmankierron varmistamiseksi laitteen jokaiselle puolelle tulee jättää vähintään 30 cm vapaata tilaa, sekä vähintään 30 cm uunin yläpuolelle. Uunin tuuletusaukkoja ei saa peittää, sillä tämä saattaa aiheuttaa ylikuumenemisen ja laitteen vahingoittumisen.
10. Uunia ei saa käyttää luukun ollessa auki. Älä peitä laitetta sen ollessa päällä, älä myöskään laita mitään esineitä sen päälle.
-  11. Uunin kuumia pintoja ei saa koskea (luukkuja, yläosaa tai pohjaa sekä sivuseiniä). Käytä suojäkäsineitä kaikkien kuumien osien irrottamiseen tai koskettamiseen.
12. Uunin käydessä luukun lasi kuumenee erittäin paljon. Älä lyö sitä voimakkaasti, älä myöskään kastele sitä kylmällä vedellä, sillä se voi aiheuttaa sen halkeamisen.
13. Virtajohtoa ei saa laittaa uunin päälle, eikä sen pitäisi koskea tai kulkea kuumien pintojen lähellä. Älä aseta uunia pistorasian alle.
14. Korkean lämpötilan takia, ole äärimmäisen varovainen poistaessasi peltiä tai arinaa (tai muuta paistamiseen soveltuvaa astiaa), joissa on paistettuja ruokia. Ole erityisen varovainen poistaessasi peltiä, kuumaa rasvaa tai kuumia nesteitä. Käytä tähän siihen tarkoitettuja uunin mukana toimitettavia lisävarusteita tai lämmönkestäviä patalappuja.
15. Uuniin ei saa laittaa koko uunin tilavuutta täyttäviä annoksia, sillä tämä voi aiheuttaa tulipalon ja laitteen vahingoittumisen.
16. Uuniin ei saa laittaa pahvista, paperista, muovista tai muista helposti palavista tai sulayista aineista valmistettuja esineitä.
17. Älä säilytä uunissa mitään muuta laitteeseen kuuluvia lisävälineitä lukuun ottamatta.
18. Irrota paistamisen jälkeen tai ennen laitteen puhdistusta virtajohto pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä. Odota tarpeeksi kauan aikaa, sillä lämmitetty uuni jäähtyy hyvin hitaasti.
19. Puhdista laite jokaisen käyttökerran jälkeen.
20. Älä käytä ulkoisten osien puhdistamiseen voimakkaita puhdistusaineita, kuten emulsioita, cream-puhdistusaineita, hankausaineita jne., sillä ne voivat poistaa muun muassa tiedottavia kuvamerkkejä, kuten asteikkoja, merkintöjä, varoitusmerkkejä, jne.
21. Älä pese metallisia osia astianpesukoneissa, sillä näissä laitteissa käytetyt tehopuhdistajat aiheuttavat edellä mainittujen osien tummumisen. On suositeltavaa pestä ne käsin käyttäen perinteisiä astianpesuaineita.
22. Ylikuumenemisen välttämiseksi murualustaa tai mitään muita uunin osia ei saa peittää

## metallifoliolla.

23. Älä käytä teräsvillaa puhdistamiseen. Teräsvillojen murtuneet osat saattavat joutua kosketuksiin sähköisten osien kanssa, mikä puolestaan aiheuttaa sähköiskun.

### KUVAUS LAITTEESTA

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Lämpötilan säätönappi          | 2. Valikoiman nappi lämmittämään / sammuttamaan laitteen /OFF |
| 3. Lämmityslevyn valitsin         | 4. Ajastin  |
| 5. Merkkivalo                     | 6. Kahva avaamalla lasiovi                                    |
| 7. Unipelti                       | 8. Unitaso  |
| 9. Grillinakseli                  | 10. Kahva viedämään ulos unipelti                             |
| 11. Kahva viedämään ulos paistin  | 12. Grillin tapit (2 paria)                                   |
| A. iso keittolevy                 | B. pieni keittolevy   |
| C1. Merkkivalo (pieni keittolevy) | C2. Merkkivalo (iso keittolevy)                               |

### ENNEN KONEEN KYTKEMISESTÄ

- Varmista, että uuni seisoo lämmönkestävällä pohjalla
- varmista, että uunin ympärillä ylläpidetään riittävä ilmanvaihto tilaa (vähintään 10 cm kummallekin puolelle ja 30 cm uunen ziäpuolella)
- varmista, että uuni on kuiva

### KUUMAJEN levyjen käyttö

1. Kytke johto virtalähteeseen.
2. Aseta tasapohjainen astia keittolevylle (A) tai (B). Energian menetyksen välttämiseksi on suositeltavaa käyttää säiliöitä, joiden pinta-ala on vähintään yhtä suuri kuin keittolevyn pinta-ala. Aseta puhtaaseen ja kuivaan keittolevyn vain säiliö, jolla on puhdas ja kuiva pohja.
3. Aseta keittolevyjen valitsin (3) halutun käytön mukaan:
  - vasen keittolevy (3a) - oikea keittolevy (3b) - molemmat keittolevyt (3c)
4. Aseta ajastin (4) haluttuun kypsennysaikaan. Soittokello soi, kun kypsennysaika on valmis.
5. Kytke laite pois päältä kääntämällä ajastimen nappi (4) asentoon "0."
6. Merkkivalo (C1) (C2) osoittaa, kun keittolevyt ovat toiminnassa.
7. Kun olet lopettanut laitteen käytön, aseta keittolevyjen valitsin (3) aina OFF-asentoon

### LAITTEEN KÄYTTÖ

1. Aseta lämpötilan säätönappi (1) haluttuun arvoon.
2. Aseta valitsin lämmityksen menetelmän (2) asennossa:
  - sekä ylempi että alempi tuuletin (2a) - sekä ylempi että alempi (2c) - ylempi pyörivä sylki (2d)
  - yläpunallin (2b) - sekä ylempi että alempi, pyörivä iti ja tuuletin (2e)
3. Aseta ajastin (4) haluttuun kypsennysajan. Saavuttaminen halutun kypsennysajan on merkitty soittokellolla.
4. Jotta sammuttaa laitteen aiemmin, käännä nuppia valittamaan lämmityksen menetelmä (2) asemaan "OFF"(2f).
5. Aina ruoanlaiton jälkeen, irrota pistoke pistorasiasta.

### GRILLIN KÄYTTÖ

1. Aseta yksi pari grillin tapit akselille teroitusta puolesta ja siirrä akselilla.
2. Siten valmistettu grilli (9) tunkeutuu tuotteen läpi olevan, joka tule leivontaan, naula grillin tapit (12) tuotteeseen.
3. Aseta toinen pari grillin tapit kappalen 1 ja 2 mukaan ja naula niitä tuotteeseen toiselta sivulla, "sulkemalla" tuotteen grillin akselilla.
4. Tarkista, onko niin asennettu tuote on asetettu keskelle grillin akselille pitkin.
5. Aseta akselin neliömäinen pää grillin ohjausliitin kytkimelle uunin työtilan oikealla puolella ja vasemmalla puolella luuvatun pää laakerille.
6. Aseta lämpötilan säätönappi (1) haluttuun lämpötilaan (esim. 200°C)
7. Kytke uunin nupilla valittamaan lämmityksen menetelmä (2e), valo syttyy (5). Aseta haluttu kypsennysaika. (5)
8. Päättyttyä kypsennysajan tai jotta ennenaikaisesti sammuttaa uunin käänne nuppia (2) asemaan "OFF"(2f). Aina ruoanlaiton jälkeen, irrota pistoke pistorasiasta.
9. Ennen poistamista uunista grillin paahdettu ruoka, odota hetki laitteen jäähtymään. Sitten pidä kahvalla grillin poistamaan (11) grillin akselin. Ensinnäkin nosta oikean puolen ja siirry vasemmalle niin, että akselin oikea puoli poistuu kytkimestä. Sitten viedä varovasti ruoka uunista.

### GRILLAAMINEN / LEIPOA

1. Avaa uunin luukku.
2. Aseta "grillin" (8) uunissa, laita tuotteita grillille ja sulje luukku.
3. Aseta lämmitystavan valintanappi (2b)
4. Aseta lämpötilan säätönappi (1)
5. Aseta haluttu kypsennysaika kiekolla (4).
6. Päättyttyä kypsennysajan sammuttaa uunin käänne nuppia (2) asemaan "OFF"(2f) ja irrota pistoke pistorasiasta.
7. Odota hetki ja käyttämällä erityistä lämmönkestävä käsiineet viedä varovasti grilli paistettujen tuotteiden kanssa ulos.

### PUHDISTUS JA HOITO

1. Ennen puhdistusta uunin sammuttaa laitteen ja jäät sen jäähtymään.
2. Irrota laite verkosta irrottamalla virtajohto pistorasiasta.
3. Älä upota uunia veteen.
4. Kotelo puhdistu kostealla liinalla, sitten pyyhi kuivaksi.
5. Pelti, grilli pestään vedellä ja astianpesuunesten kanssa. Pyyhi liinalla kuivaksi.
6. Lasiovi puhdistu kostealla liinalla tai sienellä liotettu vedessä astianpesuainan kanssa. Pyyhi liinalla kuivaksi.
7. Paistettujen tuotteiden jäänöksestä puhdistamiseksi älä käytä teräviä metallisia työkaluja.

TEKNISET TIEDOT:  
Virtalähde: 220-240V ~50/60Hz  
Ajaminen: 60 min.  
Nimellinen teho: 1500W, 1000W+700W  
Suurin teho: 2500W, 1200W+900W  
36L



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteiden sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

## NEDERLANDS

VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK

Geachte klant

Bedankt voor de aankoop van een product van het merk ADLER

Het apparaat AD6020 dient tot het verwarmen en bereiden van maaltijden.

LET OP:

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.

Het apparaat is NIET bedoeld voor commercieel/professioneel gebruik.

Het apparaat is NIET geschikt voor gebruik in de openlucht.

Let op! Lees voorafgaand aan gebruik deze gebruikershandleiding om ongevallen te voorkomen en te leren hoe dit apparaat correct wordt gebruikt. Bewaar de handleiding zodat deze in de toekomst eenvoudig kan worden geraadpleegd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van apparaatgebruik in strijd met het beoogde doeleinde of door onjuiste bediening.

### I. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Controleer voorafgaand aan gebruik of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke stroomvoorziening, en onthoudt hierbij dat AC wisselstroom en DC gelijkstroom betekent.
2. Voorafgaand aan gebruik het netsnoer uitrollen en rechttrekken.
3. Controleer of het netsnoer en de stekker niet zichtbaar beschadigd zijn.
4. Let er voorafgaand en tijdens gebruik op dat het netsnoer niet langs open vuur of een andere warmtebron loopt en niet in de buurt komt van scherpe randen, die de isolatie van het snoer kunnen beschadigen.
5. Controleer periodiek de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gespecialiseerd reparatiebedrijf worden vervangen om gevaren te voorkomen.
6. Voorafgaand aan het eerste gebruik alle onderdelen uit de verpakking halen. Let op! In geval van een behuizing met metalen onderdelen, kan zich op deze onderdelen een nauwelijks zichtbare beschermfolie bevinden, die ook moet worden verwijderd.
7. Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een fysieke, sensorische of psychische beperking tenzij zij onder toezicht staan van bevoegde of ervaren personen. De handleiding moet te allen tijde worden nageleefd.
8. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met externe tijdschakelaars of

afzonderlijke externe reguleersystemen.

9. Het apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op een geaard stopcontact van 220-240 V ~ 50/ 60 Hz.

**WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar, personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of personen die geen ervaring of kennis van het apparaat hebben, echter **UITSLUITEND** indien dit gebruik plaatsvindt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijkheid neemt voor hun veiligheid of indien deze personen zijn geïnstrueerd over veilig gebruik en de mogelijke gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij deze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan tijdens deze handelingen.

10. Het apparaat tijdens werking niet zonder toezicht achterlaten.
11. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van licht ontvlambare materialen.
12. Het netsnoer mag niet over een aanrechtrand hangen of in contact komen met hete oppervlakken.
13. Het apparaat en netsnoer mogen niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.
14. Het apparaat niet blootstellen aan de werking van weersinvloeden (regen, zon etc.) en niet gebruiken bij verhoogde luchtvochtigheid (badkamers, vochtige campinghuisjes).
15. Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, moet het altijd van de stroom worden gehaald.
16. Trek nooit aan het netsnoer maar altijd aan de stekker zelf wanneer je deze uit het stopcontact haalt.
17. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van onjuist apparaatgebruik.
18. Onthoud dat sommige onderdelen van het apparaat en de behuizing tijdens gebruik heet worden. Wees daarom extra voorzichtig en raak hete onderdelen niet aan.
19. Het apparaat mag alleen worden gebruikt op een droog en stabiel oppervlak.
20. Het apparaat **NOOIT** bedekken wanneer het in werking is of nog niet volledig is afgekoeld.
21. Onthoud dat de verwarmingselementen tijd nodig hebben om volledig af te koelen.
22. Het apparaat beschikt over elektrische veiligheidsklasse 1 en moet daarom altijd worden aangesloten op een stopcontact met penaarde.
23. Zorg tijdens gebruik van het apparaat voor voldoende ruimte boven en rondom het apparaat. Het apparaat mag tijdens werking geen licht ontvlambaar materialen aanraken zoals decoratie, keukenpapier, gordijnen of kleding.
24. **WEES VOORZICHTIG** wanneer het apparaat wordt gebruikt op oppervlakken die gevoelig zijn voor hoge temperaturen. In dergelijke gevallen wordt aanbevolen om een isolerende mat te gebruiken.
25. Het apparaat mag niet worden gebruikt in combinatie met externe tijdschakelaars of andere aparte externe regulatiesystemen.

Ten behoeve van de veiligheid wordt aanbevolen om een elektrische installatie te

gebruiken die voorzien is van een aardlekschakelaar met een aanspreekstroom van 30mA.

## **II ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN**

1. Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.
2. Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing nooit agressieve schoonmaakmiddelen in de vorm van emulsies, melk, pasta etc. Deze kunnen onder meer de aangebrachte grafische symbolen, markeringen en waarschuwingstekens aantasten.
3. Geen lege bakjes en pannen op het apparaat plaatsen.
4. De elektrische kookplaat niet gebruiken om de ruimte te verwarmen of licht ontvlambare, explosieve, schadelijke of vluchtige vloeistoffen en materialen etc. mee op te warmen.
5. Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Deze kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker en tevens leiden tot beschadiging van het apparaat.
6. Het apparaat nooit verplaatsen door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer op geen enkele manier gehinderd wordt. Het netsnoer niet rond het apparaat wikkelen en niet knakken.
7. De elektrische kookplaat niet verplaatsen tijdens het koken of wanneer en hete pannen op staan.
8. Zorg ervoor dat het apparaat is afgekoeld voordat het wordt gereinigd of opgeborgen.
9. Het apparaat niet zodanig plaatsen dat de kookplaat in aanraking komt met kabels van andere apparaten (bijv. mixers). De kookplaat niet onder een stopcontact plaatsen.
10. De kookplaat minimaal 30 cm van de muur, meubels, andere apparaten etc. plaatsen. Zorg ervoor dat vitrages, gordijnen, kleding en andere licht ontvlambare materialen op minimaal 30 cm afstand van de kookplaat blijven. Anders kan er brand ontstaan.
11. Plaats geen houders van pvc, papier, karton e.d. op de kookplaat.
12. Tijdens gebruik de behuizing en de platen niet aanraken. Tijdens werking van de kookplaat alleen de draaiknoppen gebruiken. Na het uitschakelen wachten tot het apparaat is afgekoeld.
13. De oppervlakken van het werkende apparaat kunnen heet zijn. Geen hete oppervlakken aanraken.
14. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen wanneer het normaal geplaatst is en de kinderen onder toezicht staan of op de hoogte zijn gebracht van veilig gebruik en de mogelijke gevaren. Kinderen jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.
15. Het apparaat met het netsnoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar opbergen.

## **III. WAARSCHUWINGEN / ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN**

1. Het apparaat nooit gebruiken wanneer het beschadigd is of onjuist werkt.
2. Het apparaat nooit gebruiken nadat het van hoogte gevallen is en zichtbare schade



heeft.

3. Geen verlengsnoeren of andere elektrische contacten gebruiken die niet voldoen aan de geldende elektrische normen en voorschriften.
4. Reparatie, demontage en vervanging van onderdelen moet altijd worden verricht door een gespecialiseerd bedrijf.
5. Als het apparaat en onderdelen als de elektrische contacten van de stekker of de kabel nat worden, deze drogen voorafgaand aan gebruik.
6. Het apparaat niet gebruiken met natte handen.
7. Als vermoed wordt dat het apparaat beschadigd is, het NOOIT zelfstandig repareren.
8. Het apparaat nooit schoonmaken onder stromend water of op een manier waardoor er water in het apparaat kan komen.
9. De oven moet op een vlakke, temperatuur bestendig oppervlak worden geplaatst, uit de buurt van brandbare materialen (gordijnen, behang, enz.). Om een goede luchtcirculatie te behouden moet er minstens 30 cm vrije ruimte aan elke kant van het apparaat zijn en ten minste 30 cm boven de oven. Bedek de ventilatieopeningen van de oven niet, dit kan oververhitting en schade veroorzaken.
10. Gebruik de oven niet met de deur open. Het apparaat niet bedekken tijdens het werk, en plaats er geen voorwerpen op.



11. Raak de hete oppervlakken van de oven niet aan (deur, boven- of onderkant en zijwanden). Gebruik beschermende handschoenen om hete onderdelen te verwijderen of aan te raken.

12. Tijdens de werking wordt de ovendeur erg heet. Niet met kracht aan trekken en giet er geen koud water overheen vanwege het risico van breken.

13. Het netsnoer mag niet worden geplaatst onder de oven en mag de oven niet aanraken of in de buurt liggen van hete oppervlakken. Plaats de stekker van de oven in het stopcontact.

14. Vanwege de hoge temperatuur hoort u het uiterste voorzichtigheid te gebruiken bij het verwijderen van de lade of het rooster (of andere onderdelen die zijn goedgekeurd voor het gebruik in ovens) en met gebakken gerechten. Bij het verwijderen van de lade, het verwijderen van heet vet of andere hete vloeistoffen moet er voorzichtigheid worden gebruikt. Gebruik alleen speciale accessoires bij de oven of hittebestendige ovenwanten bijgeleverd.

15. Zet geen producten in de oven die het hele volume in bezet neemt, daardoor kan brand en schade veroorzaakt worden aan het apparaat.

16. Plaats geen producten in de oven zoals: karton, papier, plastic en andere brandbare of smeltbare producten.

17. Geen andere producten in de oven plaatsen dan de accessoires die behoren bij het apparaat.

18. Na het koken of vóór het reinigen van het apparaat, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Wacht langduurig, de verwarmde oven koelt langzaam.

19. Reinig het apparaat na elk gebruik.

20. Om de bezuizing te reinigen gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, zoals emulsies, schuurmiddel, pasta's, enz. Deze kunnen grafische symbolen, zoals weegschalen, merken, waarschuwingstekens enz. verwijderen.

21. Geen metalen onderdelen wassen in de vaatwasser, de agressieve middelen die worden gebruikt in deze apparaten veroorzaken verduistering van de bovenstaande

genoemde onderdelen. U wordt aanbevolen om ze te wassen met de hand, met behulp van traditioneel afwasmiddel.

22. Om oververhitting van de oven te voorkomen, bedek de kruimellade of andere delen van de oven niet.

23. Geen metalen draden gebruiken om te reinigen. Afgebroken stukken van staalwol kunnen in contact komen met elektrische onderdelen waardoor er een risico is voor elektrische schokken te krijgen.

#### BESCHRIJVING VAN HETTOESTEL

- |  |   |
|--|---|
| 1. Draaiknop voor temperatuurregeling    | 2. Draaiknop voor keuze van verwarmingsmethode / aanzetten van het toestel /OFF |
| 3. 3. Keuzeknop verwarmingsplaat         | 4. Timer  |
| 5. Controlelampje                        | 6. Handvat voor het openen van de glazen deur                                   |
| 7. Braadplaat                            | 8. Grillrooster   |
| 9. Spitas                                | 10. Greep voor het uitnemen van de braadplaat                                   |
| 11. Greep voor het uitnemen van het spit | 12. Spitpinnen (2 paar)   |
| A. Grote kookplaat                       | B. Kleine kookplaat   |
| C1. Indicatielampje (kleine kookplaat)   | C2. Indicatielampje (grote kookplaat)   |

#### VOORDAT JE HET TOESTEL AANZET

- dien je ervoor te zorgen dat de oven op een hittebestendig oppervlak staat
- dien je ervoor te zorgen dat rond de oven voldoende ventilatieruimte (minimum 10 cm aan elke kant en 30 cm boven de oven) aanwezig is
- dien je ervoor te zorgen dat de oven droog is

#### DE HETE PLATEN GEBRUIKEN

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Plaats een bak met platte bodem op de hete plaat (A) of (B). Het wordt aanbevolen om containers te gebruiken met een oppervlakte gelijk aan of groter dan de oppervlakte van de kookplaat om energieverlies te voorkomen. Plaats alleen de container met een schone en droge bodem op de schone en droge kookplaat.
3. Stel de selectieknop van de kookplaten (3) in, afhankelijk van het gewenste gebruik:
  - linker hete plaat (3a) - rechter hete plaat (3b) - beide hete platen (3c)
4. Stel de timer (4) in op de gewenste kooktijd. De bel gaat af wanneer de kooktijd is voltooid.
5. Om het apparaat uit te schakelen, draait u de timerknop (4) naar "0."
6. Het controlelampje (C1) (C2) geeft aan wanneer de kookplaten in werking zijn.
7. Wanneer u klaar bent met het gebruik van het apparaat, zet u de keuzeknop voor kookplaten (3) altijd in de UIT-stand

#### GEBRUIK VAN HET TOESTEL

1. Stel de draaiknop voor de temperatuurregeling (1) in op de gewenste waarde.
2. Stel de draaiknop voor de keuze van de verwarmingsmethode (2) in op de volgende stand:
  - Zowel bovenste als onderste ventilator (2a) - Zowel boven als onder (2c) - Bovenste rotatiespies (2d)
  - Bovenventilator (2b) - Zowel boven als onder, rotatiespies en ventilator (2e)
3. Stel de timer (4) in op de gewenste braadtijd. Het bereiken van de gewenste braadtijd wordt gesignaleerd door een beltoon.
4. Om het toestel eerder uit te zetten, dien je de draaiknop voor de keuze van de verwarmingsmethode (2) op "OFF" (2f) te draaien.
5. Trek steeds na het beëindigen van het braden de stekker uit het stopcontact.

#### GEBRUIK VAN HET SPIT

1. Breng één paar spitpennen aan op de as vanaf de gescherpte kant en verschuif deze op de as.
2. Steek het zo voorbereid spit (9) door het midden van het product dat bestemd is voor het braden, sla de spitpennen (12) in het product.
3. Breng het tweede paar pennen aan volgens punt 1 en 2 en sla ze in het product aan de andere kant, op deze manier het product op de spit as "sluitend".
4. Controleer of het zo vastgemaakte product zich centraal langs de spitas bevindt.
5. Plaats de as met het vierkante uiteinde in de aandrijfkoppeling van het spit aan de rechterkant van de werkingskamer van de oven en met het gescherpte uiteinde in de lager aan de linkerkant.
6. Stel de draaiknop voor de temperatuurregeling (1) in op de gewenste temperatuur (bijv. op 200°C).
7. Zet de oven aan met de draaiknop voor de keuze van de verwarmingsmethode (2e), er gaat een controlelampje (5) branden. Stel de gewenste braadtijd in. (4)
8. Stel de draaiknop (2) op "OFF"(2f) na het beëindigen van de braadtijd of om de oven voortdus af te zetten. Trek steeds na het beëindigen van het braden de stekker uit het stopcontact.
9. Voordat je het op het spit gebraden gerecht uit de oven neemt, dien je een ogenblik te wachten totdat het toestel is afgekoeld. Grijp vervolgens de spit as met de greep voor het uitnemen van het spit (11). Het eerst de linkerkant op en schuif de as naar links zodat de rechterkant van de as uit de aandrijfkoppeling komt. Neem het gebraden gerecht vervolgens voorzichtig uit de oven.

#### GRILLEN / BAKKEN

1. Open de deur van de oven.
2. Plaats het „grillrooster (8)" in de oven, plaats er de te grillen producten op en sluit de deur van de oven.
3. Stel de selectieknop voor de verwarmingsmodus in (2b)
4. Stel de draaiknop voor de temperatuurregeling (1)
5. Stel de gewenste roostertijd in met de draaiknop (4).
6. Zet de oven na het beëindigen van het roosteren af door de draaiknop voor het kiezen van de verwarmingsmethode (2) op "OFF"(2f) te zetten en trek de stekker uit het stopcontact.
7. Wacht een ogenblik en neem de rooster met de gegrilde producten voorzichtig uit de oven door gebruik te maken van speciale hittebestendige handschoenen.

#### HET SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

1. Voordat je de oven begint schoon te maken, moet je het toestel afzetten en laten afkoelen.

2. Haal het toestel van de netstroom af door de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact van het stroomnet te trekken.
3. De oven mag niet ondergedompeld worden in water.
4. Maak de behuizing schoon met een vochtig doekje en veeg deze vervolgens droog.
5. Was de braadplaat en het rooster in water met toevoeging van afwasmiddel. Veeg deze met een doekje droog.
6. Maak de glazen deur schoon met een vochtig doekje of een spons gedrenkt in water met afwasmiddel. Veeg deze vervolgens droog.
7. Gebruik geen scherp metalen gereedschap voor het schoonmaken van eventuele restjes van gebraden producten.

#### SPECIFICATIES

Voeding: 220-240V ~50/60Hz

Timer: 60 min.

Nominaal vermogen: 1500W, 1000W+700W

Maximaal vermogen: 2500W, 1200W+900W

Inhoud: 36 L



Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

## HRVATSKI

### OPĆI UVJETI SIGURNOSTI

### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PROČITAJTE PAŽLJIVO I DRŽITE ZA BUDUĆNOST

Poštovani klijenti,

Hvala Vam na kupnji proizvoda brenda ADLER

Uređaj AD6020 služi za podgrijavanje ili pripremu obroka

#### NAPOMENE:

Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu.

Uređaj NIJE predviđen za profesionalnu uporabu.

Uređaj NIJE predviđen za rabljenje vani.

Pozor! Prije početka rabljenja uređaja treba obavezno pročitati ove upute radi pravilne uporabe uređaja i izbjegavanja nezgoda tijekom rabljenja uređaja. Upute ostavite za kasnije i čuvajte na način koji omogućuje jednostavan pristup uputama ako zatreba.

Proizvođač ne odgovara za štete prouzrokovane rabljenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni odnosno nepravilnim rabljenjem uređaja.

#### I. UPUTE ZA SIGURNOST UPORABE

1. Prije korištenja provjeri da li napon na nazivnoj pločici uređaja odgovara lokalnim parametrima napajanja, pri čemu ne zaboravi da oznaka AC je za izmjeničnu struju, a DC za istosmjernu struju.
2. Prije korištenja raširi i izravnaj napojni kabel.
3. Pripazi da na napojnom kabelu i utikaču nema nikakvih vidljivih oštećenja.
4. Prije i tijekom uporabe vodi računa da napojni kabel nije iznad otvorenog plamena ili drugog izvora topline, te da nema dodira s oštrim rubovima koji mogu oštetiti izolaciju kabela.
5. Povremeno pregledavaj stanje napojnog kabela. Ukoliko napojni kabel je oštećen, treba ga zamijeniti novim kod ovlaštenog servisa, kako bi eliminirali bilo koju opasnost.
6. Prije prve uporabe treba ukloniti sve elemente ambalaže. Pozor! U slučaju kućišta s metalnim elementima, isti mogu biti presvučeni slabo vidljivom zaštitnom folijom koju

isto tako treba ukloniti.

7. Uređaj ne smiju rabiti djeca, niti osobe s ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima, bez nadzora ovlaštenih ili iskusnih osoba i samo uz obavezno pridržavanje se ovih uputa.
8. Uređaj nije namijenjen za rad uz pomoć vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog kruga daljinskog podešavanja.
9. Uređaj se može spojiti isključivo na utičnicu s uzemljenjem 220-240V ~50/60 Hz. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i invalidne osobe s ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju odnosno ne poznaju ovaj uređaj, SAMO ukoliko to rade pod nadzorom osobe, koja odgovara za njihovu sigurnost, odnosno ukoliko su ove osobe upoznate sa sigurnosnim pravilima korištenja ovog uređaja i svjesne svih mogućih opasnosti vezanih uz njegovo korištenje. Uređaj nije igračka za djecu. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim djece starije od 8 godina ako su pod nadzorom.
10. Uređaj dok radi se ne smije ostavljati bez nadzora.
11. Uređaj se ne smije rabiti blizu lako zapaljivih materijala.
12. Napojni kabel ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Uređaj i napojni kabel ne smiju se uranjati u vodu niti druge tekućine.
14. Uređaj se ne smije izlagati djelovanju atmosferskih utjecaja (kiša, sunce itd.) niti djelovanju povećane vlage u zraku (kupaone, vlažne kamp-kućice).
15. Kada se uređaj ne koristi uvijek treba biti odspojen od električne utičnice.
16. Kod vađenja utikača iz električne utičnice nikad ne povlači za napojni kabel, već uhvati i povuci utikač.
17. Proizvođač ne odgovara za štete nastale uslijed nepravilne uporabe uređaja.
18. Treba voditi računa o tome da se neki od dijelova uređaja i kućišta tijekom rada zagrijevaju, stoga je potreban poseban oprez, te se isti ne smije dirati, jer to stvara opasnost od opekotina.
19. Uređaj se može rabiti samo na suhoj i stabilnoj površini.
20. **NIKAD** ne pokrivati uređaj dok radi, niti dok se još nije potpuno ohladio.
21. Ne zaboravi da grijaćim elementima uređaja treba određeno vrijeme da se ohlade.
22. Uređaj je izveden u I. klasi zaštite od strujnog udara, prema tome se mora spojiti na utičnicu koja je opremljena zaštitnim vodom (bolcna).
23. Prilikom rabljenja uređaja treba osigurati dovoljan prostor iznad i oko njega. Tijekom rada uređaj ne može doći u dodir s bilo kojim lako zapaljivim predmetima, kao što su npr.: ukrasi, papirnati ručnici, zavjese, odjeća i sl.
24. **PRIMIJENI MJERE OPREZA** ako rabiš uređaj na površinama osjetljivim na visoke temperature. U tom slučaju preporučuje se korištenje izolacijskih podmetača.
25. Uređaj se ne smije rabiti pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili drugih zasebnih krugova daljinskog podešavanja.

Za veću sigurnost, preporučuje se da je električna instalacija opremljena automatskim zaštitnim uređajem diferencijalne struje čiji prag aktivacije iznosi 30mA.


## **II. DETALJNI SIGURNOSNI UVJETI**

1. Uređaj se može rabiti isključivo unutar prostorija.
2. Za pranje kućišta nisu prikladni agresivni deterdženti u obliku emulzije, mlijeka, paste i sl. Isti bi mogli, pored ostalog, oštetiti postavljene grafičke simbole, kao što su informacijske oznake, znakovi upozorenja i sl.
3. Na uređaj se ne smiju stavljati prazne posude.
4. Električno kuhalo se ne smije rabiti za grijanje prostorija i podgrijavanje tekućina ili lakozapaljivih, eksplozivnih, štetnih ili lakohlapljivih materijala i sl.
5. Ne smije se rabiti pribor koji nije preporučen od strane proizvođača. Može to izazvati opasnost po korisnika, te rizik oštećenja uređaja.
6. Uređaj se ne smije pomjerati povlačenjem za napojni kabel. Treba provjeriti da napojni kabel nije na bilo koji način blokiran. Kabel se ne smije motati oko uređaja, niti se ne smije presavijati.
7. Električno kuhalo se ne smije pomjerati tijekom kuhanja ili kada na njemu stoji vrući lonac.
8. Prije čišćenja i spremanja uređaja nakon uporabe, prvo provjeri da li se uređaj ohladio.
9. Kod postavljanja uređaja pripazi da ploča ne dodiruje kabla drugih uređaja (np. miksera). Ne stavlja uređaj ispod električne utičnice.
10. Uređaj treba postaviti na minimalnoj udaljenosti od 30 cm od zida, namještaja, drugih uređaja, spremnika i sl. Vodi računa da bi zavjese, odjeća ili drugi lakozapaljivi materijali bili udaljeni od uređaja najmanje 30 cm. Opasnost od izazivanja požara.
11. Na grijaću ploču ne smiju se stavljati posude od PVC-a, papira, kartona i sl.
12. Tijekom rada uređaja ne smije se dirati kućište niti ploča. Radom uređaja se može rukovati samo pomoću okruglih regulatora. Nakon isključenja uređaja, pričekati da se on ohladi.
13. Temperatura površina uređaja koji radi može biti vrlo visoka. Ne dirati vrućih površina uređaja.
14. Djeca u dobi od 3 do 8 godina mogu uključiti i isključiti uređaj jedino ako se isti nalazi u svom normalnom položaju za rukovanje, a djeca su pod nadzorom odraslih ili su upućena kako to napraviti i svjesna opasnosti koje ove radnje mogu izazvati. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne mogu uređaj spajati na struju, rukovati s njim, čistiti niti održavati.
15. Uređaj zajedno s napojnim kabelom treba čuvati na mjestu koje je izvan dohvata male djece ispod 8 godine života.

### **III. UPOZORENJA / DETALJNI SIGURNOSNI UVJETI**

1. Nikad se ne smije rabiti uređaj koji je oštećen ili radi na nepravilan način.
2. Nikad se ne smije rabiti uređaj koji je pao s visine i vidljivi su na njemu tragovi oštećenja.
3. Ne rabiti produžne kabele niti strujne utičnice koje ne ispunjavaju važećih normi i električnih propisa.
4. Bilo koje popravke, demontažu ili zamjenu bilo kojih dijelova uvijek treba povijeriti

ovlaštenom servisu.

5. Ukoliko bi uređaj ili takvi njegovi elementi kao što su: električne kleme, utikač ili kabal, došli u dodir s vodom, prije sljedeće uporabe uređaj i njegovi elementi moraju biti potpuno suhi.
  6. Nikad ne diraj uređaj mokrim rukama.
  7. Ukoliko sumnjaš na oštećenje uređaja NIKAD ga nemoj samostalno probati popraviti.
  8. Nikad ne peri uređaj pod mlazom vode iz slavine, niti na način da bi voda dospijela unutar uređaja.
  9. Pećnicu stavljajte na ravnoj površini otpornoj na visoku temperaturu, udaljeno od lako zapaljivih materijala (zavjese, roletne, tapete i slično). Kako bi se osigurala pravilna cirkulacija zraka treba sa svake strane uređaja ostaviti najmanije 30 cm slobodnog prostora i najmanije 30 cm iznad pećnice. Zabranjuje se prikrivanje ventilacijskih otvora na pećnici jer se tako može uzrokovati pregrijanje i oštećenje uređaja.
  10. Zabranjena je upotreba pećnice s otvorenim vratima. Uređaj se ne smije prikrivati za vrijeme rada, niti se mogu na njega stavljati predmeti.
-  11. Ne dodiravajte vruće površine pećnice (vrata, gornji i donji zid, bočni zidovi). Koristite zaštitne rukavice za vađenje iz pećnice ili dodiravanje vrućih djelova.
12. vrijeme rada pećnice staklo na vratima zagrijava se do visoke temperature. Nemojte je snažno udarati niti prskati hladnom vodom jer može puknuti.
  13. Napojni kabal ne smije se stavljati ispod pećnice, ne smije također da dodiruje vruće površine ili da leži u njihovoj blizini. Ne stavljajte pećnicu ispod utičnice.
  14. Obzirom na visoku temperaturu budite posebno oprezni prilikom vađenja tacne ili roštilja (ili druge posudce dopuštene za upotrebu unutar pećnice) s pečenim jelom. Posebnu pažnju obratite prilikom vađenja tacne ili otklanjanja vrućeg ulja ili drugih vrućih tekućina. Koristite odgovarajući pribor koji ste našli u kompletu s pećnicom ili kuhinjske rukavice otporne na visoku temperaturu.
  15. Ne stavljajte u pećnicu porcije koje zauzimaju cijelu unutrašnjost jer može doći do požara i oštećenja uređaja.
  16. Zabranjuje se stavljanje u pećnicu proizvoda od kartona, papira, plastike i drugih lako zapaljive predmeta ili predmeta koji se lako tope.
  17. U pećnici ne smije se čuvati ništa drugo osim pripadajućeg pribora.
  18. Nakon završetka pečenja ili prije čišćenja uređaja, treba izvaditi utikač iz utičnice i ostaviti uređaj da se ohladi. Treba pričekati odgovarajuće vrijeme jer se zagrijana pećnica hladi vrlo sporo.
  19. Treba očistiti uređaj nakon svake upotrebe.
  20. Za čišćenje kućišta ne smiju se koristiti agresivni deterdženti poput emulzije, mlijeka, paste i sl. jer mogu uništiti informacijske grafičke simbole poput skala, označenja, znakova upozorenja i slično.
  21. Zabranjeno je pranje metalnih djelova u mašinama za pranje suđa jer agresivna sredstva koja se koriste u uređajima tog tipa uzrokuju tamnjenje navedenih djelova.
  22. Kako bi se izbjeglo pregrijanje pećnice, tacnu za mrvice niti nijedan drugi dio pećnice ne pokrivate metalnom folijom.
  23. Ne koristite metalne spužve za čišćenje. Pokidani komadići spužve mogu doći u kontakt s metalnim djelovima uslijed čega može doći do strujnog udara.

## OPIS UREĐAJA

- |   |  |
|---|--|
| 1. Regulator temperature                      | 2. Regulator načina grijanja/ isključivanje uređaja /OFF |
| 3. Gumb za odabir grijaće ploče               | 4. Timer   |
| 5. Kontrolna lampica                          | 6. Ručica za otvaranje staklenih vrata                   |
| 7. Tacna za pečenje                           | 8. Rešetka za roštilj                                    |
| 9. Os roštilja                                | 10. Ručica za vađenje tacne                              |
| 11. Ručica za vađenje roštilja                | 12. Metalni klinovi roštilja (2 komada)                  |
| A. Velika vruća ploča                         | B. Mala vruća ploča                                      |
| C1. Indikatorska žarulja (mala grijaća ploča) | C2. Indikatorska žarulja (velika grijaća ploča)          |

## PRIJE UKLJUČENJA UREĐAJA

- provjerite da li se pećnica nalazi na površini otpornoj na visoku temperaturu
- provjerite da li oko pećnice ima dovoljno prostora radi ventilacije (najmanje 10 cm sa svake strane i 30 cm iznad pećnice)
- provjerite da li je pećnica suha

## KORIŠTENJE VELIKIH PLOČA

- Uključite kabel u izvor napajanja.
- Stavite posudu s ravnim dnom na grijaću ploču (A) ili (B). Preporučuje se uporaba spremnika čija je površina jednaka ili veća od površine ploče za kuhanje kako bi se izbjegli gubitak energije. Na čistu i suhu vruću ploču stavite samo posudu s čistim i suhim dnom.
- Podesite gumb za odabir vrućih ploča (3), ovisno o željenoj upotrebi:
  - lijeva grijaća ploča (3a) - desna vruća ploča (3b) - obje grijaće ploče (3c)
- Namjestite tajmer (4) na željeno vrijeme kuhanja. Zvono će zazvoniti kada završi vrijeme kuhanja.
- Da biste deaktivirali aparat, okrenite prekidač (4) na "0".
- Kontrolno svjetlo (C1) (C2) ukazuje na vrijeme rada grijaćih ploča.
- Kad završite s korištenjem uređaja, uvijek postavite gumb za odabir vrućih ploča (3) u položaj OFF

## OPIS UREĐAJA

- Podesite regulator temperature (1) na traženu vrijednost.
- Podesite regulator načina grijanja (2) u jednu od sljedećih pozicija:
  - gornji i donji ventilator (2a) - gornji i donji (2c) - gornji rotirajući spit (2d)
  - gornji ventilator (2b) - gornja i donja, rotirajuća pećina i ventilator (2e)
- Naštimate timerom (4) traženo vrijeme pečenja. Zvučni alarm signalizira da je vrijeme pečenja isteklo.
- Kako bi ranije isključili uređaj pomjerite regulator načina grijanja (2) na OFF (2f) poziciju.
- Uvijek nakon završetka pečenja izvadite utikač iz utičnice.

## UPOTREBA ROŠTILJA

- Stavite metalne klinove na os roštilja od strane sa oštricom i pomjerite na osi.
- Na tako pripremljeni roštilj (9) stavite hranu koju želite roštiljati.
- Stavite drugi par metalnih klinova kao u točki 1 i 2 u proizvod kako bi ga „zavrtili“ na osi roštilja.
- Provjerite da li je proizvod smješten točno u središtu i na osi roštilja.
- Smjestite os kvadratnim završetkom u pogonu roštilja s desne strane komore pećnice a završetkom s oštricom u ležaju s lijeve strane.
- Podesite regulator temperature (1) na traženu vrijednost (npr. na 200°C)
- Uključite pećnicu pomoću regulatora načina grijanja (2e), upalit će se kontrolna lampica. Podesite traženo vrijeme pečenja.(4)
- Nakon završetka pečenja ili kako bi prijevremeno isključili pećnicu, podesite regulator (2) na poziciju OFF(2f) . Uvijek nakon završetka pečenja izvadite utikač iz utičnice.
- Prije nego izvadite iz pećnice ispečeni proizvod, pričekajte malo da se uređaj ohladi. Izvadite roštilj pomoću ručice za vađenje roštilja Najprije podignite lijevu stranu i pomjerite malo prema lijevo kako bi desna strana izašla iz pogona roštilja. Zatim pažljivo izvadite pečenu hranu iz pećnice.

## ROŠTILJANJE / PEČENJE

- Otvorite vrata pećnice.
- Stavite roštilj u pećnicu, na roštilju razmjestite proizvode koje želite roštiljati zatim zatvorite vrata pećnice.
- Namjestite gumb za odabir načina grijanja (2b)
- Podesite regulator temperature (1)
- Podesite traženo vrijeme pečenja pomoću regulatora (4).
- Nakon završetka roštiljanja pomjerite regulator načina grijanja (2) na OFF (2f) poziciju i izvadite utikač iz zidne utičnice.
- Pričekajte trenutak i izvadite roštilj s pečenom hranom pomoću posebnih rukavica otpornih na temperaturu.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja pećnice pričekajte da se ohladi.
- Izvadite utikač napojnog kabela iz zidne utičnice.
- Zabranjeno je uranjanje pećnice u vodu.
- Kučiste čistite vlažnom krpicom zatim obrišite.
- Tacnu i roštilj čistite u vodi s dodatkom deterdženta za pranje suda. Obrišite suhom krpicom.
- Staklena vrata čistite vlažnom krpicom ili spužvom s dodatkom deterdženta za pranje suda. Zatim obrišite suhom krpicom.
- Za otklanjanje ostataka prečene hrane ne koristite oštar metalni alat.

## TEHNIČKI PARAMETRI:

Napajanje: 220-240V ~50/60Hz

Timer: 60 min.

Nominalna snaga: 1500W, 1000W+700W

Maksimalna snaga: 2500W, 1200W+900W

Zapremnina :36 L



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kutije molimo prenijeti otpadni papir. Polietilen (PE) torbe bačene u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer one sadrže uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti dostavljen u takvom stanju da se smanji mogućnost ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima bateriju treba ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ.

Уважаемый клиент!

Благодарим за покупку продуктов марки ADLER

Устройство AD6020 служит для подогрева или приготовления пищи

### ПРИМЕЧАНИЯ:

Устройство предназначено исключительно для применения в быту.

Устройство НЕ предназначается для коммерческого/профессионального использования.

Устройство НЕ приспособлено для эксплуатации на открытом воздухе.

Внимание! Перед использованием нужно обязательно ознакомиться с настоящим руководством, чтобы избежать несчастных случаев и в целях надлежащей эксплуатации устройства. Инструкцию нужно сохранить и хранить так, чтобы при необходимости ею можно было легко воспользоваться. Производитель не несёт ответственности за ущерб, причинённый в результате эксплуатации устройства не по назначению или его ненадлежащего обслуживания.

### I. УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Перед началом эксплуатации нужно проверить, соответствует ли напряжение, указанное на заводской табличке, местным параметрам питания, причём необходимо помнить, что обозначение AC – это переменный ток, а DC – постоянный ток.
2. Перед эксплуатацией нужно размотать и распрямить кабель питания.
3. Необходимо обратить внимание на то, нет ли на кабеле питания и на вилке каких-либо видимых повреждений.
4. Перед эксплуатацией и во время неё нужно следить за тем, чтобы кабель питания не был натянут над открытым пламенем или другим источником тепла, а также не находился на острых краях, которые могут повредить изоляцию кабеля.
5. Периодически проверяйте состояние кабеля питания. Если кабель питания повреждён, его необходимо заменить силами специализированного ремонтного предприятия, чтобы избежать опасности.
6. Перед первым включением нужно удалить все элементы упаковки. Внимание! Если на корпусе есть металлические элементы, на этих элементах может быть натянута малозаметная защитная плёнка, которую тоже нужно снять.
7. Устройство должно эксплуатироваться детьми, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями только под надзором уполномоченных лиц или лиц, имеющих опыт, и всегда согласно настоящему руководству.
8. Оборудование не рассчитано на работу с применением внешних таймеров или отдельной системы дистанционного управления.



9. Устройство нужно включать только в сетевую розетку с заземлением, 220-240 В ~ 50/60 Гц.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данное оборудование может эксплуатироваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, или же лицами, не имеющими опыта обращения с устройством и незнакомыми с ним, ТОЛЬКО если это происходит под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или если им разъяснены правила безопасной эксплуатации устройства, и они понимают риски, связанные с его эксплуатацией. Детям нельзя играть устройством. Чистку и уход за устройством не должны выполнять дети - только если им больше 8 лет, и эти действия выполняются ими под надзором.

10. Нельзя оставлять устройство без присмотра во время работы.
11. Не пользоваться устройством вблизи легковоспламеняющихся материалов.
12. Кабель питания не может свисать с краёв столешницы или касаться горячих поверхностей.
13. Нельзя погружать устройство и кабель питания в воду или в любые другие жидкости.
14. Не подвергайте устройство воздействию атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.) и не эксплуатируйте в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные кемпинговые домики).
15. Когда устройство не используется, оно всегда должно быть выключено из сети.
16. Вынимая вилку из розетки, никогда не тяните за кабель питания, а только за вилку.
17. Производитель не несёт ответственности за ущерб, причинённый вследствие ненадлежащего использования устройства.
18. Необходимо помнить, что некоторые части устройства и корпуса во время работы сильно нагреваются, и поэтому нужно соблюдать особую осторожность и не прикасаться к ним, чтобы избежать ожога.
19. Устройство можно использовать только на сухой стабильной поверхности.
20. НИКОГДА не накрывайте устройство во время работы и после, пока оно полностью не остынет.
21. Помните, что необходимо время, чтобы нагревательные элементы устройства полностью остыли.
22. Устройство выполнено по I классу защиты против поражения электрическим током, и поэтому безоговорочно должно подключаться к розетке с заземлением.
23. Пользуясь устройством, нужно предусмотреть необходимое пространство над ним и вокруг него. Во время работы устройство не может прикасаться к каким-либо легковоспламеняющимся предметам, таким как декоративные элементы, бумажные полотенца, шторы, одежда и т.п.
24. **НУЖНО СОБЛЮДАТЬ ОСТОРОЖНОСТЬ**, если Вы используете устройство на поверхностях, чувствительных к высоким температурам. В этом случае рекомендуется пользоваться изоляционными подкладками.

25. Устройство нельзя применять с внешними таймерами или с другими отдельными системами дистанционного управления.

Для повышения безопасности рекомендуется снабдить электрическую установку дифференциальным автоматом с током срабатывания 30 мА.

## **II. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ**

1. Использовать устройство только в помещениях.
2. Для мойки корпуса не следует применять агрессивные моющие средства в виде эмульсий, чистящего молочка, паст и т.п. Они могут, в ряду прочего, удалить нанесённые информационные графические символы, такие как маркировка, предупреждающие знаки и т.п.
3. Не ставить на устройство пустые ёмкости, посуду.
4. Не использовать электрическую плитку для обогрева помещений и для нагрева легковоспламеняющихся, взрывоопасных, опасных или летучих жидкостей или материалов.
5. Нельзя применять аксессуары, не рекомендованные производителем. Они могут быть опасны для пользователя и создавать риск повреждения устройства.
6. Перемещая устройство, нельзя тянуть его за кабель. Нужно убедиться в том, что кабель питания не заблокирован каким-либо образом. Кабель нельзя ни обматывать вокруг устройства, ни сгибать его.
7. Нельзя передвигать электрическую плитку во время готовки или в случае, если на ней стоит горячая кухонная посуда.
8. Перед чисткой и хранением убедиться, что устройство остыло.
9. Не размещать устройство так, чтобы конфорки прикасались к кабелям других устройств (например, миксеров). Не ставить плитку под электрической розеткой.
10. Плитку установить на расстоянии минимум 30 см от стены, мебели, других устройств, ёмкостей и т.д. Убедитесь, что занавески, шторы, одежда или другие легковоспламеняющиеся материалы находятся не ближе, чем в 30 см от плитки, иначе это может стать причиной пожара.
11. Нельзя ставить на конфорки ёмкости из ПВХ, бумаги, картона и т.п.
12. Во время эксплуатации не прикасаться к корпусу и конфоркам плитки. Во время работы плитки нужно пользоваться только вращающимися ручками. После выключения подождать, пока устройство остынет.
13. Температура доступных поверхностей работающего устройства может быть высокой. Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства.
14. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включить и выключить устройство только при его нормальной эксплуатации, под присмотром, или если им было разъяснены правила безопасной эксплуатации, и они поняли связанные с этим риски. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не могут подключать устройство, обслуживать его, чистить и выполнять технический уход.
15. Устройство вместе с кабелем питания нужно хранить в месте, недоступном для

детей младше 8 лет.

### III. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ/ ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Ни в коем случае нельзя пользоваться устройством, если оно повреждено или работает некорректно.
2. Нельзя пользоваться устройством, если оно падало с высоты, и на нём заметны признаки повреждения.
3. Не использовать удлинители или другие электрические розетки, которые не отвечают действующим электротехническим нормам и правилам.
4. Любой ремонт, демонтаж или замена каких-либо частей должны выполняться специализированным предприятием.
5. Если на устройство и на такие элементы как электрические соединения, вилка или кабель питания перед их эксплуатацией попала влага, нужно осушить устройство и его элементы.
6. Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками.
7. В случае опасения, что устройство повреждено, НИКОГДА не ремонтируйте устройство самостоятельно.
8. Никогда не мойте устройство под проточной водой или так, чтобы с него стекала вода.

9. Печь следует установить на ровной, устойчивой к температуре поверхности, вдали от легко воспламеняемых материалов (занавески, шторы, обои и т.п.) Для обеспечения правильной циркуляции воздуха следует сохранить, по крайней мере, 30 см свободного пространства с каждой стороны устройства и, по крайней мере, 30 см над печью. Запрещается прикрывать вентиляционные поверхности электрической печи, поскольку это может вызвать перегрев и повреждение устройства.

10. Запрещается использовать электрическую печь с открытыми дверками. Запрещается прикрывать устройства во время работы или класть на нем какие-то предметы.



11. Запрещается прикасаться к горячим поверхностям электрической печи (дверкам, верхней или нижней стенке, а также к боковым стенкам). Следует использовать защитные перчатки для вынимания или прикасания ко всем горячим элементам.

12. Во время работы электрической печи стекло дверок очень сильно нагревается. Запрещается сильно в него ударять или поливать холодной водой, поскольку это угрожает появлением трещин.

13. Питающий провод не может укладываться над электрической печью, а также не должен прикасаться или лежать вблизи горячих поверхностей. Запрещается устанавливать электрическую печь под электрической розеткой.

14. В связи с высокой температурой следует соблюдать особую осторожность во время вынимания противня или решетки (либо другого инструмента, допущенного к применению в электрических печах) с поджаренными блюдами. Во время вынимания противня или удаления горячего жира либо других горячих жидкостей, следует соблюдать особую осторожность. Следует использовать предназначенные для этого принадлежности, поставляемые вместе с электрической печью или жароупорные кухонные перчатки.

15. Запрещается вкладывать в электрическую печь порции, занимающие весь ее объем, поскольку это может вызвать пожар и повредить устройство.

16. Запрещается вкладывать в печь изделия из картона, бумаги, пластмассы и другие легко воспламеняемые и плавкие предметы.
17. Запрещается хранить в электрической печи что-либо, кроме принадлежностей, принадлежащих к этому устройству.
18. После завершения жарки или до чистки устройства следует вынуть штепсель провода питания из розетки и оставить остывать. Следует подождать довольно длительное время, поскольку нагретая электрическая печь остывает очень медленно.
19. Следует очистить устройство после каждого применения.
20. Для мытья корпуса запрещается использовать агрессивные детергенты в виде эмульсии, молочка, паст и т.п., поскольку они могут, в частности, удалить нанесенные информационные графические символы, такие как шкала, обозначения, предостерегающие знаки и т.п.
21. Следует мыть металлические части в моющих устройствах, поскольку агрессивные средства, используемые в этих устройствах, вызывают потемнение указанных выше частей. Рекомендуется мыть их вручную, с использованием традиционных жидкостей для мытья посуды.
22. Во избежание перегрева электрической печи запрещается прикрывать подносы для крошки или любой другой части электрической печи алюминиевой фольгой.
23. Запрещается использовать металлические щетки для очистки. Отломанные фрагменты металлических щеток могут соприкоснуться с электрическими частями, создавая поражения электрическим током.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- |   |  |
|---|--|
| 1. Регулятор температуры                    | 2. Регулятор выбора способа нагревания/включение устройства /OFF |
| 3. Ручка селектора нагревательной плиты     | 4. Таймер  |
| 5. Контрольная лампочка                     | 6. Ручка открытия стеклянной дверки                              |
| 7. Противень                                | 8. Решетка для гриля   |
| 9. Ось вертела                              | 10. Держатель для вынимания лотка                                |
| 11. Ручка для вынимания вертела             | 12. Болты вертела (2 пары)                                       |
| A. Большая горячая плита                    | B. Маленькая горячая плита                                       |
| C1. Индикаторная лампа (маленькая конфорка) | C2. Индикаторная лампа (большая конфорка)                        |

#### ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ УСТРОЙСТВА

- следует убедиться, что духовка установлена на устойчивом к высоким температурам основании
- следует убедиться, что вокруг духового шкафа имеется достаточное вентиляционное пространство (не менее 10 см с каждой стороны и 30 см над духовым шкафом)
- убедитесь, что духовка сухая

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГОРЯЧЕЙ ПЛИТЫ

1. Подключите шнур к источнику питания.
2. Поместите контейнер с плоским дном на плиту (A) или (B). Во избежание потери энергии рекомендуется использовать емкости с площадью поверхности, равной или превышающей площадь поверхности горячей пластины. Поместите только контейнер с чистым и сухим дном на чистую и сухую горячую плиту.
3. Установите ручку выбора конфорок (3) в зависимости от желаемого использования:  
- левая горячая плита (3a) - правая горячая плита (3b) - обе горячие плиты (3c)
4. Установите таймер (4) на желаемое время приготовления. Колокол зазвонит, когда время приготовления закончится.
5. Чтобы отключить прибор, поверните ручку таймера (4) в положение «0».
6. Контрольная лампочка (C1) (C2) показывает, когда работают нагревательные плиты.
7. По окончании работы с прибором всегда устанавливайте ручку выбора нагревательных плит (3) в положение ВЫКЛ.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

1. Установить регулятор температуру (1) на требуемое значение.
2. Установить регулятор выбора способа нагревания (2) в позицию:  
- Верхний и нижний вентилятор (2a)      - Верхний и нижний (2c)      - Верхняя поворотная коса (2d)  
- Верхний вентилятор (2b)                      - Как верхний, так и нижний, вращающийся вертел и вентилятор (2e)
3. Установить таймер (4) на требуемое время выпечки. Достижение заданного времени выпечки сигнализируется звуковым сигналом.
4. Чтобы выключить устройство раньше, следует повернуть регулятор выбора способа нагревания (2) в положение «OFF»(2f).
5. Всегда после выпечки следует вынуть вилку из розетки.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕРТЕЛА

1. Наложить одну пару вилок вертела на ось с ее острой стороны и передвинуть на оси.
2. Таким образом подготовленный вертел (9) пробить в середине продукта, предназначенного для жарки, вбить вилки вертела (12) в продукт.
3. Наложить вторую пару вилок в соответствии с пунктом 1 и 2 и вбить их в продукт с другой стороны, «закрывая» продукт на оси вертела.

- Убедиться, что так закрепленный продукт располагается centrally вдоль оси вертела.
- Поместить ось квадратным концом в гнездо привода вертела с правой стороны рабочей камеры духового шкафа, а острым концом в подшипник с левой стороны.
- Установить регулятор температуры (1) на требуемую температуру (например, на 200°C).
- Включить духовку регулятором выбора способа нагревания (2e), засветится контрольная лампочка (5). Установить требуемое время жарки. (4)
- После окончания времени выпечки или для преждевременного выключения духового шкафа, установить ручку (2) в положение «OFF»(2f). Всегда после завершения выпечки следует вынуть вилку из розетки.
- Перед тем, как вынуть из духового шкафа поджаренное на вертеле блюдо, следует немного подождать для охлаждения устройства. Затем держателем для вынимания вертела (11) зацепить ось вертела. Сначала поднять левую сторону и передвинуть влево так, чтобы правая сторона оси вышла из гнезда привода.. Затем осторожно вынуть приготовленное блюдо из духового шкафа.

#### ЖАРКА НА ГРИЛЕ / ВЫПЕЧКА

- Открыть дверки духового шкафа.
- Вложить решетку для гриля (8) в духовку, на нее поместить продукты для жарки на гриле и закрыть дверку духового шкафа.
- Установите ручку выбора режима обжаривания (2b)
- Установить регулятор температуры (1)
- Установить требуемое время жарки регулятором (4).
- После завершения жарки выключите духовку, установив регулятор выбора способа нагревания (2) в положение «OFF» (2f) и вынуть вилку из розетки.
- Подождать немного и, используя специальные кухонные рукавицы, осторожно вынуть решетку с запеченными продуктами.

#### ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

- До начала очистки духового шкафа выключить устройство и оставить остывать.
- Отключить устройство от сети, вынимая вилку питающего провода из розетки.
- Запрещается погружать духовой шкаф в воду.
- Корпус очищать влажной ветошью, затем протереть насухо.
- Противень, решетку мыть в воде с добавкой жидкости для мытья посуды. Протереть ветошью на сухо.
- Стеклоочистительную дверку очищать влажной ветошью или губкой, намоченной в воде с жидкостью для мытья посуды. Затем протереть насухо.
- Для очистки возможных остатков запекаемых продуктов не использовать острых металлических инструментов.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Питание: 220-240В ~50/60Гц

Таймер: 60 мин

Номинальная мощность: 1500 Вт., 1000Вт+700Вт

Максимальная мощность: 2500 Вт 1200Вт+900Вт

Объем: 36 л



Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

## ITALIANO

### CONDIZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

Gentile Cliente,

grazie per aver acquistato il prodotto del marchio ADLER

Il dispositivo AD6020 serve per riscaldare o preparare pietanze.

**ATTENZIONE:**

Il dispositivo è a uso domestico.

Il dispositivo **NON** è destinato a uso commerciale/professionale.

Il dispositivo **NON** deve essere usato all'aria aperta.

Attenzione! Prima del primo uso leggere attentamente le presenti istruzioni per evitare infortuni e per garantire l'uso corretto del dispositivo. Le istruzioni devono essere conservate per eventuali futuri riferimenti. Il produttore declina ogni responsabilità per danni dovuti all'uso non conforme o l'uso scorretto del dispositivo.

#### I. NORME GENERALI DI SICUREZZA

- Prima dell'uso controllare se la tensione riportata sulla targhetta dati corrisponde ai parametri locali di tensione. Il simbolo AC significa "corrente alternata" e DC

“corrente continua”.

2. Prima dell'uso svolgere e raddrizzare il cavo di alimentazione.
3. Controllare se il cavo di alimentazione o la spina non riportano danni visibili.
4. Prima e durante l'uso fare attenzione affinché il cavo di alimentazione non passi sopra la fiamma libera o sopra altre fonti di calore o bordi taglienti che possono danneggiarne l'isolamento.
5. Controllare regolarmente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato per evitare qualsiasi pericolo.
6. Prima del primo uso, rimuovere tutti gli elementi d'imballo. Attenzione! Se l'involucro contiene elementi di metallo, tali elementi possono essere rivestiti con pellicola di protezione poco visibile che deve essere tolta.
7. Il dispositivo può essere usato dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, dalle persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, a condizione di essere supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure di essere informate sull'uso sicuro del dispositivo.
8. Il dispositivo non è predisposto per il collegamento degli interruttori temporizzati o del sistema separato di controllo remoto.
9. Il dispositivo deve essere collegato ad una presa con messa a terra 220-240V ~50/60 Hz.

**AVVERTENZA:** dispositivo può essere usato dai bambini di età superiore ai 8 anni e dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, dalle persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, SOLO a condizione di essere supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure di essere informate sull'uso sicuro del dispositivo. I bambini non devono giocare con il dispositivo. I bambini possono pulire e mantenere il dispositivo solo se hanno più di 8 anni ed eseguono le dette operazioni sotto la sorveglianza di un adulto.

10. È vietato lasciare il dispositivo acceso senza supervisione.
11. È vietato usare il dispositivo vicino ai materiali infiammabili.
12. Il cavo di alimentazione non deve sporgere fuori dal banco di lavoro o toccare le superfici calde.
13. Non immergere il cavo, la spina o l'intero dispositivo in acqua o in altri liquidi.
14. Non esporre il dispositivo all'azione di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare il dispositivo negli ambienti umidi (bagni, bungalow umidi).
15. Se il dispositivo non sarà più usato, staccare la spina dalla presa.
16. Staccando la spina dalla presa, non tirare il cavo, ma la spina.
17. Il produttore declina ogni responsabilità per danni dovuti all'uso non conforme o l'uso scorretto del dispositivo.
18. Alcuni elementi del dispositivo e del suo involucro si riscaldano durante l'uso. Procedere con cautela e non toccare gli elementi caldi. Pericolo di ustione.
19. Il dispositivo deve essere usato solo su una superficie asciutta e stabile.
20. Non coprire MAI il dispositivo funzionante, né quando non si è ancora completamente

raffreddato.

21. Gli elementi riscaldanti hanno bisogno del tempo per raffreddarsi completamente.
22. Il dispositivo è della I classe di protezione antifolgorazione e per questo motivo deve essere assolutamente collegato ad una presa con perno di protezione.
23. Durante l'uso del dispositivo occorre garantire lo spazio sufficiente sopra e attorno. Durante il funzionamento il dispositivo non deve toccare alcun oggetto infiammabile come per esempio: decorazioni, carta da cucina, tende, abbigliamento, ecc.
24. FARE ATTENZIONE se il dispositivo è utilizzato sulle superfici sensibili ad alte temperature. Si consiglia di usare i tappetini di isolamento.
25. Il dispositivo non è predisposto per il collegamento degli interruttori temporizzati o del sistema separato di controllo remoto.

Per aumentare la sicurezza, si consiglia di dotare l'impianto elettrico in un interruttore differenziale automatico con la corrente di avvio di 30mA.


## **II NORME DETTAGLIATE DI SICUREZZA**

1. Il dispositivo non deve essere usato all'esterno.
2. Non lavare la parte esterna del dispositivo con detergenti aggressivi sotto forma di emulsioni, latti, paste, ecc. Possono cancellare i simboli grafici come per esempio i segnali di avvertimento, ecc.
3. Non posare sul dispositivo i recipienti vuoti o le stoviglie.
4. Non usare il fornello elettrico per riscaldare ambiente, liquidi, materiali infiammabili, esplosivi, nocivi, volatili, ecc.
5. Non usare accessori non raccomandati dal produttore. Possono essere pericolosi per l'utente e comportare il rischio di danneggiamento del dispositivo.
6. È vietato spostare il dispositivo tirando il cavo di collegamento. Assicurarsi che il cavo di collegamento non è stato bloccato in alcun modo. Non piegare né avvolgere il cavo attorno al dispositivo.
7. Non spostare il fornello elettrico mentre si cucina oppure con le stoviglie calde sopra.
8. Prima di procedere con la pulizia e la conservazione, assicurarsi che il dispositivo sia freddo.
9. Non sistemare il dispositivo in modo tale che il fornello tocchi i cavi di altri elettrodomestici (per esempio dei frullatori). Non sistemare il dispositivo sotto la presa elettrica.
10. La distanza minima tra il fornello e le pareti, mobili, altri dispositivi, recipienti, ecc. deve essere di 30 cm. Assicurarsi che le tende, i vestiti o altri materiali infiammabili non si avvicinano al fornello a distanza inferiore a 30 cm. Pericolo di incendio.
11. Non sistemare i recipienti in PVC, carta, cartone, ecc. sul fornello.
12. Durante l'uso non toccare la parte esterna, né gli elementi riscaldanti. Usare solo i pomelli. Dopo aver spento il dispositivo, attendere fino al suo completo raffreddamento.
13. La temperatura delle superfici accessibili del dispositivo può essere alta. Non toccare le superfici calde del dispositivo.
14. I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni possono accendere o spegnere il dispositivo solo se è nella sua posizione normale, sono in presenza di un adulto o sono state informate

sull'uso sicuro del dispositivo e comprendono i relativi pericoli. I bambini di età da 3 a 8 anni non possono accendere, usare, pulire o mantenere il dispositivo.

15. Il dispositivo e il cavo di collegamento devono essere conservati lontano dalla portata dei bambini d'età inferiore agli 8 anni.

### III. AVVERTENZE / NORME DETTAGLIATE DI SICUREZZA

1. È vietato usare il dispositivo danneggiato o malfunzionante.
  2. È vietato usare il dispositivo se è caduto dall'alto o è visibilmente danneggiato.
  3. Non usare prolunghe o prese elettriche non conformi agli standard e alle norme elettriche.
  4. Tutte le riparazioni, lo smontaggio o la sostituzione di qualsiasi elemento devono essere effettuati da un centro di assistenza autorizzato.
  5. Se il dispositivo o gli elementi come contatti elettrici, spina o cavo sono bagnati, prima dell'uso asciugare tutto il dispositivo e i rispettivi elementi.
  6. Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
  7. In caso di dubbi sul funzionamento del dispositivo, È VIETATO ripararlo autonomamente.
  8. Non lavare mai il dispositivo sotto acqua corrente o in modo da riempirlo con acqua.
  9. Posizionare il forno sulla superficie piana, resistente alla temperatura, lontano da materiali infiammabili (tende, cortine, carta da parati, ecc.). Per assicurare la corretta circolazione d'aria, mantenere almeno 30 cm di libero spazio su ogni lato del dispositivo e almeno 30 cm sopra il forno. Non coprire i fori di ventilazione del forno per non causare il surriscaldamento e il danneggiamento del dispositivo.
  10. Non utilizzare il forno con le porte aperte. Non coprire il dispositivo durante il funzionamento, né posare alcuni oggetti sopra il forno.
- 
11. Non toccare le superfici calde del forno (porte, parete superiore o inferiore né pareti laterali). Utilizzare i guanti protettivi per togliere o toccare tutti gli elementi caldi.
  12. Durante il funzionamento del forno, il vetro delle porte si riscalda fortemente. Non urtarlo né bagnarlo con acqua fredda perché esiste il rischio di rottura.
  13. Il cavo di alimentazione non può essere posato sopra il forno né toccare o trovarsi vicino alle superfici calde. Non posizionare il forno sotto la presa elettrica.
  14. Vista l'alta temperatura, prestare la massima attenzione quando si toglie la teglia o la griglia (o un altro recipiente destinato all'uso nel forno) con il piatto pronto. Prestare la massima attenzione quando si toglie la teglia o si rimuove il grasso caldo o altri liquidi caldi. Utilizzare i dedicati accessori in dotazione al forno o i guanti da forno resistenti al calore.
  15. Non inserire nel forno le porzioni che occupano la sua intera capacità per non causare l'incendio o danneggiare il dispositivo.
  16. Non inserire nel forno gli oggetti di cartone, carta, plastica e altri oggetti infiammabili e fusibili.
  17. Non conservare nel forno alcuni oggetti diversi dagli accessori in dotazione al dispositivo.
  18. Completata la preparazione del piatto o prima della pulizia del dispositivo, togliere la spina di alimentazione dalla presa e lasciar raffreddare il forno. Aspettare il tempo necessario in quanto il forno riscaldato si raffredda in modo molto lento.
  19. Pulire il dispositivo dopo ogni uso.
  20. Per pulire l'involucro non utilizzare detergenti aggressivi in forma di emulsione, latte, impasto, ecc. in quanto possono rimuovere i simboli grafici informativi, come scala, identificazione, segni di avvertimento, ecc.
  21. Non pulire le parti metalliche in lavastoviglie in quanto gli aggressivi detergenti utilizzati



in tali dispositivi causano l'oscuramento delle parti in oggetto. Si consiglia di lavarle a mano, utilizzando i tradizionali detersivi per piatti.

22. Per evitare il surriscaldamento del forno, non coprire il vassoio raccoglibriciole ne' alcuna altra parte del forno con la lamina metallica.

23. Non utilizzare le spugne spirali abrasive per la pulizia. I frammenti delle spugne abrasive possono entrare in contatto con le parti elettriche, causando il rischio della scossa elettrica.

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Regolatore di temperatura
2. Manopola per scegliere la modalit  di riscaldamento / per accendere il dispositivo /OFF
3. Manopola di selezione della piastra di riscaldamento
4. Timer
5. Spia di controllo
6. Maniglia per aprire la porta di vetro
7. Teglia da forno
8. Griglia per barbecue
9. Spiedo del girarrosto
10. Pinza per estrarre la teglia
11. Maniglia per estrarre il girarrosto
12. Viti del girarrosto (2 paia)
- A. Piastra riscaldante grande
- B. Piastra riscaldante piccola
- C1. Spia (piccola piastra riscaldante)
- C2. Indicatore luminoso (grande piastra calda)

#### PRIMA DI ACCENDERE IL DISPOSITIVO

- assicurarsi che il forno   posizionato sulla superficie resistente a alte temperature
- assicurarsi che intorno al forno   stato lasciato abbastanza spazio per la ventilazione (almeno 10 cm da ogni lato e 30 cm sopra il forno)
- assicurarsi che il forno   asciutto

#### USANDO I PIATTI CALDI

1. Inserire il cavo nella fonte di alimentazione.
2. Collocare un contenitore a fondo piatto sulla piastra riscaldante (A) o (B). Si consiglia di utilizzare contenitori con una superficie uguale o maggiore della superficie della piastra calda per evitare perdite di energia. Posizionare solo il contenitore che ha un fondo pulito e asciutto sulla piastra calda pulita e asciutta.
3. Regolare la manopola di selezione delle piastre riscaldanti (3), a seconda dell'uso desiderato:
  - piastra riscaldante sinistra (3a) - piastra riscaldante destra (3b) - entrambe le piastre riscaldanti (3c)
4. Impostare il timer (4) sul tempo di cottura desiderato. La campana suona al termine del tempo di cottura.
5. Per disattivare l'apparecchiatura, ruotare la manopola del timer (4) su "0."
6. La spia di controllo (C1) (C2) indica quando le piastre riscaldanti sono in funzione.
7. Al termine dell'utilizzo dell'apparecchio, portare sempre la manopola di selezione delle piastre riscaldanti (3) in posizione OFF

#### USO DEL DISPOSITIVO

1. Posizionare il regolatore di temperatura (1) sul valore desiderato.
2. Posizionare la manopola per scegliere la modalit  di riscaldamento (2) in posizione:
  - Ventola superiore e inferiore (2a) - Sia superiore che inferiore (2c) - Spiedo rotante superiore (2d)
  - Ventola superiore (2b) - Sia superiore che inferiore, spiedo rotante e ventola (2e)
3. Impostare il timer (4) sul desiderato tempo di cottura. Il tempo di cottura raggiunto viene segnalato con segnale acustico.
4. Per spegnere il dispositivo prima del tempo impostato, posizionare la manopola per scegliere la modalit  di riscaldamento (2) su "OFF". (2f)
5. Sempre dopo la fine di cottura, staccare la spina dalla presa.

#### USO DEL GIRARROSTI

1. Inserire una coppia delle viti sullo spiedo dalla parte appuntita e spostare sullo spiedo.
2. Passare lo spiedo (9) attraverso il prodotto destinato alla cottura, mettere le viti del girarrosto (12) nel prodotto.
3. Inserire la seconda coppia delle viti come indicato al punto 1 e 2 e metterli nel prodotto dall'altra parte, "chiudendo" cos  il prodotto sullo spiedo.
4. Verificare se il prodotto   posizionato in modo centrale lungo lo spiedo del girarrosto.
5. Posizionare la punta quadra dello spiedo nel punto di azionamento del girarrosto a destra del vano cottura del forno e posizionare l'estremit  appuntita a sinistra.
6. Posizionare il regolatore di temperatura (1) sul valore desiderato (ad es. 200 C)
7. Accendere il forno con la manopola (2e) - si accende la spia di controllo (5). Impostare il desiderato tempo di cottura.(4)
8. Finita la cottura oppure per spegnere prima il forno, posizionare la manopola (2) su "OFF" (2f). Sempre dopo la fine di cottura, staccare la spina dalla presa.
9. Prima di estrarre dal forno il piatto preparato con girarrosto, aspettare un attimo fino al raffreddamento del dispositivo. Di seguito, utilizzare la maniglia per estrarre il girarrosto (11) per tenere lo spiedo. Prima alzare il lato sinistro e spostarlo a sinistra affin  il lato destro dello spiedo esca dal punto di azionamento. Di seguito, estrarre con cura il piatto dal forno.

#### GRIGLIATA / COTTURA

1. Aprire la porta del forno.
2. Posizionare "la griglia per barbecue (8)" nel forno e mettere sopra il prodotto da grigliare e chiudere la porta del forno.
3. Impostare la manopola di selezione della modalit  di riscaldamento (2b).
4. Posizionare il regolatore di temperatura (1)
5. Impostare il desiderato tempo di cottura con manopola (4).
6. Dopo la fine di cottura, spegnere il forno, posizionando la manopola (2) su "OFF" (2f) e staccare la spina dalla presa.
7. Attendere un attimo e, utilizzando i guanti termoresistenti, estrarre con cura la griglia con il piatto cotto.

#### MANUTENZIONE E PULIZIA

1. Prima di cominciare la pulizia del forno, spegnerlo e lasciarlo raffreddare.
2. Staccare il forno dall'alimentazione, togliendo la spina del cavo di alimentazione dalla presa.
3. Non immergere il forno in acqua.
4. Pulire l'involucro con panno umido, di seguito asciugare.
5. Pulire teglia e griglia con acqua con detersivo per piatti. Asciugare con panno.
6. Pulire la porta di vetro con panno umido o spugna bagnata con acqua con detersivo per piatti. Asciugare.
7. Non utilizzare i graffianti utensili di metallo per pulire gli eventuali residui dei prodotti cotti.

DATI TECNICI:  
Timer: 60 min.  
Capacità : 36 L  
Alimentazione: 220-240V ~50/60Hz  
Potenza nominale: 1500W, 1000W+700W  
Potenza massima: 2500W, 1200W+900W



Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.

SVENSKA

## ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRUTSÄTTNINGAR SÄKERHETSFÖRUTSÄTTNINGAR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR PERSONSÄKERHET LÄS NOGA OCH FÖRVARA FÖR FRAMTIDA BRUK

Kära kunden!

Tack för att du har köpt en produkt från ADLER.

AD6020 produkten ska användas för att värma upp eller laga mat

OBS!

Anordningen får användas endast för hushållsbruk.

Anordningen får INTE användas i kommersiella/professionella syften.

Anordningen är INTE anpassad för att användas utomhus.

OBS! Läs noga dessa bruksanvisningar innan du använder produkten för att undvika olyckor eller felanvändning. Bruksanvisningar ska behållas för senare bruk och förvaras nära till hands. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador orsakade av felaktig användning av anordningen.

### I. SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR PERSONSÄKERHET

1. Kontrollera alltid innan du använder produkten att spänning på typskylten motsvarar det lokala elnätets parametrar. Observera att: AC - är växelström och DC - likström.
2. Ta ut och sträck ut kabeln före användning.
3. Kontrollera för tydliga skador på matningskabeln eller stickkontakten.
4. Observera före användning samt medan du använder produkten att matningskabeln inte dras över öppen eld eller en annan värmekälla eller skarpa kanter som kan skada kabelns isolering.
5. Kontrollera kabeln regelbundet. Om den är skadad, ska den bytas ut på en behörig reparationsverkstad för att undvika fara.
6. Avlägsna alla förpackningsdelar innan du använder produkten för första gången. OBS! En nästan osynlig folie kan sträckas över höljets metalldelar. Folien ska också avlägsnas.
7. Produkten får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, känsel- eller psykisk förmåga utan översyn av behöriga personer eller de som har lämpliga erfarenheter, samt alltid enligt dessa bruksanvisningar.
8. Anordningen är inte avsedd för att arbeta med yttre tidsomkopplare eller separat

justeringspanel.

9. Vattenkokaren ska anslutas till ett jordat 220-240 V ~ 50/60 Hz uttag.

**WARNING:** Denna utrustning får användas av barn äldre än 8 år, personer med fysisk, känsel- eller psykisk nedsättning, eller personer som inte vet hur att hantera utrustningen ENDAST under övervakning av den som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått lämpliga anvisningar om hur att använda anordningen på ett säkert sätt och känner till vilken fara som användningen innebär. Barn får inte leka med utrustningen. Barn yngre än 8 år gammal får inte rengöra eller underhålla anordningen om de inte finns under uppsikt.

10. Det är förbjudet att lämna anordningen utan övervakning när den är på.

11. Använd inte anordningen nära till brännbart material.

12. Kabeln får inte hänga utanför bordsytan eller stå i kontakt med heta ytor.

13. Det är förbjudet att sänka anordningen eller matningskabeln i vatten eller andra vätskor.

14. Skydda anordningen mot väderpåverkan (regn, sol osv.) och använd den inte i våtmiljö (badrum, fuktiga sommarstugor).

15. Anordningen ska alltid kopplas bort från elnätet när den inte används.

16. Dra aldrig i kabeln när du kopplar bort den från elnätet utan ta i stickkontakten.

17. Tillverkaren ansvarar inte för några skador orsakade av felanvändning av produkten.

18. Observera att några delar av anordningen eller höljet blir heta. Bli extra försiktig och undvik kontakt med dessa delar för det kan innebära risk för brännskador.

19. Anordningen får användas endast på en torr och stabil yta.

20. Täck ALDRIG anordningen när den är på eller innan den blir helt kall.

21. Observera att anordningens värmedelar kräver tid för att kallna helt.

22. Anordningen tillverkas som klass 1 när det gäller skydd mot elchock och därför ska alltid kopplas in endast till uttag med jordfelsbrytare.

23. Observera att det finns tillräckligt med rum ovan och runt anordningen medan du använder den. Anordningen får inte stå i kontakt med brännbara föremål, t.ex. dekorationer; pappersdukar, gardiner, kläder osv. medan den är på.

24. **BLI FÖRSIKTIG** när du använder anordningen på värmekänsliga ytor. Det rekommenderas att du använder isolerande underlag.

25. Det är förbjudet att använda anordningen tillsammans med utvändiga tidsbrytare eller andra separata justeringssystem.

För att garantera säkerheten, rekommenderas det att elinstallationen utrustas med automatisk jordfelsbrytare som sätts på vid 30mA.

## **II. DETALJERADE SÄKERHETS FÖRUTSÄTTNINGAR**

1. Anordningen får användas endast inomhus.

2. Tvätt inte höljet med aggressiva rengöringsmedel i form av rengöringskräm, -emulsion, eller -massa osv. Dessa kan bl.a. avlägsna informationssymboler så som: skala, beteckning, varningsmärken osv.

3. Placera aldrig några tomma behållare eller kärl på anordningen.

4. Elplattan får aldrig användas för att värma upp rum samt vätskor eller produkter som är

brännbara, explosiva, skadliga, flytande osv.

5. Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren. Dessa kan bli farliga för användare och skada anordningen.
6. Det är förbjudet att förflytta anordningen genom att dra i anslutningskabeln. Observera att anslutningskabeln inte är hindrad på något sätt. Kabeln får inte lindas om runt anordningen eller böjas.
7. Det är förbjudet att förflytta elspisen medan maten lagas eller när det står ett hett kokkärl på spisen.
8. Observera att anordningen är kall innan du rengör den eller lämnar för förvaring.
9. Placera aldrig anordningen så att kokplattor står i kontakt med andra anordningar (t.ex. blandare). Ställ inte elspisen under eluttag.
10. Placera elspisen minst 30 cm från väggar, möbler, andra anordningar, behållare osv. Observera att det inte finns några gardiner, jalousier, kläder eller andra brännbara material närmare än 30 cm från spisen. Detta kan innebära risk för brand.
11. Placera inte behållare av plast, PVC, papper, kartong osv. på kokplattor.
12. Känn inte på elspisen eller kokplattor medan du använder spisen. Du får bara ta i vred när spisen är på. Vänta tills anordningen blir kall efter att den har stängts av.
13. Anordningens värmeytor kan bli heta när elspisen är på. Känn inte på anordningens heta ytor.
14. Barn mellan 3 och 8 år gammal får sätta på och stänga av anordningen endast om den finns i standardläge och barnen finns under uppsikt eller har fått lämpliga säkerhetsanvisningar och har förstått faran med att använda anordningen. Barn som är mellan 3 och 8 år gamla får inte sätta på, hantera, rengöra eller underhålla anordningen.
15. Anordningen ska förvaras tillsammans med anslutningskabeln oåtkomligt för barn under 8 år.

### **III. VARNINGAR / DETALJERADE SÄKERHETSFÖRUTSÄTTNINGAR**

1. Det är förbjudet att använda anordningen om den är skadad eller fungerar fel.
2. Det är förbjudet att använda anordningen om den har tidigare fallit ner från höjden och har synliga skador.
3. Använd inte förlängningssladden eller andra eluttag som inte uppfyller aktuella standarder eller föreskrifter avseende elektrisk utrustning.
4. Alla reparationer, demontering eller utbyte av några delar ska alltid genomföras endast av behörig verkstad.
5. Om anordningen eller dess delar, t.ex. elektriska kontakter, uttag eller sladden blir fuktiga ska anordningen eller delarna torkas helt innan du använder anordningen.
6. Använd inte anordningen när du har våta händer.
7. Misstänker du att anordningen har skadats, laga den ALDRIG själv.
8. Tvätta aldrig anordningen under rinnande vatten eller så att vatten rinner inne i anordninge
9. Ugnen ska placeras på en plan yta som motstår höga temperaturer, på ett avstånd från brännbara material (draperier, gardiner, tapeter etc.). För att ge tillräckligt luftflöde placera apparaten så att det finns 30 cm fritt utrymme på varje sida och 30 cm ovanför ugnen. Ventilationsöppningar får inte blockeras eftersom det kan orsaka

överhettning och apparatens skador.

10. Det är förbjudet att använda ugnen med den öppna luckan. Det är förbjudet att täcka apparaten under arbetet eller att lägga några föremål på den.



11. Det är förbjudet att beröra heta ugnens ytor (luckan, övre väggen, bakväggen och sidoväggarna). Man bör använda skyddshandskar när man tar ut eller berör alla heta delar.

12. Glasluckan värms upp mycket under ugnens arbete. Det är förbjudet att hårt slå den, hålla med kallt vatten eftersom det kan orsaka den att spricka.

13. Sladden kan inte placeras under ugnen eller beröra eller lägga nära heta ytor. Placera inte ugnen under ett eluttag.

14. Med hänsyn till hög temperatur bör man vara mycket försiktig under borttagning av bricken eller halster (eller andra skålar som kan användas i ugnar) med bakat mat. Under borttagning av bricken eller heta oljor bör man vara mycket försiktig. Man bör använda ugnens tillbehör avsedda för det eller värmebeständiga handskar.

15. Det är förbjudet att sätta in ugnen portioner som upptar hela ugnens utrymme eftersom det kan orsaka brand och apparatens skador.

16. Det är förbjudet att sätta in ugnen varor från kartong, papper, plast och andra brännbara och smältbara föremål.

17. Man bör inte förvara i ugnen någonting förutom tillbehör som ingår i apparaten.

18. Efter bakning eller före rengöring urkoppla apparaten från strömning genom att dra ut sladden från eluttaget och lämna tills den har svalnat. Man bör vänta tillräckligt lång tid eftersom en uppvärmd ugn svalnar mycket långsamt.

19. Apparaten ska rengöras efter varje användning.

20. Använd inte aggressiva tvättmedel som emulsioner, rengöringsmjölk, rengöringspasta etc. till höljets tvättning eftersom de kan radera grafiska information symboler som: skalor, markeringar, varningsskyltar, etc.

21. Man bör inte tvätta metalldelar i diskmaskiner eftersom aggressiva diskmedel använda i de här anordningarna orsakar svartning av dessa delar. Det rekommenderas att tvätta för hand med traditionella diskmedel.

22. För att inte överhätta ugnen ska man inte täcka smulbrickan eller några andra ugnens delar med..... metallfolie.

23. Använd inte stålborstar för rengöring. Avfallna bitar av stålborstar kan beröra eldelar och dessutom orsaka en risk för elchock.

#### APPARATENS BESKRIVNING

1. Temperaturinställning

3. Väljarknapp för värmeplatta

5. Kontrollampa

7. Ugnsgaller

9. Grillspettets axel

11. Handtag för att ta bort grillspettet

A. Stor kokplatta

C1. Indikatorlampa (liten kokplatta)

2. Vred för funktionsval / avstängning av anordningen /OFF

4. Timer

6. Handtag för att öppna glasluckan

8. Halster

10. Handtag för att ta bort bricken

12. Grillspettets stift (2 par)

B. Liten kokplatta

C2. Indikatorlampa (stor kokplatta)

#### INNAN MAN STARTAR APPARATEN

- se till att anordningen står på ytor som har hög temperaturtålighet

- Se till att runt ugnen finns tillräckligt utrymme för luftcirkulation (minimum 10 cm av varje sidan och 30 cm ovanför ugnen)

- se till att ugnen är torr

#### ANVÄNDER DE VARMA PLATERNAS

1. Anslut sladden till strömkällan.

2. Placera en platt bottenbehållare på kokplattan (A) eller (B). Det rekommenderas att använda behållare med ytan lika med eller större än värmeplattans ytarea för att undvika energiförluster. Placera endast behållaren som har en ren och torr botten på den rena och torra kokplattan.

3. Ställ in vreden för kokplattorna (3), beroende på önskad användning:

- vänster kokplatta (3a) - höger kokplatta (3b) - båda kokplattorna (3c)

4. Ställ in timern (4) på önskad tillagningstid. Klockan ringer när tillagningstiden är klar.

5. För att inaktivera apparaten, vrid timerknappen (4) till "0."

6. Kontrollampan (C1) (C2) indikerar när värmeplattorna är i drift.

7. När du är klar med apparaten ska du alltid ställa in vredsknappen för kokplattorna (3) till OFF-läget

#### APPARATENS ANVÄNDNING

1. Sätt temperaturreglering knoppen (1) på en passande temperatur.

2. Ställ vreden för funktionsval (2) i läge:

- Både övre och nedre fläkt (2a)

- Övre fläkt (2b)

- Både övre och nedre (2c)

- Både övre och nedre, roterande spett och fläkt (2e)

- Övre vridmoment (2d)

3. Sätt tidsbryter (4) på önskad tid. När den valda tiden är över ska apparaten anges ljudsignal.
4. För att stänga av apparaten tidigt bör man vrida funktionsval (2) till „OFF”(2f).
5. Efter användning alltid urkoppla apparaten från strömning genom att dra ut sladden från eluttaget.

#### ANVÄNDNING AV GRILLSPETTET

1. Placera ett par av stift på grillspettets axel från en spetsig sida och dra det på axeln.
2. Grillspettet (9) som är förberett på det sättet spika genom mitten av produkten som du ska rosta, spika sidostift (12) i produkten.
3. Placera det annat par av stift enligt punkter 1 och 2 och spika dem i produkten från andra sidan för att "stänga" produkten på grillspettets axel.
4. Kolla om produkten placerad på det sättet finns i mitten av grillspettets axel.
5. Placera axeln med hjälp av en fyrkantig ända i driftskoppling av grillspettet på höger sidan av ungens arbetskammare och spetsig i lagret på vänster sidan.
6. Sätt temperaturreglering knoppen (1) på en passande temperatur (t.ex. på 200°C).
7. Sätt på ungen med hjälp av funktionsval (2e), kontrollampan ska tändas (5). Sätt tidsbryter på önskad tid.(4)
8. Efter rostning eller tidigare för att stänga av ungen bör man vrida funktionsval (2) till „OFF”(2f). Efter användning alltid dra ut sladden från eluttaget.
9. Innan du tar rostad mat ur ungen, vänta lite för apparaten att svalna. Sedan grip grillspettets axel med ett handtag för att ta bort grillspettet Först lyft den vänster sidan och flytta den vänster så att den högra sidan av axeln gå ut av driftskopplingen. Sedan försiktigt ta bort rostad mat från ungen.

#### GRILLNING / BAKNING

1. Öppna ungens dörr.
2. Placera halster (8) i ungen och sedan lägg produkter till grillning på den och stäng ungens dörr.
3. Ställ in värmemodusvalsknappen (2b)
4. Sätt temperaturreglering knoppen (1)
5. Sätt tidsbryter på önskad tid med knoppen (4).
6. Efter grillning stäng av ungen genom att sätta vred för funktionsval (2) på "OFF"(2f) och ta bort stickproppen ur eluttaget.
7. Vänta lite och använd speciella grytvantar för att försiktigt ta bort halster med grillade produkter.

#### RENGÖRING OCH KONSERVERING

1. Före rengöring av ungen stäng av anordningen och lämna för att svalna.
2. Urkoppla anordningen från strömning genom att ta bort kabelns stickproppen från eluttaget.
3. Doppa inte ungen i vatten.
4. Höljet torkas med en fuktig trasa och sedan torka totalt.
5. Brickan och halster tvättas i vatten med rengöringsmedel. Torka med en trasa tills den är torr.
6. Glasdörr rengörs med en fuktig trasa eller en svamp indränkt i vatten med rengöringsmedel. Sedan torkas de totalt.
7. Använd inte skarpa metallverktyg för att rengöra eventuella rester av rostade produkter.

#### TEKNISKA DATA:

Energiförsörjning: 220-240V ~50/60Hz  
Timer: 60 min.  
Nominal effekt: 1500W, 1000W+700W  
Maximal effekt: 2500W, 1200W+900W  
Kapacitet: 36 L



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

## SLOVENSKÝ

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Vážení zákazníci

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt značky ADLER

Spotřebič AD6020 slúži na opätovné prihrievanie alebo prípravu jedál.

#### UPOZORNENIE:

Spotřebič je určený len na domáce použitie.

Spotřebič NIE JE určený na komerčné / profesionálne použitie.

Spotřebič NIE JE vhodný na použitie vonku.

Upozornenie! Pred použitím je nevyhnutné, aby ste sa oboznámili s týmto návodom na obsluhu, aby ste predišli nešťastným nehodám aj pre správne používanie spotřebiča.

Uchovávajte tento návod takým spôsobom, aby ho bolo možné ľahko používať, ak to bude

potrebné. Výrobca nie je zodpovedný za poškodenie spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou.

## **I. POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA**

1. Pred použitím skontrolujte, či napätie uvedené na výrobnom štítku zodpovedá miestnym parametrom napájania, a pritom pamätajte, že označenie: AC – je striedavý prúd a DC - je jednosmerný prúd.
2. Pred použitím rozviňte a narovnáajte napájací kábel.
3. Uistite sa, že sieťový kábel a zástrčka nemajú žiadne viditeľné poškodenia.
4. Pred a počas používania sa uistite, že napájací kábel nie je natiiahnutý cez otvorený oheň alebo iný zdroj tepla alebo na ostrých hranách, ktoré môžu poškodiť izoláciu kábla.
5. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by byť vymenený špecializovanou opravovňou, aby predišť nebezpečenstvu.
6. Pred prvým použitím odstráňte všetky súčasti balenia. Pozor! V prípade krytu s kovovými časťami, na týchto prvkoch môže byť natiiahnutá slabo viditeľná ochranná fólia, ktorú tiež musíte odstrániť.
7. Spotrebič nesmú používať deti, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami bez dohľadu oprávnených alebo skúsených osôb a vždy v súlade s týmito pokynmi.
8. Spotrebič nie je určený na použitie s externými časovými spínačmi alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
9. Spotrebič pripojte len k uzemnenej zásuvke 220-240V ~ 50/60 Hz.

**POZOR:** Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti o spotrebiči, LEN v prípade, ak sa to vykonáva pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní spotrebiča a uvedomujú si nebezpečenstvo spojené s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu spotrebiča by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti nie sú vykonávané pod dohľadom.

10. Spotrebič nenechávajte počas prevádzky bez dozoru.
11. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
12. Napájací kábel nemôže visieť nad okrajom dosky stola alebo sa nesmie dotýkať horúcich povrchov.
13. Spotrebič a napájací kábel neponárajte do vody alebo iných žiadnych kvapalín.
14. Spotrebič nevystavujte atmosférickým podmienkam (dážď, slnko atď.) alebo nepoužívajte pri vysokej vlhkosti (kúpeľne, vlhké bungalovy).
15. V prípade, ak spotrebič nepoužívate, malo by byť vždy odpojené od elektrickej zásuvky.
16. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky, nikdy neťahajte napájací kábel len zástrčku.
17. Výrobca nie je zodpovedný za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča.
18. Pamätajte na to, že niektoré diely spotrebiča a krytu sa počas prevádzky nahrievajú, preto buďte zvlášť opatrní a nedotýkajte sa ich, lebo sa môžete popáliť.
19. Spotrebič používajte iba na suchom a stabilnom povrchu.

20. NIKDY spotrebič nezakrývajte počas prevádzky alebo keď úplne nevychladne.
21. Pamätajte si, že vykurovacie telesá spotrebiča si vyžadujú čas, kým úplne nevychladnú.
22. Spotrebič je vyrobený v triede I ochrany pred úrazom elektrickým prúdom a preto musí byť nevyhnutne pripojený k napájacej zásuvke vybavenej ochranným kolíkom.
23. Pri používaní spotrebiča by ste mali zabezpečiť dostatočný priestor nad a dookola, spotrebič počas používania sa nemôže dotýkať žiadnych horľavých predmetov, ako sú : dekorácie, papierové uteráky, záclony, odevy, atď...
24. BUĎTE OPATRNÍ, ak spotrebič používate na povrchoch citlivých na vysoké teploty. Vtedy sa odporúča používať izolačné podložky.
25. Spotrebič nepoužívajte s externými časovými spínačmi alebo inými samostatnými systémami diaľkového ovládania.

Pre zabezpečenie dodatočnej ochrany sa odporúča, aby elektrická inštalácia bola vybavená automatickým prúdovým chráničom o štartovacom prúde 30 mA.


## **II PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY**

1. Spotrebič používajte len vo vnútri miestnosti
2. Na čistenie krytu nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ako emulzie, mliečka, pasty a podobne. Môžu okrem iného odstrániť grafické symboly, ako sú označenia, výstražné značenie, a pod.
3. Na spotrebiči neumiestňujte prázdne nádoby, riad.
4. Elektrický sporák nepoužívajte na ohrievanie miestností a na ohrievanie kvapalín alebo horľavých, materiálov, výbušnín, škodlivých, prchavých materiálov atď.
5. Príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca nepoužívajte. Môže byť ohrozením pre užívateľa a môžu spôsobiť poškodenie spotrebiča.
6. Spotrebič nepresúvajte potiahnutím prípojného kábla. Uistite sa, že napájací kábel nie je žiadnym spôsobom zablokovaný. Kábel neovíjajte okolo spotrebiča ani ho neohýbajte.
7. Elektrický sporák počas varenia nepresúvajte alebo keď na ňom stojí horúca kuchynská nádoba.
8. Pred čistením a uskladnením sa uistite, že spotrebič vychladol.
9. Spotrebič neumiestňujte tak, aby varná doska sa dotýkala káblov iných spotrebičov (napr. mixérov). Elektrický sporák neumiestňujte pod elektrickú zásuvku.
10. Kuchynský sporák umiestnite vo vzdialenosti minimálne 30 cm od steny, nábytku a ďalších spotrebičov, zásobníkov a pod. Uistite sa, že záclony, závesy, oblečenie alebo iné horľavé materiály sa nepribližujú na vzdialenosť na menej ako 30 cm od kuchynského sporáka. Môže to spôsobiť požiar.
11. Na varnú dosku neumiestňujte nádoby z PVC, papier, lepenku a pod.
12. Počas používania sa nedotýkajte krytu alebo varných dosiek sporáka. Počas používania sporáka používajte len otočné gombíky. Po vypnutí počkajte, kým prístroj vychladne.
13. Teplota dostupných povrchov zapnutého spotrebiča môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča.



14. Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu zapnúť alebo vypnúť spotrebič len vtedy, keď je vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, že sú pod dohľadom alebo boli poučení o bezpečnom používaní a pochopili riziká, ktoré z toho vyplývajú. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič pripojiť, obsluhovať, čistiť ani udržiavať.
15. Spotrebič a napájací kábel by mali byť mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.

### III. VAROVANIE / PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

1. Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený alebo nefunguje správne.
  2. Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak predtým spadol z výšky a preukazuje viditeľné známky poškodenia.
  3. Nepoužívajte predlžovacie káble ani iné elektrické zásuvky, ktoré nespĺňajú platné normy a elektrické predpisy.
  4. Akékoľvek opravy, demontáž alebo výmena dielov by mala vždy vykonať špecializovaná opravovňa.
  5. V prípade, ak dôjde k namočeniu spotrebiča aj dielov ako napr. elektrické kontakty, zástrčka resp. kábel, tak pred použitím spotrebič a jeho diely vysušte.
  6. Spotrebič nepoužívajte s mokrými rukami.
  7. Keď máte obavy, že spotrebič bol poškodený NIKDY sa nepokúšajte spotrebič opraviť sami.
  8. Nikdy spotrebič neumývajte pod tečúcou vodou alebo takým spôsobom, že do neho steká voda.
  9. Rúra musí byť umiestnená na plochý, teplotne odolný povrch mimo horľavých materiálov (záclony, závesy, tapety atď.). Na zabezpečenie správnej cirkulácie vzduchu by mala byť na každej strane jednotky minimálne 30 cm voľného priestoru a minimálne 30 cm nad rúrou. Nezakrývajte vetracie otvory rúry, pretože by to mohlo spôsobiť prehriatie a poškodenia.
  10. Nepoužívajte rúru s otvorenými dverami. Počas prevádzky stroj nezakrývajte ani neumiestňujte žiadne predmety.
-  11. Nedotýkajte sa horúcich povrchov rúry (dvere, horná alebo spodná stena a bočné steny). Na odstránenie a dotyk horúcich častí používajte ochranné rukavice.
12. Počas prevádzky sa sklo dverí stane veľmi horúcim. Nesmie byť ťažko zasiahnutá, alebo vylievať studenou vodou kvôli riziku jeho prasknutia.
  13. Napájací kábel môžete inštalovať cez rúru a nemali by sa dotýkať ani byť v blízkosti horúcich plôch. Rúra neumiestňujte do elektrickej zásuvky.
  14. Vďaka vysokej teplote si pri odstraňovaní podnosu alebo roštu (alebo iného príslušenstva schváleného na použitie v rúrach) venujte zvláštnu pozornosť pečeným riadom. Pri demontáži zásobníka alebo horúceho oleja alebo iných horúcich kvapalín buďte opatrní. Použite špeciálne príslušenstvo ponúkané s rúrou alebo tepelne odolnými rukavicami na pečenie.
  15. Nepredstavujte veľké potraviny, pretože by mohlo dôjsť k požiaru a poškodeniu spotrebiča.
  16. Do rúry neumiestňujte žiadne lepenky, papier, plasty a iné horľavé alebo ľahko roztavené predmety.

17. Do spotrebiča neuchovávajte žiadne ďalšie príslušenstvo.
18. Po varení a pred čistením odpojte sieťovú šnúru od elektrickej zásuvky a nechajte ju vychladnúť. Počkajte dlhý čas, pretože ohrievaná rúra vychladne veľmi pomaly.
19. Po každom použití vyčistite zariadenie.
20. Na čistenie krytu nepoužívajte korozívne čistiace prostriedky, ako sú emulzie, krémy, pasty atď. Môžu vymazávať grafické značky na povrchu, ako sú váhy, značky, varovné signály atď.
21. Neumývajte kovové časti v umývačke riadu, pretože korozívne čistiace prostriedky používané v týchto zariadeniach spôsobujú tmavnutie vyššie uvedených častí. Odporúča sa ich umývať ručne s použitím tradičných umývačiek riadu.
22. Aby ste predišli prehriatiu rúry, zásobník na drobky alebo akákoľvek iná časť rúry by nemala byť zakrytá kovovou fóliou.
23. Na čistenie nepoužívajte kovové čistiace podložky. Zlomené kovové časti sa môžu dostať do kontaktu s elektrickými časťami, čo vytvára riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### POPIS:

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Gombík na nastavenie teploty   | 2. Tlačidlo výberu režimu vykurovania / tlačidlo napájania / OFF |
| 3. Ovládač voľby ohrievacej dosky | 4. Časovač   |
| 5. Kontrolka                      | 6. Manžeta pre otváranie sklenených dverí                        |
| 7. Doska na pečenie               | 8. Gril  |
| 9. Osa rotačného vývrtu           | 10. Rukoväť na odoberanie zásobníka                              |
| 11. Držiak na odstraňovanie špiny | 12. Dávkovacie čeluste (2 páry)                                  |
| A. Veľká horúca platnička         | B. Malá platnička  |
| C1. Kontrolka (malá platnička)    | C2. Kontrolka (veľká platnička)                                  |

#### PRED VYPNUTÍM

- Uistite sa, že je rúra umiestnená na vysokoteplotnej základni
- Uistite sa, že okolo rúry je dostatok vetracieho priestoru (minimálne 10 cm na každej strane a 30 cm nad rúrou)
- Uistite sa, či je rúra suchá

#### POUŽÍVANIE HORÚCICH PLATIEK

1. Zapojte kábel do zdroja napájania.
2. Položte nádobu s plochým dnom na horúcu platňu (A) alebo (B). Odporúča sa používať nádoby, ktorých povrchová plocha je rovnaká alebo väčšia ako povrchová plocha platne, aby sa zabránilo strate energie. Na čistú a suchú horúcu platňu položte iba nádobu, ktorá má čisté a suché dno.
3. Nastavte gombík výberu platní (3), v závislosti od požadovaného použitia:
  - ľavá horúca platnička (3a) - pravá horúca platnička (3b) - obe varné platne (3c)
4. Nastavte časovač (4) na požadovaný čas varenia. Po ukončení doby varenia bude zvoníť zvonenie.
5. Na deaktiváciu spotrebiča otočte ovládací gombík časovača (4) na „0.“
6. Kontrolné svetlo (C1) (C2) signalizuje, kedy sú platne v prevádzke.
7. Po ukončení používania spotrebiča vždy prepnite prepínač výberu platní (3) do polohy OFF

#### POUŽÍVANIE ZARIADENIA

1. Nastavte gombík na nastavenie teploty (1) na požadovanú hodnotu.
2. Nastavte gombík výberu režimu vykurovania (2) do polohy:
  - obidva horné a spodné + ventilátor (2a)
  - horné + spodné, rotačné pluzgieri a ventilátor (2e)
  - obidva horné a spodné (2c)
  - horné + rotačné pluzgieri (2d)
  - Oba horné a spodné, rotačné pluzgieri a ventilátor (2e)
4. Nastavte časovač (4) na požadovaný čas pečenia. Po dosiahnutí požadovaného času pečenia sa zvoní.
5. Aby bolo zariadenie vypnuté pred uplynutím času, otočte gombík výberu režimu vyhrievania (2) na "OFF" (2f).
6. Po použití vždy odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.

#### POUŽITIE ROTARY SPIT

1. Položte jednu dvojicu čelustí na ostrú stranu osi a potom posuňte na os.
2. Vytlačte takto pripravený výpust (9) do strednej časti výrobku, ktorý sa má pečat', a prilepte špalovacie čeluste (12) do výrobku.

3. Vložte druhý pár čelustí a prilepte ich z druhej strany a "uzatvorte" výrobok na osi výplachu.
4. Skontrolujte, či je pevný výrobok umiestnený v strede pozdĺž osi vyplachovania.
5. Umiestnite štvorcový koniec vývrtu v spojke pohonu paliva na pravej strane ohrevnej komory rúry a ostrý koniec ložiska na ľavej strane.
6. Nastavte gombík na nastavenie teploty (1) na požadovanú hodnotu (napríklad 200 ° C)
7. Skontrolujte, či je pevný výrobok umiestnený v strede pozdĺž osi vyplachovania. (4)
8. Po uplynutí doby pečenia vypnite rúru otáčaním gombíka voľby režimu vykurovania (2) do polohy "OFF" (2f). Vždy odpojte napájaci kábel od elektrickej zásuvky po použití.
9. Pred vybratím produktu pečeného na vývrtku počkajte, kým prístroj ochladí. Potom zachyťte os otáčania pomocou rukoväte na odstraňovanie plienok (11). Najprv zdvihnite ľavú stranu a posuňte ju doľava, aby koniec praveho nápravy opustil pohonnú spojku. Potom z pece opatrne odstráňte pečené jedlo.

#### GRILOVANIE / BAKING

1. Otvorte dverka rúry.
2. Do rúry položte gril (8), položte výrobky na grilovanie na gril alebo misku s jedlom a zatvorte dverka rúry.
3. Nastavte gombík výberu režimu vykurovania (2b)
4. Nastavte gombík na nastavenie teploty (1)
5. Nastavte požadovaný čas pečenia pomocou gombíka (4).
6. Po vypálení vypnite rúru otáčaním gombíka voľby režimu nastavenia (2) do polohy "OFF" (2f) a odpojte sieťovú zástrčku od elektrickej zásuvky.
7. Chvilu počkajte, opatrne odstráňte grilovačom pečené výrobky špeciálnymi tepelne odolnými rukavicami.

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením rúry vypnite a nechajte vychladnúť.
2. Odpojte zariadenie od napájacieho zdroja tým, že vytiahnete zástrčku zo zásuvky.
3. Neponárajte rúru do vody.
4. Očistite kryt vlhkou handričkou a potom vysušte.
5. Vyčistite zásobník a gril vo vode s umývacou kvapalinou. Osušte pomocou handry.
6. Vyčistite sklenené dverka vlhkou handrou alebo špongiou nasiaknutou vodou a umývacou kvapalinou. Potom utrite suchú.
7. Na čistenie zvyškov z pečených výrobkov nepoužívajte ostré kovové nástroje.

#### TECHNICKÉ DÁTA:

Napájanie: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Časovač: 60 min.

Výkon: 1500W, 1000W+700W

Výkon MAX: 2500W, 1200W+900W

Kapacita: 36 L



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## LIETUVIŲ

### BŪTINAATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTIATEIČIAI

Gerbiamas Kliente

Ačiū, kad pirkote ADLER gamintojo produktą.

Įrenginys AD6020 yra skirtas maisto pašildymui ir ruošimui.

#### DĖMESIO:

Įrenginys skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Įrenginys NĖRA skirtas komerciniam/profesionaliam naudojimui.

Įrenginys NĖRA pritaikytas naudojimui lauke.

Dėmesio! Prieš pradėdant naudoti įrenginį, būtina susipažinti su šia naudojimo instrukcija siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų bei tinkamai jį naudoti. Instrukciją išsaugoti ir laikyti

vietoje, kad reikalui esant būtų lengva ją pasiekti ir ja naudotis. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.

## **I. BENDRIEJI NURODYMAI SAUGIAM NAUDOJIMUI**

1. Prieš panaudojimą patikrinti, ar duomenų plokštelėje nurodyta įtampa atitinka vietinius maitinimo parametrus, taip pat reikia atsiminti apie ženklinį: AC – tai kintamoji elektros srovė, o DC – tai nuolatinė elektros srovė.
2. Prieš panaudojimą išvynioti ir ištiesinti maitinimo laidą.
3. Atkreipti dėmesį, ar maitinimo laidas bei kištukas neturi matomų pažeidimų.
4. Prieš ir naudojant įrenginį atkreipti dėmesį, kad laidas neitų virš atviros ugnies arba kito šilumos šaltinio bei per aštrias kraštines, kurios gali pažeisti laido izoliaciją.
5. Retkarčiais patikrinti maitinimo laido stovį. Jeigu maitinimo laidas yra pažeistas, norint išvengti pavojaus, turi jį pakeisti specializuota remontų dirbtuvė.
6. Prieš pirmą panaudojimą pašalinti visus pakavimo elementus. Dėmesio! Ant metalinių konstrukcijos elementų gali būti silpnai matoma apsauginė plėvelė, kurią reikia pašalinti.
7. Neleisti vaikams, ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų asmenims naudoti įrenginio, jeigu jų neprižiūri už jų saugą atsakingi asmenys bei visada naudoti laikantis šios naudojimo instrukcijos.
8. Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laiko išjungikliais arba atskira nuotolinio reguliavimo sistema.
9. Įrenginį jungti tik į elektros lizdą su įžeminimu 220-240 V ~ 50/60 Hz.

[SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių, nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, JEIGU juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu.

Neleisti prietaisą

valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni, nei 8 metų amžiaus ir jie yra prižiūrimi.

10. Draudžiama palikti įrenginį be priežiūros jam dirbant.
11. Nenaudoti įrenginio arti degių medžiagų.
12. Maitinimo laidas negali kabėti už stalviršio briaunos arba liesti paviršius karštus.
13. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį.
14. Nepalikti įrenginio, kad jį veiktų oro sąlygos (lietus, saulė ir pan.), nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
15. Kai įrenginys nenaudojamas, visada turi būti atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
16. Ištraukiant kištuką iš elektros lizdo niekada netraukite už maitinimo laido, o tik kištuką.
17. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą netinkamai naudojant prietaisą.
18. Reikia atsiminti, kad kai kurios įrenginio ir korpuso dalys darbo metu įkaista, todėl reikia būti atsargiems ir jų neliesti, nes galima nusideginti.
19. Įrenginį naudoti tik ant sausų ir stabilų paviršių.
20. Darbo metu arba kol visiškai neatvėso NIEKADA neuždenkite įrenginio.
21. Atsiminkite, kad įrenginio išylantys elementai reikalauja laiko, kol visiškai atvėsta.


22. Įrenginys yra I priešgaisrinės saugumo klasės, todėl būtina turi būti prijungtas prie elektros lizdo su apsauginiu žeminiu.
23. Naudojant įrenginį užtikrinti atitinkamą erdvę virš ir aplink įrenginį. Darbo metu įrenginys negali liesti jokių degių daiktų pvz.: dekoracijų, popierinių rankšluosčių, užuolaidų, audinių ir pan.
24. REIKIA BŪTI ATSARGIEMS naudojant įrenginį ant aukštai temperatūrai jautrių paviršių. Rekomenduojama naudoti izoliacinius padėklus.
25. Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laiko išjungikliais arba kitomis atskiromis nuotolinio reguliavimo sistemomis.

Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA.

## II YPATINGOSIOS SAUGOS SĄLYGOS

1. Prietaisą naudoti tik patalpose.
2. Korpusui valyti nenaudoti šlapių valiklių, pvz., emulsijos, pienelio, pastos ir pan., kurie gali informacinius grafinius simbolius, tokius kaip: ženklus, įspėjamuosius ženklus ir pan., nutrinti.
3. Ant prietaiso nedėti tuščių indų.
4. Elektrinės viryklės nenaudoti patalpų šildymui ir degiems, sprogiems, kenksmingiems, lakiems ir pan. Skysčiams ar medžiagoms pašildyti.
5. Nenaudoti priedų, kurių nerekomenduoja gamintojas. Gali kelti grėsmę naudotojui ir pažeisti įrenginį.
6. Draudžiama įrenginį traukti už jungiamojo laido. Būtina įsitikinti, kad jungiamasis laidas nėra kaip nors užblokuotas. Laido nevynioti apie įrenginį ir nelankstyti.
7. Elektrinės viryklės negalima stumdyti, kai verdama ar kai ant jos pastatytas karštas virtuvės indas.
8. Prieš valant ir padedant į saugojimo vietą įsitikinti, kad prietaisas yra atvėsęs.
9. Įrenginio nedėti taip, kad kaitlentė liestų kitų prietaisų (pvz., plaktuvų) laidus. Nedėti elektrinės viryklės po elektros lizdu.
10. Viryklę statyti ne arčiau, kaip 30 cm nuo sienos, baldų, kitų įrenginių, indų. Įsitikinti, kad užuolaidos, drabužiai ar kitos degios medžiagos yra toliau, nei 30 cm nuo viryklės. Antraip, gali kilti gaisras.
11. Ant kaitlentės nedėti PVC, popierinių, kartotinių ir pan. indų.
12. Naudojant neliesti viryklės korpuso ir kaitlenčių. Kai viryklė veikia, naudoti tik jos rankenėles. Išjungus, palaukti, kol įrenginys atvės.
13. Gali būti aukšta veikiančio įrenginio prieinamų paviršių temperatūra. Neliesti karštų įrenginio paviršių.
14. Vaikai, nuo 3 iki 8 metų amžiaus gali įjungti ir išjungti įrenginį vien tik tada, kai įrenginys yra savo įprastoje naudojimo pozicijoje, yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip saugiai naudotis ir suprato kokius gresia pavojai. Vaikams nuo 3 iki 8 metų amžiaus yra draudžiama pajungti, naudoti, valyti ir konservuoti įrenginį.
15. Įrenginį kartu su prijungimo laidu reikia laikyti vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.

### III. ĮSPĖJIMAI / YPATINGOSIOS SAUGOS SĄLYGOS

1. Niekada nenaudoti pažeisto arba netinkamai veikiančio įrenginio.
2. Niekada nenaudoti įrenginio jeigu nukrito iš aukščio ir aiškiai matomi pažeidimai.
3. Nenaudoti ilginamųjų laidų arba kitų elektros lizdų, kurie neatitinka galiojančių standartų ir elektros taisyklių.
4. Bet kokius taisymus, ardymus arba dalių keitimus gali atlikti tik įgaliotieji servais.
5. Jeigu sudrėksta įrenginys arba elementai, tokie kaip elektros kontaktai, kištukas arba laidas, prieš panaudojimą reikia išdžiovinti įrenginį ir jo elementus.
6. Nenaudoti įrenginio su drėgnomis rankomis.
7. Jeigu kyla įtarimų, kad įrenginys yra sugadintas, NIEKADA savarankiškai netaisykite įrenginio.
8. Niekada įrenginio neplaukite po tekančiu vandeniu ir tokiu būdu, kad į jį patektų vanduo.
9. Orkaitę reikia statyti ant lygaus, temperatūrai atsparaus paviršiaus, nuotoliau nuo degių medžiagų (užuolaidos, tapetai ir t.t.). Kad užtikrinti tinkamą oro cirkuliaciją būtina išsaugoti mažiausiai 30 cm laisvosios erdvės iš kiekvienos įrengimo pusės ir mažiausiai 30 cm virš įrengimo. Draudžiama dengti įrengimo ventiliacijos angų, todėl, kad tai gali privesti prie įrengimo perkaitimo ir pažeidimo.
10. Negalima naudoti orkaitės su atviromis durelėmis. Negalima dengti įrengimo darbo metu, ir dėti ant jo jokių daiktų.
11. Negalima liesti karštų orkaitės paviršių (durelių, viršutinės ir apatinės sienelės, o  taip pat šoninių sienelių). Reikia naudoti apsaugines pirštines norint išimti arba paliesti kokius nors karštus elementus.
12. Orkaitės darbo metu durelių stiklas stipriai įšyla. Negalima jos stipriai daužti, nei lieti ant jos šalto vandens, todėl, kad tai gali privesti prie jos įtrūkimo.
13. Maitinimo laidas negali būti tiesiamas po įrengimu, o taip pat negali liesti ir gulėti šalia karštų paviršių. Negalima statyti įrengimo prie elektros lizdo.
14. Dėl aukštos temperatūros reikia imtis atsargumo dėklo arba grotelių (ar kito indo, kurį galima naudoti orkaitėje) su keptais patiekalais. Dėklo išėmimo metu arba karštų riebalų pašalinimo metu ar kitų karštų skysčių reikia laikytis atsargumo. Reikia naudoti skirtus tam aksesuarus, pristatytus kartu su orkaite arba ugniai atsparias virtuvės pirštines.
15. Negalima dėti į įrengimą per didelį ir visą jo paviršių užimančių porcijų, todėl, kad tai gali sukelti gaisrą ir įrengimo pažeidimą.
16. Negalima talpinti įrengime kartono, popieriaus, plastmasės dirbinių ir kitų lengvai degių ir lydžių daiktų.
17. Negalima laikyti orkaitėje kitų aksesuarų, išskyrus tik tuos, kurie yra įrengimo dalimi.
18. Po įrengimo darbo pabaigos arba prieš jo valymą, būtina išimti laido kištuką iš lizdo ir palikti, kad atauštų. Reikia palaukti gan ilgą laiką, todėl įšilusi orkaitė lėtai aušta.
19. Įrenginį būtina valyti po kiekvieno panaudojimo.
20. Korpuso plovimui negalima naudoti agresyvių valiklių, tokių kaip emulsija, pieneliai, tepalai ir t.t. todėl, kad gali jie pašalinti informacinius grafinius simbolius, tokius kaip žymėjimai, įspėjamieji ženklai ir t.t.
21. Negalima plauti metalinių dalių indaplovėse, todėl, kad agresyvios priemonės tokiuose įrengimuose priveda prie aukščiau išvardintų dalių tamsėjimą. Rekomenduojama plauti jas rankiniu būdu, panaudojant tradicines indų plovimo priemones.
22. Kad išvengti orkaitės perkaitimo negalima uždengti likučiams skirto dėklo ir jokios kitos orkaitės dalies metaline folija.
23. Negalima naudoti metalinių šveistukų. Nulūžę šveistukų fragmentai, gali susiliesti su

# elektrinėmis dalimis, privedant prie sužalojimo elektros srove.

## RENGINIO APRAŠAS

1. Temperatūros reguliavimo rankenėlė
2. Šildymo būdo pasirinkimo rankenėlė / įrenginio įjungimas /OFF
3. Šildymo plokštelės pasirinkimo rankenėlė
4. Laikmatis
5. Kontrolinė lemputė
6. Stiklo durų atidarymo laikiklis
7. Kepimo padėklas
8. Kepsninės grotelės
9. Kepimo prietaiso ašis
10. Padėklo išėmimo laikiklis
11. Kepimo prietaiso išėmimo laikiklis
12. Kepimo prietaiso kaiščiai (2 poros)
- A. Didžioji kaitvietė
- B. Maža kaitvietė
- C1. Indikatorius lemputė (maža kaitvietė)
- C2. Indikatorius lemputė (didelė kaitvietė)

## PRIEŠ ĮRENGINIO ĮJUNGIMĄ

- įsitikinti, kad orkaitė stovi ant atsparaus aukštai temperatūrai pagrindo
- įsitikinti, kad aplink orkaitę yra pakankama ventiliavimo erdvė (mažiausiai 10 cm iškiekvienos pusės, o taip pat 30 cm virš orkaitės)
- įsitikinti ar orkaitė yra sausa

## NAUDOJIMAS KARŠTOSIOS PLOKŠTĖS

1. Įkiškite laidą į maitinimo šaltinį.
2. Ant kaitlentės (A) arba (B) padėkite indą plokščiu dugnu. Norint išvengti energijos praradimo, rekomenduojama naudoti indus, kurių paviršiaus plotas yra lygus arba didesnis nei kaitros plokštės paviršiaus plotas. Ant švarios ir sausos kaitvietės padėkite tik indą, kurio dugnas yra švarus ir sausas.
3. Nustatykite kaitvietės pasirinkimo rankenėlę (3), atsižvelgiant į norimą naudojimą:
  - kairioji kaitvietė (3a) - dešinė kaitvietė (3b) - abi kaitvietės (3c)
4. Nustatykite laikmatį (4) į norimą virimo laiką. Pasibaigus virimo laikui, skambės varpas.
5. Norėdami išjungti prietaisą, pasukite laikmačio rankenėlę (4) į „0“.
6. Kontrolinė lemputė (C1) (C2) rodo, kada veikia kaitvietės.
7. Baigę naudoti prietaisą, visada nustatykite kaitviečių pasirinkimo rankenėlę (3) į OFF padėtį

## ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

1. Nustatyti temperatūros reguliavimo rankenėlę (1) pasirinktoje vertėje.
2. Nustatyti šildymo pasirinkimo rankenėlę (2) pozicijoje:
  - tiek viršutinė, tiek žemesnė + ventiliatorius (2a) - tiek viršutinė, tiek žemutinė (2c) - viršutinė + sukamoji nerija (2d)
  - Viršutinis + ventiliatorius (2b) - tiek viršutinė, tiek žemutinė, rotacinė spyna ir ventiliatorius (2e)
3. Nustatyti laikmatį (4) pasirinktu kepimo laiku. Kai bus pasiektas nustatytas kepimo laikas, pasigirs signalizavimo garsas.
4. Kad anksčiau išjungti įrenginį reikia pasukti šildymo pasirinkimo rankenėlę (2) į "OFF".
5. Visada po kepimo reikia išimti kištuką iš lizduko.

## KEPIMO PRIETAISO NAUDOJIMAS

1. Uždėti viena porą kaiščių ant ašies jos aštrioje pusėje ir perstumti ant ašies.
2. Tokiu būdu paruošta kepimo prietaisą (9) permušti per produkto, skirto kepimui vidurį, įkalti kepimo prietaiso kaiščius (12) į produktą.
3. Antra porą kaiščių uždėti pagal 1 ir 2 punktą, iš įkalti juos į produktą kitoje pusėje, "uždarant" produktą ant kepimo prietaiso ašies.
4. Patikrinti ar tokiu būdu sumontuotas produktas yra patalpintas viduryje, išilgai kepimo prietaiso.
5. Patalpinti ašį kvadratinį galu kepimo prietaiso pavaros sankaboje orkaitės darbinės kameros dešinėje pusėje, o aštrų guolį kairėje pusėje.
6. Nustatyti temperatūros reguliavimo rankenėlę (1) pasirinktoje temperatūroje (pvz. 200°C)
7. Įjungti orkaitę šildymo pasirinkimo rankenėle (2e), užsidegs kontrolinė lemputė (5). Nustatyti pasirinktą kepimo laiką (4).
8. Pasibaigus kepimo laikui arba kad prieš laiką įjungti orkaitę nustatant rankenėlę (2) "OFF" (2f) pozicijoje. Visada po kepimo reikia išimti kištuką iš lizduko.
9. Prieš išėmimą iš orkaitės iškepto patiekalo, reikia palaukti kol įrenginys atauš. Vėliau laikiklius, skirtus kepimo prietaiso išėmimui (11) griebti už kepimo prietaiso ašies. Pirmiausia pakelto kairę pusę ir perstumti į kairę, tokiu būdu, kad kairė ašies pusė išeitų iš pavarinės sankabos. Vėliau atsargiai išimti iškeptą patiekalą iš orkaitės.

## KEPIMAS ANT GROTELIŲ / KEPIMO

1. Atidaryti orkaitės dureles.
2. Patalpinti "griko grotelės (8)" orkaitėje, ant jų padėti produktus kepimui ir uždaryti orkaitės dureles.
3. Nustatykite šildymo režimo pasirinkimo rankenėlę (2b)
4. Nustatyti temperatūros reguliavimo rankenėlę (1)
5. Nustatyti pasirinktą kepimo laiką rankenėle (4).
6. Po kepimo užbaigimo išjungti orkaitę, nustatant šildymo pasirinkimo būdą (2) į "OFF" (2f) ir išimti kištuką iš elektros lizdo.
7. Palaukti trumpai ir naudojant specialias karščiai atsparias pirštines išimti kroteles su iškeptais produktais.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš orkaitės valymo pradžią išjungti įrengimą ir palikti, kad atauštų.
2. Atjungti įrengimą nuo tinklo, išimti maitinimo laidą kištuką iš tinklinio lizdo.
3. Negali nardinti įrengimo vandenyje.
4. Korpusą valyti drėgnu skudurėliu, vėliau valyti, kol bus sausas.
5. Dėklą, grotelės plauti vandenyje su indų plovimo priemone. Valyti skudurėliu kol bus sausas.
6. Stiklines duris valyti drėgnu skudurėliu arba kempine įmerkta vandenyje su indų valymo priemone. Vėliau valyti kol bus sausas.
7. Eventualių kepiamų produktų liekanų valymui nenaudoti aštrių metalinių įrankių.

## TECHNINIAI DUOMENYS:

Maitinimas: 220-240V ~50/60Hz  
Laikrodis: 60 min.  
Galia: 1500W 1000W+700W  
Didžiausia galia: 2500W 1200W+900W  
Talpa: 36 L



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusi prietaiso atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti toki, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesiti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

Godātais Klients!

Paldies, ka iegādājāties ADLER produktus.

Ierīce AD6020 ir paredzēta ēdienu uzsildīšanai vai pagatavošanai.

### **PIEZĪME:**

Ierīce ir paredzēta tikai mājsaimniecības lietošanai.

Ierīce NAV paredzēta komercdarbībai / profesionālai darbībai.

Ierīce NAV paredzēta lietošanai dabā.

Piezīme! Pirms lietošanas lūdzam obligāti iepazīties ar lietošanas instrukciju lai izvairītos no nelaimes gadījumiem un ierīces pareizai lietošanai. Instrukcija jābūt saglabāta, lai pēc nepieciešamības būtu viegli pieejama izmantošanai. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, ierosinātiem pēc ierīces lietošanas nesaskaņā ar paredzēšanu vai sakarā ar nepareizu apkalpošanu.

### **I. SVARĪGIE NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANAS DROŠĪBU**

1. Pirms lietošanas pārbaudīt, vai spriegums uzrādīts nominālā tabuliņā atbilst vietējiem barošanas parametriem un nedrīkst aizmirst, ka apzīmējums: AC - nozīmē maiņstrāvu, un DC - līdzstrāvu.
2. Pirms lietošanas atīt un iztaisnot barošanas vadu.
3. Ievērot, vai barošanas vads un kontaktdakša nav bojāti.
4. Pirms un lietošanas laikā ievērot, lai barošanas vads nebūtu izstiepts virs uguns liesmām vai cita siltuma avota un uz asajām malām, kas var bojāt vada izolāciju.
5. Periodiski pārbaudīt barošanas vada stāvokli. Ja elektrības vads ir bojāts, to var mainīt speciāls serviss, lai izvairītos no bīstamības.
6. Pirms pirmās lietošanas novākt visus iepakojuma elementus. Piezīme! Korpusa ar metāla elementiem gadījumā uz tiem elementiem var atrasties slikti redzama aizsardzības plēve - kura arī jābūt noņemta.
7. Ierīci nevar lietot bērni vai personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai psihiskām spējām, bez pilnvarotu personu vai personu ar pieredzi uzraudzības, un vienmēr ar lietošanas instrukciju.
8. Ierīce nav paredzēta darbam ar ārējiem laika izslēdzējiem vai atsevišķu tālvadības regulēšanas sistēmu.
9. Ierīci pieslēgt pie elektrības ligzdas ar iezemējumu 220-240 V~ 50/60 Hz.

**BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu



uzraudzībā.

10. Nedrīkst atstāt ieslēgto ierīci bez uzraudzības darba laikā.
11. Nedrīkst strādāt ar ierīci pie viegli uzliesmojošiem materiāliem.
12. Barošanas vads nevar nokarāties no galda malas un pieskarties pie karstām virsmām.
13. Nedrīkst nogremdēt ierīci un barošanas vadu ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā.
14. Neatstāt ierīci zem atmosfērisko faktoru (lietus, saules utt.) ietekmes un nelietot ierīci paaugstināta mitruma apstākļos (vannas istabas, mitras kempinga mājas).
15. Kad ierīce nav lietota, vienmēr jābūt atslēgta no elektrības ligzdas.
16. Atslēdzot kontaktdakšu no ligzdas, nedrīkst vilkt elektrības vadu.
17. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem izraisītiem ierīces nepareizas lietošanas rezultātā.
18. Nedrīkst aizmirst, ka daži ierīces un korpusa elementi darba laikā var stipri sakarst, tāpēc jābūt sevišķi piesardzīgiem un nedrīkst pieskarties, jo var izraisīt nodegumus.
19. Ierīci lietot tikai uz sausas un stabilas virsmas.
20. NEKAD nedrīkst segt ierīci darba laikā un kad nav pilnīgi atdzista.
21. Ierīces sildīšanas elementiem ir nepieciešams kāds laiks atdzišanai.
22. Ierīce ir izgatavota pretuguns I. aizsardzības klasē, tāpēc obligāti jābūt pieslēgta pie elektrības ligzdas ar aizsardzības tapu.
23. Lietojot ierīci, nodrošināt attiecīgu virsmu virs un apkārt. Ierīce darba laikā nevar pieskarties pie viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, piem., pie dekorācijām, papīra dvieļiem, aizkariem, apģērba utt.
24. ESIET PIESARDZĪGI lietojot ierīci uz virsmām, kas ir jūtīgas pret augstām temperatūrām. Tādos gadījumos ieteicam lietot izolācijas paliktņus.
25. Ierīci nelietot ar ārējiem laika izslēdzējiem vai citām atsevišķām darba regulēšanas tālvadības sistēmām.


Ieteicam, lai drošības pastiprināšanai elektrības instalācija būtu apgādāta ar automātisku drošības izslēdzēju ar iedarbināšanas strāvu 30 mA.

## II SEVIŠĶI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Ierīci lietot tikai telpu iekšā.
2. Ierīces korpusa tīrīšanai neizmantot agresīvus detergentus emulsijas, piena un pastas veidā. Šie līdzekļi var sabojāt informatīvos simbolus uz ierīces korpusa kā, piemēram, mēratzīmes, brīdinājuma zīmes u. tml.
3. Nedrīkst uz krāsns atstāt tukšas tvertnes, traukus.
4. Nedrīkst izmantot elektrības plīts telpu apsildei un viegli uzliesmojošu, eksplozīvu, kaitīgu, gāzes utt. vielu vai materiālu.
5. Nedrīkst lietot aksesuāru, kuru nerekomendē ražotājs. Tie var būt bīstami lietotājam un var ierosināt ierīces bojāšanu.
6. Nedrīkst pārnest ierīci, turot to uz padeves vadu. Pārbaudīt, vai elektrības vads nav nekādi nobloķēts. Nedrīkst uzlīt vadu apkārt ierīcei, kā arī nedrīkst noliekt vadu.
7. Nedrīkst pārvietot elektrības plīti vārīšanas laikā vai kad uz ierīces ir novietots karsts virtuves trauks.

8. Pirms tīrīšanas un glabāšanas pārbaudīt, vai ierīce ir atdzista.
9. Nenovietojiet ierīci, lai sildīšanas plīts varētu pieskarties pie kabeļiem vai citām ierīcēm (piem., mikseriem). Nedrīkst novietot ierīci zem elektrības līdzdas.
10. Ierīci novietojiet vismaz 30 cm no sienas, mēbelēm, citām ierīcēm, tvertnēm utt. Pārbaudīt, vai aizkari, apģērbi un citi viegli uzliesmojoši materiāli nevar pietuvināties pie ierīces mazāk nekā uz 30 cm. Tas var izraisīt ugunsgrēku.
11. Nedrīkst atstāt tvertni no PVH, papīra, kartona u. tml. uz sildīšanas plātnes.
12. Lietošanas laikā nedrīkst pieskarties pie ierīces korpusa vai sildīšanas virsmām. Ierīces darba laikā lietot tikai kloķus. Pēc izslēgšanas pagaidīt līdz atdzišanai.
13. Funkcionējošas ierīces pieejamu virsmu temperatūra var būt augsta. Nedrīkst pieskarties pie ierīces karstām virsmām.
14. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem var ieslēgt un izslēgt ierīci tikai gadījumā, kad ierīce atrodas normālā darba pozīcijā, zem uzraudzības vai pēc drošas lietošanas instrukciju saņemšanas un iespējamās bīstamības izskaidrošanas. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nevar pieslēgt, apkalpot, tīrīt un veikt ierīces konservāciju.
15. Ierīce ar pieslēgšanas vadu jābūt glabāta vietā, nepieejamā bērniem zem 8 gadiem.

### III. BRĪDINĀJUMI / SEVIŠKI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Nedrīkst lietot ierīci, kad ierīce ir bojāta vai funkcionē nepareizi.
2. Nedrīkst lietot ierīci, ja agrāk nokrita no kāda augstuma un var būt konstatētas redzamas bojājuma pazīmes.
3. Nelietojiet pagarinātāju vai citu elektrības līgtdu, kas neievēro spēkā esošu normu un elektrības noteikumu.
4. Jebkurus remontus, demontāžu vai kaut kādu daļu mainīšanu var veikt specializēts uzņēmums.
5. Gadījumā, kad ierīce vai elementi, piem., elektrības kontakti, kontaktdakša vai vads tiks samitrināti, pirms lietošanas jābūt nosusināti.
6. Nedrīkst lietot ierīci ar mitrām rokām.
7. Kad ir risks, ka ierīce ir bojāta, NEDRĪKST remontēt ierīci patstāvīgi.
8. Nedrīkst mazgāt ierīci zem ūdens vai nepieļaut ūdens noplūšanu uz ierīci.
9. Krāsns ir jānovieto uz līdzenas, karstumizturīgas virsmas, prom no viegli uzliesmojošiem materiāliem (žalūzijas, aizkari, tapetes, u.tml.). Lai nodrošinātu atbilstošu gaisa cirkulāciju, saglabājiet vismaz 30 cm brīvas telpas katrā ierīces pusē un vismaz 30 cm virs krāsns. Nedrīkst bloķēt krāsns ventilācijas atveres, jo tas var izraisīt ierīces pārkaršanu vai bojājumus.
10. Nemēģiniet darbināt krāsni ar atvērtām durtiņām. Darbības laikā nedrīkst pārklāt ierīci vai uz tās likt jebkādas priekšmetus.
-  11. Nedrīkst pieskarties karstajām krāsns virsmām (durtiņām, augšējai vai apakšējai sieniņai un sānu sieniņām). Pārvietojot karstos elementus, izmantojiet aizsargcimdus.
12. Darbības laikā krāsns durtiņu stikls ļoti stipri sasilst. Lai nepieļautu tā saplīšanu, nesietiet un neaplejšiet to ar aukstu ūdeni.
13. Strāvas vadu nedrīkst novietot virs krāsns un vietās, kur tas saskaras ar karstām

vīrs mām. Ierīce nav jānovieto zem elektrotīkla kontaktligzdas.

14. Ņemot vērā augsto temperatūru, esiet īpaši piesardzīgi izņemot paplāti vai režģi (vai citu trauku, ko var izmantot cepeškrāsnī) ar ceptiem ēdieniem. Esiet piesardzīgi izņemot paplāti, izlejot karstus taukus vai citus karstus šķidrumus. Lietojiet tam paredzētos piederumus, kas tiek piegādātas kopā ar cepeškrāsnī, vai karstumizturīgu virtuves cimdus.

15. Krāsnī nedrīkst ievietot porcijas, kas aizņem visu tās tilpumu, jo tas var izraisīt ugunsgrēku vai ierīces bojājumus.

16. Cepeškrāsnī nedrīkst ievietot izstrādājumus no kartona, papīra, plastmasas un citus viegli uzliesmojošus vai kūstošus priekšmetus.

17. Neuzglabājiet cepeškrāsnī nekādus priekšmetus, izņemot komplektā esošos piederumus.

18. Pēc cepšanas beigām vai pirms ierīces tīrīšanas, izņemiet strāvas vada kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas un uzgaidiet līdz atdzisīs. Uzgaidiet pietiekamu ilgu laiku, jo sakarsusi cepeškrāsns atdziest ļoti lēni.

19. Attīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes.

20. Korpusa tīrīšanai nelietojiet nekādus agresīvus mazgāšanas līdzekļus kā emulsija, tīrīšanas pieniņš, pasta u.tml. Ar to Jūs varat noplēst svarīgu informāciju, grafiskos simbolus (skalā, apzīmējumi, brīdinājuma zīmes, u.tml.).

21. Nemazgājiet metāla daļas trauku mazgājamajās mašīnās. Agresīvi mazgāšanas līdzekļi, kas tiek izmantoti šajās ierīcēs, var padarīt nespodru virsmu. Mazgājiet tos ar rokām, izmantojot parastos trauku mazgāšanas līdzekļus.

22. Lai novērstu cepeškrāsns pārkaršanu, nepārklājiet drupatu paplāti vai jebkādu citu cepeškrāsns daļu ar metāla foliju.

23. Tīrīšanai neizmantojiet stieplu suku. Sukas atlūzumi var nonākt saskarē ar elektriskajām daļām, radot elektriskās strāvas trieciena risks.

#### IEKĀRTAS APRAKSTS

- |  |  |
|--|--|
| 1. Temperatūras regulētājs               | 2. Sildīšanas veida regulētājs/iekārtas ieslēgšana / OFF |
| 3. Sildīšanas plāksnes izvēles poga      | 4. Pulkstenis  |
| 5. Kontroles lampiņa                     | 6. Stikla durvju atvēršanas rokturis                     |
| 7. Cepšanas paplāte                      | 8. Grīla reste   |
| 9. Grīla iesms                           | 10. Paplātes izņemšanas rokturis                         |
| 11. Grīla izņemšanas rokturis            | 12. Iesma smalles (2 pāri)                               |
| A. Lielā plītiņa                         | B. Lielā plītiņa   |
| C1. Indikatora lampiņa (maza sildvirsmā) | C2. Indikatora lampiņa (liela sildvirsmā)                |

#### PIRMS IEKĀRTAS IESLĒGŠANAS

- Pārļiecināties, ka cepeškrāsns novietota uz siltumizturīgas virsmas
- Pārļiecināties, ka ap cepeškrāsnī ir ievērota ventilācijai nepieciešamais attālums (minimums 10 cm no katras puses un 30 cm virs cepškrāsns)
- Pārļiecināties, ka cepeškrāsns ir sausa

#### Karsto plātņu izmantošana

1. Pievienojiet vadu strāvas avotam.
2. Novietojiet trauku ar plakanu dibenu uz sildvirsmas (A) vai (B). Lai izvairītos no enerģijas zudumiem, ieteicams izmantot traukus, kuru virsmas laukums ir vienāds ar vai lielāks par sildvirsmas virsmas laukumu. Uz tīras un sausas sildvirsmas novietojiet tikai trauku ar tīru un sausu dibenu.
3. Atkarībā no vēlamā lietojuma iestatiet sildvirsmu izvēles pogu (3):
  - kreisā sildvirsmā (3a) - labā plīts (3b) - abas sildvirsmas (3c)
4. Iestatiet taimerī (4) vēlamajam gatavošanas laikam. Zvans atskanēs, kad būs beidzies gatavošanas laiks.
5. Lai deaktivizētu ierīci, pagrieziet taimera pogu (4) uz "0".
6. Kontrollampīna (C1) (C2) norāda, kad darbojas sildvirsmas.
7. Kad esat pabeidzis ierīces lietošanu, vienmēr iestatiet sildvirsmu izvēles pogu (3) OFF pozīcijā

#### IEKĀRTAS LIETOŠANA

1. Ar temperatūras regulētāja palīdzību (1) uzstādīt vēlamo rādītāju.
2. Ar sildīšanas veida regulētāju (2) izvēlēties vēlamu pozīciju:
  - gan augšējais, gan zemākais + ventilators (2a) - gan augšējais, gan apakšējais (2c) - augšējais un rotējošais izliekts (2d)
  - Augšējais + ventilators (2b) - gan augšējais, gan apakšējais, rotācijas spice un ventilators (2e)
3. Uzstādīt vēlamo cepšanas laiku (4). Darbības beigu laiks tiks signalizēts ar zvana skaņu.
4. Ja iekārtu nepieciešams izslēgt ātrāk, pagrieziet sildīšanas veida regulatoru (2) uz „OFF” (2f).
5. Pēc cepšanas beigām vienmēr izņem spraudni no ligzdas.

#### GRILĒŠANA UZ IESMA

1. Виену иесма смайлу пāри новиетот уз асс но узасинātās пусес ун пāрвиетот уз аси.
  2. Сādā веидā сaгaтaвoтy иесму (9) издурт пa виду цeпшaнaл сaгaтaвoтaжaм прoдуктaм, иесмa смaилес иедурт прoдуктā (12).
  3. Oтру иесмa смaйлу пāри сaгaтaвoтy кā aпpaкcтiтiс пунктoс 1 ун 2 ун иедурт прoдуктā нo oтpaс пусес, тādā веидā „нoслeдзoт“ прoдукту уз иесмa асс.
  4. Пāрбaудiт, вaй шāди нoстипринātс прoдуктc aтpoдaс пa виду асиj.
  5. Асс квaдрātaйнo гaлу нoвиетoт дискa дзинeжā лaбaжā пусe, сaвукāрт аso гaлу гултнi крeисaжā пусe.
  6. Рeгулeтaжy (3) узстāдiт вeнтилaтoрa кaрсeсaнaс пoзицiя.
  7. лeслeгт цeпeшкрāснi aр силдiшaнaс вeидa рeгулeтaжy (2e), иeдeгcиeс кoнтрoллaмпижa (5). Узстāдiт вeлaмo цeпшaнaс лaику. (4)
  8. Пeц цeпшaнaс бeигāм вaй лaй āтрāк изслeгy цeпeшкрāснi, пaгнeзт силдiшaнaс вeидa рeгулaтoрy (2f). Пeц цeпшaнaс бeигāм вeиeмeр изнeмт спрaуднi нo eлeктрискāс лигдзaс.
  9. Пирмс изнeмшaнaс нo цeпeшпaннaс сaгaтaвoтo прoдукту jāнoгaидa, лiдз иeкārтa ир aтдзисуи. Пeц тaм aр гриллa изнeмшaнaс рoктурi (11) нaпeмт иесмa аси. Виспирмс тo пaцeлт нo крeисāс пусес ун пāрбiдiт пa крeиси тā, лaй лaбā пусe изиeтy нo дискa дзинeжa. Узмaнгиe изнeмт изцeптo прoдукту нo цeпeшкрāснiс.
- GRILEŠANA / CEPT
1. Aтвeрт цeпeшкрāснiс дуртижaс.
  2. лeвиeтoт „грилa рeстi (8)“ цeпeшкрāснi, уз тās узлиeт грилeжaмoс прoдуктoс ун aизвeрт цeпeшкрāснiс дуртижaс.
  3. Лeстāтiт aпкурeс рeжiмa извeлeс пoгу (2b)
  4. Тeмпeрaтyрaс рeгулeтaжy (1)
  5. Aр пулкстeжa рeгулeтaжy (4) узстāдiт вeлaмo цeпшaнaс лaику.
  6. Пeц цeпшaнaс бeигāм изслeгт цeпeшкрāснi, пaгнeзтoт силдiшaнaс вeидa рeгулaтoрy (2) уз „OFF“ (2f) ун изнeмoт спрaуднi нo eлeктрискāс лигдзaс.
  7. Брiди нoгaидiт ун aр спeциāлa силтумизтyрiгa цимдa пāлiдзiбу узмaнгиe изнeмт нo цeпeшкрāснiс грилa рeстi aр ceптaжeиeм прoдуктeиeм.

#### TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

1. Пирмс цeпeшкрāснiс тiрiшaнaс изслeгт иeкārту ун нoгaидiт, лiдз тā aтдзисiс.
2. Aтвиeнoт иeкārту нo тiклa, изнeмoт бaрoтāжa вaдa спрaуднi нo тiклa лигдзaс.
3. Цeпeшкрāснi нeдрiкcт мeрцeт uдeнi.
4. Вирсбūви тiрiт aр митру лyпaтiжy, пeц тaм нoсусинāt aр сaусу лyпaтiжy.
5. Пaплāти ун рeжiгi мaзгāт uдeнi aр трaуку мaзгāжaмo лiдзeкли. Нoсусинāt aр сaусу лyпaтiжy.
6. Стиклa дурвiс тiрiт aр митру лyптiжy вaй сaмитринātу aр трaуку мaзгāжaмo лiдзeкли сūкли. Пeц тaм нoсусинāt aр сaусу лyпaтiжy.
7. Ceптy прoдукту aтликumu тiрiшaнai нeизмaнтoт мeтāлa приeкcмeтyс.

#### TEHNISKIE DATI:

Стрāвaс пaдeвe: 220-240V ~50/60Hz  
 Тaимeрiс: 60 min  
 Jаудa: 1500W, 1000W+700W  
 Mаксимālā jаудa: 2500W, 1200W+900W  
 Тiпумс: 36 L



Апкārтeжāс вeидe aизсaрдзiбa. Кaртoнa иeпaкoжумy, лūдзу, нoдoдиeт oтрeизeжai пāрстрāдeи. Пoлиeтилeнa мaисижyс (PE) измeст плaстмaсa изстрāдāжумиeм пaрeдзeтāжoс кoнтeинeрoс. Лиeтoтās eлeктрoпрeцeс нoдoдиeт aттиeцгiгaжoс пeиeмшaнaс пунктoс. лeрiцe сaтур бiстaмaс сaстāвдāлaс, кaс вaр изрaишiт дрaудус aпкārтeжai вeидe. Eлeктрoиeрiцe jāнoдoд тā, лaй иeрoбeжoтy тās aткārтoтy измaнтoшaнy. Jа иeрiцe aтpoдaс бaтeриjас, изнeмиeт тās ун нoдoдиeт пeиeмшaнaс пунктā aтсeвишкi. Прoдукту нeизмeст сaдзiвeс aткритumu кoнтeинeрā!

## УКРАЇНСЬКА

### ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙ ТА ЗБЕРЕЖИ НА МАЙБУТНЄ

Шановний клієнт

Дякуємо за придбання продуктів бренду ADLER

Пристрій AD6020 призначений для підігріву або приготування їжі.

#### УВАГА:

Пристрій призначений лише для домашнього використання.

Пристрій НЕ призначений для комерційного/професійного використання.

Пристрій НЕ пристосований для використання під відкритим небом.

Увага! Перед використанням потрібно детально ознайомитися з цією інструкцією

обслуговування, з метою уникнення нещасних випадків та для правильного

використання пристрою. Інструкцію потрібно зберігати так, щоб у випадку

необхідності до неї був простий доступ. Виробник не відповідає за збитки, спричинені

використанням пристрою не за призначенням або з недотриманням інструкції

використання.

## I. РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ

1. Перед використанням потрібно перевірити чи напруга, вказана на номінальній табличці, відповідає місцевим параметрам живлення, при цьому слід пам'ятати, що позначення: АС - це змінний струм, а DC - це постійний струм.
2. Перед використанням розкрутити і вирівняти дріт живлення.
3. Потрібно слідкувати, щоб кабель живлення та штекер не містив жодних помітних пошкоджень.
4. Перед і під час користування потрібно слідкувати, щоб кабель не проходив над відкритим вогнем або іншим джерелом тепла, а також не лежав на гострих краях, які можуть ушкодити ізоляцію дроту.
5. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Якщо провід пошкоджений, його повинен замінити спеціалізований ремонтний центр, щоб уникнути загрози.
6. Перед першим використанням потрібно усунути всі елементи упаковки. Увага! У випадку корпусу з металевими елементами, на цих елементах може знаходитися малопомітна захисна плівка, яку також потрібно стягнути.
7. Пристрій не може використовуватися дітьми, людьми з фізичними, чуттєвими чи психічними обмеженнями без нагляду уповноважених або досвідчених осіб і завжди з дотриманням цієї інструкції.
8. Прилад не призначений для роботи з використанням зовнішніх тимчасових вимикачів або окремої системи регулювання.
9. Пристрій потрібно підключити виключно в роз'єм із заземленням 220-240 В ~ 50/60 Гц.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Дане обладнання можуть використовувати діти, яким виповнилося 8 років та особи з обмеженою фізичною здатністю, відчуттями або психічною здатністю, або особи, які не мають досвіду або не ознайомилися з обладнанням, ТІЛЬКИ якщо це відбувається під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку або, якщо їм надані настанови щодо безпечного користування пристроєм і вони усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні бавитися обладнанням. Чистка і догляд за пристроєм не можуть проводити діти, хіба що їм виповнилося 8 років і ця діяльність проводиться під наглядом.

10. Заборонено залишати пристрій без нагляду під час роботи.
11. Не користуватися пристроєм поблизу легкозаймистих матеріалів.
12. Провід не може звисати за межі краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
13. Заборонено занурювати пристрій та кабель живлення у воду або в інші рідини.
14. Не виставляйте пристрій на дію атмосферних умов (дощу, сонця, тощо) не використовуйте в умовах підвищеної вологості (ванни, вогкі кемпінгові будиночки).
15. Якщо пристрій не використовується, його завжди слід вимкнути з розетки.
16. Під час виймання штекера з розетки ніколи не тягніть за кабель, а лише за штекер.
17. Виробник не відповідає за збитки, які виникнуть в результаті неправильного використання пристрою.

18. Слід пам'ятати, що деякі частини пристрою та корпусу під час роботи дуже нагріваються тому потрібно зберігати особливу обережність і не торкатися їх, оскільки можна попектися.
19. Пристрій потрібно використовувати лише на сухій і стабільній поверхні.
20. НІКОЛИ не накривайте пристрій під час роботи та якщо він не повністю вистиг.
21. Пам'ятайте що нагрівальні елементи пристрою вимагають часу, щоб повністю вистигнути.
22. Пристрій виконаний в I класі протипожежного захисту і тому він вимагає підключення до роз'єму живлення з захисним болтом.
23. Користуючись пристроєм, потрібно забезпечити відповідний простір над і довкола, Пристрій під час роботи не може торкатися жодних легко горючих предметів, таких як напр.: декорації, паперові рушники, штори, одяг, тощо.
24. ПОТРІБНО ПАМ'ЯТАТИ ПРО ОБЕРЕЖНІСТЬ, якщо ви використовуєте пристрій на поверхнях, вразливих до високих температур. Тоді рекомендується користуватися ізоляційними підкладками.
25. Пристрій не можна використовувати з зовнішніми тимчасовими вимикачами або іншими окремими системами дистанційного регулювання.

Рекомендується, щоб для збільшення безпеки електрична система містила автоматичний вимикач залишкового струму зі струмом запуску 30 мА.

## **II ДЕТАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ**

1. Використовувати пристрій лише всередині приміщення.
2. Для миття корпусу не слід використовувати агресивні миючі засоби в формі емульсії, молочка, пасти, тощо. Вони можуть серед іншого усунути нанесені інформаційні графічні символи, такі як позначки, попереджувальні знаки, тощо.
3. На пристрої не поміщати пусті контейнери, посуд.
4. Не використовувати електроплиту з метою обігрівання приміщення і підігрівання рідин або легкозаймистих, вибухових, шкідливих, летючих матеріалів, тощо.
5. Не слід використовувати аксесуари, не рекомендовані виробником. Вони можуть становити небезпеку для користувача та створювати ризик пошкодження пристрою.
6. Заборонено пересувати пристрій, тягнучи за кабель. Слід переконатися, що кабель не заблокований. Дріт не обмотувати довкола пристрою, та не згинати його.
7. Заборонено переміщувати електроплиту під час готування, або якщо на ній стоїть гарячий кухонний посуд.
8. Переконайтеся, що пристрій охолов перед чисткою та зберіганням.
9. Не розміщуйте пристрій таким чином, щоб нагрівальний елемент торкався кабелів інших пристроїв (напр. міксерів). Не ставте плиту під електричною розеткою.
10. Пливу поставте на віддалі мінімум 30 см від стіни, меблів, інших пристроїв, контейнерів, тощо. Переконайтеся, що занавіски, штори, одяг або інші

легкозаймисті матеріали не знаходяться на відстані, меншій ніж 30 см від плити. Це може бути причиною пожежі.

11. Не потрібно ставити контейнери з PCV, папером, картоном, тощо на нагрівальному елементі.
12. Під час користування не торкатися корпусу чи нагрівальних елементів плити. Під час роботи плити потрібно користуватися тільки ручками. Після вимкнення почекати коли пристрій охолоне.
13. Температура доступних поверхонь діючого пристрою може бути висока. Не торкатися гарячих поверхонь пристрою.
14. Діти у віці від 3 до 8 років можуть ввімкнути і вимкнути пристрій тільки якщо він знаходиться в своїй нормальній позиції обслуговування, під наглядом дорослих або були поінструктовані щодо безпечного користування і зрозуміли виникаючі з цього загрози. Діти у віці від 3 до 8 років не можуть підключати, обслуговувати, чистити чи проводити техобслуговування пристрою.
15. Пристрій, включно з проводом підключення потрібно зберігати в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.

### **III. ПОПЕРЕДЖЕННЯ / ДЕТАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ**

1. Заборонено використовувати пристрій, якщо він пошкоджений або працює неправильно.
2. Ніколи не використовуйте пристрій, якщо він падав з висоти і є помітні ознаки пошкодження.
3. Не використовуйте подовжувачі чи інші електричні роз'єми, які не виконують електричних стандартів і положень.
4. Всі ремонти, демонтажі або зміни будь-яких елементів, завжди повинно виконувати спеціалізоване підприємство.
5. У випадку замочування пристрою та таких елементів як електричні стики, штекер або дрід, перед використанням потрібно висушити пристрій і його елементи.
6. Не використовуйте пристрій мокрими руками.
7. Якщо виникає побоювання, що пристрій пошкоджений, НІКОЛИ не ремонтуйте його самостійно.
8. Ніколи не мийте пристрій під проточною водою чи таким чином, щоб вода в нього стікала.
9. Піч слід наносити на плоску поверхню, що не піддається температурі, навпроти легкозаймистих матеріалів (штори, штори, шпалери тощо). Для забезпечення належної циркуляції повітря повинна бути щонайменше 30 см вільного простору на кожній стороні пристрою і щонайменше на 30 см вище печі. Не накривайте вентиляційні отвори печі, оскільки це може призвести до перегріву і пошкодження.
10. Не використовуйте духовку, якщо двері відкриті. Не накривайте машину під час роботи, а також не кладіть предмети.



11. Не торкайтеся гарячих поверхонь духовки (дверцята, верхня або нижня стінка та бічні стінки). Використовуйте захисні рукавички для видалення або торкання будь-яких гарячих деталей.
12. Під час роботи дверне скло стає надзвичайно гарячим. Це не повинно сильно постраждати, або заливати холодною водою через ризик його тріщини.
13. Шнур живлення може бути встановлений над духовкою, і не повинен торкатися або бути поблизу гарячих поверхонь. Не кладіть духовку під електричну розетку.
14. Зважаючи на високу температуру, тримайте особливу обережність, виймаючи лоток або решітку (або інші аксесуари, схвалені для використання в духовках) із запеченими посудом. Будьте обережні, виймаючи лоток або гарячу олію або інші гарячі рідини. Використовуйте спеціальні аксесуари, що пропонуються з духовкою або термостійкими рукавичками для духовки.
15. Необов'язково вводите негабаритну їжу, оскільки це може спричинити пожежу та пошкодити прилад.
16. Не кладіть у духовку картон, папір, пластмаси та інші легкозаймисті або легко розплавлені предмети.
17. Не зберігайте будь-які інші аксесуари у приладі.
18. Після готування та перед очищенням машини від'єднайте шнур живлення від розетки та залиште для охолодження. Зачекайте тривалий час, тому що нагріта духовка охолоджується дуже повільно.
19. Очистіть пристрій після кожного використання.
20. Не використовуйте корозійні миючі засоби, такі як емульсії, креми, пасти тощо, щоб очистити кожух. Вони можуть витирати графічні знаки на поверхні, такі як ваги, знаки, попереджувальні знаки тощо.
21. Не мийте металеві частини у посудомийній машині, оскільки агресивні миючі засоби, що використовуються в цих пристроях, викликають потемніння вищевказаних деталей. Рекомендується мити їх вручну, використовуючи традиційні посудомийні рідини.
22. Щоб запобігти перегріванню духовки, лоток для крихти або будь-якої іншої частини духовки не повинні бути покриті металевою фольгою.
23. Не використовуйте металеві очисники для чищення. Розбиті металеві частини можуть контактувати з електричними деталями, створюючи ризик ураження електричним струмом.

#### ОПИС:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Ручка регулювання температури          | 2. Ручка вибору режиму опалення / кнопка живлення / ВИМК |
| 3. Ручка перемикача нагрівальної пластили | 4. Таймер  |
| 5. Індикаторна лампа                      | 6. Ручка для відкриття скляних дверей                    |
| 7. Випікальний лоток                      | 8. Гриль   |
| 9. Ротаційна вісь коси.                   | 10. Ручка для видалення лотка                            |
| 11. Рукоятка для видалення косу           | 12. Spit's (2 пари)                                      |
| A. Велика гаряча плита                    | B. Маленька грілка                                       |
| C1. Індикаторна лампа (невелика грілка)   | C2. Індикаторна лампа (велика грілка)                    |

#### ПЕРЕД ПЕРЕГЛЯДОМ

- Переконайтеся, що духовка встановлена на високотемпературну стійку основу
- Переконайтеся, що навколо духовки достатньо місця для вентиляції (мінімум 10 см з кожної сторони та 30 см над духовкою)



- Переконайтеся, що піч сухий

## ВИКОРИСТАННЯ ГОРЯЧИХ МІСЦЕВ

1. Підключіть шнур до джерела живлення.
2. Поставте ємність з плоским дном на грілку (А) або (В). Для уникнення втрат енергії рекомендується використовувати контейнери з площею поверхні, рівною або більшою, ніж площа гарячої плити. Помістіть на чисту і суху грілку лише тару, яка має чисте і сухе дно.
3. Встановіть регулятор вибору гарячих плит (3), залежно від потрібного використання:  
- ліва грілка (3а) - права грілка (3б) - обидві грілки (3с)
4. Встановіть таймер (4) на потрібний час приготування. Дзвоник задзвонить, коли час готування закінчиться.
5. Щоб вимкнути прилад, поверніть регулятор таймера (4) на "0."
6. Контрольний індикатор (С1) (С2) вказує, коли працюють гарячі плити.
7. Завершивши користування приладом, завжди встановлюйте регулятор вибору гарячих плит (3) у положення OFF

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Установіть регулятор температури (1) на потрібне значення.
2. Встановіть ручку вибору режиму опалення (2) у положення:  
- як верхній, так і нижній + вентилятор (2а) - як верхній, так і нижній (2с) - верхній + поворотний косий (2d)  
- верхній + вентилятор (2b) - як верхній, так і нижній, обертальний спірит і вентилятор (2e)
3. Встановіть таймер (4) на потрібний час випікання. Після досягнення потрібного часу випікання дзвонить дзвоник.
4. Щоб вимкнути пристрій до закінчення часу, поверніть регулятор вибору режиму нагрівання (2) у положення "ВИМК." (2f).
5. Завжди відключайте кабель живлення від розетки після використання.

## ВИКОРИСТАННЯ РОТАРНИХ СПІТ

1. Покладіть одну пару щелеп на вісь різкої сторони, потім посуňte на осі.
2. Прокніть такий готовий косатик (9) у центральну частину вікального продукту, прикріпіть плюшеві щелепи (12) в продукт.
3. Покладіть другу пару щелеп, і прикріпіть їх з іншої сторони, "закриваючи" продукт на ось коси.
4. Перевірте, чи фіксований продукт розташовано централізовано уздовж косої осі.
5. Покладіть квадратний кінець коси в муфту, що з'єднає колосник, у правій частині камери нагрівання печі та покладіть гострий кінець на підшипник з лівого боку.
6. Установіть регулятор температури (1) на потрібне значення (наприклад, 200 ° С)
7. Повертайте духовку, використовуючи ручку вибору режиму руху (2e), світиться лампа (5). Встановіть бажаний час випікання (4).
8. Після закінчення часу випікання вимкніть духовку, повертаючи ручку вибору режиму опалення (2) в положення "ВИМКНУТИ" (2f). Завжди відключайте кабель живлення від розетки після використання.
9. Перед зняттям продукту, запеченого на косі, зачекайте хвилину, щоб пристрій охолоджувався. Потім візьміть ось коси, використовуючи ручку для видалення коси (11). Спочатку підніміть ліву частину та посуňte ліворуч, щоб кінцева вісьця залишала привідну муфту. Потім обережно вийміть випічку з духовки.

## ГРІЛАННЯ / КОНТРОЛЬ

1. Відкрийте дверцята духовки.
2. Розмістіть гриль (8) у духовці, поставте продукти на грилі або страву з їжею та закрийте дверцята духовки.
3. Встановіть ручку вибору режиму опалення (2b)
4. Встановіть регулятор температури (1)
5. Установіть бажаний час випікання за допомогою ручки (4).
6. Після випікання вимкніть духовку, повертаючи ручку вибору режиму руху (2) у положення "OFF" (2f) та виймайте штепсель з розетки.
7. Зачекайте хвилину, а потім вийміть гриль з випеченими речами, використовуючи спеціальні термостійкі рукавички.

## ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Перед чищенням духовки вимкніть його та дайте охолонути.
2. Від'єднайте пристрій від джерела живлення, виймаючи штепсель із розетки.
3. Не занурюйте духовку у воду.
4. Очистіть кожух вологою ганчіркою, а потім витріть сухою.
5. Очистіть лоток і гриль у воді з мийною рідиною. Протріть сухою тканиною.
6. Очистіть скляні двері вологістю або губкою, змоченою водою та мийною рідиною. Потім протріть сухим.
7. Не використовуйте різкі металеві інструменти для чищення залишків випечених виробів.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Живлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Таймер: 60 хв.

Потужність: 1500 Вт, 1000Вт+700Вт

Потужність MAX: 2500 Вт 1200Вт + 900Вт

Потужність: 36 л



У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури.

Поліетиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику.

Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання.

Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNHO  
SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Vážený zákazník

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt značky ADLER

Spotrebič AD6020 slúži na opätovné prihrievanie alebo prípravu jedál.

**UPOZORNENIE:**

Spotrebič je určený len na domáce použitie.

Spotrebič NIE JE určený na komerčné / profesionálne použitie.

Spotrebič NIE JE vhodný na použitie vonku.

Upozornenie! Pred použitím je nevyhnutné, aby ste sa oboznámili s týmto návodom na obsluhu, aby ste predišli nešťastným nehodám aj pre správne používanie spotrebiča.

Uchovávajte tento návod takým spôsobom, aby ho bolo možné ľahko používať, ak to bude potrebné. Výrobca nie je zodpovedný za poškodenie spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou.

**I. POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA**

1. Pred použitím skontrolujte, či napätie uvedené na výrobnom štítku zodpovedá miestnym parametrom napájania, a pritom pamätajte, že označenie: AC – je striedavý prúd a DC - je jednosmerný prúd.
2. Pred použitím rozviňte a narovnáajte napájací kábel.
3. Uistite sa, že sieťový kábel a zástrčka nemajú žiadne viditeľné poškodenia.
4. Pred a počas používania sa uistite, že napájací kábel nie je natiahnutý cez otvorený oheň alebo iný zdroj tepla alebo na ostrých hranách, ktoré môžu poškodiť izoláciu kábla.
5. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by byť vymenený špecializovanou opravovňou, aby predišť nebezpečenstvu.
6. Pred prvým použitím odstráňte všetky súčasti balenia. Pozor! V prípade krytu s kovovými časťami, na týchto prvkoch môže byť natiahnutá slabo viditeľná ochranná fólia, ktorú tiež musíte odstrániť.
7. Spotrebič nesmú používať deti, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami bez dohľadu oprávnených alebo skúsených osôb a vždy v súlade s týmito pokynmi.
8. Spotrebič nie je určený na použitie s externými časovými spínačmi alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
9. Spotrebič pripojte len k uzemnenej zásuvke 220-240V ~ 50/60 Hz.  
POZOR: Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti o spotrebiči, LEN v prípade, ak sa to vykonáva pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní spotrebiča a uvedomujú si nebezpečenstvo spojené s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so

spotrebičom. Čistenie a údržbu spotrebiča by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti nie sú vykonávané pod dohľadom.

10. Spotrebič nenechávajte počas prevádzky bez dozoru.
11. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
12. Napájací kábel nemôže visieť nad okrajom dosky stola alebo sa nesmie dotýkať horúcich povrchov.
13. Spotrebič a napájací kábel neponárajte do vody alebo iných žiadnych kvapalín.
14. Spotrebič nevystavujte atmosférickým podmienkam (dážď, slnko atď.) alebo nepoužívajte pri vysokej vlhkosti (kúpeľne, vlhké bungalovy).
15. V prípade, ak spotrebič nepoužívate, malo by byť vždy odpojené od elektrickej zásuvky.
16. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky, nikdy neťahajte napájací kábel len zástrčku.
17. Výrobca nie je zodpovedný za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča.
18. Pamätajte na to, že niektoré diely spotrebiča a krytu sa počas prevádzky nahrievajú, preto buďte zvlášť opatrní a nedotýkajte sa ich, lebo sa môžete popáliť.
19. Spotrebič používajte iba na suchom a stabilnom povrchu.
20. NIKDY spotrebič nezakrývajte počas prevádzky alebo keď úplne nevychladne.
21. Pamätajte si, že vykurovacie telesá spotrebiča si vyžadujú čas, kým úplne nevychladnú.
22. Spotrebič je vyrobený v triede I ochrany pred úrazom elektrickým prúdom a preto musí byť nevyhnutne pripojené k napájacej zásuvke vybavenej ochranným kolíkom.
23. Pri používaní spotrebiča by ste mali zabezpečiť dostatočný priestor nad a dookola, spotrebič počas používania sa nemôže dotýkať žiadnych horľavých predmetov, ako sú : dekorácie, papierové uteráky, záclony, odevy, atď...
24. BUĎTE OPATRNÍ, ak spotrebič používate na povrchoch citlivých na vysoké teploty. Vtedy sa odporúča používať izolačné podložky.
25. Spotrebič nepoužívajte s externými časovými spínačmi alebo inými samostatnými systémami diaľkového ovládania.

Pre zabezpečenie dodatočnej ochrany sa odporúča, aby elektrická inštalácia bola vybavená automatickým prúdovým chráničom o štartovacom prúde 30 mA.

## II PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

1. Spotrebič používajte len vo vnútri miestnosti
2. Na čistenie krytu nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ako emulzie, mliečka, pasty a podobne. Môžu okrem iného odstrániť grafické symboly, ako sú označenia, výstražné značenie, a pod.
3. Na spotrebiči neumiestňujte prázdne nádoby, riad.
4. Elektrický sporák nepoužívajte na ohrievanie miestností a na ohrievanie kvapalín alebo horľavých, materiálov, výbušnín, škodlivých, prchavých materiálov atď.
5. Príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca nepoužívajte. Môže byť ohrozením pre užívateľa a môžu spôsobiť poškodenie spotrebiča.
6. Spotrebič nepresúvajte potiahnutím prípojného kábla. Uistite sa, že napájací kábel nie je žiadnym spôsobom zablokovaný. Kábel neovíjajte okolo spotrebiča ani ho

nehýbajte.

7. Elektrický sporák počas varenia nepresúvajte alebo keď na ňom stojí horúca kuchynská nádoba.
8. Pred čistením a uskladnením sa uistite, že spotrebič vychladol.
9. Spotrebič neumiestňujte tak, aby varná doska sa dotýkala káblov iných spotrebičov (napr. mixérov). Elektrický sporák neumiestňujte pod elektrickú zásuvku.
10. Kuchynský sporák umiestnite vo vzdialenosti minimálne 30 cm od steny, nábytku a ďalších spotrebičov, zásobníkov a pod. Uistite sa, že záclony, závesy, oblečenie alebo iné horľavé materiály sa nepribližujú na vzdialenosť na menej ako 30 cm od kuchynského sporáka. Môže to spôsobiť požiar.
11. Na varnú dosku neumiestňujte nádoby z PVC, papier, lepenku a pod.
12. Počas používania sa nedotýkajte krytu alebo varných dosiek sporáka. Počas používania sporáka používajte len otočné gombíky. Po vypnutí počkajte, kým prístroj vychladne.
13. Teplota dostupných povrchov zapnutého spotrebiča môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča.
14. Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu zapnúť alebo vypnúť spotrebič len vtedy, keď je vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, že sú pod dohľadom alebo boli poučení o bezpečnom používaní a pochopili riziká, ktoré z toho vyplývajú. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič pripojiť, obsluhovať, čistiť ani udržiavať.
15. Spotrebič a napájací kábel by mali byť mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.

### **III. VAROVANIE / PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY**

1. Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený alebo nefunguje správne.
2. Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak predtým spadol z výšky a preukazuje viditeľné známky poškodenia.
3. Nepoužívajte predlžovacie káble ani iné elektrické zásuvky, ktoré nespĺňajú platné normy a elektrické predpisy.
4. Akékoľvek opravy, demontáž alebo výmena dielov by mala vždy vykonať špecializovaná opravovňa.
5. V prípade, ak dôjde k namočeniu spotrebiča aj dielov ako napr. elektrické kontakty, zástrčka resp. kábel, tak pred použitím spotrebiča a jeho diely vysušte.
6. Spotrebič nepoužívajte s mokrymi rukami.
7. Keď máte obavy, že spotrebič bol poškodený NIKDY sa nepokúšajte spotrebič opraviť sami.
8. Nikdy spotrebič neumývajte pod tečúcou vodou alebo takým spôsobom, že do neho steká voda.
9. Pečico je treba postaviť na ravno, odporna na temperature površinske, daleč od vnetljivih materialov (zavese, draperije, tapete, itd....). Da bi zagotovili ustrezno kroženje zraka mora biti vsaj 30 cm prostega prostora na vsaki strani naprave in vsaj 30 cm nad pečico. Ne prekrivajte prezračevalnih rež pečice, saj to lahko povzroči pregrevanje in poškodbe naprav.
10. Ne uporabljajte pečice z odprtimi vrati. Med uporabo ne prekrivajte naprave, niti

postavljati na njem nikakršnih predmetov.



11. Ne dotikajte se vročih površin pečice (vrata ,zgornjo steno oziroma dnom in stranskih sten). Uporabljajte zaščitne rokavice, da se odstranijo ali dotikajo vse vroče deli.

12. Med delovanjem pečice vrata steklo pečice postane zelo vroče. Ne sme se močno udariti, ali polivati s hladno vodo, zaradi nevarnosti njenega zloma.

13. Napajalni kabel nije mogoče polagati nad pečico, in se ne sme dotikati ali biti v bližini vročih površin. Ne postavljajte pečice ispod električno vtičnico.

14. Zaradi visoke temperature bodite zelo previdni pri odstranjevanju pladnja ali rešetko (ali drugih posod ki je odobren za uporabo v pečici) s pečenim jedem. Pri odstranjevanju pladnja ali odstranitve vročo mast ali druge vroče tekočine bodite zelo previdni.

Uporabljajte namenske dodatne opreme priložena pečici ali toplotno odporni rokavice.

15. Ne nameščajte v pečico porciji obrokov ki zasedajo celotno prostornino, ki lahko povzročijo požar in škodo na napravi.

16. Ne nameščajte v pečico izdelke iz lepenke, papirja, umetnih snovi in drugih vnetljivih predmetov, in taljive.

17. Ne shranjujte v pečici za nič drugega kot dodatki, ki spadajo v napravi.

18. Po peki ali pred čiščenjem naprave izključite vtič napajalni kabel iz vtičnice in pustite, da se ohladi. Uporabljajte dovolj dolgo časovno obdobje, saj segreti pečica ohladi zelo počasi.

19. Napravo očistite po vsaki uporabi.

20. Za pranje tela, ne uporabljajte agresivnih čistil v obliki emulzije, kreme, paste, itd.,, ker lahko med drugim odstrani aplikativni namenjeni grafični simboli kot lestvice, oznake, opozorilnimi znaki itd.

21. Ne perite kovinskih delov v pomivalnem stroju, ker agresivni ukrepi, ki se uporabljajo v teh napravah povzročajo temnenje omenjenih delov. Je priporočljivo njihovo ročno pomivanje, s uporabo običajnimi tekočine za pomivanje posode.

22. Da se prepreči pregrevanje pečice ne pokrivajte pladenj za drobtine ali kateri koli drugi deli pečice s kovinska folija.

23. Ne uporabljajte jeklene volne za čiščenje. Odlomljene kose jeklene volne, lahko pridejo v stik z električnimi deli, ustvarja nevarnost električnega udara.

#### OPIS NAPRAVE

1. Bunka za nastavitve temperature

3. Gumb za izbiro grelne plošče

5. Kontrolna lučka

7. Pladnj za peko

9. Os ražnja

11. Ročaj za odstranitev ražanj

A. Velika kuhalna plošča

C1 Kazalna svetilka (majhna grelna plošča)

2. Bunka izbira postopka ogrevanja/ vklop naprave /OFF

4. Časomer

6. Ročaj za odpiranje steklenih vrata

8. Rešetka za roštilj

10. Ročaj za odstranitev pladenj

12. Nožice ražnja (2 para)

B. Mala vroča plošča

C2. Kazalna svetilka (velika grelna plošča)

#### PRED VKLOPOM NAPRAVE

- prepričajte se, da je pečica na visoko temperature odporen podlaga

- prepričajte se, da pečica vzdržuje okoli dovolj prostora za zračenje (vsaj 10 cm na vsako stran in 30 cm nad pečico)

- prepričajte se, da je pečica suha

#### UPORABA VROČIH PLOŠČ

1. Priključite kabel v vir napajanja.

2. Na vročo ploščo (A) ali (B) postavite posodo z ravnim dnom. Priporočljivo je uporabljati posode s površino grelne plošče, ki je enaka ali večja, da se izognete izgubi energije. Na čisto in suho vročo ploščo postavite samo posodo s čistim in suhim dnom.

3. Nastavite gumb za izbiro grelnih plošč (3), odvisno od zelene uporabe:

- leva grelna plošča (3a) - desna grelna plošča (3b) - obe grelni plošči (3c)

4. Nastavite časovnik (4) na zeleni čas kuhanja. Zvonec se bo oglasil, ko bo čas kuhanja končan.

5. Za izključitev naprave obrnite gumb časovnika (4) na "0."

6. Kontrolna lučka (C1) (C2) označuje, ko grelne plošče delujejo.

7. Ko končate z napravo, vedno gumb za izbiro grelnih plošč (3) nastavite na položaj OFF

#### UPORABA NAPRAVE

1. Nastavite bunka za nastavitve temperature (1) na zeleno vrednost.

2. Nastavite bunka načina izbira ogrevanja (2) v položaju:

- zgornji in spodnji ventilator (2a)

- zgornji in spodnji (2c)

- zgornji rotacijski drog (2d)

- zgornji ventilator (2b)

- zgornji in spodnji, vrtljivi plamen in ventilator (2e)

3. Nastavite časovnika (4) do zelenega časa pečenja. Doseganje zelenega časa pečenja se signalizira z zvonom.
4. Za prej izklop naprave obrnite vrtljivo bunka za izbiro načina ogrevanja (2) na "OFF"(2f).
5. Kadarkoli ste končali pečenje, odstranite vtič iz vtičnice.

#### UPORABA RAŽNJA

1. Uporabite en par nožic ražnja na os s priostreni strani in premaknite na osi.
2. Tako pripravljena ražnja (9) prodrejo skozi središče proizvoda za peko, zabijte nožice ražnja (12) v proizvod.
3. Uporabite drugi par nožic po točki 1 in 2, ter zabijte v proizvod na drugi strani, " zapiranjem "proizvoda na osi ražnja.
4. Preverite, ali je nameščen tako da je proizvod namešten središčno vzdolž osi ražnja.
5. Namestite os kvadratnem koncem v pogonskega sklopa ražnja na desni strani delovno komoro pečice, in utrjena v ležaju na levi strani.
6. Nastavite bunka za nadzor temperature (1) na zeleno temperaturo (npr. na 200°C)
7. Vključite pečico s bunka za izbiranje način ogrevanja (2), zasveti kontrolna lučka (5). Nastavite zeleni čas pečenja.
8. Po koncu časa pečenja ali predčasno izklopiti pečico z vrtenjem bunke (2e) na "OFF". Kadarkoli ste končali pečenje, odstranite vtič iz vtičnice.(4)
9. Preden vzamete iz pečice pražena na ražnju jedi, počakajte nekaj časa, da se ohladi naprava. Potem s pomočjo ročico za odstranjevanje ražnja (11) zgrabite os ražnja. Najprej dvignite levo stran in premaknite na levo, tako da je desna stran osi šel iz pogonske sklopke. Nato previdno odstranite pečeno jedi iz pečice.

#### PEČENJE NA ŽARU / PAKIRANJE

1. Odprite vrata pečice.
2. Namestite "rešetka za roštilj (8)" v pečico, damo na to proizvode za roštilj in zaprite vrata pečice.
3. Nastavite gumb za izbiro načina ogrevanja (2b)
4. Nastavite bunka za nadzor temperature (1)
5. Nastavite zelenega časa pečenja s pomočjo bunke (4).
6. Po pečenju izklopite pečico, ki določa bunka za izbit načina ogrevanja (2) na "OFF"(2f) in izvlecite vtičač iz omrežne vtičnice.
7. Počakajte trenutek in s uporabo posebnih toplotno odpornih rokavica previdno odstranite rešetko s pečenim izdelkom.

#### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem pečice izklopite napravo in pustite, da se ohladi.
2. Napravo iz omrežja izključite tako, da izvlecete vtič napajalni kabel iz vtičnice.
3. Ne potaplajte pečice v vodo.
4. Ohišje očistite z vlažno krpo, nato obrišite do suhega.
5. Pladenj, rešetko oprati v vodi z dodatkom tekočine za pomivanje posode. Obrišite s krpo do suhega.
6. Steklena vrata z vlažno krpo ali gobo, namočeno v vodi s tekočino za pomivanje posode. Nato obrišite do suhega.
7. Za čiščenje ostanke pečene izdelki ne uporabljajte ostrih kovinskih orodij.

#### TEHNIČNI PODATKI:

Napajanje: 220-240V ~50/60Hz

Timer: 60 min.

Nazivna moč: 1500W, 100W+700W

Največja moč: 2500W, 1200W+900W

Zmogljivost: 36 L



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

## СРПСКИ

### OPŠTI USLOVI BEZBEDNOSTI VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

### PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU

Poštovani klijenti,

Hvala Vam na kupnji proizvoda brenda ADLER

Uređaj AD6020 služi za zagrevanje ili pripremu obroka.

#### NAPOMENE:

Uređaj je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

Uređaj NIJE predviđen za profesionalnu upotrebu.

Uređaj NIJE predviđen za korišćenje napolju.

Pažnja! Pred početak korišćenja uređaja treba da se obavezno pročita ovo uputstvo radi pravilne upotrebe uređaja i izbegavanja nesreća kod korišćenja uređaja. Uputstvo ostavite za kasnije i čuvajte na način koji omogućuje jednostavan dostup uputstvu ako zatreba.

Proizvođač ne odgovara za štete prouzrokovane korišćenjem uređaja suprotno njegovoj nameni odnosno nepravilnim korišćenjem uređaja.

## **I. UPUTSTVO ZA BEZBEDNOST UPOTREBE**

1. Pred korišćenje proveri da li napon na nazivnoj pločici uređaja odgovara lokalnim parametrima napajanja, pri čemu ne zaboravi da oznaka AC je za naizmeničnu struju, a DC za jednosmernu struju.
2. Pred korišćenje raširi i izravnaj napojni kabl.
3. Pripazi da na napojnom kabl u utikaču nema nikakvih vidljivih oštećenja.
4. Pred i tokom upotrebe vodi računa da napojni kabl nije iznad otvorenog plamena ili drugog izvora toplote, te da nema kontakta sa oštrim rubovima koji mogu oštetiti izolaciju kabla.
5. Povremeno pregledavaj stanje napojnog kabla. Ukoliko napojni kabl je oštećen, treba da se zameni novim kod ovlašćenog servisa, kako bi eliminisali bilo koju opasnost.
6. Pred prvu upotrebu treba da se uklone svi elementi ambalaže. Pažnja! U slučaju kućišta sa metalnim elementima, isti mogu da budu presvučeni slabo vidljivom zaštitnom folijom koja takođe treba da se ukloni.
7. Uređaj ne smeju da koriste deca, niti ljudi sa ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima, bez nadzora ovlašćenih ili iskusnih lica i samo uz obavezno pridržavanje se ovog uputstva.
8. Uređaj nije namenjen za rad uz pomoć spoljnih vremenskih prekidača ili zasebnog kola daljinskog podešavanja.
9. Uređaj može da se spoji isključivo na utičnicu sa uzemljenjem 220-240 V ~ 50/60 Hz.

**UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i invalidi sa ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima ili lica koja nemaju iskustvo u rukovanju odnosno ne poznaju ovaj uređaj, SAMO ukoliko to rade pod nadzorom lica koje odgovara za njihovu bezbednost, odnosno ukoliko su ova lica upoznata sa bezbednosnim pravilima korišćenja ovog uređaja i svesne svih mogućih opasnosti vezanih uz njegovo korišćenje. Uređaj nije igračka za decu. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju da obavljaju deca, sem dece starije od 8 godina ako su pod nadzorom.

10. Uređaj dok radi ne sme da se ostavlja bez nadzora.
11. Uređaj ne sme da se koristi blizu lako zapaljivih materijala.
12. Napojni kabl ne sme da visi preko ruba stola niti da dodiruje vruće površine.
13. Uređaj i napojni kabl ne smeju da se uranjaju u vodu niti druge tečnosti.
14. Uređaj ne sme da se izlaže delovanju atmosferskih uticaja (kiša, sunce itd.....) niti delovanju povećane vlage u vazduhu (kupaćica, vlažne kamp-kućice).
15. Kada se uređaj ne koristi uvek treba da bude odspojen od električne utičnice.
16. Kod vađenja utikača iz električne utičnice nikad ne povlači za napojni kabl, već uhvati i povuci utikač.
17. Proizvođač ne odgovara za štete nastale usled nepravilne upotrebe uređaja.
18. Treba voditi računa o tome da se neki od delova uređaja i kućišta tokom rada zagrevaju,

stoga je potreban poseban oprez, te se iste ne smeju da diraju, jer to stvara opasnost od opekotina.

19. Uređaj može da se koristi samo na suvoj i stabilnoj površini.
20. NIKAD se ne sme da pokriva uređaj dok radi, niti dok se još nije potpuno ohladio.
21. Ne zaboravi da grijaćim elementima uređaja treba određeno vreme da se ohlade.
22. Uređaj je izveden u I. klasi zaštite od strujnog udara, prema tome mora da se spoji na utičnicu koja je opremljena zaštitnim vodom (bolcna).
23. Prilikom korišćenja uređaja treba da se obezbedi dovoljan prostor iznad i oko njega. Tokom rada uređaj ne može da dođe u kontakt sa bilo kojim lako zapaljivim predmetima, kao što su npr.: ukrasi, papirnati peškiri, zavese, odeća i sl.
24. PRIMENI MERE OPREZA ako koristiš uređaj na površinama osetljivim na visoke temperature. U tom slučaju preporučuje se korišćenje izolacionih podmetača.
25. Uređaj se ne smije koristiti pomoću spoljnih vremenskih prekidača ili drugih zasebnih kola daljinskog podešavanja.

Za veću bezbednost, preporučuje se da je električna instalacija opremljena automatskim zaštitnim uređajem diferencijalne struje čiji prag aktivacije iznosi 30mA.


## II. DETALJNI BEZBEDNOSNI USLOVI

1. Uređaj može da se koristi isključivo unutra prostorija.
2. Za pranje kućišta nisu prikladni agresivni deterdženti u obliku emulzije, mleka, paste i sl. Isti bi mogli, pored ostalog, da oštete i postavljene grafičke simbole, kao što su informacione oznake, znakovi upozorenja i sl.
3. Na uređaj ne smeju da se stavljaju prazni sudovi.
4. Električni rešo ne sme da se koristi za grejanje prostorija i zagrevanje tečnosti ili lakozapaljivih, eksplozivnih, štetnih ili lakohlapljivih materijala i sl.
5. Ne sme da se koristi pribor koji nije preporučen od strane proizvođača. Može da to izazove opasnost po korisnika, te rizik oštećenja uređaja.
6. Uređaj ne sme da se pomera povlačenjem za napojni kabl. Treba da se proverí da napojni kabl nije na bilo koji način blokiran. Kabl ne sme da se mota oko uređaja, niti da se presavija.
7. Električni rešo ne sme da se pomera za vreme kuvanja ili kada na njemu stoji vruća šerpa.
8. Pred čišćenje i spremanje uređaja nakon upotrebe, prvo proverí da li se uređaj ohladio.
9. Kod postavljanja uređaja pripazi da ploča ne dodiruje kablova drugih uređaja (np..... miksera). Ne stavlja uređaj ispod električne utičnice.
10. Uređaj treba da se postavi na minimalnoj udaljenosti od 30 cm od zida, nameštaja, drugih uređaja, spremnika i sl. Vodi računa da bi zavese, odeća ili drugi lakozapaljivi materijali bili udaljeni od uređaja najmanje 30 cm. Opasnost od izazivanja požara.
11. Na grejnu ploču ne smeju da se stavljaju sudovi od PVC-a, papira, kartona i sl.
12. Tokom rada uređaja ne sme da se dira kućište niti grejna ploča. Radom uređaja može da se rukuje samo pomoću okruglih regulatora. Nakon isključenja uređaja, pričekati da se on ohladi.



13. Temperatura površina uređaja koji radi može da bude vrlo visoka. Ne dirati vrućih površina uređaja.
14. Deca u uzrastu od 3 do 8 godina mogu da uključe i isključe uređaj jedino ako se isti nalazi u svom normalnom položaju za rukovanje, a deca su pod nadzorom odraslih ili su upućena kako da to naprave i svesna opasnosti koje ove radnje mogu da izazivaju. Deca u uzrastu od 3 do 8 godina ne mogu da spajaju uređaj na struju, da rukuju sa njim, da ga čiste niti održavaju.
15. Uređaj zajedno sa napojnim kablom treba da se čuva na mestu koje je izvan domašaja male dece ispod 8 godine života.

### III. UPOZORENJA / DETALJNI BEZBEDNOSNI USLOVI

1. Nikad ne sme da se koristi uređaj koji je oštećen ili radi na nepravilan način.
2. Nikad ne sme da se koristi uređaj koji je pao sa visine i vidljivi su na njemu tragovi oštećenja.
3. Ne koristiti produžne kablove niti strujne utičnice koje ne ispunjavaju važećih normi i električnih propisa.
4. Bilo koje popravke, demontažu ili zamenu bilo kojih delova uvek treba da se poveri ovlašćenom servisu.
5. Ukoliko bi uređaj ili takvi njegovi elementi kao što su: električne kleme, utikač ili kabl, došli u kontakt sa vodom, pred sledeću upotrebu uređaj i njegovi elementi treba da budu potpuno suvi.
6. Nikad nemoj da diráš uređaj mokrim rukama.
7. Ukoliko sumnjaš na oštećenje uređaja NIKAD nemoj da ga samostalno probaš da popraviš.
8. Nikad nemoj da pereš uređaj pod mlazom vode iz slavine, niti na način da voda dospe unutra uređaja.
  
9. Pećnica treba postaviti na ravnu, temperaturno otpornu površinu dalje od zapaljivih materijala (zavese, zavese, tapete, itd.). Da bi se osigurala pravilna cirkulacija vazduha, na svakoj strani uređaja mora biti najmanje 30 cm slobodnog prostora i najmanje 30 cm iznad pećnice. Ne pokrivajte otvore za ventilaciju pećnice, jer to može prouzrokovati pregrevanje i oštećenja.
10. Ne koristite pećnicu sa otvorenim vratima. Nemojte pokrivati mašinu tokom rada, niti postavljati bilo kakve predmete.
-  11. Ne dodirujte vruće površine pećnice (vrata, gornji ili donji zid i bočni zidovi). Koristite zaštitne rukavice da biste uklonili ili dodirnuli vruće delove.
12. Tokom rada, staklo vrata postaje izuzetno vruće. Ne smije biti jako pogođen, niti sipati hladnu vodu zbog rizika od pucanja.
13. Kabl za napajanje se može instalirati preko pećnice i ne sme da se dodiruje ili da se nalazi blizu vrućih površina. Ne stavljajte rernu ispod električne utičnice.
14. Zbog visoke temperature držite posebnu pažljivost prilikom uklanjanja ležišta ili rešetke (ili drugog pribora odobrenog za upotrebu u pećnicama) sa pečenim posuđem. Obratite pažnju

prilikom uklanjanja ležišta ili vrućeg ulja ili drugih vrućih tečnosti. Koristiti namensku dodatnu opremu sa ručkama za pećnicu ili pećnicom otpornom na toplotu.

23. Prekoračena hrana ne sme biti umetnuta, jer to može izazvati požar i oštetiti uređaj.

24. Ne stavljajte nikakve kartonske, papirne, plastične i druge zapaljive ili lako rastopljene predmete u pećnici.

25. Ne ostavljajte nikakvu dodatnu opremu u aparat

26. Posle kuvanja i pre čišćenja mašine, izvucite kabl za napajanje iz utičnice i ostavite da se ohladi. Sačekajte dug period, jer se zagrejana rerna hladi veoma sporo.

27. Očistite uređaj nakon svake upotrebe.

28. Nemojte koristiti korozivne deterdžente kao što su emulzije, kreme, paste, itd. Da biste očistili kucište. Oni mogu obrisati grafičke znakove na površini, kao što su vage, oznake, znaci upozorenja itd.

29. Ne perite metalne delove u mašini za pranje posuđa, jer korozivni deterdženti koji se koriste u ovim uređajima uzrokuju zatamnjenje gore navedenih delova. Preporučljivo je da ih operete ručno, koristeći tradicionalne tečnosti za pranje sudova.

30. Da biste izbegli pregrevanje pećnice, poslužavnik za drobljenje ili bilo koji drugi deo pećnice ne treba pokrivati metalnom folijom.

31. Nemojte koristiti čistače za čišćenje metala. Brokirani metalni delovi mogu doći u dodir sa električnim delovima, stvarajući rizik od električnog udara.

#### OPIS:

- |  |   |
|--|---|
| 1. Dugme za podešavanje temperature          | 2. Dugme za izbor režima grejanja / dugme za uključivanje / isključivanje |
| 3. Taster za izbor grejne ploče              | 4. Tajmer   |
| 5. Indikatorska lampica                      | 6. Ručica za otvaranje staklenih vrata                                    |
| 7. Posuda za pečenje                         | 8. Gril   |
| 9. Rotaciona osa                             | 10. Ručica za uklanjanje ležišta  |
| 11. Drška za uklanjanje džepa                | 12. Kičaste čeljusti (2 para)   |
| A. Velika grejna ploča                       | B. Mala grejna ploča  |
| C1. Indikatorska lampica (mala grejna ploča) | C2. Indikatorska lampica (velika grejna ploča)                            |

#### PRE UKLAPANJA

- Proverite da li je rerna postavljena na bazu koja je otporna na visoke temperature
- Proverite da li je dovoljno prostora za ventilaciju oko pećnice (najmanje 10 cm sa svake strane i 30 cm iznad pećnice)
- Uverite se da je pećnica suha

#### KORIŠTENJE VELIKIH PLOČA

1. Uključite kabl u izvor napajanja.
2. Postavite posudu s ravnim dnom na grejnu ploču (A) ili (B). Preporučuje se upotreba posuda čija je površina jednaka ili veća od površine grejne ploče kako bi se izbegli gubitak energije. Na čistu i suhu grejnu ploču stavite samo posudu sa čistim i suvim dnom.
3. Podesite dugme za izbor grejnih ploča (3), ovisno o željenoj upotrebi:
  - leva grejna ploča (3a) - desna grejna ploča (3b) - obe ploče (3c)
4. Podesite tajmer (4) na željeno vreme kuhanja. Zvano će zazvoniti kada završi vreme kuvanja.
5. Da biste deaktivirali aparat, okrenite dugme tajmera (4) na „0.“
6. Kontrolna lampica (C1) (C2) označava rad grejnih ploča.
7. Kada završite sa korišćenjem uređaja, uvek postavite dugme za odabir grejnih ploča (3) u položaj OFF

#### KORIŠĆENJE UREĐAJA

1. Postavite dugme za podešavanje temperature (1) na željenu vrednost.
2. Postavite dugme za izbor režima grejanja (2) u položaj:
  - gornji i donji + ventilator (2a) - i gornji i donji (2c) - gornji + rotacijski pljusak (2d)
  - Gornji + ventilator (2b) - Gornji i donji, rotacioni pljusak i ventilator (2e)
4. Postavite tajmer (4) na potrebno vreme pečenja. Zvano se čuje kada dođe do potrebnog vremena pečenja.
5. Da biste isključili uređaj pre isteka vremena, okrenite dugme za izbor režima grejanja (2) na "OFF" (2f).
6. Uvek izvucite kabl za napajanje iz utičnice nakon upotrebe.

## KORIŠĆENJE ROTARNIH SPITA

1. Stavite jedan par čeljusti na osu oštra strana, a zatim pomerite na osu.
2. Napunite ovako pripremljenu pljusku (9) u središnji dio proizvoda koji treba pečiti, pričvrstite klešta (12) u proizvod.
3. Stavite drugi par čeljusti i pričvrstite ih sa druge strane, "zatvarajući" proizvod na osovinu plitke.
4. Proverite da li se fiksni proizvod nalazi centralno duž ose o pljusku.
5. Postavite kvadratni kraj pljuska u spojnicu sa pljosnatim pogonom na desnoj strani grejne komore rerne i postavite oštri kraj u ležište sa leve strane.
6. Postavite dugme za podešavanje temperature (1) na željenu vrednost (na primer 200 ° C)
7. Okrenite pećnicu pomoću dugmeta za izbor režima rada (2e), svetlice se lampe (5). Podesite željeno vreme pečenja (4)
8. Nakon isteka vremena pečenja, isključite pećnicu okretanjem dugmeta za izbor grejanja (2) na "OFF" (2f). Uvek izvucite kabl za napajanje iz utičnice nakon upotrebe.
9. Pre nego što uklonite proizvod pečen na pljuvaču, sačekajte trenutak da biste omogućili da se uređaj ohladi. Zatim zgrabite osovinu plitke pomoću ručice za uklanjanje rupa (11). Prvo podignite levo stranu i klizite levo, tako da kraj desne osovine ostavlja pogonsku spojnicu. Zatim pažljivo uklonite pečeni obrok iz rerne.

## GRILLING / PACKING

1. Otvorite vrata pećnice.
2. Postavite roštilj (8) u pećnicu, postavite proizvode na roštilj ili posudi s hranom i zatvorite vrata pećnice.
3. Postavite dugme za izbor režima grejanja (2b)
4. Postavite dugme za podešavanje temperature (1)
5. Podesite željeno vreme pečenja pomoću dugmeta (4).
6. Nakon pečenja, isključite pećnicu okretanjem dugmeta za izbor režima rada (2) na "OFF" (2f) i izvadite utikač iz utičnice.
7. Sačekajte trenutak, pažljivo prevucite roštilj pečenim proizvodima koristeći posebne rukavice otporne na toplotu.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Pre čišćenja pećnice isključite i ostavite da se ohladi.
2. Isključite uređaj iz izvora napajanja tako što ćete ukloniti utikač iz utičnice.
3. Ne potapajte pećnicu u vodu.
4. Očistite kucište vlažnom krpom, a zatim obrišite na suvom.
5. Očistite posudu i roštilj u vodi sa tečnom mašinom za pranje. Obrišite suvom krpom.
6. Očistite staklena vrata vlažnom krpom ili sunđerom namočenom vodom i tečnom za pranje. Zatim obrišite suho.
7. Ne koristite oštre metalne alatkke za čišćenje ostataka pečenih proizvoda.

## TEHNIČKI PODACI:

Napajanje: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Tajmer: 60 min.

Snaga: 1500W, 100W+700W

Snaga MAKS: 2500W, 1200W+900W

Kapacitet: 36 L



Za zaštitu životne sredine: molimo vas da odvojite kartonske kutije i plastične kese i odložite ih u odgovarajuće kante za smeće. Korišćeni uređaj treba da bude isporučen na namenske sakupljane tačke zbog oštarih komponenti, što može uticati na životnu sredinu. Nemojte odlagati ovaj uređaj u zajedničku korpu za otpatke.

## EESTI

## ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Austatud Klient!

Täname Sind ADLER brändi toodete ostu eest

Seade AD6020 on mõeldud toitude kuumutamiseks või valmistamiseks.

TÄHELEPANU:

Seade on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks.

Seade EI ole mõeldud äriotstarbeliseks/professionaalseks kasutamiseks.

Seade EI sobi kasutamiseks vabas õhus.

Tähelepanu! Enne kasutamist tuleb tutvuda käesoleva kasutusjuhendiga õnnetusjuhtumite vältimiseks ja seadme nõuetekohaseks kasutamiseks. Juhend tuleb alles hoida ja paigutada kohta, kus oleks seda lihtne vajadusel kasutada. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad seadme mitteotstarbekohasest kasutamisest või selle valest käsitsemisest.

## **I. KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED**

1. Enne kasutamist tuleb kontrollida, kas nimesildil toodud pinge vastab kontakti parameetritele, kusjuures tuleb meeles pidada, et märgistus: AC – tähendab vahelduvvoolu ja DC - alalisvoolu.
2. Enne kasutamist tuleb lahti kerida toitejuhe.
3. Tuleb pöörata tähelepanu, kas toitejuhtmel ja pistikul ei ole nähtavaid kahjustusi.
4. Enne kasutamist ja selle käigus tuleb tähelepanu pöörata sellele, kas toitejuhe ei ole paigaldatud lahtise tule või muu soojusallika ja teravate servade kohale, mis võiksid kahjustada juhtme isolatsioonikihti.
5. Kontrolli perioodiliselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see välja vahetada remonditöökoja poolt, et vältida õnnetusjuhtumeid.
6. Enne esimest kasutamist eemaldada kõik pakendi elemendid. Tähelepanu! Juhul, kui korpusel on metallelemendid, võib ka neile olla paigaldatud kaitsekile, mis tuleb samuti eemaldada.
7. Seadet ei tohi kasutada lapsed, piiratud füüsiliste, sensorsete ja vaimsete võimetega isikud, ilma volitatud või kogemustega isikute järelevalveta, kes kontrollivad, et seadet kasutataks kooskõlas käesoleva juhendiga.
8. Seade ei ole mõeldud töötamiseks koos väliste aegreleede või kaugjuhtimisseadmetega.
9. Seade tuleb ühendada võrgupessa, millel on maandus 220-240 V ~ 50/60 Hz.

**HOIATUS:** Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või vastavate kogemuste ja teadmisteta isikud, AINULT juhul, kui nad tegutsevad järelevalve all või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8. eluaasta vanad ja teevad neid tegevusi järelevalve all.

10. Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
11. Ärge kasutage seadet kergeltsüttivate materjalide läheduses.
12. Toitejuhe ei tohiks rippuda üle töölaua ega puudutada kuumi pindu.
13. Seadet ega toitejuhet ei tohi pana vette või muudesse vedelikesse.
14. Ära jäta seadet ilmastikutingimuste mõjutsooni (vihma, päikese jms kätte) ega kasutada seda niisketes tingimustes (vannitubades, niisketes kámpingukohtades jms).
15. Kui seadet ei kasutada, tuleks see alati seinakontaktist välja võtta.
16. Pistiku eemaldamisel seinakontaktist ära tõmba kunagi toitejuhtmist, vaid pistikust.
17. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad seadme valest kasutamisest.
18. Tuleb meeles pidada, et seadme ja korpuse mõningad osad kuumenevad töö ajal tunduvalt ja seepärast tuleb olla eriti ettevaatlik, neid mitte puudutada, et mitte

põhjustada põletusi.

19. Seadet tohib kasutada üksnes kuival ja stabiilsel pinnal.
20. Ära kata seadet KUNAGI töö käigus kinni ega enne, kui see ei ole täielikult jahtunud.
21. Pea meeles, et seadme kütteelemendid vajavad täielikuks jahtumiseks aega.
22. Seade on valmistatud I tuleohutusklassis ja seepärast tuleb see ühendada seinakontakti, mis on varustatud kaitsepoldiga.
23. Seadme kasutamisel tuleb tagada vastav vahemaa selle peal ja ümber. Seade ei tohiks töö ajal kokku puutuda kergeltsüttivate esemetega, nn dekoratsioonid, paberrätid, kardinaid, rõivad jms.
24. OLE ETTEVAATLIK seadme kasutamisel kõrgete temperatuuride suhtes tundlikel pindadel. Sellisel puhul on soovitatav kasutada isoleeraluseid.
25. Seadet ei tohi kasutada väliste aegreleedega ega teiste kaugjuhtimissüsteemidega. Soovitatakse, et suurema ohutuse huvides oleks elektripaigaldis varustatud automaatse rikkevoolukaitselülitiga, mille käivitusvool on 30 mA.


## II. ÜKSIKASJALIKUD OHUTUSJUHISED

1. Kasuta seadet üksnes ruumides.
2. Korpuse pesemiseks ei tohiks kasutada agressiivseid puhastusvahendeid emulsioonide, piimade, pastade näol jms. Nad võiksid muuhulgas kustuda pinnale tehtud graafilised tähistused nn: märgistused, hoiatussümbolid jms.
3. Seadmele ei tohi paigutada tühju anumaid ega nõusid.
4. Elektripliiti ei tohiks kasutada ruumide ja kergeltsüttivate, plahvatusohtlike, kahjulike, lenduvate jms vedelike või materjalide kuumutamiseks.
5. Ära kasutada tarvikuid, mida tootja ei soovita. Nad võivad kujutada endast ohtu kasutajale ja põhjustada seadme kahjustuse riski.
6. Ära teisalda seadet toitejuhtmest tõmmates. Tuleks kontrollida, kas toitejuhe ei ole kinni jäänud. Mitte keerata toitejuhet pliidi ümber ja mitte väänata.
7. Ärge liigutage elektripliiti keetmise ajal või siis, kui sellel seisab kuum kööginõu.
8. Kontrollige enne seadme puhastamist ja hoiule panekut, kas see on jahtunud.
9. Mitte paigutada seadet nii, et kütteleplaat puutuks kokku teiste seadmetega (nt mikseritega). Mitte asetada pliiti seinakontaktide alla.
10. Pliit tuleb paigutada vähemalt 30 cm kaugusele seinast, mööbliesemetest, teistest seadmetest, anumatest jms. Kontrolli, kas kardinaid, riided või muud kergeltsüttivad materjalid ei ole pliidile lähemal kui 30 cm. Vastasel korral võib tekkida tulekahju.
11. Mitte panna kütteleplaadile PCV-st, paberist, papist jms anumaid.
12. Pliidi kasutamisel ajal mitte puudutada selle korpust ega kütteleplaate. Pliidi töötamise ajal tuleb kasutada üksnes pöördnuppe. Pärast välja lülitamist oodata, kuni seade on jahtunud.
13. Töötava seadme juurdepääsetavad pinnad võivad olla kuumad. Mitte puudutada seadme kuumi pindasid.
14. 3-8-aastased lapsed võivad seadet sisse ja välja lülitada, kui see on tavalises kasutusasendis, järelevalve all või kui neid on õpetatud pliidi ohutus kasutamise osas ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. 3-8-aastased lapsed ei tohi seadet

ühendada toitevõrku, käsitseta, puhastada ega hooldada.

15. Seadet koos toitejuhtmega tuleb hoida alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.

### III. HOIATUSED / ÜSIKASJALIKUD OHUTUSJUHISED

1. Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud või töötab häiretega.
  2. Ärge kasutage seadet, kui see on eelnevalt kukkunud ja sellel on märgatavad kahjustused.
  3. Ärge kasutage pikendusjuhtmeid ega teisi elektrikontakte, mis ei täida kehtivaid elektrialaseid standardeid ja juhiseid.
  4. Remonte, mistahes osade lahtivõtmist ja vahetamist peaks alati teostama vastav remonditöökoda.
  5. Seadme või selle elementide, nt elektrikontaktide, pistiku või juhtme märjaks saamisel, tuleb seadet ja selle elemente enne kasutamist kuivada lasta.
  6. Ärge kasutage seadet märgade kätega.
  7. Kui tekib kahtlus, et seade on kahjustada saanud, ärge KUNAGI remontige seadet iseseisvalt.
  8. Ärge peske seadet kunagi jooksva vee all, et vesi voolaks üle seadme.
  9. Ahi tuleb panna ühtlasele, temperatuuri suhtes vastupidavale pinnale, eemale kergestisüttivatest materjalidest (kardinatest, tapeetidest jms). Nõuetekohase õhuringluse tagamiseks tuleb jätta vähemalt 30 cm vahemaad seadme igast küljest ja vähemalt 30 cm ahju kohale. Ärge katke kinni ahju ventilatsioonivõrgu, kuna see võib põhjustada ahju ülekuumenemist ja seadme kahjustumist.
  10. Ärge kasutage ahju avatud uksega. Ärge katke ahju kinni töötamise ajal ega pange selle peale mistahes esemeid.
- 
11. Ärge puudutage ahju kuumi pindu (ust, ülemist või alumist seinu ja külgmisi seinu). Mistahes kuumade elementide väljavõtmiseks või puudutamiseks tuleb kasutada pajakindaid.
  12. Ahju töötamise ajal kuumeneb ahju klaas väga tugevalt. Seda ei tohi tugevalt lüüa ega valada sellele külma vett, kuna see võib põhjustada klaasi purunemist.
  13. Toitejuhet ei tohi panna ahju kohale, see ei tohiks ka puudutada ega paikneda kuumade pindade läheduses. Ärge pange ahju seinakontakti alla.
  14. Kõrge temperatuuri tõttu tuleb olla väga ettevaatlik küpsetatud toiduga kandiku või resti (või muu ahjus kasutatava nõu) väljavõtmisel. Olge väga ettevaatlikud kandiku väljavõtmisel, kuumas rasvas või muude kuumade vedelike eemaldamisel. Kasutage selleks ettenähtud tarvikuid, mida tarnitakse koos ahjuga või kuumakindlaid pajakindaid.
  15. Ärge pange ahju portsjone, mis võtavad kogu selle mahu, kuna see võib põhjustada tulekahju teket ja seadme kahjustumist.
  16. Ahju ei tohi panna papist, paberist, plastikust tooteid ega teisi kergestisüttivaid ja sulavaid esemeid.
  17. Ahjus ei tohi hoiustada midagi muud kui seadme juurde kuuluvaid tarvikuid.
  18. Pärast küpsetamise lõpetamist või enne seadme puhastamist tuleb eemaldada toitejuhtme pistik võrgukontaktist ja jätta ahi jahtuma. Tuleb oodata üsna kaua, kuna kuumenenud ahi jahtub väga aeglaselt.
  19. Seadet tuleb puhastada pärast igakordset kasutamist.
  20. Korpuse pesemiseks ei tohi kasutada agressiivseid detergente emulsioonide, piimade, pastade jms kujul, kuna nad võivad muuhulgas kustumada seadmele kantud graafilised sümbolid, nn skaalad, tähistused, ohumärgid jms.

21. Ärge peske metallist elemente nõudepesumasinas, kuna nendes seadmetes kasutatavad agressiivsed vahendid põhjustavad metallist elementide tumenemist. Soovitatav on käsitsi pesemine, kasutades selleks tavalist nõudepesuvedelikku.
22. Ahju ülekuumenemise vältimiseks ärge katke kinni kandikut ega muid ahju osasid metallist fooliumiga.
23. Ärge kasutage puhastamiseks metallist käsna. Metallist käsnade rebenenud osakesed võivad puutuda kokku elektrielementidega, tekitades elektrilöögi ohtu.

#### SEADME KIRJELDUS

- |   |  |
|---|--|
| 1. Temperatuuri reguleerimise pöördnupp | 2. Kütteviisi valiku pöördnupp / seadme sisse lülitamine / OFF |
| 3. Kütteplaadi valiku nupp              | 4. Taimer  |
| 5. Märgutuli                            | 6. Klaasist ukse avamissang                                    |
| 7. Küpsetusplaat                        | 8. Grillimisrest   |
| 9. Grilli telg                          | 10. Plaadi sang  |
| 11. Sang grilli eemaldamiseks           | 12. Grilli poldid (2 paari)                                    |
| A. Suur pliidiplaat                     | B. Väike pliit   |
| C1. Suunatuli (väike pliidiplaat)       | C2. Suunatuli (suur pliidiplaat)                               |

#### ENNE SEADME SISSE LÜLITAMIST

- veenduge, kas ahi paikneb kõrgele temperatuurile vastupidaval alusel
- veenduge, kas ahju ümber on piisav ventileerimisruum (vähemalt 10 cm igast küljest ja 30 cm ahju kohal)
- veenduge, kas ahi on tühi

#### KUUMADE PLAATIDE KASUTAMINE

1. Uhendage juhe toiteallikaga.
2. Asetage lamedapõhjaga anum kuumale plaadile (A) või (B). Energiakao vältimiseks on soovitatav kasutada mahuteid, mille pindala on võrdne või suurem kui kuumutusplaadi pindala. Pange puhtale ja kuivale kuumale plaadile ainult puhas ja kuiva põhjaga anum.
3. Seadke kuumutusplaadi valiku nupp (3) sõltuvalt soovitud kasutusest:
  - vasakpoolne pliit (3a) - parem pliit (3b) - mõlemad pliidiplaadid (3c)
4. Seadke taimer (4) soovitud küpsetusajale. Kui küpsetusaeg on lõpud jõudnud, kõlab kell.
5. Seadme väljalülitamiseks keerake taimeri nupp (4) asendisse "0."
6. Märgutuli (C1) (C2) näitab, millal kuumtöötusplaadid töötavad.
7. Kui olete seadme kasutamise lõpetanud, seadke pliidiplaadi valiku nupp (3) asendisse OFF

#### SEADME KASUTAMINE

1. Seadistage temperatuuri reguleerimise pöördnupp (1) soovitud väärtusele.
2. Seadistage kütteviisi pöördnupp (2) asendisse:
  - nii ülemine kui ka alumine + ventilaator (2a) - nii ülemine kui ka alumine (2c) - ülemine + pöörlev spits (2d)
  - ülemine + ventilaator (2b) - nii ülemine kui ka alumine, pöörlev spits ja ventilaator (2e)
3. Seadistage taimer (4) soovitud küpsetusajale. Soovitud küpsetamise kestuse lõpetamiseks signaliseerib helisignaal.
4. Seade varasemaks väljalülitamiseks tuleb keerata kütteviisi pöördnupp (2) asendisse "OFF"(2f).
5. Alate tuleb pärast küpsetamise lõpetamist pistik pesast välja võtta.

#### GRILLI KASUTAMINE

1. Pange üks grilli poltide paar teljele selle teravast otsast ja lükake polte teljel.
2. Lükake sellisel ettevalmistatud grill (9) läbi grillimiseks mõeldud toote keskosa ja kinnitage grilli poldid (12) toiduainesse.
3. Paigaldage teine paar polte vastalt punktile 1 ja 2 ja lükake nad toiduainesse teiselt poolt, "sulgedes" toote grilli teljele.
4. Kontrollige, kas kinnitatud toiduaine paikneb grilli telje suhtes keskselt.
5. Paigutage telg kandilise otsaga ahju kambri paremal pool paiknevale grilli ajami ülekandele ja terava otsaga vasakul pool paiknevasse laagrisse.
6. Seadistage temperatuuri reguleerimise pöördnupp (1) soovitud temperatuurile (nt 200°C).
7. Lülitage ahi sisse kütteviisi pöördnupuga (2e), süttib märgutuli (5). Seadistage soovitud küpsetusaeg(4).
8. Pärast küpsetamise aja lõppu või ahju varasemaks välja lülitamiseks keerake pöördnupp (2) asendisse "OFF".(2f) Alati võtke pärast küpsetamise lõppu toitejuhtme pistik pesast.
9. Enne grilli küpsetatud toidu ahjus välja võtmist tuleb oodata, kuni seade jahtub. Seejärel haarake grilli väljatõmbamise sangaga (11) grilli teljest. Kõigepealt tõstke üles vasak pool ja lükake see vasakule nii, et parem telje pool tuleks ajami veomuhvist välja. Seejärel võtke küpsetatud toit ettevaatlikult ahjust.

#### GRILLIMINE / küpsetamine

1. Avage ahju uks.
2. Paigutage grillimisrest (8) ahju ja pange sellele toiduained. Sulgege ahju uks.
3. Kütterežiimi valimise nupu (2b) seadistamine
4. Seadistage temperatuuri pöördnupp (1)
5. Seadistage soovitud aeg pöördnupuga (4).
6. Pärast küpsetamise lõpetamist lülitage ahi välja, seadistage kütteviisi valiku pöördnupp (2) asendisse "OFF"(2f) ja võtke pistik toitepesast välja.
7. Oodake üks hetk ja kuumakindlaid kindaid kasutades võtke grillimisrest koos küpsetatud toiduga ettevaatlikult ahjust välja.

#### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Enne ahju puhastamist tuleb seade välja lülitada ja jätta jahtuma.
2. Võtke seade toitevõrgust välja, eemaldades seinakontaktist toitejuhtme pistiku.
3. Ärge kastke ahju vette.
4. Puhastage korpus niiske lapiga, seejärel hõõruge kuivaks.
5. Peske kandikut, grilli nõudepesuvahendi lisandiga vees. Hõõruge lapiga kuivaks.

6. Puhastage klaasist ust nõudepesuvahendi lisandiga vees märjaks tehtud lapi või nõudepesukäsnaaga. Seejärel hõõruge see kuivaks.  
7. Kõpsetatud toiduainete jääkide puhastamiseks ärge kasutage metallist tööriistu.

**TEHNILISED ANDMED:**

Toide: 220-240V ~50/60Hz

Taimer: 60 min.

Võimsus: 1500W, 100W+700W

Maksimaalne võimsus: 2500W, 1200W+900W

Maht: 36 L



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## DANSKI

### ALMINDELIGE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER FOR SIKKERHEDSVEJLEDNING SKAL LÆSES GRUNDIGT OG GEMMES FOR FREMTIDEN

Kære Kunde,

Tak fordi du købte ADLER produkter

AD6020-enheden bruges til at opvarme eller tilberede måltider.

#### **ADVARSEL:**

Enheden er beregnet udelukkende til husholdningsbrug.

Enheden er IKKE beregnet til kommerciel / professionel brug.

Enheden er IKKE egnet til udendørs brug.

OBS! Før brug er det vigtigt, at du læser denne brugsvejledning for at undgå ulykker og for korrekt brug af enheden. Opbevar denne vejledning, og hold den så du nemt kan bruge den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af enheden i strid mod den påtænkte anvendelse eller dens ukorrekte håndtering.

#### 1 retningslinje FOR SIKKERHEDSVEJLEDNING

1. Før brug skal du kontrollere, at spændingen angivet på typeskiltet svarer til de lokale strømforsyningsparametre, og husk, at symboler: AC - er vekselstrøm og DC - er jævnstrøm.
2. Før brug skal strømledningen rulles og rettes ud.
3. Sørg for, at ledningen og stikket ikke viser nogen synlig skade.
4. Før og under brug skal du sørge for, at strømledningen ikke strækkes over åben ild eller anden varmekilde og skarpe kanter, der kan beskadige ledningens isolation.
5. Kontroller regelmæssigt tilstanden af strømledningen. Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et specialiseret reparationsvirksomhed for at undgå fare.
6. Før første brug skal man fjerne alle emballagekomponenter. OBS! I tilfælde af et hus med metaldele kan der på disse elementer være en næsten usynlig beskyttelsesfolie, som også skal fjernes.
7. Enheden bør ikke bruges af børn, personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental kapacitet uden tilsyn af autoriserede eller erfarne personer og altid i overensstemmelse med denne vejledning.



8. Enheden er ikke beregnet til at arbejde med eksterne tidsafbrydere eller et separat fjernbetjeningssystem.

9. Tilslut enheden kun til en jordforbundet stikkontakt på 220-240V ~ 50/60 Hz.

**ADVARSEL:** Dette udstyr kan anvendes af børn over 8 år og personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evne eller personer, der ikke har erfaring eller kendskab til enheden, KUN hvis dette sker under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller er blevet forsynet med instruktioner om enhedens sikre brug og er opmærksom på den fare, der er forbundet med brugen heraf. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges.

10. Forlad ikke enheden uovervåget under drift.

11. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

12. Strømledningen må ikke hænge over kanten af bordet eller røre ved varme overflader.

13. Sænk ikke enheden og ledningen i vand eller andre væsker.

14. Udsæt ikke enheden for atmosfæriske forhold (regn, sol osv.). Brug ikke enheden under forhold med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige campinghuse).

15. Når enheden ikke er i brug, skal den altid afbrydes fra stikkontakten.

16. Når du trækker stikket ud af stikkontakten, skal du aldrig trække i ledningen, kun i stikket.

17. Producenten er ikke ansvarlig for skader som følge af forkert brug af enheden.

18. Husk, at nogle dele af enheden og huset under arbejdet bliver meget varme, så vær forsigtig, og rør ikke på dem, du kan blive brændt.

19. Enheden må kun anvendes på en tør og stabil overflade.

20. Dæk ALDRIG enheden under drift, eller indtil den er helt afkølet.

21. Husk, at enhedens varmeelementer tager tid til at køle helt ned.

22. Enheden er lavet i 1. klasse for beskyttelse mod elektrisk stød, og den bør derfor sluttes til en stikkontakt forsynet med en beskyttelsesplade.

23. Sørg for tilstrækkelig plads over og omkring, når du bruger enheden. Under drift må enheden ikke berøre nogen let brændbare genstande, såsom: dekorationer, papirhåndklæder, gardiner, tøj osv.

24. VÆR FORSIGTIG, hvis du bruger enheden på overflader, der er følsomme for høje temperaturer. Det anbefales at bruge isoleringsunderlag.

25. Enheden kan ikke bruges med eksterne tidsafbrydere eller andre separate fjernbetjeningssystemer.

Det anbefales, at den elektriske installation er udstyret med en automatisk reststrømafbryder med en startstrøm på 30mA for øget sikkerhed.

## II DETALJEREDE SIKKERHEDSBETINGELSER

1. Brug kun enheden indendørs.

2. Brug ikke aggressive vaske- og rengøringsmidler i form af emulsioner, lotioner, pastaer mv. for at rense huset, da de blandt andet kan fjerne de grafiske symboler, som f.eks. mærker, advarselsskilte osv.

3. Placer ikke tomme beholdere eller gryder på enheden.
4. Brug ikke ovnen til at varme rum og varme op væsker eller brandfarlige, eksplosive, skadelige, flygtige materialer mv.
5. Brug ikke tilbehør, der ikke anbefales af producenten. De kan udgøre en fare for brugeren og kan forårsage skade på enheden.
6. Flyt ikke enheden ved at trække i ledningen. Sørg for, at ledningen ikke er blokeret på nogen måde. Vikl ikke ledningen rundt om enheden eller bøj den.
7. Flyt ikke ovnen under tilberedningen, eller når et varmt køkkenredskab står på det.
8. Sørg for, at enheden er afkølet før rengøring og opbevaring.
9. Placer enheden, således at varmepladen ikke kommer i kontakt med ledninger af andre enheder (f.eks. blendere). Placer ikke ovnen under stikkontakten.
10. Placer ovnen i en afstand på mindst 30 cm fra væggen, møblerne, andre enheder, beholdere mv. Sørg for, at gardiner, tøj eller andre brændbare materialer ikke kommer nærmere end 30 cm fra ovnen. Det kan forårsage brand.
11. Placer ikke beholdere af PVC, papir, pap o.l. på varmepladen.
12. Under brug må du ikke røre ved huset eller varmepladerne. Under ovnens drift brug kun knapper. Vent, indtil enheden er afkølet, når den er slukket.
13. Temperaturen på de tilgængelige overflader under enhedens brug kan være høj. Rør ikke på enhedens varme overflader.
14. Børn på 3 til under 8 år kan kun tænde og slukke for enheden, når den er i sin normale driftstilstand, de overvåges eller er blevet instrueret om sikker brug og forstå de risici der opstår. Børn på 3 og under 8 år må ikke tilslutte, betjene, rengøre eller vedligeholde enheden.
15. Enheden og forbindelseskablet bør opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.

### **III. ADVARSLER / DETALJEREDE SIKKERHEDSBETINGELSER**

1. Brug aldrig enheden, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
2. Brug aldrig enheden, hvis den er faldet fra en højde og viser synlige skader.
3. Brug ikke forlængerledninger eller andre stikkontakter, som ikke overholder gældende standarder og elektriske forskrifter.
4. Eventuelle reparationer, demontering eller udskiftning af dele skal altid foretages af en specialiseret anlæg.
5. Hvis enheden og komponenterne såsom elektriske kontakter, stik eller kabler bliver våde, tør enheden og dens komponenter før brug.
6. Brug ikke enheden med våde hænder.
7. Når det frygtes, at enheden er blevet beskadiget, prøv ALDRIG at reparere enheden selv.
8. Vask aldrig enheden under rindende vand eller på en sådan måde, at vandet drypper ind i det.
9. Ovnens skal lægges på en flad, temperaturbestandig overflade væk fra brændbare materialer (gardiner, gardiner, tapet osv.). For at sikre korrekt luftcirkulation skal der være mindst 30 cm ledig plads på hver side af enheden og mindst 30 cm over ovnen. Dæk ikke ventilationshullerne i ovnen, da dette kan forårsage overophedning

og skade.

10. Brug ikke ovnen med døren åben. Dæk ikke maskinen under drift, eller læg nogen varer.



11. Rør ikke på ovns varme overflader (dør, top- eller bundvæg og sidevægge). Brug beskyttelseshandsker til at fjerne eller røre ved varme dele.

12. Under drift bliver dørglas meget varmt. Det må ikke blive hårdt ramt, eller hæld koldt vand på grund af risikoen for dets revne.

13. Netledningen kan installeres over en ovn og må ikke berøre eller være tæt på varme overflader. Placer ikke ovnen under stikkontakten.

14. På grund af den høje temperatur skal du være særlig opmærksom når du fjerner bakke eller rist (eller andet tilbehør, der er godkendt til brug i ovne) med bagt fad. Vær forsigtig, når du fjerner bakken eller varm olie eller andre varme væsker. Brug dedikerede tilbehør, der tilbydes med ovnen eller varmebestandige ovnhandsker.

15. Overdreven mad må ikke indsættes, da det kan forårsage brand og beskadige apparatet.

16. Anbring ikke pap, papir, plast og andre brændbare eller let smelte genstande i ovnen.

17. Opbevar ikke andet tilbehør i apparatet.

18. Efter tilberedning og inden du rengør maskinen, tag stikket ud af stikkontakten, og lad den køle af. Vent en lang periode, fordi den opvarmede ovn køler meget langsomt.

19. Rengør enheden efter hver brug.

20. Brug ikke ætsende rengøringsmidler, såsom emulsioner, cremer, pastaer mv. Til at rengøre huset. De kan tørre de grafiske tegn på overfladen, såsom skalaer, mærker, advarselsskilte osv.

21. Vask ikke metaldele i opvaskemaskinen, da de ætsende rengøringsmidler, der anvendes i disse apparater, forårsager mørkningen af ovenstående dele. Det anbefales at vaske dem manuelt ved hjælp af traditionelle opvaskemidler.

22. For at undgå overophedning af ovnen bør krumbæret eller anden del af ovnen ikke dækkes af metalfolie.

23. Brug ikke metalstøv til at rengøre. Brutte metalstykker kan komme i kontakt med elektriske dele, hvilket medfører risiko for elektrisk stød.

#### BESKRIVELSE:

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Temperaturjusteringsknap          | 2. Varmemodus valgknap / strømknap / OFF |
| 3. Vælgerknap til varmeplade         | 4. Timer                                 |
| 5. Indikatorlampe                    | 6. Håndtag til åbning af glasdør         |
| 7. Bageplade                         | 8. Grill                                 |
| 9. Rotary spit akse                  | 10. Skuffe fjernelse håndtag             |
| 11. Spyt fjernelse håndtag           | 12. Spit kæber (2 par)                   |
| A. Stor kogeplade                    | B. Lille kogeplade                       |
| C1. Indikatorlampe (lille kogeplade) | C2. Indikatorlampe (stor kogeplade)      |

#### FØR SKIFT PÅ

- Sørg for, at ovnen er placeret på høj temperaturbestandig base
- Sørg for at der er tilstrækkeligt ventilationsrum omkring ovnen (minimum 10 cm på hver side og 30 cm over ovnen)
- Sørg for, at ovnen er tør

## ANVENDELSE AF DE HOT PLATER

1. Sæt ledningen i strømkilden.
2. Placer en fladbundet beholder på varmepladen (A) eller (B). Det anbefales at bruge containere med overfladen lig med eller større end varmepladens overflade for at undgå energitab. Placer kun beholderen, der har en ren og tør bund på den rene og tørre varmeplade.
3. Indstil valgknappen til varmeplader (3), afhængigt af den ønskede anvendelse:  
- venstre kogeplade (3a) - højre kogeplade (3b) - begge kogeplader (3c)
4. Indstil timeren (4) til den ønskede tilberedningstid. Klokken ringer, når tilberedningstiden er afsluttet.
5. Drej timer-knappen (4) til "0." for at deaktivere apparatet.
6. Kontrollampen (C1) (C2) viser, hvornår de varme plader fungerer.
7. Når du er færdig med at bruge apparatet, skal du altid sætte varmepladerens valgknap (3) i position OFF

## BRUG AF ENHEDEN

1. Indstil temperaturjusteringsknappen (1) til den ønskede værdi.
2. Indstil vælgeren til valgmodus (2) i position:  
- Både øvre og nedre + ventilator (2a)      - Både øvre og nedre (2c)      - øvre + roterende spid (2d)  
- Øvre + blæser (2b)      - Både øvre og nedre roterende spid og blæser (2e)
4. Indstil timeren (4) til den nødvendige bagingstid. En klokke ringer efter at nå den nødvendige bagingstid.
5. For at slukke for enheden, inden tiden er løbet tør, drejes vælgeren til valgmodusvælgeren (2) til "OFF" (2f).
6. Træk altid stikket ud af stikkontakten efter brug.

## BRUG AF ROTÆR SPIT

1. Sæt et par kæber på aksens skarpe side og glide derefter på akslen.
2. Tag en sådan tilberedt spyt (9) ind i midterdelen af produktet, der skal bages, ved at holde spidkæberne (12) i produktet.
3. Sæt i andet par kæber og hold dem fra anden side, "lukke" produktet på spidsaksen.
4. Kontrollér, at det faste produkt er placeret centralt langs spidsaksen.
5. Placer spidsens firkantede ende i spidsdrevkoblingen på højre side af ovnvarmekammeret, og læg skarpt ende i lejet på venstre side.
6. Indstil temperaturreguleringsknappen (1) til den ønskede værdi (for eksempel 200 ° C)
7. Tænd ovnen ved hjælp af valgknappen for valgmulighed (2e), lampen (5) lyser. Indstil den ønskede bagingstid. (4)
8. Når bagingstiden løber ud, skal du slukke for ovnen ved at dreje vælgerfunktionsvælgeren (2) til "OFF" (2f). Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
9. Vent et øjeblik for at lade enheden afkøle, før du fjerner produktet, der er bagt på spytet. Tag derefter spidsaksen ved hjælp af spytjernhåndtag (11). Først løft venstre side og glide til venstre, så den højre aksel ende forlader drivkoblingen. Fjern forsigtigt bagt måltid fra ovnen.

## GRILLNING / bagning

1. Åbn ovndøren.
2. Sæt grillen (8) i ovnen, læg dem på grillen eller fadet med mad, og luk ovnlågen.
3. Indstil vælgeren til valgmodus (2b)
4. Indstil temperaturjusteringsknappen (1)
5. Indstil den ønskede bagingstid med knappen (4).
6. Efter bagningen skal du slukke for ovnen ved at dreje valgknappen (2) til "OFF" (2f) og tage stikket ud af stikkontakten.
7. Vent et øjeblik, og fjern forsigtigt grillen med bageprodukter med specielle varmebestandige handsker.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Sluk for ovnen, og lad den køle af, inden ovnen rengøres.
2. Frakobl enheden fra strømkilden ved at tage stikket ud af stikkontakten.
3. Sænk ikke ovnen i vand.
4. Rengør foringsrøret med fugtig klud, og tør derefter tørre.
5. Rengør bakken og grill i vand med opvaskemiddel. Tørre tørre med tøj.
6. Rengør glasdøren med fugtig klud eller svamp gennemblødt med vand og opvaskemiddel. Tør derefter tørre.
7. Brug ikke skarpe metalværktøjer til at rengøre rester af bageprodukter.

## TEKNISK DATA:

Strømforsyning: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Timer: 60 min.

Effekt: 1500W, 100W+700W

Power MAX: 2500W, 1200W+900W

Kapacitet: 36 L



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

# KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orдона 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orдона 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul.Orдона 2A

tel. 728 - 595 - 006

[serwis@adler.com.pl](http://serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



## W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.



**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA  
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

Szanowny Kliencie

Dziękujemy za zakup produktów marki ADLER

Urządzenie AD6020 służy do odgrzewania lub przygotowania posiłków.

**UWAGA:**

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Urządzenie NIE jest przeznaczone do użytku komercyjnego/profesjonalnego.

Urządzenie NIE jest przystosowane do używania na wolnym powietrzu.

Uwaga! Przed użyciem należy bezwzględnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi w celu uniknięcia nieszczęśliwych wypadków oraz dla prawidłowego użycia urządzenia.

Instrukcję należy zachować i przechowywać tak by w razie potrzeby łatwo można było z niej skorzystać. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

**I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA**

1. Przed użyciem należy sprawdzić czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada miejscowym parametrom zasilania przy czym należy pamiętać że oznaczenie: AC - to prąd przemienny a DC - to prąd stały.

2. Przed użyciem rozwinąć i wyprostować przewód zasilający

3. Należy zwrócić uwagę czy przewód zasilający oraz wtyczka nie posiada żadnych widocznych uszkodzeń.

4. Przed i podczas użytkowania należy zwrócić uwagę by przewód zasilający nie był rozciągnięty nad otwartym ogniem lub innym źródłem ciepła oraz na ostrych krawędziach, które mogą uszkodzić izolację przewodu.

5. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

6. Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszelkie elementy opakowania. Uwaga! W przypadku obudowy z elementami metalowymi, na tych elementach może być naciągnięta mało widoczna folia zabezpieczająca, którą też należy ściągnąć.

7. Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci, osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej oraz psychicznej bez nadzoru osób uprawnionych lub doświadczonych i zawsze zgodnie z niniejszą instrukcją.

8. Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

9. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240 V ~ 50/60 Hz.

**OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może by użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, TYLKO jeśli odbywa się to pod

nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

30. Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru w czasie pracy.

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź blatu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Nie wolno zanurzać urządzenia oraz przewodu zasilającego w wodzie lub w żadnych innych cieczach.

14. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

15. Gdy urządzenie nie jest używane zawsze powinno być odłączone od gniazda zasilającego.

16. Przy wyciąganiu wtyczki z gniazda nigdy nie ciągnij za przewód zasilający tylko za wtyczkę.

17. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia urządzenia.

18. Należy pamiętać, że niektóre części urządzenia oraz obudowy w czasie pracy bardzo się nagrzewają dlatego należy zachować szczególną ostrożność i nie dotykać ich, można się poparzyć.

19. Urządzenia należy używać tylko na suchej i stabilnej powierzchni.

20. NIGDY nie nakrywaj urządzenia w czasie pracy ani gdy całkowicie nie wystygnie.

21. Pamiętaj że elementy grzejne urządzenia wymagają czasu by całkowicie ostygnąć.

22. Urządzenie jest wykonane w I klasie ochrony przeciwporażeniowej i dla tego bez względu powinno być podłączone do gniazda zasilającego wyposażonego w bolec ochrony.

23. Korzystając z urządzenia należy zapewnić odpowiednią przestrzeń nad i wokół. Urządzenie podczas pracy nie może dotykać żadnych łatwo palnych przedmiotów jak np.: dekoracji, ręczników papierowych, zasłon, odzieży itp..

24. **NALEŻY ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ** jeśli używasz urządzenia na powierzchniach wrażliwych na wysokie temperatury. Zaleca się wtedy korzystać z podkładek izolacyjnych

25. Urządzenia nie można stosować z zewnętrznymi wyłącznikami czasowymi lub innymi oddzielnymi układami zdalnej regulacji.

Zaleca się by dla zwiększenia bezpieczeństwa instalacja elektryczna była wyposażona w automatyczny wyłącznik różnicowoprądowy o prądzie uruchamiania 30mA.

## **II SZCZEGÓŁOWE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA**

1. Używać urządzenia jedynie wewnątrz pomieszczeń.

2. Do mycia obudowy nie należy używać agresywnych detergentów w postaci emulsji, mleczka, past, itp. Mogą one między innymi usunąć naniesione informacyjne symbole

graficzne takie, jak: oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp..

3.Na urządzeniu nie umieszczać pustych pojemników, naczyń.

4.Nie używać kuchenki elektrycznej w celu ogrzewania pomieszczeń i podgrzewania płynów lub materiałów łatwopalnych, wybuchowych, szkodliwych, lotnych itp..

5.Nie należy stosować akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Mogą stanowić one niebezpieczeństwo dla użytkownika oraz powodować ryzyko uszkodzenia urządzenia.

6.Nie wolno przesuwać urządzenia pociągając za przewód przyłączeniowy. Należy się upewnić, że przewód przyłączeniowy nie został w żaden sposób zablokowany. Przewodu nie owijać wokół urządzenia, ani go nie zginać.

7.Nie wolno przesuwać urządzenia podczas gotowania lub wtedy, kiedy stoi na niej gorące naczynie kuchenne.

8.Upewnić się, że urządzenie wystygło przed czyszczeniem oraz przechowywaniem

9.Nie umieszczać urządzenia tak by płyta grzewcza dotykała kabli innych urządzeń (np. mikserów). Nie stawiać kuchenki pod gniazdkiem elektrycznym.

30.Kuchenkę ustawić w odległości minimum 30 cm od ściany, mebli, innych urządzeń, pojemników itp. Upewnij się, że firanki, zasłony, ubrania lub inne łatwopalne materiały nie zbliżają się na mniej niż 30 cm od kuchenki. Może być to przyczyną pożaru.

11.Nie należy stawiać pojemników z PCV, papieru, tektury itp. na płycie grzewczej.

12.W czasie użytkowania nie dotykać obudowy ani płyt grzewczych kuchenki. Podczas pracy kuchenki należy posługiwać się tylko pokrętkami. Po wyłączeniu odczekać aż urządzenie wystygnie.

13.Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia.

14.Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat mogą włączyć i wyłączyć urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się ono w swojej normalnej pozycji obsługi, są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat nie mogą urządzenia podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.

15.Urządzenie wraz z przewodem przyłączeniowym należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

### **III. OSTRZEŻENIA / SZCZEGÓŁOWE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA**

1.Nigdy nie wolno używać urządzenia jeśli jest uszkodzone lub działa w sposób nieprawidłowy.

2.Nigdy nie używać urządzenia jeśli wcześniej upadło z wysokości i wskazuje widoczne oznaki uszkodzenia.

3.Nie używać przedłużaczy lub innych gniazd elektrycznych które nie spełniają obowiązujących norm i przepisów elektrycznych.

4.Wszelkie naprawy, demontaż lub wymiana jakichkolwiek części zawsze powinno być dokonane przez wyspecjalizowany zakład.

5.W przypadku zamoczenia urządzenia oraz elementów takich jak styki elektryczne wtyczka czy przewód przed użyciem należy osuszyć urządzenie i jego elementy.

6.Nie używaj urządzenia mokrymi rękami.



7. Gdy zachodzi obawa, że urządzenie zostało uszkodzone NIGDY nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.

8. Nigdy nie myj urządzenia pod bieżącą wodą ani w taki sposób by woda do niego ściekała

9. Piekarnik należy stawiać na równej, odpornej na temperaturę powierzchni, z dala od łatwopalnych materiałów (firanki, zasłony, tapety, itp.). W celu zapewnienia właściwej cyrkulacji powietrza należy zachować co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni z każdej strony urządzenia oraz przynajmniej 30 cm nad piekarnikiem. Nie wolno przykrywać otworów wentylacyjnych piekarnika, ponieważ może to spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia.

30. Nie wolno używać piekarnika z otwartymi drzwiczkami. Nie wolno przykrywać urządzenia w czasie pracy, ani też kłaść na nim żadnych przedmiotów.



11. Nie wolno dotykać gorących powierzchni piekarnika (drzwiczek, ścianki górnej lub dolnej oraz ścianek bocznych). Należy używać rękawic ochronnych do wyjmowania lub dotykania wszelkich gorących elementów.

12. W czasie pracy piekarnika szyba drzwiczek bardzo silnie nagrzewa się. Nie wolno jej silnie uderzać, ani też polewać zimną wodą, ponieważ grozi to jej pęknięciem.

13. Przewód zasilający nie może być układany ponad piekarnikiem, a także nie powinien dotykać lub leżeć w pobliżu gorących powierzchni. Nie ustawiać piekarnika pod gniazdem elektrycznym.

14. Ze względu na wysoką temperaturę należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania tacki lub ruszta (albo innego naczynia dopuszczonego do stosowania w piekarnikach) z upieczonymi potrawami. Podczas wyjmowania tacki, lub usuwania gorącego tłuszczu czy innych gorących płynów należy zachować szczególną ostrożność. Należy używać przeznaczonych do tego celu akcesoriów dostarczonych razem z piekarnikiem lub żaroodpornych rękawic kuchennych.

15. Nie wolno wkładać do piekarnika porcji zajmujących całą jego objętość, ponieważ może spowodować to pożar i zniszczenie urządzenia.

16. Nie wolno umieszczać w piekarniku wyrobów z tektury, papieru, plastików i innych przedmiotów łatwopalnych oraz topliwych.

17. Nie należy przechowywać w piekarniku niczego poza akcesoriami należącymi do tego urządzenia.

18. Po zakończeniu pieczenia lub przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i zostawić do ostygnięcia. Należy odczekać wystarczająco długi okres czasu ponieważ nagrzany piekarnik stygnie bardzo wolno.

19. Należy oczyścić urządzenie po każdorazowym użyciu.

20. Do mycia obudowy nie należy używać agresywnych detergentów w postaci emulsji, mleczka, past itp....., ponieważ mogą one między innymi usunąć naniesione informacyjne symbole graficzne takie jak podziałki, oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp.

21. Nie należy myć metalowych części w zmywarkach, ponieważ agresywne środki stosowane w tych urządzeniach powodują ciemnienie ww. części. Zaleca się aby myć je ręcznie, z użyciem tradycyjnych płynów do mycia naczyń.

22. Aby uniknąć przegrzania piekarnika nie należy nakrywać tacki na okruchy ani żadnej innej części piekarnika folią metalową.

23. Nie używać metalowych druciaków do czyszczenia. Odłamane fragmenty druciaków, mogą zetknąć się z częściami elektrycznymi, stwarzając zagrożenie porażenia elektrycznego.

#### OPIS URZĄDZENIA

1. Pokrętko regulacji temperatury
3. Pokrętko wyboru płyty grzewczej
5. Lampka kontrolna

2. Pokrętko wyboru sposobu grzania / włączenie-wyłączenie urządzenia
4. Czasomierz
6. Uchwyt otwierania szklanych drzwi

- |  |   |
|--|---|
| 7. Tacka do pieczenia                      | 8. Ruszt do grilla                        |
| 9. Oś różna                                | 30. Uchwyt do wyjmowania tacki            |
| 11. Uchwyt do wyjmowania różna             | 12. Bolce różna (2 pary)                  |
| A. Duża płyta grzewcza                     | B. Mała płyta grzewcza                    |
| C1. Lampka kontrolna (mała płyta grzewcza) | C2 Lampka kontrolna (duża płyta grzewcza) |

#### PRZED WŁĄCZENIEM URZĄDZENIA

- upewnić się, że piekarnik stoi na odpornym na wysoką temperaturę podłożu
- upewnić się, że wokół piekarnika zachowana jest wystarczająca przestrzeń wentylacyjna (minimum 30 cm z każdej strony oraz 30 cm nad piekarnikiem)
- upewnić się, że piekarnik jest suchy

#### UŻYWANIE PŁYT GRZEWCZYCH

1. Podłącz przewód do źródła zasilania.
2. Umieść pojemnik z płaskim dnem na płycie grzewczej (A) lub (B). Zaleca się stosowanie pojemników o polu powierzchni równym lub większym niż pole powierzchni płyty grzejnej, aby uniknąć strat energii. Umieść tylko pojemnik z czystym i suchym dnem na czystej i suchej płycie grzejnej.
3. Ustaw pokrętko wyboru płyt grzewczych (3), w zależności odżądanego zastosowania:
  - lewa płyta grzewcza (3a) - prawa płyta grzewcza (3b) - obie płyty grzewcze (3c)
4. Ustaw timer (4) na żądany czas gotowania. Dzwonek zadzwoni po zakończeniu gotowania.
5. Aby dezaktywować urządzenie należy przekręcić pokrętko programatora (4) na „0”.
6. Lampka kontrolna (C1) (C2) wskazuje, kiedy działają płyty grzewcze.
7. Po zakończeniu korzystania z urządzenia zawsze ustaw pokrętko wyboru płyt grzewczych (3) w pozycji OFF

#### UŻYWANIE PIEKARNIKA

1. Ustawić pokrętko regulacji temperatury (1) na żadaną wartość.
2. Ustawić pokrętko wyboru sposobu grzania (2) w pozycji:
  - góra/dolna grzałka + termo-obieg(2a) - góra i dolan grzałka+ rozeń - góra grzałka + rozeń (2d)
  - góra grzałka + termo-obieg (2b) - góra i dolan grzałka+ rozeń + termo-obiegu razem (2e)
3. Ustawić czasomierz (4) na żądany czas pieczenia. Osiągnięcie żadanego czasu pieczenia sygnalizowane jest dzwonkiem.
5. Aby wcześniej wyłączyć urządzenie należy przekręcić pokrętko wyboru sposobu grzania (2) na "OFF"(2f).
5. Zawsze po zakończeniu pieczenia wyjmij wtyczkę z gniazdka.

#### UŻYCIE RÓŻNA

1. Nałożyć jedną parę bolców różna na oś od jej zaostromej strony i przesunąć na osi.
2. Tak przygotowany rozeń (9) przebić przez środek produktu przeznaczanego do pieczenia, wbić bolce różna (12) w produkt.
3. Nałożyć drugą parę bolców wg punktu 1 i 2 i wbić je w produkt z drugiej strony, "zamykając" produkt na osi różna.
4. Sprawdzić, czy tak zamocowany produkt umieszczony jest centralnie wzdłuż osi różna.
5. Umieścić oś kwadratowym końcem w sprzęgle napędu różna po prawej stronie komory roboczej piekarnika, a zaostromym w łożysku po lewej stronie.
6. Ustawić pokrętko regulacji temperatury (1) na żadaną temperaturę (np. na 200°C).
7. Włączyć piekarnik pokrętkiem wyboru sposobu grzania (2e), zapali się lampka kontrolna (5). Ustawić żądany czas pieczenia (4).
8. Po zakończeniu czasu pieczenia lub aby przedterminowo wyłączyć piekarnik ustawiając pokrętko (2) na "OFF"(2f). Zawsze po zakończeniu pieczenia wyjmij wtyczkę z gniazdka.
9. Przed wyjęciem z piekarnika upieczonej na różnie potrawy, należy odczekać chwilę do ostygnięcia urządzenia. Następnie uchwycem do wyjmowania różna (11) chwycić za oś różna. Najpierw podnieść lewą stronę i przesunąć na lewo tak, aby prawa strona osi wyszła ze sprzęgła napędowego. Następnie ostrożnie wyjąć upieczoną potrawę z piekarnika.

#### GRILOWANIE/ PIECZENIA

1. Otworzyć drzwi piekarnika.
2. Umieścić „ruszt do grilla (8)” w piekarniku, na nim umieścić produkty do grilowania lub naczynie z żywnością i zamknąć drzwi piekarnika.
3. Pokrętko sposobu grzania (2) ustawić na grzanie (2b)
4. Ustawić pokrętko regulacji temperatury (1)
5. Ustawić żądany czas pieczenia pokrętkiem (4).
6. Po zakończeniu pieczenia wyłączyć piekarnik, ustawiając pokrętko wyboru sposobu grzania (2) na "OFF"(2f) i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
7. Odczekać chwilę i używając specjalnych rękawic żaroodpornych ostrożnie wyjąć ruszt z upieczonymi produktami.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia piekarnika wyłączyć urządzenie i pozostawić do ostygnięcia.
2. Odłączyć urządzenie od sieci poprzez wyjęcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
3. Nie wolno zanurzać piekarnika w wodzie.
4. Obudowę czyścić wilgotną szmatką, następnie przetrzeć do sucha.
5. Tackę, ruszt myć w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Przetrzeć szmatką do sucha.
6. Szklane drzwi czyścić wilgotną szmatką lub gąbką namoczoną w wodzie z płynem do mycia naczyń. Następnie przetrzeć do sucha.
7. Do czyszczenia ewentualnych pozostałości pieczonych produktów nie używać ostrych metalowych narzędzi.

#### DANE TECHNICZNE:

Zasilanie: 220-240V ~50/60Hz  
 Timer: 60 min.  
 Moc Nom.: 1500W, 100W+700W  
 Moc MAX.: 2500W, 1200W+900W  
 Pojemność: 36 L

# ADLER

EUROPE



**Fan heater  
AD 77**



**Electric heating pad  
AD 7415**



**SORBET MAKER  
AD 4477**



**LED illuminated mirror  
AD 2159**



**Coffee grinder  
AD 443**



**Desk fan 15 cm with  
clip  
AD 7317**



**Hand Blender  
AD 4616**



**Food dryer  
AD 6654**



**Steam cooker  
AD 363**



**Air fryer  
AD 3607**



**Air Purifier  
AD 7961**



**Automatic Hair Curler  
AD2110**



**Popcorn Maker  
AD 4479**



**Electric kettle 1.8L  
AD 1246**



**Mini washing  
machine with  
spinning function  
AD 8051**



**Canister vacuum  
cleaner  
AD 7022**

# ADLER

EUROPE



**Hair Clipper  
AD 2813**



**Espresso Machine  
AD 4404**



**Hair Straightener  
AD 261**



**Hair Styler  
AD 203**



**Diet Kitech Scale  
AD 3133**



**Citrus Juicer  
AD 4005**



**Juice Extractor  
AD 4106**



**Egg Boiler  
AD 4459**



**Dripp Coffee Maker  
AD 4407**



**Kettle  
AD 1203**



**Table Fan  
AD 7302**



**Hand Blender  
AD 4617**



**Meat mincer  
AD 4808**



**Bathroom Scale  
AD 8121**



**Nut Cookie Maker  
AD 3039**



**Fan Heater  
AD 7703**